

HILTI

TE 6-A / TE 6-A Li

Bedienungsanleitung

de

Operating instructions

en

Mode d'emploi

fr

Istruzioni d'uso

it

Gebruiksaanwijzing

nl

Manual de instruções

pt

Manual de instrucciones

es

Brugsanvisning

da

Käyttöohje

fi

Bruksanvisning

no

Bruksanvisning

sv

Οδηγίες χρήσεως

el

Instrukcja obsługi

pl

Návod k obsluze

cs

Kasutusjuhend

et

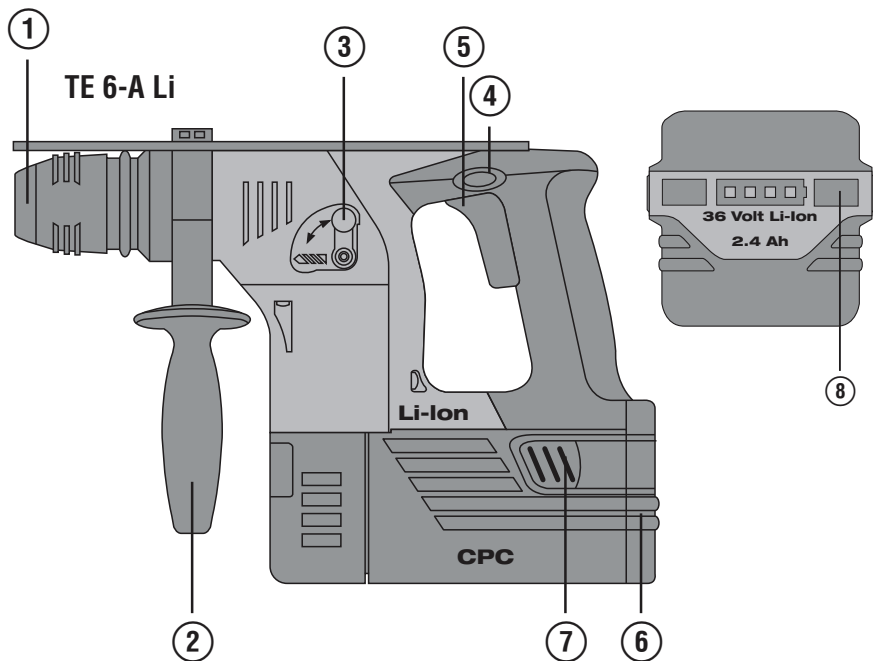
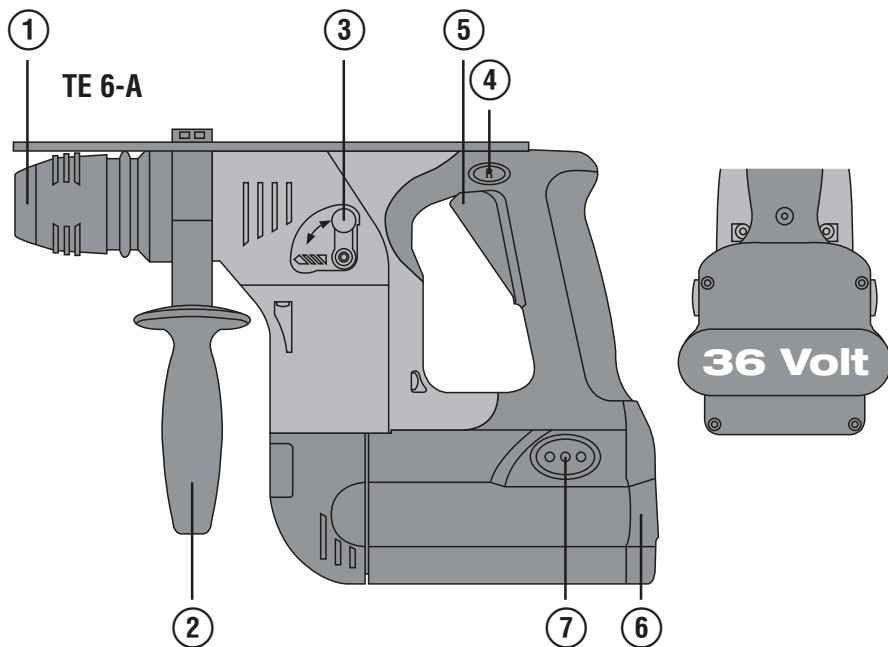
Lietošanas pamācība

lv

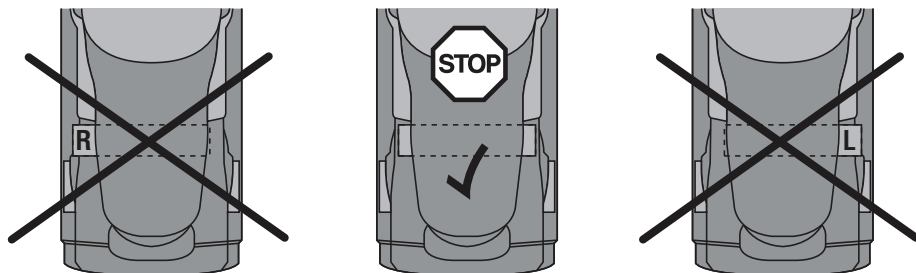
Instrukcija

lt

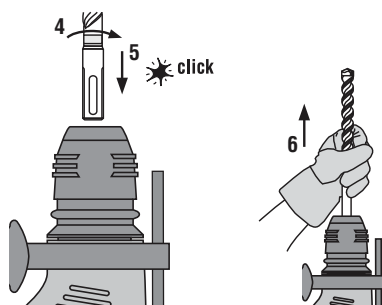




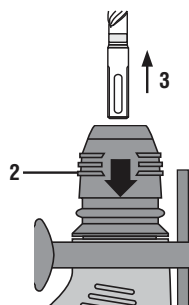
2



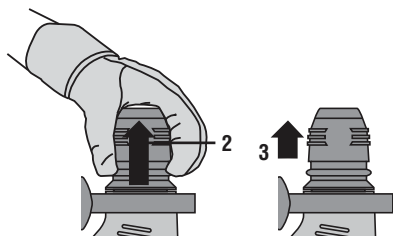
3



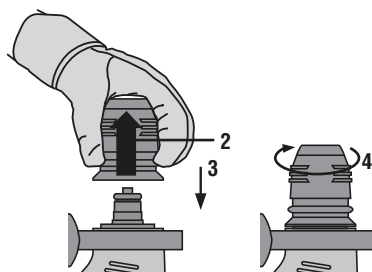
4



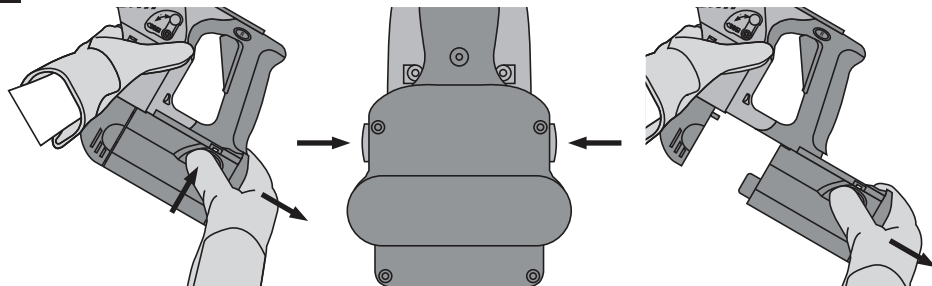
5



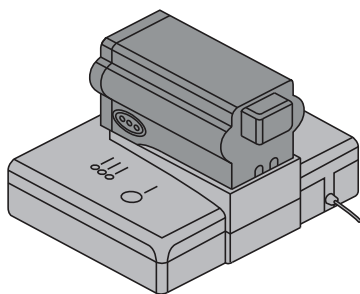
6



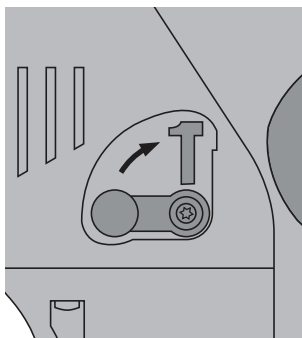
7



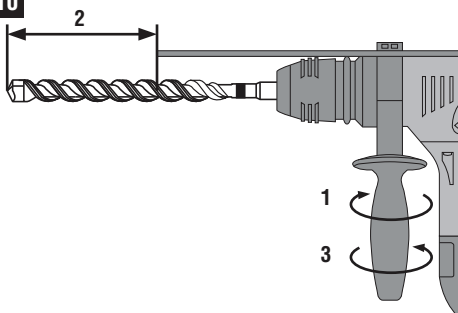
8



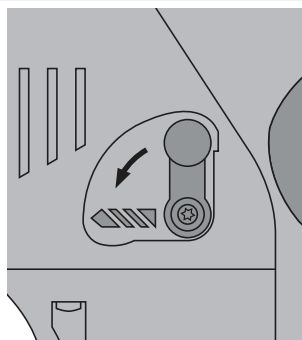
9



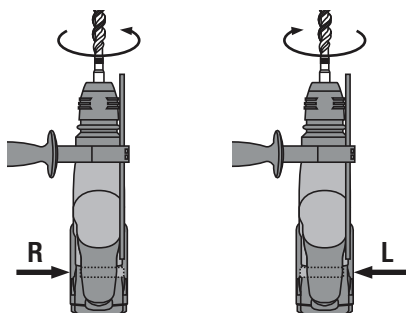
10



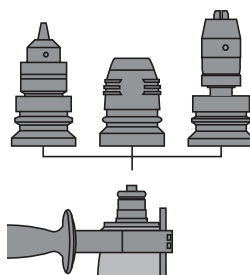
11



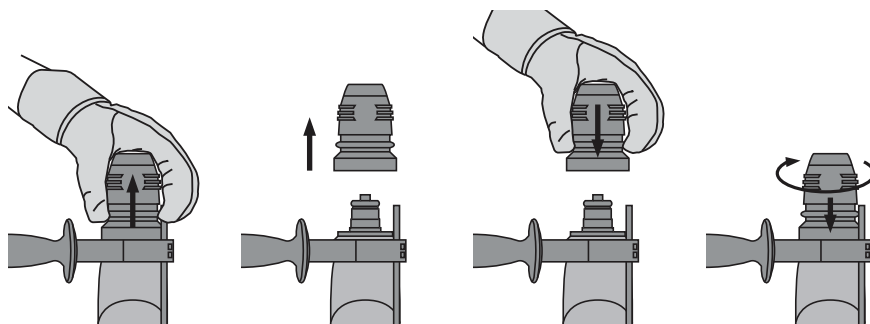
12



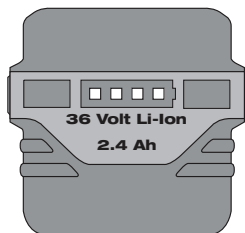
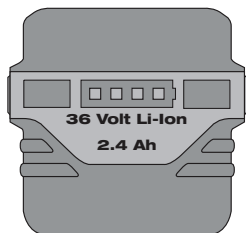
13



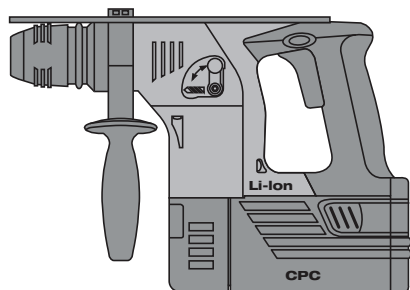
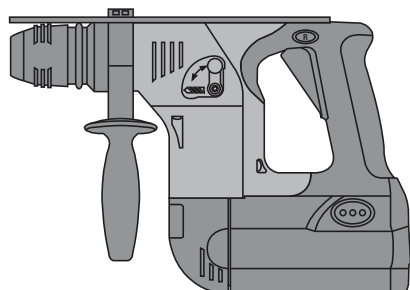
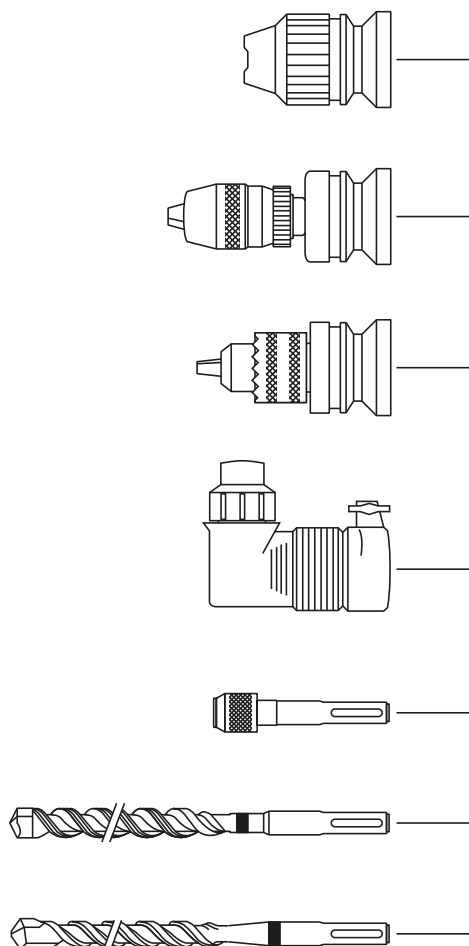
14



15



16



ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

TE 6-A/TE 6-A Li Akku-Bohrhammer

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.

Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Bedienungselemente **1**

- 1** Werkzeugaufnahme
- 2** Seitenhandgriff mit Tiefenanschlag
- 3** Schalter Schlagabschaltung
- 4** Schalter für Links- und Rechtslauf, sowie Transportsicherung
- 5** Steuerschalter
- 6** Akku-Pack (Zubehör, nicht im Lieferumfang inbegriffen)
- 7** Entriegelungstasten mit Zusatzfunktion Aktivierung von Ladezustandsanzeige (nur TE 6-A Li)
- 8** Ladezustands- und Fehleranzeige (nur TE 6-A Li)
- 9** Gürteladapter (Zubehör, nicht im Lieferumfang inbegriffen)

Inhalt	Seite
Allgemeine Hinweise	1
Beschreibung	1
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Inbetriebnahme	6
Bedienung	7
Werkzeuge und Zubehör	8
Pflege und Instandhaltung	8
Herstellergewährleistung Geräte	9
Entsorgung	9
EG-Konformitätserklärung	10

Allgemeine Hinweise

1. Signalworte und ihre Bedeutung

-VORSICHT-

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

-HINWEIS-

Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

2. Piktogramme

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor ätzenden Stoffen

Symbole



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen

Symbole



Abfälle der Wiederverwertung zuführen

- V = Volt
- = Gleichstrom
- no = Bemessungsleerlaufdrehzahl
- /min = Umdrehungen pro Minute
- T = Meisseln
- = Bohren ohne Schlag

1 Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausfaltbaren Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet «das Gerät» immer die TE 6-A/TE 6-A Li mit Akku-Pack.

Ort der Identifizierungsteile auf dem Gerät

Die Typenbezeichnung ist auf dem Typenschild und die Seriennummer auf dem Motorgehäuse seitlich angebracht. Übertragen Sie diese Angaben in Ihre Bedienungsanleitung und beziehen Sie sich beim Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle immer auf diese Angaben. Das Gerät TE 6-A hat auf dem Typenschild nach der Gerätebezeichnung TE 6-A die Generationsbezeichnung 01. Das Gerät TE 6-A Li hat auf dem Typenschild nach der Gerätebezeichnung TE 6-A die Generationsbezeichnung 02.

Typ: _____

Generation: _____

Serien Nr. _____

Beschreibung

Die TE 6-A/TE 6-A Li ist ein Bohrhammer mit pneumatischem Schlagwerk für den professionellen Einsatz im Akku-Betrieb.



Beim Betrieb des Gerätes sind folgende Bedingungen immer einzuhalten:

- ausschliesslich im handgeführten Einsatz verwenden
- nicht in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen

de

Lieferumfang

1 Gerät, 1 Werkzeugaufnahme TE-C CLICK, 1 Seitenhandgriff mit Tiefenanschlag, 1 Bedienungsanleitung, 1 Hilti-Koffer (optional), 1 Putzlappen (optional), 1 Fett (optional)

de

Technische Daten

Spannung	36 Volt
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inklusive Gürteladapter (ohne Akku-Pack)	2,8 kg
Abmessungen (L × H × B)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Drehzahl	890/Min
Schlagzahl	5'000/Min
Einzel Schlagenergie	1,5 Joule
Werkzeugaufnahme	TE-C Click
Bohrbereich in Beton	bis 16 mm
Bohrbereich in Holz	bis 20 mm
Bohrbereich in Metall	bis 10 mm
Staubdicht gekapselt und dauergeschmiert (wartungsfrei)	

HINWEIS

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Geräusch- und Vibrationsinformation

(gemessen nach EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Typischer A-bewerteter Schallleistungspegel	101 dB(A)	101 dB(A)
Typischer A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel	90 dB(A)	90 dB(A)
Für die genannten Schallpegel nach EN 60745 beträgt die Unsicherheit 3 dB.		

Gehörschutz verwenden!

Triaxiale Vibrationswerte (Vibrations-Vektorsumme) gemessen nach EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Bohren in Metall, (a_h, D)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
gemessen nach EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Hammerbohren in Beton, (a_h, H_D)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Unsicherheit (K) für triaxiale Vibrationswerte	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Technische Daten Akku-Pack

(Zubehör TE 6-A)

		BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Spannung	36 Volt	36 Volt	
Akku-Kapazität	36 Volt × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt × 2,4 Ah = 86,4 Wh	

Gewicht	2,1 kg	2,08 kg
Zellenart	Nickel-Cadmium	Nickel-Cadmium
Zellenblock	30 Stück	30 Stück
Temperaturüberwachung	NTC	NTC
Tiefentladeschutz	✓	

de

Technische Daten Akku-Pack (Zubehör TE 6-A Li) B36 / 2.4

	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Spannung	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt
Akku-Kapazität	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 Volt x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 Volt x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 Volt x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Gewicht	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Zellenart	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen	Nickel-Cadmium
Zellenblock	10 Stück	10 Stück	20 Stück	30 Stück	30 Stück	30 Stück
Temperaturüberwachung	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Tiefentladeschutz	✓	✓	✓	✓	✓	

Technische Änderungen vorbehalten

Werkzeuge, Zubehör

Bit-Adapter		S-BH 50
Winkelbohrkopf		TE-AC
Ladegerät	für NiCd und NiMH Akku-Pack	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	für Li-Ionen Akku-Pack	C 4/36 C 4/36-ACS
Akku-Pack	für TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	für TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

Das Gerät ist für folgenden Gebrauch bestimmt:

Betriebsart	Erforderliche Werkzeuge	Arbeitsbereich
Bohren in Beton, Mauerwerk und Naturstein	Bohrer mit TE-C Einsteckende	Bohrbereich in Beton: Ø 4–16 mm
Setzen von Dübeln	Setzwerkzeuge mit TE-C Einsteckende	Alle Hilti-Dübel mit TE-C Setzwerkzeugen
Bohren von Holz und Metall	Schnellspann-Aufnahme oder Zahnkranz-Aufnahme	Holzbohrer bis Ø 20 mm Metallbohrer bis Ø 10 mm
Schrauben	Bit-Halter S-BHU 75 M SDS	
Lochsägen auf Holz, Kunststoff, Fliesen und Mauerwerk	Schnellspann-Aufnahme oder Zahnkranz-Aufnahme	Lochsägen TE-HS Ø 25–105 mm
Schnee, Eis und Geröll Bohren	Eisbohrer TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Sicherheitshinweise

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

-ACHTUNG-! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1.1 Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

1.2 Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

1.3 Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit

mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese geschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

1.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder den Akku-Pack aus dem Gerät, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit

diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**

1.5 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.**
- b) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.**
- c) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.**
- d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.**
- e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

1.6 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.**

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise

2.1 Sicherheit von Personen

- a) **Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.**
- b) **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.**
- c) **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen fest. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
- d) **Vergewissern Sie sich, dass der Seitenhandgriff richtig montiert und ordnungsgemäss befestigt ist.**
- e) **Vermeiden Sie die Berührung rotierender Teile. Schalten Sie das Gerät erst im Arbeitsbereich ein. Die Berührung rotierender Teile, insbesondere rotierender Werkzeuge, kann zu Verletzungen führen.**
- f) **Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Ausschalter. Bei Nichtgebrauch des Gerätes während einer Arbeitspause, vor der Wartung, beim Wechsel von Werkzeugen und während des Transports ist die Transportsicherung zu benutzen (Rechts-/Links-Umschaltstössel in Mittelstellung).**
- g) **Wird das Gerät ohne Staubabsaugung betrieben, müssen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten einen leichten Atemschutz benutzen.**
- h) **Betreiben Sie das Gerät nur bestimmungsgemäss und in einwandfreiem Zustand.**
- i) **Machen Sie Arbeitspausen und Entspannungs- und Fingerübungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger.**
- j) **Kinder sollen unterwiesen sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen dürfen.**
- k) **Das Gerät ist nicht bestimmt, für die Verwendung durch Kinder oder schwache Personen ohne Unterweisung.**
- l) **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden. Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung. Umeinen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen geeigneten, von Hilti empfohlenen Mobilentstauber für Holz und/oder Mineralstaub der auf dieses Elektrowerkzeug abgestimmt wurde. Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen. Beach-**

de

ten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- m) **Halten Sie, wenn verdeckt liegende elektrische Leitungen oder das Netzkabel durch das Werkzeug beschädigt werden können, das Gerät an den isolierten Griffflächen fest.** Bei Kontakt mit stromführenden Leitungen werden ungeschützte Metallteile des Geräts unter Spannung gesetzt und der Benutzer wird dem Risiko eines elektrischen Schlags ausgesetzt.

2.2 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) **Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.** *Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie haben ausserdem beide Hände zur Bedienung des Geräts frei.*
- b) **Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge das zum Gerät passende Aufnahmesystem aufweisen und ordnungsgemäss in der Werkzeugaufnahme verriegelt sind.**

2.3 Elektrische Sicherheit

- a) **Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre z.B. mit einem Metallsuchgerät.** *Aussenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden, wenn Sie z.B. versehentlich eine Stromleitung beschädigt haben. Dies stellt eine ernsthafte Gefahr durch elektrischen Schlag dar.*

2.4 Arbeitsplatz

- a) **Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.**
- b) **Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.** *Schlecht belüftete Arbeitsplätze können Gesundheitsschäden durch Staubbelastung hervorrufen.*

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während des Einsatzes des Geräts eine geeignete Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen leichten Atemschutz benutzen.



Augenschutz
benutzen



Schutzhelm
benutzen



Gehörschutz
benutzen



Schutzhandschuhe
benutzen



Leichten
Atemschutz
benutzen

2.6 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) **Stellen Sie sicher, dass die Aussenflächen des Akku-Packs sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku-Pack zum Ladevorgang in das entsprechende Ladegerät einführen.**

- b) **Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akku-Packs im Gerät.** Ein herunterfallender Akku-Pack kann Sie und/oder Andere gefährden.
- c) **Am Ende ihrer Lebensdauer müssen die Akku-Packs sicher entsorgt werden (siehe Kapitel Entsorgung).**
- d) **Beachten Sie die besonderen Richtlinien für Transport, Lagerung und Betrieb von Lithium-Ionen-Batterien.**
- e) **Halten Sie Akku-Packs von hohen Temperaturen und Feuer fern (Explosionsgefahr).**
- f) **Die Akku-Packs dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 100°C erhitzt oder verbrannt werden.** Es besteht ansonsten Feuer-, Explosions- und Verätzungsgefahr.
- g) **Verwenden Sie keine ausser den für das jeweilige Gerät empfohlenen Akku-Packs.** Bei der Verwendung von anderen Akku-Packs oder bei der Verwendung der Akku-Packs für andere Zwecke besteht die Gefahr von Feuer oder Explosion.
- h) **Beschädigte Akku-Packs (zum Beispiel Akku-Packs mit Rissen, gebrochenen Teilen, verbogenen, zurückgestossenen und/oder herausgezogenen Kontakten) dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.**

2.7 Sicherheit in Verbindung mit dem Gürteladapter (Zubehör nur für TE6-A)

- a) **Der Gürteladapter darf nur in der Verbindung mit der TE6-A verwendet werden.**
- b) **Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn den sicheren Sitz des Gürteladapters am Gürtel.**
- c) **Achten Sie darauf, dass Sie mit dem durchhängenden Kabel des Gürteladapters nirgends hängen bleiben. Trennen Sie beim Ablegen des Geräts die Verbindung zum Gürteladapter.**

Inbetriebnahme



Sorgfältiger Umgang mit Akku-Packs

Hinweis:

- Bei niedrigen Temperaturen sinkt die Leistung des Akku-Packs.
- Arbeiten Sie mit dem Akku-Pack nicht bis das Gerät zum Stillstand kommt. Wechseln Sie rechtzeitig auf das zweite Akku-Pack. Laden Sie den Akku-Pack für den nächsten Wechsel sogleich wieder auf.
- Lagern Sie das Akku-Pack möglichst kühl und trocken. Lagern Sie das Akku-Pack nie in der Sonne, auf Heizungen oder hinter Glasscheiben.
- Am Ende ihrer Lebensdauer müssen die Akku-Packs umweltgerecht und sicher entsorgt werden.
- Verwenden Sie die Hilti Akku-Packs nur mit den dafür zugelassenen Hilti Ladegeräten, die unter dem Kapitel „Werkzeuge, Zubehör“ aufgeführt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Aussenflächen des Akku-Packs sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Pack in das entsprechende Ladegerät einführen.

- Für den Ladevorgang lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

Erstladung eines neuen Akku-Packs



Ein neues Akku-Pack muss vor Inbetriebnahme unbedingt eine korrekte Erstladung erhalten, damit sich die Zellen richtig formieren können. Eine nicht korrekt ausgeführte Erstladung kann zu dauerhaften Beeinträchtigungen der Akku-Kapazität führen. Für den Ladevorgang der Erstladung lesen Sie die Bedienungsanleitung des entsprechenden Ladegeräts.

Wiederholungsladung NiCd oder NiMH Akku-Packs

NiCd und NiMH Akku-Packs müssen bei jedem Ladevorgang vollständig geladen werden.

Wiederholungsladung Li-Ionen Akku-Packs

Li-Ionen Akku-Packs sind zu jeder Zeit, auch im teilgeladenen Zustand, einsatzbereit. Der Ladefortschritt wird Ihnen an der LED angezeigt; siehe Kapitel „Akku Ladezustand (nur TE 6-A Li)“.

Akku-Pack in Gerät einsetzen 7

Vorsicht: Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akku-Packs sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Einschaltperre aktiviert ist (Rechts-/Linkslaufschalter in Mittelstellung). Verwenden Sie nur die für Ihr Gerät zugelassenen Akku-Packs.

1. Schieben Sie den Akku-Pack von hinten in das Gerät bis es hörbar mit „Doppel-Klick“ einrastet.
2. **Vorsicht:** Ein herunterfallendes Akku-Pack kann Sie und/oder Andere gefährden. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akku-Packs im Gerät.

Akku-Pack aus dem Gerät entfernen 7

1. Drücken Sie beide Entriegelungsknöpfe.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.

Bedienung

Werkzeug einsetzen 3

1. Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
2. Prüfen Sie, ob das Einsteckende des Werkzeugs sauber und leicht eingefettet ist. Falls erforderlich reinigen und fetten Sie das Einsteckende.
3. Prüfen Sie die Dichtlippe der Staubschutzkappe auf Sauberkeit und Zustand. Falls erforderlich reinigen Sie die Staubschutzkappe oder wenn die Dichtlippe beschädigt ist ersetzen Sie sie.
4. Führen Sie das Werkzeug in die Werkzeugaufnahme ein und drehen Sie es unter leichtem Anpressdruck, bis es in die Führungsnuten einrastet.
5. Drücken Sie das Werkzeug in die Werkzeugaufnahme bis es hörbar einrastet.

6. Überprüfen Sie durch Ziehen am Werkzeug die sichere Verriegelung.

Werkzeug herausnehmen 4

VORSICHT

Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Das Werkzeug kann durch den Einsatz heiss werden.

1. Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie durch Zurückziehen der Werkzeugverriegelung die Werkzeugaufnahme.
3. Ziehen Sie das Werkzeug aus der Werkzeugaufnahme.

Werkzeugaufnahme abheben 5

VORSICHT

Entfernen Sie, um Verletzungen zu vermeiden, den Tiefenanschlag aus dem Seitenhandgriff.

1. Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
2. Ziehen Sie die Hülse an der Werkzeugaufnahme nach vorne und halten Sie sie fest.
3. Heben Sie die Werkzeugaufnahme nach vorne ab.

Werkzeugaufnahme aufsetzen 6

VORSICHT

Entfernen Sie, um Verletzungen zu vermeiden, den Tiefenanschlag aus dem Seitenhandgriff.

1. Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät.
2. Fassen Sie die Hülse an der Werkzeugaufnahme, ziehen Sie sie nach vorne und halten Sie sie fest.
3. Schieben Sie die Werkzeugaufnahme von vorne auf das Führungsrohr und lassen Sie die Hülse los.
4. Drehen Sie die Werkzeugaufnahme bis sie hörbar einrastet.

Akku einsetzen

Verwenden Sie keine ausser den für das jeweilige Gerät empfohlenen Akku-Packs. Bei der Verwendung von anderen Akku-Packs oder bei der Verwendung der Akku-Packs für andere Zwecke besteht die Gefahr von Feuer oder Explosion.

Akku-Pack in die Schwalbenschwanz-Führung im Gerät oder Gürteladapter bis zum Anschlag einschieben. Das Akku-Pack muss 2x hörbar einklicken (2-Punkt-Sicherung). 7

Hinweis: Der Gürteladapter darf nur in Verbindung mit der TE6-A verwendet werden. Bezüglich Gürteladapter können nur folgende Kombinationen verwendet werden: BAP6-86 mit BP6-86 und B36/2.4 NiCd

Akku aus Gerät oder Gürteladapter herausnehmen

Entriegelungstasten an der Seite des Akku-Packs drücken und aus der Schwalbenschwanz-Führung hinaus ziehen. 7

Akku laden 3

Verwenden Sie die Hilti Akku-Packs nur mit den dafür zugelassenen Hilti Ladegeräten, die unter dem Kapitel „Werkzeuge, Zubehör“ aufgeführt sind.

de

Ladevorgang siehe Bedienungsanleitung des entsprechenden Ladegeräts.

Hinweis: Die Akku-Packs lassen sich nicht über den Gürteladapter laden. Stecken Sie den Akku-Pack immer direkt in das Ladegerät.

de

Akku Ladezustand (nur TE 6-A Li) 15

Bei Benutzung der Li-Ion Akku-Packs kann der Akku Ladezustand durch leichtes Drücken einer der Entriegelungstasten (bis zum Widerstand – nicht entriegeln!) angezeigt werden.

Die rückseitige Anzeige am Akku-Pack gibt folgende Informationen:

LED Dauerlicht	LED blinkend	Ladezustand C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Hinweis: Während des Arbeitens ist die Abfrage des Ladezustandes nicht möglich. Es wird lediglich ein vollständig entladener oder zu heisser Akku-Pack (Temperatur $> 80^\circ$) angezeigt, wenn die LED blinkt.

Hammerbohren

1. Einsetzen von TE-C Hammerbohrern (für Beton, Mauerwerk und Naturgestein) 3
2. Schalthebel in die Position Hammerbohren bringen (Hammersymbol) 9
3. Gerät mit Bohrer am gewünschten Bohrpunkt ansetzen, Steuerschalter langsam betätigen. Mit langsamer Drehzahl arbeiten, bis Bohrer sich im Bohrloch selbst zentriert.
4. Steuerschalter voll durchziehen, um mit voller Leistung weiterzuarbeiten. Bei Durchbruchbohrungen kann es vorteilhaft sein, kurz vor Durchtritt mit reduzierter Leistung zu arbeiten. Dadurch entstehen weniger Abplatzungen.
5. Keinen übermässigen Anpressdruck ausüben. Die Schlagleistung wird dadurch nicht erhöht. Wenig Anpressdruck erhöht die Lebensdauer der Bohrer.

Bohren mit Tiefenanschlag

Verwenden Sie die TE 6-A/TE 6-A Li immer mit Seitenhandgriff!

Der Seitenhandgriff ist drehbar und in jeder gewünschten Stellung klemmbar. Seitenhandgriff durch Drehen am Griff lösen, gewünschte Bohrtiefe mit dem Tiefenanschlag einstellen und Seitenhandgriff fixieren. 10

Hinweis: Arbeiten mit Tiefenanschlag ergibt mehr Dübellöcher pro Akkuladung, weil unnötig tiefe Bohrungen verhindert werden.

Bohren ohne Schlag auf Holz und Stahl

Schalthebel in die Position Bohren bringen (Bohrersymbol). 11

In dieser Stellung wird nur die Drehbewegung auf das Werkzeug übertragen.

Linkslauf

Die gewünschte Laufrichtung kann durch einfaches Umschalten gewählt werden. 12

Werkzeuge und Zubehör

TE-C Aufnahme, Schnellspann-Aufnahme oder Zahnkranz-Aufnahme: 13

Wechsel der Werkzeugaufnahme 14

Hülse nach vorne ziehen und Werkzeugaufnahme komplett entfernen. Beim Aufsetzen Hülse nach vorne ziehen und halten. Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag auf das Gerät schieben und Hülse loslassen. Werkzeugaufnahme drehen, bis die Hülse nach hinten schnappt.

Hinweis: Beim Einsetzen der Zahnkranz-Aufnahme oder Schnellspann-Aufnahme wird der Schlag automatisch abgeschaltet (Bohren ohne Schlag).

Beim Einsetzen von Werkzeugen mit Zylinderschaft die Zahnkranzaufnahme auf erforderlichen Durchmesser öffnen, Werkzeug auf Anschlag einschieben und mit Zahnkranzschlüssel festziehen.

Überprüfen Sie Ihre Werkzeuge regelmässig und tauschen Sie diese rechtzeitig aus. Beschädigungen oder weit fortgeschrittener Verschleiss am Einsteckende kann Folgeschäden an Ihrem Gerät verursachen. Ausgebrochene Hartmetallsegmente an Bohrwerkzeugen können eine Änderung des Bohrlochdurchmessers verursachen und damit die Tauglichkeit für Dübelbefestigungen beeinflussen!

Akku-Pack

Verwenden Sie keine ausser den für das jeweilige Gerät empfohlenen Akku-Packs. Bei der Verwendung von anderen Akku-Packs oder bei der Verwendung der Akku-Packs für andere Zwecke besteht die Gefahr von Feuer oder Explosion.

Hinweis: Tieftentladeschutz.

- Dieser verhindert Schädigung der Zellen durch zu tiefes Entladen.
- Zusätzlich schützt er das gesamte System bei extremer Belastung (Blockierung der Spindel)

Ladevorgang siehe Bedienungsanleitung des entsprechenden Ladegeräts.

Gürteladapter (nur für TE 6-A)

Zur Reduzierung des Maschinengewichts kann ein als Zubehör angebotener Gürteladapter verwendet werden (BAP 6-86).

Beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel «Bedienung» sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise in Punkt 2.7.

Werkzeug Sonderprogramm

Sollten Sie Werkzeuge benötigen, die nicht im Standardprogramm enthalten sind, nehmen Sie Kontakt mit

dem Hilti Kundenservice oder Ihrem Hilti Verkaufsberater auf. Hilti führt ein umfangreiches Sonderprogramm von Werkzeugen in Profiqualität.

Pflege und Instandhaltung

Pflege

VORSICHT

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Pflege der Werkzeuge

Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz und schützen Sie die Oberfläche Ihrer Werkzeuge vor Korrosion durch gelegentliches Abreiben mit einem ölgetränkten Putzlappen.

Pflege des Geräts

VORSICHT

Halten Sie das Gerät, insbesondere die Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.

Die äussere Gehäuseschale des Geräts ist aus einem schlagfesten Kunststoff gefertigt. Die Griffpartie ist aus Elastomer-Werkstoff.

Betreiben Sie das Gerät nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Geräts. Reinigen Sie die Geräteaussenseite regelmässig mit einem leicht angefeuchteten Putzlappen. Verwenden Sie kein Sprühergerät, Dampfstrahlgerät oder fliessendes Wasser zur Reinigung! Die elektrische Sicherheit des Geräts kann dadurch gefährdet werden.

Reinigen Sie regelmässig die Staubschutzkappe an der Werkzeugaufnahme mit einem sauberen, trockenen Lappen. Wischen Sie die Dichtlippe vorsichtig sauber und befeuchten Sie diese wieder leicht mit Hilti Fett. Staubschutzkappe unbedingt ersetzen, wenn Dichtlippe beschädigt ist. Mit Schraubenzieher seitlich unter die Staubschutzkappe fahren und nach vorne herausdrücken. Auflagebereich reinigen und neue Staubschutzkappe aufsetzen. Kräftig andrücken, bis diese einrastet.

Pflegen Sie auch Ihre Werkzeuge. Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz. Halten Sie das Einsteckende immer sauber und leicht eingefettet.

Instandhaltung, Serviceanzeige

Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Gerätes auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienungselemente nicht einwandfrei funktionieren. Lassen Sie in diesem Falle das Gerät vom Hilti Service reparieren.

Pflege der Akku-Packs Li-Ionen

- Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit.
- Laden Sie den Akku-Pack vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
- Um die maximale Lebensdauer der Akku-Packs zu erreichen, beenden Sie die Entladung sobald die Leistung des Gerätes deutlich nachlässt.
- Laden Sie die Akku-Packs nur mit dem zugelassenen Hilti-Ladegerät C 4/36 / C 4/36-ACS auf.
- **Hinweis:** Bei einem weiteren Betrieb des Gerätes wird die Entladung automatisch beendet, bevor es zu einer Schädigung der Zellen kommen kann (LED 1 blinkt).
- Ein Auffrischen der Akku-Packs wie bei NiCd oder NiMH ist nicht nötig.
- Eine Unterbrechung des Ladevorganges beeinträchtigt die Lebensdauer des Akku-Packs nicht.
- Der Ladezustand kann in jedem Entladezustand ohne Beeinträchtigung auf die Lebensdauer gestartet werden. Ein Memory-Effekt wie bei NiCd oder NiMH gibt es nicht.
- Die Akku-Packs werden am besten im voll geladenen Zustand möglichst kühl und trocken gelagert. Die Lagerung der Akku-Packs bei hohen Umgebungstemperaturen (z. B. hinter Fensterscheiben) ist ungünstig, beeinträchtigt die Lebensdauer und erhöht die Selbstentladerate der Zellen.

Herstellergewährleistung Geräte

Hilti gewährleistet, dass das gelieferte Gerät frei von Material- und Fertigungsfehler ist. Diese Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Gewährleistung umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile während der gesamten Lebensdauer des Gerätes. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Gewährleistung.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare Mangel- oder Mangelgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

de

Die vorliegende Gewährleistung umfasst sämtliche Gewährleistungsverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Gewährleistung.

Entsorgung



Abfälle der Wiederverwertung zuführen

Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwendung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

Entsorgen Sie das Akku-Pack nach den nationalen Vorschriften oder geben Sie ausgediente Akku-Packs zurück an Hilti.

Entsorgen Sie defekte Akku-Packs unverzüglich. Halten Sie diese von Kindern fern. Zerlegen Sie Akku-Packs nicht und verbrennen Sie diese nicht.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

VORSICHT

Bei unsachgemäßem Entsorgen der Ausrüstung können folgende Ereignisse eintreten:

- Beim Verbrennen von Kunststoffteilen entstehen giftige Abgase, an denen Personen erkranken können.
- Batterien können explodieren und dabei Vergiftungen, Verbrennungen, Verätzungen oder Umweltverschmutzung verursachen, wenn sie beschädigt oder stark erwärmt werden.
- Bei leichtfertigem Entsorgen ermöglichen Sie unberechtigten Personen die Ausrüstung sachwidrig zu verwenden. Dabei können Sie sich und Dritte schwer verletzen sowie die Umwelt verschmutzen.

EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Akku-Bohrhammer
Typenbezeichnung:	TE 6-A / TE 6-A Li
Konstruktionsjahr:	1998 / 2006

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: bis 28.12.2009 98/37/EG, ab 29.12.2009 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

TE 6-A/TE 6-A Li cordless rotary hammer

It is essential that the operating instructions are read before the tool is operated for the first time.

Always keep these operating instructions together with the tool.

Ensure that the operating instructions are with the tool when it is given to other persons.

Operating controls

- 1** Chuck
- 2** Side handle with depth gauge
- 3** Selector switch for hammering action / rotary only
- 4** Forwards / reverse switch and transport lock
- 5** Control switch
- 6** Battery (accessory, not supplied with the tool)
- 7** Release buttons with additional function – activation of charge status indicator (only TE 6-A Li)
- 8** Charge status and fault indicator (only TE 6-A Li)
- 9** Belt adaptor (accessory, not supplied with the tool)

Contents	Page
General information	11
Description	11
Technical data	12
Safety rules	13
Before use	16
Operation	16
Insert tools and accessories	17
Care and maintenance	18
Manufacturer's warranty – tools	19
Disposal	19
EC declaration of conformity	19

General information

1. Signal words and their meaning

-CAUTION-

Used to draw attention to a potentially dangerous situation which could lead to minor personal injury or damage to the equipment or other property.

-NOTE-

Used to draw attention to an instruction or other useful information.

2. Pictograms

Warning signs



General warning



Warning: electricity



Warning: caustic substances

Symbols



Read the operating instructions before use

Symbols



Return waste material for recycling

- V = volts
 --- = direct current
 no = no load speed
 /min = revolutions per minute
 = hammer drilling
 = rotation only

1 The numbers refer to the illustrations. The illustrations can be found on the fold-out cover pages. Keep these pages open while you read the operating instructions.

In these operating instructions, the TE 6-A/TE 6-A Li with battery is referred to as “the tool”.

Location of identification data on the tool

The type designation can be found on the type identification plate and the serial number on the side of the motor housing. Make a note of this data in your operating instructions and always refer to it when making an enquiry to your Hilti representative or service department.

The TE 6-A carries the generation designation 01 after the tool designation TE 6-A on the type identification plate. The TE 6-A Li carries the generation designation 02 after the tool designation TE 6-A Li on the type identification plate.

Type: _____

Generation: _____

Serial No.: _____

Description

The TE 6-A/TE 6-A Li is a cordless, battery-powered, rotary hammer drill with pneumatic hammering mechanism designed for professional use.



The following conditions must always be observed when the tool is in use:

- The tool is for hand-held use only.
- Do not use the tool in places where the surrounding conditions may present a risk of explosion.

Items supplied

1 Power tool, 1 Chuck TE-C CLICK, 1 Side handle with depth gauge, 1 Operating instructions, 1 Hilti toolbox (option), 1 Cleaning cloth (option), 1 Grease (option)

Technical data

en Voltage	36 V
Weight as per EPTA-Procedure 01/2003	5.0 kg (TE 6-A) 4.0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A including belt adaptor (without battery)	2.8 kg
Dimensions (L×H×W)	330×225×100 mm (TE 6-A) 330×215× 90 mm (TE 6-A Li)
Speed	890 r.p.m.
Hammering speed	5,000 blows/min.
Single impact energy	1.5 joules
Chuck	TE-C Click
Drill bit dia. range in concrete	up to 16 mm
Drill bit dia. range in wood	up to 20 mm
Drill bit dia. range in metal	up to 10 mm
Dust-tight encapsulation and permanent lubrication (maintenance-free)	

NOTE

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Noise and vibration information (according to EN 60745)

	TE 6-A	TE 6-A Li
Typical A-weighted sound power level	101 dB(A)	101 dB(A)
Typical A-weighted emission sound pressure level	90 dB(A)	90 dB(A)

For the given sound power level as per EN 60745, the tolerance is 3 dB.

Wear ear protection!

Triaxial vibration value (vibration vector sum) measured in accordance with EN 60745-2-1 prAA: 2005 Drilling in metal, (a_h , p)	1.5 m/s ²	2.5 m/s ²
measured in accordance with EN 60745-2-6 prAB: 2005 Hammer drilling in concrete, (a_h , H_D)	11.0 m/s ²	10.5 m/s ²
Uncertainty (K) for triaxial vibration value	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²

Technical data for the battery (accessory TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Voltage	36 V	36 V
Battery capacity	36 V x 2.4 Ah = 86.4 Wh	36 V x 2.4 Ah = 86.4 Wh
Weight	2.1 kg	2.08 kg
Type of cell	Nickel- cadmium	Nickel- cadmium
No. of cells	30	30
Temperature monitoring	NTC	NTC
Deep discharge prevention	✓	

**Technical data for the battery
(accessory
TE 6-A Li)**

	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Voltage	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Battery capacity	36 V x 2.4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2.6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3.0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3.3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3.9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2.4 Ah = 86,4 Wh
Weight	1.17 kg	1.17 kg	1.17 kg	1.6 kg	1.65 kg	2.08 kg
Type of cell	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Nickel- cadmium
No. of cells	10	10	20	30	30	30
Temperature monitoring	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Deep discharge prevention	✓	✓	✓	✓	✓	
Right of technical changes reserved						

Insert tools, accessories

Bit holder		S-BH 50
Angular chuck		TE-AC
Charger	for NiCd and NiMH batteries	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	for Li-ion batteries	C 4/36 C 4/36-ACS
Battery	for the TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	for the TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

The tool is designed for the following uses:

Use	Required insert tool	Diameter range
Drilling in concrete, masonry and natural stone	Drill bit with TE-C connection end	Drilling in concrete: 4–16 mm dia.
Setting anchors	Anchor setting tool with TE-C connection end	All Hilti anchors with TE-C setting tools
Drilling in wood and metal	Quick-release chuck or key-type chuck	Wood drill bits up to 20 mm dia. Metal drill bits up to 10 mm dia.
Screwdriving	S-BHU 75 M SDS bit holder	
Using hole saws in wood, plastic, tiles and masonry	Quick-release chuck or key-type chuck	TE-HS hole saws 25–105 mm dia.
Drilling in snow, ice and hard ground	TE-C-EB ice drill bit	28–35 mm dia.

Safety rules

1. General safety rules

-WARNING- Read all instructions! Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1.1 Work area

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

1.2 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.**
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

1.3 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** *Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of these devices can reduce dust related hazards.*

1.4 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

1.5 Battery tool use and care

- a) **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** *Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.*
- b) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- c) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- d) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- e) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

1.6 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

2 Additional safety precautions

2.1 Personal safety

- a) **Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) **Use auxiliary handles supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- c) **Always hold the tool securely with both hands on the grips provided.** *Keep the grips clean, dry and free from oil and grease.*
- d) **Adjust the side handle to the desired position and check that it is fitted and secured correctly.**
- e) **Avoid contact with rotating parts.** *Switch the tool on only once it has been brought into the working position close to the workpiece.*
- f) **Avoid unintentional starting.** *Do not carry the tool with your finger on the on/off switch. The forwards / reverse / transport lock switch should be brought into the transport lock position (middle position) when the tool is not in use, e.g. during pauses between work, before maintenance, when changing insert tools and during transport.*
- g) **Breathing protection must be worn when the tool is used without a dust removal system for work that creates dust.**
- h) **Operate the tool only as directed and only when it is in faultless condition.**
- i) **Exercise your fingers during pauses between work to improve the blood circulation in your fingers.**
- j) **Children must be instructed not to play with the appliance.**
- k) **The appliance is not intended for use by children, by debilitated persons or those who have received no instruction or training.**
- l) **Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful.** *Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists. Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used. To achieve a high level of dust collection, use a suitable vacuum cleaner of the type recommended by Hilti for wood dust and/or mineral dust together with this tool. Ensure that the workplace is well ventilated. The use of a dust mask of filter class P2 is recommended. Follow national requirements for the materials you want to work with.*
- m) **Hold tool by insulated gripping surfaces when**

performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. *Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.*

2.2 Power tool use and care

- a) **Secure the workpiece.** *Use clamps or a vice to hold the workpiece in place. The workpiece is thus held more securely than by hand and both hands remain free to operate the tool.*
- b) **Ensure that the insert tools used are equipped with the appropriate connection end system and that they are properly fitted and secured in the chuck.**

2.3 Electrical safety

- a) **Before beginning work, check the working area (e.g. with a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present.** *External metal parts of the tool may become live if, for example, an electric cable is damaged inadvertently. This presents a serious risk of electric shock.*

2.4 Work area

- a) **Ensure that the workplace is well lit.**
- b) **Ensure that the workplace is well ventilated.** *Poorly ventilated workplaces may be injurious to the health due to exposure to dust.*

2.5 Personal protective equipment

The user and any other persons in the vicinity must wear suitable eye protection, a hard hat, ear protection and protective gloves when the tool is in use. Breathing protection must be worn if no dust removal system is used.



Wear eye protection



Wear a hard hat



Wear ear protection



Wear protective gloves



Wear breathing protection

2.6 Battery tool use and care

- a) **Ensure that the outer surface of the battery is clean and dry before inserting the battery in the appropriate charger for charging.**
- b) **Check that the battery is securely attached to the tool.** *A falling battery could injure you or other persons.*
- c) **Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely (see „Disposal“).**
- d) **Observe the special instructions applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.**
- e) **Do not expose batteries to high temperatures or fire (danger of explosion).**
- f) **Batteries must not be opened or dismantled, squashed, heated to temperatures over 100° C or incinerated.** *Failure to observe this point may result in fire, explosion or injury through contact with caustic substances.*

en

- g) **Do not use batteries other than those recommended for the applicable tool or appliance. Use of other batteries or use of these batteries for purposes for which they were not intended presents a risk of fire or explosion.**
- h) **Do not charge or continue to use damaged batteries (e.g. batteries with cracks, broken parts, bent or pushed-in and/or pulled-out contacts).**

2.7 Safety precautions when using the belt adaptor (accessory only for the TE6-A)

- a) **The belt adapter may be used only together with the TE6-A**
- b) **Check that the belt adaptor is securely attached to the belt before beginning work.**
- c) **Take care to ensure that the cord between the belt adaptor and the tool doesn't get caught on anything. Disconnect the cord from the belt adaptor when you put the tool down after use.**

Before use



Handling batteries with due care and attention Note:

- Battery performance drops at low temperatures.
- Never keep on working with the battery until the tool comes to a stand still. Change to the second battery as soon as a drop in performance is noticed. Recharge the battery immediately so that it is ready for reuse.
- Store the battery in a cool, dry place. Never store the battery where it is exposed to the heat of the sun, on a radiator, behind a motor vehicle windscreen or at a window.
- Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely and correctly to avoid environmental pollution.
- Use the Hilti battery only with the approved Hilti chargers listed in the "Tools and accessories" section.
- Ensure that the outer surfaces of the battery are clean and dry before inserting it in the corresponding charger.
- Read the operating instructions for the charger for further information about the charging procedure.

Charging a new battery for the first time



A new battery must be charged correctly for the first time before use. This will ensure that the cells form correctly. Incorrect initial charging may have a permanent, negative effect on battery capacity. Please refer to the applicable battery charger's operating instructions for information about initial charging.

Recharging a NiCd or NiMH battery

NiCd and NiMH batteries must be allowed to reach full charge each time they are charged.

Recharging Li-ion batteries

Li-ion batteries are ready for use at any time, even when only partly charged. Charging progress is indicated by the LEDs; please refer to the section "Battery charge status" (only TE6-A Li).

Fitting the battery to the tool 7

Caution: Before fitting the battery, check that the tool is switched off and that the transport lock is engaged (forward/reverse switch in the middle position). Use only batteries approved for use with the tool.

1. Push the battery into the tool from behind until it is heard to engage with a double click
2. **Caution:** A falling battery may present a risk of injury to yourself or others. Check that the battery is seated securely in the tool.

Removing the battery from the tool 7

1. Press both release buttons.
2. Remove the battery from the tool.

Operation

Fitting the insert tool 3

1. Remove the battery from the tool.
2. Check that the connection end of the insert tool is clean and lightly greased. Clean it and grease it if necessary.
3. Check that the sealing lip of the dust shield is clean and in good condition. Clean the dust shield if necessary or replace it if the sealing lip is damaged.
4. Push the connection end of the insert tool into the chuck and, while applying slight pressure, rotate the insert tool until it engages in the guide grooves.
5. Push the insert tool further into the chuck until it is heard to engage.
6. Check that the insert tool has engaged correctly (pull by hand).

Removing the insert tool 4

CAUTION

Wear protective gloves when changing insert tools. The insert tool may become hot during use.

1. Remove the battery from the tool.
2. Open the chuck by pulling back the locking sleeve.
3. Pull the insert tool out of the chuck.

Removing the chuck 5

CAUTION

Remove the depth gauge from the side handle in order to avoid injury.

1. Remove the battery from the tool.
2. Pull the retaining ring on the chuck toward the front and hold it in this position.
3. Pull the chuck away from the tool toward the front.

Fitting the chuck 6

CAUTION

Remove the depth gauge from the side handle in order to avoid injury.

- 1. Remove the battery from the tool.
- 2. Grip the sleeve around the base of the chuck and pull it forward. Hold it in this position.
- 3. Push the chuck onto the guide tube on the tool and release the sleeve.
- 4. Turn the chuck until it is heard to engage.

Fitting the battery

Do not use batteries other than those recommended for the applicable tool or appliance. Use of other batteries or use of the battery for purposes for which it is not intended presents a risk of fire or explosion.

Fit the battery to the tool or to the belt adaptor by inserting it in the dovetail guide and pushing it in as far as it will go. Two clicks must be heard as the battery engages (secured at two points) 7.

Note: The belt adapter may be used only together with the TE6-A. Only the following belt adaptor / battery combinations may be used: BAP 6-86 with BP 6-86 or B 36/2.4 NiCd.

Removing the battery from the tool or belt adaptor

Press the release buttons at the sides of the battery and pull it out of the dovetail guide 7.

Charging the battery 8

Use the Hilti battery only with the approved Hilti chargers listed in the “Tools and accessories” section. Please refer to the operating instructions for the corresponding charger for details of the charging procedure.

Note: The belt adaptor cannot be used for charging the batteries. Always insert the battery directly in the charger.

Battery charge status (only TE6-A Li) 15

When a Li-ion battery is used, battery charge status can be displayed by pressing one of the release buttons lightly (press until resistance is felt – do not release the battery!).

The LEDs on the rear of the battery provide the following information:

LED lights constantly	LED blinks	Charge status C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Note: The charge status cannot be indicated while the tool is in operation. Indication is given (LED blinks) only when the battery is fully discharged or when it has overheated (temperature >80°).

Hammer drilling

- 1. Use TE-C hammer drill bits (for concrete, masonry and natural stone) 3.

- 2. Move the selector lever to the hammer drilling position (hammer symbol) 9.
- 3. Bring the tip of the drill bit into contact with the workpiece at the position where the hole is to be drilled and press the control switch slowly. Drill at low speed until the drill bit centers itself in the hole.
- 4. Press the control switch fully and continue drilling at full power. When drilling a through hole, reduce drilling speed shortly before the drill bit breaks through. This will reduce spalling around the hole.
- 5. Do not exert excessive pressure as this will not increase hammering power. Lower contact pressure increases the life of the drill bit.

Drilling using the depth gauge

Always use the TE6-A/TE 6-A Li with the side handle.

The side handle is adjustable and can be clamped in any desired position. Release the side handle by unscrewing the grip a few turns, bring the depth gauge to the desired drilling depth and retighten the side handle 10.

Note: Use of the depth gauge increases the number of holes drilled per battery charge by avoiding drilling holes to excessive depth.

Drilling in wood and steel without hammering action

Bring the selector lever to the drilling position (drill bit symbol) 11.

When the lever is in this position, only the rotary action is transmitted to the insert tool.

Reverse rotation

The desired direction of rotation can be selected simply by moving the switch 12.

Insert tools and accessories

TE-C chuck, quick-release chuck or key-type chuck 16

Changing the chuck 14

Pull the chuck sleeve forward and remove the chuck completely. When fitting the chuck, pull the sleeve forward, hold it in this position and then push the chuck onto the tool as far as it will go before releasing the sleeve. Rotate the chuck until the sleeve snaps back into position.

Note: The hammering action is de-activated automatically when the key-type chuck or quick-release chuck are fitted (for drilling without hammering action).

When using insert tools with cylindrical shanks, open the key-type chuck to the necessary diameter, push in the insert tool as far as it will go and use the key to tighten the chuck. Check your insert tools at regular intervals and replace them in good time. A damaged or badly worn connection end may result in damage to the electric tool. Drill bits with chipped or broken carbide tips may no longer drill holes of the specified

diameter, thus influencing their suitability for anchor fastenings.

Batteries

Do not use batteries other than those recommended for the applicable tool or appliance. Use of other batteries or use of the battery for purposes for which it is not intended presents a risk of fire or explosion.

Note: Deep discharge prevention device.

- This prevents damage to the cells caused by excessively deep discharge.
- It also protects the entire system when subjected to extreme loads (stalling of the spindle).

For information on the charging procedure, please refer to the operating instructions for the applicable charger.

Belt adaptor (only for TE 6-A)

An accessory belt adaptor (BAP 6-86) may be used to reduce the weight of the tool.

Please observe the instructions under “Operation” and the additional safety precautions listed in section 2.7.

Special insert tools programme

Should you require insert tools not included in the standard programme, please contact the Hilti customer service department or your Hilti representative. Hilti offers a comprehensive range of special insert tools in professional quality.

Care and maintenance

Care of the tool

CAUTION

Disconnect the supply cord plug from the power outlet.

Care of insert tools

Clean off dirt and dust deposits adhering to the insert tools and protect them from corrosion by wiping the insert tools from time to time with an oil-soaked rag.

Care of the power tool

CAUTION

Keep the power tool, especially its grip surfaces, clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.

The outer casing of the power tool is made from impact-resistant plastic. Sections of the grip are made from a synthetic rubber material.

Never operate the power tool when the ventilation slots are blocked. Clean the ventilation slots carefully using a dry brush. Do not permit foreign objects to enter the interior of the power tool. Clean the outside of the power tool at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equip-

ment or running water for cleaning. This may negatively affect the electrical safety of the power tool.

Clean the dust shield on the chuck at regular intervals using a clean, dry cloth. Carefully wipe the sealing lip and grease it with a little Hilti grease. It is essential that the dust shield is replaced when the sealing lip is damaged. Proceed as follows: Insert a screwdriver at the edge of the dust shield and prise it out in a forwards direction. Clean the contact surface and insert a new dust shield. Press it in firmly until it engages.

Take care of your insert tools. Clean off dirt and dust deposits. Always keep the connection end clean and lightly greased.

Maintenance

Check all external parts of the tool for damage and check that all controls operate faultlessly. Do not operate the tool when parts are damaged or when the controls do not function faultlessly. When necessary, your electric tool should be repaired at a Hilti service centre.

Care of the Li-ion battery

- Avoid entrance of moisture.
- Charge the battery fully before using it for the first time.
- In order to achieve maximum battery life, stop discharging the battery as soon as a significant drop in performance is noticed.
- Use only the approved Hilti C 4/36 / C 4/36-ACS charger to charge the battery.
- **Note:** If use of the tool continues, further battery discharge will be stopped automatically before the battery cells suffer damage (LED 1 blinks).
- A conditioning charge (as is required with NiCd or NiMH batteries) is not necessary.
- Interruption of the charging procedure has no negative effect on the life of the battery.
- Charging can be started from any state of discharge with no negative effect on the life of the battery. There is no memory effect (as with NiCd or NiMH batteries).
- For best results, batteries should be stored fully charged in a cool dry place. Avoid charging the battery in places subject to high ambient temperatures (e.g. at a window) as this has an adverse effect on battery life and increases the rate of self discharge.

Manufacturers warranty – tools

Hilti warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti Operating Instructions, and the technical system is maintained. This means that only original Hilti consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only over the entire lifespan of the tool. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For repair or replacement, send tool or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hilti marketing organization provided.

This constitutes Hilti's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

en

Disposal



Return waste material for recycling.

Most of the materials from which Hilti power tools are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, Hilti has already made arrangements for taking back your old electric tools for recycling. Please ask your Hilti customer service department or Hilti sales representative for further information.

Dispose of the battery in accordance with national regulations or return used batteries to Hilti for recycling.

Dispose of defective batteries without delay. Keep them out of reach of children. Do not attempt to open or dismantle batteries and do not dispose of them by incineration.



Only for EU countries

Disposal of electric tools together with household waste is not permissible!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

CAUTION

Improper disposal of the equipment may have serious consequences:

- The burning of plastic components generates toxic fumes which may present a health hazard.
- Batteries may explode if damaged or exposed to very high temperatures, causing poisoning, burns, acid burns or environmental pollution.
- Careless disposal may permit unauthorized and improper use of the equipment. This may result in serious personal injury, injury to third parties and pollution of the environment.

EC declaration of conformity

Description:	Cordless rotary hammer
Designation:	TE 6-A / TE 6-A Li
Year of design:	1998 / 2006

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: until 28.12.2009 98/37/EC, as of 29.12.2009 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/66/EC, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation

A handwritten signature in black ink.

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

A handwritten signature in black ink.

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

11/2006

Perforateur sans fil TE 6-A/TE 6-A Li

Avant de mettre en marche l'appareil, lire absolument le mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne prêter ou céder l'appareil à quelqu'un d'autre qu'en lui fournissant aussi le mode d'emploi.

Principaux éléments 1

- 1 Mandrin
- 2 Poignée latérale avec jauge de profondeur
- 3 Sélecteur «Arrêt de la percussion»
- 4 Inverseur du sens de rotation gauche/droite, blocable pour transporter l'appareil
- 5 Interrupteur de commande
- 6 Bloc-accus (accessoire qui ne fait pas partie de l'équipement)
- 7 Boutons de déverrouillage avec fonction complémentaire – activation de l'indicateur du niveau de charge de la batterie (TE 6-A Li seulement)
- 8 Indicateur du niveau de charge de la batterie et indicateur d'erreur (TE 6-A Li seulement)
- 9 Adaptateur pour ceinture (accessoire qui ne fait pas partie de l'équipement)

Sommaire	Page
Consignes générales	21
Description	21
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Mise en marche	26
Utilisation	27
Outils et accessoires	28
Nettoyage et entretien	28
Garantie constructeur des appareils	29
Élimination	29
Déclaration de conformité CE	30

Consignes générales

1. Termes signalant un danger

-ATTENTION-

Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

-REMARQUE-

Conseils d'utilisation et autres informations utiles.

2. Pictogrammes

Symboles d'avertissement



Avertissement danger général



Avertissement tension électrique dangereuse



Avertissement matières corrosives

Symboles



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

fr

Symboles



Recycler les déchets

- V = Volt
- = Courant continu
- no = Vitesse nominale à vide
- /min = Tours par minute
- T = Perçage à percussion
- /// = Perçage

1 Les chiffres renvoient à des illustrations. Les illustrations correspondant au texte se trouvent sur les pages rabattables précédentes. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.

Dans le texte du présent mode d'emploi, le terme «appareil» désigne toujours le TE 6-A/TE 6-A Li avec son bloc-accus.

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil

Le type de l'appareil est inscrit sur la plaquette d'identification et le numéro de série sur le côté du moteur. Inscrivez ces renseignements dans votre mode d'emploi et référez-vous y toujours pour communiquer avec notre représentation ou votre agence Hilti.

La génération de l'appareil TE 6-A est 01, telle qu'indiquée sur la plaque signalétique après la désignation de l'appareil TE 6-A.

La génération de l'appareil TE 6-A Li est 02, telle qu'indiquée sur la plaque signalétique après la désignation de l'appareil TE 6-A.

Type :

Génération:

N° de série :

Description

Le TE 6-A/TE 6-A Li est un perforateur sans fil muni d'un mécanisme de percussion pneumatique, destiné aux professionnels.



Lors de l'utilisation de l'appareil, toujours bien respecter les conditions suivantes:

- l'utiliser uniquement en le tenant des deux mains,
- ne pas l'utiliser dans une ambiance déflagrante.

Équipement fourni

1 Appareil, 1 Mandrin TE-C CLICK, 1 Poignée latérale avec jauge de profondeur, 1 Mode d'emploi, 1 Coffret Hilti (en option), 1 Chamoisette (en option), 1 Graisse (en option)

Caractéristiques techniques

Tension:	36 volts
Poids selon la procédure EPTA 01/2003:	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A avec adaptateur pour ceinture (sans bloc-accus):	2,8 kg
Encombrement (L×l×h):	330×100×225 mm (TE 6-A) 330×215× 90 mm (TE 6-A Li)
Vitesse de rotation:	890 t/mn
Cadence de percussion:	5000 coups/mn
Énergie libérée par coup:	1,5 Joule
Mandrin:	TE-C Click
Plage de perçage dans le béton:	16 mm max.
Plage de perçage dans le bois:	20 mm max.
Plage de perçage dans le métal:	10 mm max.
Parfaitement étanche à la poussière, lubrification centrale permanente (pas besoin d'entretien)	

REMARQUE

Le niveau de vibrations mentionné dans ces instructions a été mesuré conformément à un procédé de mesure normalisé selon EN 60745 et peut être utilisé comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Il permet également de procéder à une évaluation préalable des sollicitations vibratoires. Le niveau de vibrations mentionné correspond aux principales applications de l'outil électroportatif. Ce niveau peut néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des sollicitations vibratoires, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut sensiblement réduire les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs de bruit et de vibrations

(mesurées selon EN 60745):	TE 6-A	TE 6-A Li
Niveau de puissance acoustique pondéré A type:	101 dB(A)	101 dB(A)
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A type:	90 dB(A)	90 dB(A)
Pour le niveau sonore selon EN 60745, l'incertitude est de 3 dB.		

Utiliser un casque antibruit!

Valeurs de vibrations triaxiales (somme vectorielle des vibrations)		
mesurées selon EN EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Perçage dans le métal, ($a_{h, D}$)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
mesurées selon EN EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Perçage avec percussion dans le béton, ($a_{h, HD}$)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Incertitude (K) des valeurs de vibrations triaxiales	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Caractéristiques techniques du bloc-accus

(accessoire TE 6-A)	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Tension:	36 volts	36 volts
Capacité du bloc-accus:	36 volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Poids:	2,1 kg	2,08 kg
Type de cellule	Nickel-Cad. Cadmium	Nickel-Cad. Cadmium
Bloc de cellules	30 éléments	30 éléments
Résistance thermique:	NTC	NTC
Sécurité de non-mise à plat:	✓	

Caractéristiques techniques du bloc-accus

(accessoire TE 6-A Li)	B 36 / 2.4 Li-Ion	B 36 / 2.6 Li-Ion	B 36 / 3.0 Li-Ion	B 36 / 3.3 Li-Ion	B 36 / 3.9 Li-Ion	B 36 / 2.4 NiCd
Tension:	36 volts	36 volts	36 volts	36 volts	36 volts	36 volts
Capacité du bloc-accus:	36 volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 volts x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 volts x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 volts x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 volts x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Poids:	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Type de cellule	Ions lithium	Ions lithium	Ions lithium	Ions lithium	Ions lithium	Nickel-Cad. Cadmium
Bloc de cellules	10 éléments	10 éléments	20 éléments	30 éléments	30 éléments	30 éléments
Résistance thermique:	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Sécurité de non-mise à plat:	✓	✓	✓	✓	✓	

Sous réserve de toutes modifications techniques!

Outils et accessoires

Porte-embout		S-BH 50
Renvoi d'angle		TE-AC
Chargeur	pour blocs-accus NiCd et NiMH	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	pour bloc-accu Li-Ion	C 4/36 C 4/36-ACS
Bloc-accu	pour TE 6-A	BP 6-86 B 36 / 2.4 NiCd
	pour TE 6-A Li	B 36 / 2.4 Li-Ion B 36 / 2.6 Li-Ion B 36 / 3.0 Li-Ion B 36 / 3.3 Li-Ion B 36 / 3.9 Li-Ion B 36 / 2.4 NiCd

L'appareil est prévu pour les applications suivantes:

Mode de fonctionnement	Outil nécessaire	Plage de travail
Perçages dans le béton, la maçonnerie et la pierre naturelle	Mèche à emmanchement TE-C	Plage de perçage dans le béton: Ø 4–16 mm
Chevillages	Outil de pose à emmanchement TE-C	Toutes chevilles Hilti avec outils de pose TE-C
Perçages dans le bois et le métal	Mandrin autoserrant ou mandrin à clé	Mèches à bois Ø 20 mm max Forets métaux Ø 10 mm max.
Vissages	Porte-embouts BHU 75 M SDS	
Sciages dans le bois, les plastiques, le carrelage et la maçonnerie	Mandrin autoserrant ou mandrin à clé	Scies-cloche TE-HS Ø 25–105 mm
Perçages dans la neige, la glace et la perraille	Mèche spéciale TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Consignes de sécurité

1. Indications générales de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. *Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).*

GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

1.1 Place de travail

- Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** *Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.*
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électroportatifs génèrent des*

étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

1.2 Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.**
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

1.3 Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.**
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.**
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de mettre la fiche de la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.**
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.**

- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.**
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.**
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.**

1.4 Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.**
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.**
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou le bloc-accu de l'appareil, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.**
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.**
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.**
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.**
- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.**

1.5 Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

- a) **Vérifiez que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** *Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.*
- b) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.*
- c) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** *L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.*
- d) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- e) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.**

1.6 Service

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.*

2. Consignes de sécurité spécifiques au produit

2.1 Sécurité des personnes

- a) **Porter un casque antibruit.** *Le bruit peut entraîner des pertes auditives.*
- b) **Utiliser la poignée supplémentaire livrée avec l'appareil.** *La perte de contrôle peut entraîner des blessures.*
- c) **Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Essuyer les poignées afin d'éliminer toute trace d'humidité et enlever toute trace de graisse ou d'huile.**
- d) **Placer la poignée latérale dans la position souhaitée, et s'assurer qu'elle est montée et serrée correctement.**
- e) **Éviter de toucher des pièces en rotation. Brancher l'appareil uniquement dans l'espace de travail.**
- f) **Éviter que l'appareil ne se mette en marche inopinément. Ne pas porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur Marche / Arrêt. Si vous n'utilisez pas l'appareil (p. ex. pendant une pause), avant tout entretien, pour changer d'outil et pendant le transport, verrouiller l'inverseur (inverseur du sens de rotation gauche/droite en position médiane).**
- g) **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué déga-**

ge de la poussière, porter un masque respiratoire léger.

- h) **Utiliser l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable et seulement conformément à l'usage prévu.**
- i) **Faire régulièrement des pauses et des exercices de relaxation et de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts.**
- j) **Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- k) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes affaiblies sans encadrement.**
- l) **Les poussières de matériaux telles que des poussières de peinture au plomb, de certains types de bois, minéraux et métaux, peuvent être nocives pour la santé. Le contact ou l'aspiration des poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiant doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé. Un dispositif d'aspiration doit être utilisé dans la mesure du possible. Pour une aspiration optimale de la poussière, utiliser de préférence l'aspirateur mobile approprié pour bois et/ou poussières minérales recommandé par Hilti, qui est spécialement étudié pour cet outil électroportatif. Veiller à ce que la place de travail soit bien ventilée. Il est recommandé de porter un masque anti-poussière de la classe de filtre P2. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.**
- m) **Tenir fermement l'appareil par les poignées isolées si des câbles ou gaines électriques cachés ou le câble d'alimentation risquent d'être endommagés par l'appareil.** En cas de contact avec des câbles ou gaines conductrices, les pièces métalliques non protégées de l'appareil sont mises sous tension et l'utilisateur est exposé à un risque de choc électrique.

2.2 Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

- a) **Bloquer la pièce travaillée. Pour ce faire, utiliser un dispositif de serrage ou un étau, pour maintenir la pièce travaillée en place. Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander la machine.**
- b) **Vérifier que les outils sont bien munis du système d'emmanchement adapté à l'appareil et qu'ils sont toujours correctement verrouillés dans le mandrin.**

2.3 Sécurité relative au système électrique

- a) **Avant de commencer, vérifier que l'espace de travail ne comporte pas de câbles ou gaines élec-**

triques, conduites de gaz ou d'eau cachés, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux. *Toute pièce métallique extérieure à l'appareil peut devenir conductrice, par exemple si un câble électrique est endommagé par inadvertance. Ceci représente un danger sérieux d'électrocution.*

2.4 Place de travail

- a) Veiller à ce que l'espace de travail soit correctement éclairé.**
- b) Veiller à ce que l'espace de travail soit bien ventilé.** *Un espace de travail mal ventilé peut être nocif pour la santé en raison des nuisances dues à la poussière.*

2.5 Equipement de protection individuel

L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation de l'appareil doivent porter des lunettes de protection adaptées, un casque de protection, un casque antibruit, des gants de protection et, lorsqu'ils n'utilisent pas de dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire léger.



Porter des lunettes de protection



Porter un casque de protection



Porter un casque antibruit



Porter des gants de protection



Porter un masque respiratoire léger

2.6 Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

- a) Vérifier que les surfaces extérieures du bloc-accu sont propres et sèches avant de l'insérer dans le chargeur pour la recharge.**
- b) Vérifier que le bloc-accu est solidement fixé dans l'appareil.** *Toute chute du bloc-accu peut mettre l'opérateur ou des tierces personnes en danger.*
- c) Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les blocs-accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur et en toute sécurité (voir Recyclage).**
- d) Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des blocs-accus Li-Ion.**
- e) Ne pas exposer les blocs-accus à des températures élevées ni au feu. Il y a risque d'explosion.**
- f) Les blocs-accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 100°C ou jetés au feu. Sinon, il y a risque d'incendie, d'explosion et de brûlure par l'acide.**
- g) N'utiliser aucun autre bloc-accu que ceux homologués pour l'appareil concerné. En cas d'utilisation d'autres blocs-accus ou d'utilisation non conforme des blocs-accus, il y a risque de feu et d'explosion.**
- h) Les blocs-accus endommagés (par exemple des blocs-accus fissurés, dont certaines pièces sont cassées, dont les contacts sont déformés, rentrés et / ou sortis) ne doivent plus être chargés ni utilisés.**

2.7 Sécurité en relation avec l'adaptateur pour ceinture (accessoires TE 6-A seulement)

- a) L'adaptateur pour ceinture ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le TE 6-A.**
- b) Avant de commencer, vérifier que l'adaptateur pour ceinture est solidement fixé à la ceinture.**
- c) Veiller à ce que le câble lâche de l'adaptateur pour ceinture ne s'accroche nulle part. Avant de ranger l'appareil, détacher le raccord de l'adaptateur pour ceinture.**

Mise en marche



Utilisation soigneuse des blocs-accus

REMARQUE

- À basses températures, la puissance du bloc-accu diminue.
- Ne pas utiliser le bloc-accu jusqu'à ce que l'appareil s'arrête complètement. Remplacer le bloc-accu à temps par le bloc-accu de recharge. Recharger le bloc-accu immédiatement pour qu'il soit de nouveau disponible pour le prochain remplacement.
- Stocker si possible le bloc-accu dans un endroit sec et frais. Ne jamais conserver le bloc-accu dans un endroit exposé au soleil, sur un appareil de chauffage ou derrière des vitres.
- Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les blocs-accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur et en toute sécurité.
- Utiliser les blocs-accus Hilti uniquement avec les chargeurs Hilti homologués spécifiés dans le chapitre «Outils et accessoires».
- Vérifier que les surfaces extérieures du bloc-accu sont propres et sèches avant de l'insérer dans le chargeur approprié.
- Avant de recharger le bloc-accu, lire le mode d'emploi du chargeur.

Recharge initiale d'un nouveau bloc-accu



Avant d'utiliser un bloc-accu neuf, procéder impérativement à une recharge initiale correcte du bloc-accu afin que les cellules puissent se former de manière optimale. La capacité d'un bloc-accu neuf qui n'aurait pas été chargé correctement la première fois peut se trouver affectée durablement. Avant de recharger le bloc-accu pour la première fois, lire le mode d'emploi du chargeur correspondant.

Recharge de blocs-accus NiCd et NiMH

Les blocs-accus NiCd et NiMH devraient être complètement chargés à chaque processus de charge.

Recharge d'un bloc-accu Li-Ion

Les blocs-accus Li-Ion sont toujours prêts à l'emploi, même lorsqu'ils sont partiellement chargés. Des témoins lumineux indiquent la progression du processus de charge (chapitre "Lecture de l'indicateur de l'état de charge sur un bloc-accu Li-Ion" [TE 6-A Li seulement]).

Insérer le bloc-accu dans l'appareil 7

Attention: Avant de réinsérer le bloc-accu, s'assurer que l'appareil est bien sur arrêt et que le blocage pendant la marche est activé (inverseur du sens de rotation droite / gauche en position médiane). Utiliser uniquement les blocs-accus Hilti homologués pour l'appareil.

1. Insérer le bloc-accu dans l'appareil par le bas, jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un «clic» audible.
2. **Attention:** Toute chute du bloc-accu peut mettre l'opérateur ou des tierces personnes en danger.

Sortir le bloc-accu de l'appareil 7

1. Enfoncer les deux boutons de déverrouillage.
2. Tirer le bloc-accu hors de l'appareil.

Utilisation

Mise en place de l'outil 3

1. Tirer le bloc-accu hors de l'appareil.
2. Vérifier si l'emmanchement de l'outil est bien propre et légèrement graissé. Le nettoyer et le graisser si nécessaire.
3. Vérifier que la lèvre d'étanchéité de la protection anti-poussière est bien propre et en bon état. Si nécessaire, nettoyer la protection anti-poussière ou remplacer la lèvre d'étanchéité si celle-ci est endommagée.
4. Introduire l'outil dans le mandrin et le tourner en le serrant légèrement, jusqu'à ce qu'il se clipse dans les rainures de guidage.
5. Pousser l'outil dans le mandrin jusqu'à ce qu'on entende un clic.
6. Vérifier que l'outil est bien serré dans le dispositif de verrouillage en tirant dessus.

Retrait de l'outil 4

ATTENTION

Utilisez les gants de protection pour changer d'outil. L'appareil peut être très chaud après utilisation.

1. Tirer le bloc-accu hors de l'appareil.
2. Ouvrir le mandrin en tirant vers l'arrière le dispositif de verrouillage de l'outil.
3. Tirer l'outil hors du mandrin.

Dépose du mandrin 5

ATTENTION

Retirer la butée de profondeur de la poignée latérale pour éviter tout risque de blessures.

1. Tirer le bloc-accu hors de l'appareil.
2. Tirer la douille du mandrin vers l'avant et la maintenir fermement.
3. Enlever le mandrin vers l'avant.

Pose du mandrin 5

ATTENTION

Retirer la butée de profondeur de la poignée latérale pour éviter tout risque de blessures.

1. Tirer le bloc-accu hors de l'appareil.
2. Saisir la douille du mandrin, la tirer vers l'avant et la maintenir fermement.
3. Déplacer le mandrin vers l'avant sur le cône intérieur et relâcher la douille.
4. Tourner le mandrin jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

Insertion du bloc-accus

N'utiliser aucun autre bloc-accu que ceux homologués pour l'appareil concerné. En cas d'utilisation d'autres blocs-accus ou d'utilisation non conforme des blocs-accus, il y a risque de feu et d'explosion.

Insérer le bloc-accus dans le guide en forme de queue d'aronde à fond dans l'appareil ou l'adaptateur pour ceinture. Le bloc-accus doit s'encliqueter 2x de manière audible (2 points de sécurité). 7

Remarque: L'adaptateur pour ceinture ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le TE 6-A. Les adaptateurs pour ceinture concernés peuvent uniquement être utilisés dans les combinaisons suivantes: BAP 6-86 avec BP 6-86 et B36/2.4 NiCd.

Enlèvement du bloc-accus de l'appareil ou de l'adaptateur pour ceinture

Appuyer sur les boutons de déverrouillage placés sur le côté du bloc-accus et l'enlever de son guide en forme de queue d'aronde. 7

Recharge du bloc-accus 3

Utilisez les blocs-accus Hilti uniquement avec les chargeurs de batteries approuvés par Hilti et mentionnés dans le paragraphe „Outils et accessoires“. Pour la recharge, voir le mode d'emploi du chargeur correspondant.

Remarque: Les blocs-accus ne peuvent pas être chargés par l'adaptateur pour ceinture. Toujours insérer le bloc-accus directement dans le chargeur.

Indicateur du niveau de charge de la batterie (TE 6-A Li seulement) 15

Quand un bloc-accus Li-Ion est utilisé, son niveau de charge peut être contrôlé en appuyant légèrement sur l'un des boutons de déverrouillage (appuyez jusqu'à ce que vous sentiez une résistance mais ne déverrouillez pas le bloc-accus).

Les voyants lumineux DEL présents à l'arrière du bloc-accus donnent les informations suivantes:

DEL allumée en continu	DEL clignotante	État de charge C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Remarque: Il n'est pas possible de contrôler l'état de charge pendant le travail. Le clignotement de la DEL permet seulement d'indiquer qu'un bloc-accu est complètement déchargé ou trop chaud (températures >80°).

Perçage en percussion

- a) Utiliser des mèches béton TE-C (pour le béton, la maçonnerie et la pierre naturelle). **3**
- b) Placer le sélecteur de fonction dans la position «Perçage en percussion» (symbole marteau). **9**
- c) Placer l'appareil contre le support en positionnant la mèche à l'endroit où vous voulez percer le trou, puis actionner lentement l'interrupteur de commande. Travailler à vitesse lente jusqu'à ce que la mèche se centre toute seule dans le trou.
- d) Appuyer à fond sur l'interrupteur pour continuer de travailler à plein régime. Pour percer un trou traversant, le mieux est de réduire la vitesse de l'appareil juste avant de transpercer le support de l'autre côté, pour réduire au maximum les éclatements.
- e) Ne pas appuyer exagérément l'appareil contre la surface, cela n'augmente en rien son rendement en percussion. En réduisant un peu la pression d'appui, la mèche dure plus longtemps.

Perçage avec la jauge de profondeur

Toujours utiliser le TE 6-A/TE 6-A Li avec sa poignée latérale!

La poignée latérale est orientable sur 360° et peut être bloquée dans n'importe quelle position. Desserrer la poignée latérale, régler la jauge de profondeur de manière à obtenir la profondeur de perçage voulue, puis bloquer la poignée latérale. **10**

Remarque: Si vous travaillez en utilisant la jauge de profondeur, vous pouvez percer plus de trous de chevilles par charge de bloc-accus car vous évitez ainsi de percer à trop grande profondeur quand cela n'est pas utile.

Perçage sans la percussion (perçage seul) dans le bois et l'acier

Placer le sélecteur de fonction dans la position «Perçage sans la percussion (perçage seul)» (symbole mèche). **11**
Dans cette position, l'outil tourne seulement.

Rotation à gauche

Pour choisir le sens de rotation désiré, il suffit d'actionner l'inverseur du sens de rotation gauche/droite. **12**

Outils et accessoires

Mandrin TE-C, mandrin autoserrant ou mandrin à clé: **13**

Remplacement du mandrin **14**

Tirer la douille vers l'avant et enlever complètement le mandrin. Pour remettre l'autre mandrin, tirer la douille vers l'avant et la tenir. Faire coulisser le mandrin sur l'appareil à fond, puis relâcher la douille. Tourner le mandrin jusqu'à ce que la douille se clipse vers l'arrière.

Remarque: lorsqu'on enfiche le mandrin à clé ou le mandrin autoserrant, la percussion s'arrête automatiquement (perçage sans percussion = perçage seul).

Pour emmancher un outil à queue cylindrique, ouvrir le mandrin à clé jusqu'au diamètre nécessaire, enfoncer l'outil à fond, puis serrer avec la clé de mandrin.

Vérifier régulièrement vos outils et les échanger quand vous voyez qu'ils sont usés. Si l'emmanchement est abîmé ou déjà bien usé, ceci peut abîmer votre appareil. Si les segments en métal dur des mèches sont cassés, le diamètre du trou percé peut varier sur toute la profondeur, ce qui peut influer sur l'aptitude de la fixation par chevillage !

Bloc-accus

N'utiliser aucun autre bloc-accu que ceux homologués pour l'appareil concerné. En cas d'utilisation d'autres blocs-accus ou d'utilisation non conforme des blocs-accus, il y a risque de feu et d'explosion.

Remarque: Sécurité de non-mise à plat – qui évite que les cellules ne se déchargent trop et s'abîment, et protège en plus l'ensemble du système de toute sollicitation extrême (blocage de l'arbre).

Pour le recharge, voir le mode d'emploi du chargeur correspondant.

Adaptateur pour ceinture (TE 6-A seulement)

Pour réduire le poids de la machine, un adaptateur pour ceinture proposé comme accessoire peut être utilisé (BAP6-86).

Pour ce faire, respecter les consignes dans le chapitre "Utilisation" ainsi que les consignes de sécurité supplémentaires au point 2.7.

Gamme d'outils spéciaux

Si vous avez besoin d'outils autres que ceux standard, n'hésitez pas à contacter votre Service-Clients Hilti ou votre conseiller de vente Hilti. Hilti peut en effet proposer toute une gamme d'outils spéciaux haut de gamme aux professionnels.

Nettoyage et entretien

Nettoyage ATTENTION

Débrancher la fiche de la prise.

Nettoyage des outils

Enlever toute trace de saleté et protéger la surface des outils contre la corrosion, en les frottant à l'occasion avec un chiffon imbibé d'huile.

Nettoyage de l'appareil ATTENTION

Tenir l'appareil, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.

La coque extérieure du boîtier de l'appareil est fabriquée en plastique résilient. La partie préhensible est en élastomère. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Les nettoyer avec précaution au moyen d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utiliser ni pulvérisateur, ni appareil à jet de vapeur, ni eau courante pour nettoyer l'appareil, afin de garantir sa sûreté électrique.

Nettoyer régulièrement le capuchon pare-poussière sur le mandrin à l'aide d'une chamoisette propre et sèche. Essuyer le joint avec précaution pour le nettoyer, puis le graisser légèrement de nouveau avec de la graisse Hilti. Si le joint est abîmé, remplacer absolument le capuchon pare-poussière. Introduire la pointe d'un tournevis de côté, en-dessous du capuchon pare-poussière, pour le déclipser. Nettoyer la surface d'appui et replacer un capuchon pare-poussière neuf. Bien l'enfoncer en l'appuyant jusqu'à ce qu'il se clipse.

Nettoyer aussi vos outils. Enlever toutes traces de saletés ou tous résidus. Toujours bien nettoyer l'emmanchement. Le graisser légèrement.

Entretien et indicateur de maintenance

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées et tous les éléments de commande pour voir s'ils fonctionnent bien. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas bien. Dans ce cas, faire réparer l'appareil dans votre agence Hilti.

Nettoyage du bloc-accu Li-Ion

- Éviter toute pénétration d'humidité.
- Avant la première mise en service, charger complètement les blocs-accus.
- Pour que les blocs-accus atteignent leur longévité maximale, terminer la décharge dès que la puissance de l'appareil diminue nettement.
- Charger les blocs-accus à l'aide des chargeurs Hilti homologués pour les blocs-accus Li-Ion.
- **Remarque:** En cas de prolongation de l'utilisation de l'appareil, la décharge s'arrête automatiquement avant que les cellules ne risquent d'être endommagées (DEL clignotante).
- Contrairement aux blocs-accus NiCd ou NiMH, une recharge de régénération des blocs-accus n'est pas nécessaire.
- Une interruption du processus de charge ne réduit pas la longévité du bloc-accu.
- Le processus de charge peut à tout moment être démarré sans réduire la longévité. Il n'y a pas d'effet mémoire comme pour les blocs-accus NiCd ou NiMH.
- Les blocs-accus seront de préférence stockés complètement chargés et, si possible, dans un endroit sec et frais. Le stockage des blocs-accus à des températures élevées (derrière des vitres) est défavorable, réduit la longévité des blocs-accus et augmente le taux d'autodécharge des éléments.

Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

Elimination



Recyclez les déchets.

Les appareils Hilti sont fabriqués pour une grande part en matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consultez le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.

Éliminez les blocs-accus conformément aux réglementations nationales ou bien rapportez-les à Hilti.

Éliminez les blocs-accus défectueux sans tarder. Placez-les hors de portée des enfants. Ne tentez pas de les ouvrir et ne les détruisez pas par incinération.



Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

fr

ATTENTION

En cas de recyclage incorrect de votre matériel, les risques suivants peuvent se présenter:

- La combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé.
- Les piles abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement.
- En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte voire de se blesser sérieusement, d'ingérer de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Désignation:	Perforateur sans fil
Modèle/type:	TE 6-A / TE 6-A Li
Année de conception:	1998 / 2006

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: jusqu'à 28.12.2009 98/37/CEE, à partir de 29.12.2009 2006/42/CEE, 2004/108/CEE, 2006/66/CEE, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006



Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

Perforatore a batteria TE 6-A/TE 6-A Li

Prima di mettere in funzione l'attrezzo leggete assolutamente le istruzioni d'uso.

Tenete il manuale delle istruzioni sempre insieme all'attrezzo.

L'attrezzo va dato a terzi sempre provvisto del manuale delle istruzioni.

Componenti operativi 1

- 1 Mandrino
- 2 Impugnatura laterale con astina di profondità
- 3 Interruttore esclusione percussione
- 4 Interruttore inversione rotazione destra/sinistra e dispositivo di sicurezza per il trasporto
- 5 Interruttore on/off
- 6 Batteria (accessorio, non compreso)
- 7 Pulsante di rilascio con funzione aggiunti va – attivazione indicatore dello stato della carica (solo TE 6-A Li)
- 8 Indicatore dello stato della carica e mal funzionamento (solo TE 6-A Li)
- 9 Adattatore a cintura (accessorio, non compreso)

Contenuto	Pagina
Indicazioni generali	31
Descrizione	31
Dati tecnici	32
Indicazioni sulle norme di sicurezza	33
Messa in funzione	36
Uso	37
Utensili e accessori	38
Mantenimento e manutenzione	38
Garanzia del costruttore per gli strumenti	39
Smaltimento	39
Dichiarazione di conformità CE	40

Indicazioni generali

1. Indicazioni di pericolo

-PRUDENZA-

Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.

-NOTA-

Per istruzioni sull'utilizzo dell'attrezzo e altre informazioni utili.

2. Simboli e segnali

Segnali d'avvertimento



Attenzione: pericolo generico



Attenzione: pericolo alta tensione



Attenzione: sostanze corrosive

Simboli



Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni

it

Simboli



Provvedere al riciclaggio dei materiali di scarto

- V = Volt
 --- = corrente continua
 no = numero di giri a vuoto per la misurazione
 /min = giri al minuto
 T = percussione
 = solo rotazione

1 I numeri rimandano ogni volta alle figure. Le figure del testo le trovate nelle pagine pieghevoli della copertina. Tenetele aperte durante la lettura delle istruzioni d'uso.

Nel testo di questo manuale, «l'attrezzo» indica sempre il TE 6-A/TE 6-A Li con batteria.

Ubicazione dei dati di identificazione sull'apparecchio

La descrizione è riportata sulla targhetta e la matricola è riportata sul lato della carcassa del motore. Riportare questi dati sul manuale d'istruzioni e, in caso di domande al referente Hilti o al Centro Riparazioni, fare sempre riferimento a questi dati.

Sulla targhetta dell'attrezzo TE 6-A, dopo la denominazione dell'attrezzo TE 6-A è riportata l'indicazione della generazione 01. Sulla targhetta dell'attrezzo TE 6-A Li, dopo la denominazione dell'attrezzo TE 6-A è riportata l'indicazione della generazione 02.

Descrizione: _____

Generazione: _____

Matricola: _____

Descrizione

Il TE 6-A/TE 6-A Li è un perforatore a percussione pneumatica per l'impiego professionale con batterie.



Osservate sempre le seguenti condizioni nell'uso dell'attrezzo:

- usatelo esclusivamente a manualmente
- non impiegarlo in ambienti a rischio di esplosione

Dotazione

1 Attrezzo, 1 Mandrino TE-C CLICK, 1 Impugnatura laterale con astina di profondità, 1 Manuale d'istruzioni, 1 Valigetta Hilti (opzionale), 1 Panno di pulizia (opzionale), 1 Lubrificante Hilti (opzionale)

Dati tecnici

Tensione	36 Volt
Peso secondo la procedura EPTA 01/20033	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inclusivo dell'adattatore a cintura (senza batteria)	2,8 kg
Dimensioni (l × h × b)	330 × 100 × 225 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Numero di giri	890/Min
Numero di battute	5'000/Min
Energia singola battuta	1,5 Joule
Mandrino	TE-C Click
Campo di foratura su calcestruzzo	fino a 16 mm
Campo di foratura su legno	fino a 20 mm
Campo di foratura su metallo	fino a 10 mm
Sigillato contro la polvere, lubrificazione permanente (non necessita di manutenzione)	

NOTA

Il valore delle oscillazioni indicato sulle istruzioni è stato misurato secondo le procedure previste dalla norma EN 60745 e può essere usato per confrontare gli attrezzi elettrici. È anche adatto ad una valutazione preventiva del carico delle vibrazioni. Il valore delle oscillazioni indicato si riferisce alle applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se tuttavia l'attrezzo viene impiegato per altre applicazioni, con utensili diversi o senza la dovuta manutenzione, il valore delle vibrazioni può differire. Ciò può comportare un aumento notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Per una valutazione precisa del carico delle oscillazioni occorre tenere conto anche dei tempi in cui l'attrezzo rimane acceso, ma di fatto non viene utilizzato. Ciò può comportare una riduzione notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Attuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Informazioni su rumore e vibrazioni

(secondo EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Livello normale tipico di rumorosità acustica (misurazione A)	101 dB(A)	101 dB(A)
Livello tipico di rumorosità acustica della pressione (misurazione A)	90 dB(A)	90 dB(A)

Per il livello di pressione acustica indicato secondo la EN 60745 la differenza corrisponde a 3 dB.

Utilizzare la protezione acustica!

Valori di vibrazione triassiali (somma vettoriale delle vibrazioni)

misurati secondo EN 60745-2-1 prAA: 2005

Foratura nel metallo, ($a_{h,D}$)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
misurati secondo EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Foratura a percussione nel calcestruzzo, ($a_{h,HD}$)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Incertezza (K) per i valori di vibrazione triassiali	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Dati tecnici della batteria

(accessori TE 6-A)

	BP 6-86	B 36 / 2.4 NiCd
Tensione	36 Volt	36 Volt
Capacità della batteria	36 Volt × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Peso	2,1 kg	2,08 kg
Tipo di celle	Nichel-Cadmio	Nichel-Cadmio
Blocco celle	30 pz.	30 pz.
Sensore controllo temperatura	NTC	NTC
Protezione contro lo scaricamento totale	✓	

Dati tecnici della batteria

(accessori TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Tensione	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt
Capacità della batteria	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 Volt x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 Volt x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 Volt x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Peso	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Tipo di celle	Litio	Litio	Litio	Litio	Litio	Nichel-Cadmio
Blocco celle	10 pz.	10 pz.	20 pz.	30 pz.	30 pz.	30 pz.
Sensore controllo temperatura	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Protezione contro lo scaricamento totale	✓	✓	✓	✓	✓	
Con riserva di modifiche tecniche						

Utensili e accessori

Gambo porta-inserti		S-BH 50
Testa di foratura ad angolo		TE-AC
Carica batteria	per batterie NiCd e NiMH	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	per batterie Litio	C 4/36 C 4/36-ACS
Batteria	per TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	per TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

Questo attrezzo è indicato per i seguenti impieghi.

Tipo di impiego	Attrezzo necessario	Campi di impiego
Fori nel calcestruzzo, pareti in muratura e pietra naturale	Punta con innesto TE-C	Campo di foratura su calcestruzzo: 4–6 mm diametro
Posa in opera di tasselli	Gambo portainseri innesto TE-C	Tutti i tasselli Hilti con la messa a punto TE-C
Fori nel legno e metallo	Mandrino ad innesto rapido o a corona dentata	Punta per legno fino a 20 mm diametro. Punta per metallo fino a 10 mm diametro
Avvitatura	Gambo portainseri S-BHU 75 M SDS	
Fori su legno, plastica, ceramica e muratura	Mandrino ad innesto rapido o a corona dentata	Corone da perforazione TE-HS, 25–105 mm diametro
Fori nella neve, ghiaccio e detriti	Punta per ghiaccio TE-C-EB	28–35 mm diametro

Norme di sicurezza**1. Istruzioni generali di sicurezza**

ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato "attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad attrezzi elettrici alimentati a pila (senza linea di allacciamento).

CUSTODIRE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1.1 Posto di lavoro

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** // *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- Evitare d'impiegare l'attrezzo in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*

- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

1.2 Sicurezza elettrica

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad attrezzi con collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a terra.*
- c) **Custodire l'attrezzo al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'attrezzo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

1.3 Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'attrezzo in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo potrà causare lesioni gravi.*
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché occhiali protettivi.** *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.*
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo.** *Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di "SPENTO", prima d'inserire la spina nella presa di corrente.*
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo.** *Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*

- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*

- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*

1.4 Maneggio ed impiego conforme di attrezzi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo.** *Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** *Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria dall'attrezzo prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** *Tale precauzione eviterà che l'attrezzo possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio.** *Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Molti incidenti sono da ricondurre ad una manutenzione inadeguata degli apparecchi.*
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi da taglio.** *Gli attrezzi da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio.** *A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

1.5 Maneggio ed impiego conforme di accumulatore

- a) **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di impiegare l'accumulatore.** *L'impiego di un accu-*

mulatore in un utensile elettrico acceso potrà dare insorgenza ad incidenti.

- b) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.*
- c) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** *L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.*
- d) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** *Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.*
- e) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.**

1.6 Assistenza

- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*

2. Indicazioni di sicurezza specifiche per il prodotto

2.1 Sicurezza delle persone

- a) **Indossare le protezioni acustiche.** *Il rumore può apparecchi descritto.*
- b) **Utilizzare l'apparecchio con le impugnature supplementari fornite.** *Un eventuale perdita del controllo può provocare lesioni.*
- c) **Tenere sempre l'attrezzo con entrambe le mani, afferrandolo saldamente tramite le apposite impugnature. Tenere le impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.**
- d) **Portare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata ed accertarsi che sia correttamente montata e fissata regolarmente.**
- e) **Evitare il contatto con le parti rotanti. Mettere in funzione l'attrezzo solo quando si è sul posto di lavoro.**
- f) **Evitare un avviamento involontario. Non trasportare l'attrezzo mentre si tengono le dita sul pulsante di avvio. Quando non usate l'attrezzo (ad es. durante una pausa di lavoro) prima della manutenzione, durante la sostituzione di un accessorio e durante il trasporto, utilizzate il dispositivo di sicurezza (posizionare l'interruttore di inversione rotazione nella posizione centrale).**
- g) **Nel caso in cui l'attrezzo venisse utilizzato senza attivare il sistema di aspirazione polvere, si dovrà**

utilizzare una leggera protezione per le vie respiratorie in caso di lavori che generano polvere.

- h) **Usare l'attrezzo solo in modo conforme allo scopo ed in perfetto stato.**
- i) **Fare delle pause durante il lavoro ed eseguire esercizi di distensione ed esercizi per le dita al fine di migliorarne la circolazione sanguigna.**
- j) **Evitare di lasciare giocare i bambini con l'attrezzo.**
- k) **L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone deboli senza istruzioni.**
- l) **Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può provocare reazioni allergiche e/o malattie all'apparato respiratorio dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto. Impiegare un sistema di aspirazione delle polveri. Al fine di raggiungere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un dispositivo mobile per l'eliminazione della polvere, raccomandato da Hilti, per il legno e/o la polvere minerale, adatto all'uso con il presente attrezzo elettrico. Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata. Si raccomanda l'uso di una mascherina antipolvere con filtro di classe P2. Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese relative ai materiali da lavorare.**
- m) **Per evitare che il cavo di alimentazione o cavi elettrici nascosti vengano danneggiati dall'uso dell'utensile, tenere saldamente l'attrezzo dalle superfici dell'impugnatura isolate.** *In caso di contatto con cavi o tubazioni conduttori di corrente, le parti in metallo dell'attrezzo sono sotto tensione e l'utilizzatore è esposto al rischio di una scossa elettrica.*

2.2 Maneggio ed impiego conforme di attrezzi elettrici

- a) **Fissare saldamente il pezzo su cui si sta lavorando, in modo da poter afferrare l'attrezzo con entrambe le mani.**
- b) **Accertarsi che gli utensili siano dotati del sistema di innesto adatto per l'attrezzo e che siano regolarmente fissati nel mandrino.**

2.3 Sicurezza elettrica

- a) **Prima di iniziare il lavoro, controllare ad es. con un rilevatore di metalli che nell'area di lavoro non vi siano cavi elettrici, condotti del gas o dell'acqua ecc. nascosti.** *Le parti metalliche che sporgono dall'apparecchio possono condurre corrente, ad esempio, se entrano in contatto inavvertitamente con un cavo elettrico. Ciò comporta un elevato rischio di scossa elettrica.*

2.4 Posto di lavoro

- Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.**
- Assicurare una sufficiente aerazione dell'area di lavoro.** Una scarsa aerazione dell'area di lavoro può provocare danni alla salute a causa della formazione di polvere.

2.5 Equipaggiamento di protezione personale

Durante l'utilizzo dell'attrezzo, l'utilizzatore e le persone che si trovano in prossimità della postazione di lavoro devono indossare adeguati occhiali e casco di protezione, protezioni acustiche, guanti di protezione e, nel caso in cui non venga utilizzata l'aspirazione polvere, una leggera protezione delle vie respiratorie.



Indossare occhiali di protezione



Indossare casco di protezione



Indossare protezioni acustiche



Indossare guanti di protezione



Utilizzare mascherina protettiva

2.6 Maneggio ed impiego conforme di accumulatori

- Accertarsi che le superfici esterne della batteria siano pulite e asciutte, prima di inserirla nel caricabatteria per la ricarica.**
- Controllare che la batteria sia fermamente innestata nell'attrezzo.** La caduta della batteria può mettere in pericolo l'utilizzatore e/o terzi.
- Al termine della durata utile della batteria, è necessario smaltirla in modo ecocompatibile e sicuro.**
- Osservare le direttive particolari per il trasporto, il magazzinaggio e l'utilizzo di batterie al litio.**
- Tenere le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco.** Sussiste pericolo di esplosione.
- Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 100°C o bruciate.** In caso contrario, sussiste pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
- Non utilizzare le batterie non approvate per questo tipo di attrezzo.** In caso di utilizzo di altre batterie o di utilizzo delle batterie per altri scopi, sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.
- Le batterie danneggiate (ad esempio batterie con fessure, con parti rotte, con i contatti piegati, arreati e/o sporgenti) non devono essere ricaricate né utilizzate.**

2.7 Sicurezza in caso di impiego dell'adattatore a cintura (accessorio solo per TE 6-A)

- L'adattatore a cintura può essere usato solo insieme al TE 6-A.**
- Prima di iniziare il lavoro controllare che l'adattatore a cintura sia fissato correttamente alla cintura.**
- Prestare attenzione a non rimanere agganciati ad alcun oggetto con il cavo dell'adattatore a cintura.** Quando si ripone l'attrezzo, scollegare il cavo dell'adattatore a cintura.

Messa in funzione



Trattamento adeguato delle batterie

Nota:

- A basse temperature, la potenza della batteria diminuisce.
- Non utilizzare la batteria fino al completo esaurimento delle celle. Sostituire la batteria appena si nota un calo nelle prestazioni. Ricaricare subito la batteria scarica, in modo che sia pronta per il successivo riutilizzo.
- Conservare la batteria in un luogo il più possibile fresco e asciutto. Non lasciare mai la batteria al sole, su caloriferi o dietro alle finestre.
- Al termine della durata utile della batteria, è necessario smaltirla in modo ecocompatibile e sicuro.
- Utilizzare le batterie Hilti esclusivamente con i relativi caricabatteria Hilti approvati, riportati nel capitolo "Utensili, accessori".
- Prima di inserirla nel relativo caricabatteria, accertarsi che le superfici esterne della batteria siano pulite e asciutte.
- Per il procedimento di ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.

Prima ricarica di una batteria nuova



Le batterie nuove, prima della messa in funzione, devono essere adeguatamente sottoposte alla prima ricarica, in modo che le celle si possano formare correttamente. Una prima ricarica non eseguita correttamente può compromettere in modo permanente la capacità della batteria. Per il procedimento della prima ricarica leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria utilizzato.

Ricarica di batterie al NiCd e al NiMH

Le batterie al NiCd e al NiMH devono essere ricaricate completamente ad ogni processo di ricarica.

Ricarica di batterie al litio

Le batterie al litio sono pronte all'uso in qualunque momento, anche se non sono completamente cariche. Il livello di carica viene visualizzato tramite LED (capitolo "Lettura dell'indicatore del livello di carica della batteria al litio" [solo TE 6-A Li]).

Inserimento della batteria nell'attrezzo **7**

Prudenza: Prima di inserire la batteria assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che sia attivato il blocco di commutazione (interruttore del senso di rotazione destra/sinistra in posizione centrale). Utilizzare esclusivamente le batterie Hilti approvate per questo tipo di attrezzo.

1. Inserire la batteria dal basso nell'attrezzo, finché non scatta in modo udibile con un "clic".

2. **Prudenza:** La caduta della batteria può mettere in pericolo l'utilizzatore e/o terzi. Controllare che la batteria sia fermamente innestata nell'attrezzo.

Rimozione della batteria dall'attrezzo **7**

1. Premere entrambi i pulsanti di sblocco.
2. Rimovere la batteria dall'attrezzo.

Funzionamento

Inserimento dell'utensile **3**

1. Rimovere la batteria dall'attrezzo.
2. Verificare che l'estremità della punta da innestare sia pulita e leggermente ingrassata. Se necessario, pulirla ed ingrassarla.
3. Verificare che il bordo di tenuta della protezione antipolvere sia pulito ed in buone condizioni. Se necessario, pulire la protezione antipolvere oppure sostituire il bordo di tenuta nel caso in cui risultasse danneggiato.
4. Introdurre l'utensile nel mandrino e ruotare, esercitando una leggera pressione, finché non si innesta nella scanalatura di guida.
5. Esercitare una pressione sull'utensile nel mandrino finché non si innesta in modo udibile.
6. Controllare che il bloccaggio sia effettivo, tirando l'utensile.

Estrazione dell'utensile **4**

Per sostituire l'attrezzo, utilizzare guanti di protezione. L'attrezzo può surriscaldarsi durante l'utilizzo.

1. Rimovere la batteria dall'attrezzo.
2. Tirando indietro il manicotto, aprire il mandrino.
3. Estrarre la punta dal mandrino.

Estrazione del mandrino **5**

-PRUDENZA-

Al fine di evitare possibili lesioni, rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale.

1. Rimovere la batteria dall'attrezzo.
2. Tirare in avanti il manicotto sul mandrino e mantenere questa posizione.
3. Estrarre il mandrino in avanti.

Inserimento del mandrino **6**

-PRUDENZA-

Al fine di evitare possibili lesioni, rimuovere l'astina di profondità dall'impugnatura laterale.

1. Rimovere la batteria dall'attrezzo.
2. Afferrare il manicotto del mandrino e tirarlo in avanti. Mantenere questa posizione.
3. Dalla parte frontale, spingere il mandrino sulla guida tubolare e rilasciare il manicotto.
4. Ruotare il mandrino finché non si avverte distintamente lo scatto in posizione.

Inserimento della batteria

Non utilizzare le batterie non approvate per questo tipo di attrezzo. In caso di utilizzo di altre batterie o di utilizzo delle batterie per altri scopi, sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.

Inserire la batteria nella guida a coda di rondine dell'attrezzo o dell'adattatore a cintura fino alla battuta. La batteria deve scattare 2 volte in modo udibile (fissaggio in due punti). **7**

Nota: L'adattatore a cintura può essere usato solo con il TE6-A. In caso di utilizzo dell'adattatore a cintura sono ammesse esclusivamente le seguenti combinazioni: BAP6-86 con BP6-86 e B36/2.4 NiCd.

Estrazione della batteria dall'attrezzo o dall'adattatore a cintura

Premere i bottoni di rilascio sulle parti laterali della batteria e sfilarla dalla slitta guida. **7**

Carica della batteria **8**

Usare la batteria Hilti solo con il caricabatteria approvato e presente nella lista della sezione „Utensili e accessori“.

Per l'operazione di ricarica vedere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.

Nota: Non è possibile ricaricare le batterie attraverso l'adattatore a cintura. Inserire sempre la batteria direttamente nel caricabatteria.

Stato di carica della batteria (solo TE6-A Li) **15**

Quando una batteria al Litio è in uso, lo stato di carica della batteria può essere visualizzato premendo leggermente uno dei tasti di rilascio (premere fino a sentire resistenza – non rilasciare la batteria!).

I LED presenti sulla parte posteriore della batteria forniscono le seguenti informazioni:

LED con luce fissa	LED lampeggianti	Livello di carica C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Nota: Durante il lavoro non è possibile richiamare il livello di carica della batteria. Se il LED lampeggia, la batteria è completamente scarica oppure è troppo calda (temperatura >80°).

Perforazione a percussione

1. Impiego della punta a percussione TE-C (per calcestruzzo, muratura e roccia) **3**
2. Portare la leva di selezione sulla posizione di perforazione a percussione (simbolo del martello) **9**
3. Posizionare l'attrezzo nel punto di perforazione desiderato, premere leggermente l'interruttore e lavorare a basso regime di giri fino a che la punta si centri nel foro.
4. Azionare completamente l'interruttore per lavorare a pieno regime. Per passanti, può essere vantaggioso

se poco prima di passare dalla parte opposta, si lavora a basso regime. In questo modo si creano minori scheggiature.

5. Non spingere troppo, la capacità di battute non aumenta. Poca pressione aumenta la durata delle punte.

Perforare con l'astina di profondità

Usate il TE 6-A/TE 6-A Li sempre con l'impugnatura laterale!

L'impugnatura laterale può essere girata e bloccata in qualsiasi posizione desiderata. Rilasciate l'impugnatura laterale ruotando in senso antiorario, stabilire la profondità di perforazione desiderata con l'astina di profondità e serrare l'impugnatura laterale facendola ruotare in senso orario. **10**

Nota: Lavorare con l'astina di profondità permette più fori per ogni carica di batteria perchè evita di forare più della profondità necessaria.

Perforare senza percussione su legno e acciaio

Portare la leva di selezione nella posizione di perforatura (simbolo della punta). **11**

Quando la leva è in questa posizione alla punta viene trasmessa soltanto l'azione rotatoria.

Rotazione a sinistra

La direzione di rotazione può essere scelta semplicemente azionando l'interruttore di inversione. **12**

Attrezzi e accessori

Mandrino ad innesto TE-C, mandrino ad innesto rapido o mandrino a corona dentata **13**

Sostituzione del mandrino **14**

Spingere l'anello di tenuta in avanti per togliere completamente il mandrino. Per reinserire il mandrino, spingere l'anello in avanti e mantenerlo in posizione. Far scivolare il mandrino nella guida e rilasciare l'anello. Fare ruotare il mandrino finchè l'anello scatta indietro nella posizione giusta.

Nota: Quando il mandrino a corona dentata o ad innesto rapido viene inserito, l'azione di perforazione a percussione si interrompe automaticamente (solo perforazione).

Per inserire la punta con l'innesto cilindrico aprire il mandrino a corona dentata fino al diametro desiderato, inserire la punta spingendola fino in fondo e stringere il mandrino utilizzando la chiave.

Controllate regolarmente le punte e sostituitele in tempo. Danni o usura all'innesto possono essere causa di guasti all'attrezzo. Segmenti di metallo duro rotti della punta possono causare un cambiamento del diametro del foro e, in questo modo, cambiare la capacità di resistenza del fissaggio con tassello!

Batterie

Non utilizzare le batterie non approvate per questo tipo di attrezzo. In caso di utilizzo di altre batterie o di utilizzo delle batterie per altri scopi, sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.

Nota: Protezione contro lo scaricamento totale.

- Questo evita il danneggiamento delle celle causate da uno scaricamento totale.
- Inoltre protegge tutto il sistema in caso di in estremo carico (blocco del mandrino)

Per informazioni sulle procedure di ricarica, riferirsi al libretto di istruzioni del relativo caricabatteria.

Adattatore a cintura (solo per TE 6-A)

Per ridurre il peso dell'attrezzo può essere utilizzato uno degli adattatori a cintura offerti come accessori (BAP 6-86).

A tal proposito, osservare le note riportate nel capitolo "Funzionamento" e le indicazioni di sicurezza supplementari riportate al punto 2.7.

Accessori speciali

Se avete bisogno di accessori che non sono contenuti nel programma standard, rivolgetevi al servizio Hilti oppure al consulente vendita Hilti. La Hilti offre un vasto assortimento di accessori speciali di alta qualità.

Mantenimento e manutenzione

Mantenimento

PRUDENZA

Estrarre la spina dalla presa.

Cura degli utensili

Rimuovere lo sporco formatosi sull'utensile e proteggere la superficie degli utensili dalla corrosione, strofinandoli occasionalmente con un panno imbevuto di olio.

Cura dell'attrezzo

PRUDENZA

L'attrezzo e in modo particolare le superfici di impugnatura devono essere sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.

L'involucro esterno dell'attrezzo è realizzato in plastica antiurto. L'impugnatura è in elastomero.

Non utilizzare mai l'attrezzo se le feritoie di ventilazione sono ostruite! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta. Impedire l'ingresso di corpi estranei all'interno dell'attrezzo. Pulire regolarmente la parte esterna dell'attrezzo con un panno leggermente umido. Per la pulizia non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente! La sicurezza elettrica dell'attrezzo può essere compromessa. Pulite regolarmente il cappuccio di protezione contro

la polvere del mandrino con un panno asciutto. Pulite con cautela la guarnizione e ingrassatela nuovamente e leggermente con il grasso Hilti. Cambiate assolutamente il cappuccio antipolvere quando la guarnizione è danneggiata. Inserite lateralmente il cacciavite sotto il cappellotto antipolvere e fatelo uscire spingendo in avanti. Pulite la superficie della base e inserite un nuovo cappellotto antipolvere. Spingete con forza finché non si incastra.

Pulite anche gli accessori. Togliete lo sporco attaccato. Tenete sempre pulito e leggermente ingrassato l'innesto della punta.

Manutenzione, indicatore di necessità di assistenza (spia luminosa)

Controllate regolarmente se le parti esterne dell'attrezzo sono danneggiate e che tutte i componenti operativi funzionano regolarmente. Non usate l'attrezzo se le parti esterne sono danneggiate o se i componenti operativi non funzionano perfettamente. In questo caso fate riparare l'attrezzo da un centro riparazioni Hilti.

Cura delle batterie al litio

- Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.
- Prima di mettere in funzione la batteria per la prima volta, caricarla completamente.
- Per raggiungere la durata massima delle batterie, smettere di usare la batteria non appena si riscontra una sensibile diminuzione delle prestazioni dell'attrezzo.
- Ricaricare le batterie con il caricabatteria Hilti approvato per le batterie al litio.
- **Nota:** Se si continua a far funzionare l'attrezzo, lo scaricamento della batteria viene interrotto automaticamente, prima che le celle vengano danneggiate (LED lampeggiante).
- Per queste batterie non è necessaria la rigenerazione, che è invece indicata per le batterie al NiCd o al NiMH.
- L'eventuale interruzione del processo di ricarica non pregiudica la durata della batteria.
- Il processo di ricarica può essere avviato in qualunque momento, senza pregiudicare la durata della batteria. L'effetto memoria, tipico delle batterie al NiCd o al NiMH, non è presente in queste batterie.
- Le batterie si conservano al meglio se vengono riposte completamente cariche in un luogo il più possibile fresco e asciutto. La conservazione delle batterie a temperature ambiente elevate (ad esempio dietro una finestra) è sfavorevole, pregiudica la durata delle batterie ed aumenta la velocità di scaricamento delle celle.

Garanzia del costruttore per gli strumenti

Hilti garantisce che l'attrezzo fornito è esente da difetti di materiale e di produzione. Questa garanzia è valida a condizione che l'attrezzo venga correttamente utilizzato e manipolato in conformità al manuale d'istruzioni Hilti, che venga curato e pulito e che l'unità tecnica venga salvaguardata, cioè vengano utilizzati per l'attrezzo esclusivamente materiale di consumo, accessori e ricambi originali Hilti.

La garanzia si limita rigorosamente alla riparazione gratuita o alla sostituzione delle parti difettose per l'intera durata dell'attrezzo. Le parti sottoposte a normale usura non rientrano nei termini della presente garanzia.

Si escludono ulteriori rivendicazioni, se non diversamente disposto da vincolanti prescrizioni nazionali. In particolare Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o danni accidentali o consequenziali diretti o indiretti, perdite o costi relativi alla possibilità/impossibilità d'impiego dell'attrezzo per qualsivoglia ragione. Si escludono espressamente tacite garanzie per l'impiego o l'idoneità per un particolare scopo.

Per riparazioni o sostituzioni dell'attrezzo o di singoli componenti e subito dopo aver rilevato qualsivoglia danno o difetto, è necessario contattare il Servizio Clienti Hilti. Hilti Italia SpA provvederà al ritiro dello stesso, a mezzo corriere.

Questi sono i soli ed unici obblighi in materia di garanzia che Hilti è tenuta a rispettare; quanto sopra annulla e sostituisce tutte le dichiarazioni precedenti e/o contemporanee alla presente, nonché altri accordi scritti e/o verbali relativi alla garanzia.

Smaltimento



Provvedere al riciclaggio dei materiali di scarto

Gli attrezzi Hilti sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il referente Hilti.

Smaltire le batterie secondo le norme nazionali vigenti in materia oppure restituire le batterie esauste o fuori uso a Hilti.

Smaltire le batterie difettose subito. Tenerle fuori della portata dei bambini. Non tenere di aprire o disassemblare le batterie e non smaltire negli inceneritori



Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

it

RUDENZA

Uno smaltimento non conforme dei componenti potrebbe comportare i seguenti inconvenienti:

- durante la combustione di parti in plastica vengono prodotti gas velenosi che possono causare problemi di salute.
- Le batterie possono esplodere se sono danneggiate o notevolmente surriscaldate e, di conseguenza, possono causare avvelenamenti, ustioni, corrosione o inquinamento.
- Uno smaltimento sconsigliato può far sì che persone non autorizzate utilizzino l'attrezzatura in modo improprio, provocando gravi lesioni a se stessi oppure a terzi, e inquinando l'ambiente.

Dichiarazione di conformità CE

Descrizione:	Perforatore a batteria
Modello/Tipo:	TE 6-A / TE 6-A Li
Anno di progettazione:	1998 / 2006

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme: Fino al 28.12.2009 98/37/CE, A partire dal 29.12.2009 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/66/CE, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

TE 6-A/TE 6-A Li hamerboormachine met accu

Lees de gebruiksaanwijzing in ieder geval door voordat u de machine in gebruik neemt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd bij de machine.

Geef de machine alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan ander personen door.

Bedieningselementen

- 1 Werktuigopname
- 2 Zijhandvat met diepte-aanslag
- 3 Schakelaar voor het uitschakelen van het slagmechanisme
- 4 Schakelaar voor rechts-/linksdraaiend
- 5 Stuurschakelaar
- 6 Accupakket (toebereiden, wordt niet standaard geleverd)
- 7 Ontgrendelingstoetsen met extra functie Activering van laadtoestandindicatie (alleen TE 6-A Li)
- 8 Laadtoestand en foutindicatie (alleen TE 6-A Li)
- 9 Riemadapter (toebereiden, wordt niet standaard geleverd)

Inhoud	Pagina
Algemene opmerkingen	41
Beschrijving	41
Technische gegevens	42
Veiligheidsinstructies	43
In gebruik nemen	46
Bediening	47
Werktuigen en toebehoren	48
Schoonhouden en reparatie	48
Fabrieksgarantie op de apparatuur	49
Afvoer als afval	49
EG conformiteitsverklaring	50

Algemene opmerkingen

1. Signaalwoorden en hun betekenis

-ATTENTIE-

Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.

-AANWIJZING-

Voor gebruikstips en andere nuttige informatie.

2. Pictogrammen

Waarschuwingstekens



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor bijtende stoffen

Symbolen



Vóór het gebruik de handleiding lezen

Symbolen



Afval voor hergebruik recycleren

V = volt
 --- = gelijkstroom
 no = meettoerental vrijloop
 /min = omwentelingen per minuut
 = klopboren
 = boren

1 De getallen verwijzen naar figuren. De figuren bij de tekst vindt u op de uitklapbare omslagpagina's. Houd die bij het bestuderen van de gebruiksaanwijzing open-geslagen.

In de tekst van deze gebruiksaanwijzing betekent «de machine» altijd de TE 6-A/TE 6-A Li met accupakket.

Plaats van de identificatiegegevens op het apparaat

De type-aanduiding bevindt zich op de identificatieplaat en het serienummer op de zijkant van de motorbehuizing. Neem deze gegevens over in uw gebruiksaanwijzing en geef ze altijd op als u informeert bij onze vertegenwoordiging of servicewerkplaats.

Op het typeplaatje van apparaat TE 6-A staat volgens de apparaataanduiding TE 6-A de generatieaanduiding 01. Op het typeplaatje van apparaat TE 6-A Li staat volgens de apparaataanduiding TE 6-A de generatieaanduiding 02.

Type: _____

Generatie: _____

Serienr.: _____

Beschrijving

De TE 6-A/TE 6-A Li is een hamerboormachine met pneumatisch slagmechanisme voor professionele toepassing met accu.



Bij het gebruik van de machine dient men zich altijd aan het volgende te houden:

- uitsluitend met de hand vasthouden en bedienen
- niet toepassen in een omgeving waar gevaar van explosie bestaat

Het volgende behoort tot de levering

1 Apparaat, 1 Werktuigopname TE-C CLICK, 1 Zijhandvat met diepte-aanslag, 1 Handleiding, 1 Hilti koffer (optioneel), 1 Schoonmaakdoek (optioneel), 1 Vet (optioneel)

Technische gegevens

Spanning	36 V
Gewicht conform EPTA-Procedure 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inclusief riemadapter (zonder accu)	2,8 kg
Afmetingen (l × b × h)	330 × 100 × 225 mm (TE 6-A) 330 × 90 × 215 mm (TE 6-A Li)
Toerental	890 toeren/min.
Energie van 1 slag	1,5 joule
Werktuigopname	TE-C Click
Boordiameter in beton	tot 16 mm
Boordiameter in hout	tot 20 mm
Boordiameter in metaal	tot 10 mm
Stofdicht ingekapseld en continu gesmeerd (geen onderhoud)	

AANWIJZING

Het in deze aanwijzingen aangegeven trillingsniveau is overeenkomstig een in EN 60745 genormeerd meetproces gemeten en kan worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch apparaat. Als het elektrisch apparaat echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende gereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kan het trillingsniveau afwijken. Hierdoor kan de trillingsbelasting over de gehele gebruikperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kan de trillingsbelasting over de gehele gebruikperiode duidelijk verminderen. Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch apparaat en de gereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

Geluidsontwikkeling en vibratie

(gemeten volgens EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Gemeten geluidsvermogensniveau (A)	101 dB(A)	101 dB(A)
Gemeten continu geluidsvermogensniveau (A)	90 dB(A)	90 dB(A)

Voor het genoemde geluidsniveau volgens EN 60745 bedraagt de onzekerheid 3 dB.

Gehoorgescherming dragen!

Triaxiale vibratiewaarden (vibratie-vectorsom)
gemeten volgens EN 60745-2-1 prAA: 2005

Boren in metaal, (a_h , p)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
gemeten volgens EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Hamerboren in beton, (a_h , p_D)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Onzekerheid (K) voor triaxiale vibratiewaarden	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Technische gegevens accupakket

(toebehoren TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Spanning	36 V	36 V
Accucapaciteit	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Gewicht	2,1 kg	2,08 kg
Soort cellen	Nikkel-cadmium	Nikkel-cadmium
Cellenblok	30 stuks	30 stuks
Temperatuurcontrole	NTC	NTC
Beschermd tegen diepontlading	✓	

Technische gegevens accupakket

(toehoren TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Spanning	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Accu capaciteit	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Gewicht	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Soort cellen	Lithium- lonen	Lithium- lonen	Lithium- lonen	Lithium- lonen	Lithium- lonen	Nikkel- cadmium
Cellenblok	10 stuks	10 stuks	20 stuks	30 stuks	30 stuks	30 stuks
Temperatuurcontrole	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Beschermd tegen diepontlading	✓	✓	✓	✓	✓	

Technische wijzigingen voorbehouden

Gareedschap, toebehoren

Bit-adapter		S-BH 50
Hoekboorkop		TE-AC
Laadapparaat	voor NiCd en NiMH accu-pack	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	voor Li-Ion accu-pack	C 4/36 C 4/36-ACS
Accu-pack	voor TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	voor TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

De machine is bestemd voor de volgende toepassingen:

Gebruikstype	Benodigde werktuigen	Diameter
Boren in beton, metselwerk en natuursteen	Boor met TE-C insteekende	Boordiameter in beton: Ø 4–16 mm
Pluggen plaatsen	Plaatsingswerktuigen met TE-C insteekende	Alle Hilti-pluggen met TE-C plaatsingswerktuigen
Boren in hout en metaal	Snelspan-opname of tandkrans-opname	Houtboor tot Ø 20 mm Metaalboor tot Ø 10 mm
Schroeven	Bit-houder S-BHU 75 M SDS	
Gatzagen in hout, kunststof, tegels en metselwerk	Snelspan-opname of tandkrans-opname	Gatzagen TE-HS Ø 25–105 mm
Sneeuw, ijs en steenslag boren	Ijsboor TE-C-EB	Ø 28-35 mm

Veiligheidsinstructies**1. Algemene veiligheidsinstructies**

LET OP! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met

aansluitkabel) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder aansluitkabel).

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.

1.1 Werkomgeving

a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.*
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** *Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

1.2 Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen.** *De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.*
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** *Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.*
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** *Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.*
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** *Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.*

1.3 Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** *Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.*
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de stand "UIT" staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** *Wanneer u bij het*

dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** *Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.*
- e) **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** *Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden.** *Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.*
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** *Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.*

1.4 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

- a) **Overbelast het gereedschap niet.** *Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.*
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of haal het accu-pack uit het gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.*
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** *Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.*
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig.** *Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.*

- g) Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

1.5 Gebruik en onderhoud van accu-gereedschappen

- a) Controleer of het gereedschap uitgeschakeld is voordat u de accu in het gereedschap zet. *Het inzetten van een accu in elektrisch gereedschap dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.*
- b) Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. *Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.*
- c) Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. *Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*
- d) Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. *Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*
- e) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. *Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.*

1.6 Service

- a) Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.*

2. Productspecifieke veiligheidsinstructies

2.1 Veiligheid van personen

- a) Draag oorbeschermers. *De inwerking van geluid kan tot gehoorverlies leiden.*
- b) Gebruik de extra handgreep die met het apparaat is meegeleverd. *Verlies van controle kan letsel tot gevolg hebben.*
- c) Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- d) Breng de zijhandgreep in de gewenste stand en zorg ervoor dat hij op de juiste wijze gemonteerd en volgens voorschrift bevestigd is.
- e) Raak geen roterende delen aan. Schakel het apparaat pas in het werkgebied in.
- f) Voorkom dat het apparaat onbedoeld start. Draag

het apparaat niet met uw vinger aan de aan-/uitschakelaar. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt (b.v. tijdens een pauze), voor het onderhoud, bij het wisselen van werktuigen en tijdens het transport moet de transportvergrendeling worden gebruikt (links-/rechtsschakelaar in middelste stand).

- g) Wanneer het apparaat zonder stofafzuiging wordt gebruikt, dient u bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt een licht stofmasker te dragen.
- h) Gebruik het apparaat alleen reglementair en in optimale toestand.
- i) Neem pauzes en doe ontspannings- en vingeroefeningen, voor een betere doorbloeding van uw vingers.
- j) Kinderen moet duidelijk worden gemaakt dat het apparaat geen speelgoed is.
- k) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of door zwakke, ongeschoolde personen.
- l) Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Het in contact komen met of het inademen van dit stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaalde stoffen, zoals eikenof beukenstof, staan bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden bewerkt. **Zo mogelijk gebruik maken van stofafzuiging. Om een betere stofafzuiging te verkrijgen, gebruikmaken van een geschikte, door Hilti aanbevolen en op dit elektrisch apparaat afgestemd mobiele stofafzuiging voor hout- en/of mineraalstof. Zorg voor een goede ventilatie van de werkruimte. Het wordt geadviseerd een ademmasker met filterklasse P2 te dragen. De in uw land geldende voorschriften bij de te bewerken materialen in acht nemen.**
- m) Wanneer verdekt liggende elektrische leidingen of het netsnoer door het gereedschap kunnen worden beschadigd, houd het apparaat aan de geïsoleerde greepgedeelten vast. Bij contact met stroomvoerende leidingen worden onbeschermd metalen delen van het apparaat onder spanning gezet en loopt de gebruiker het risico van een elektrische schok.

2.2 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

- a) Borg het werkstuk. Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werk vast te zetten. *Op deze manier zit het beter vast dan met de hand, en bovendien heeft u beide handen vrij om het apparaat te bedienen.*
- b) Controleer of het gereedschap het bij het apparaat passende opnamesysteem heeft en correct in de gereedschapopname vergrendeld is.

nl

2.3 Elektrische veiligheid

- a) **Verborgen elektrische leidingen en gas- en waterleidingen kunnen zeer gevaarlijk zijn als ze bij het werken beschadigd worden. Controleer daarom altijd eerst het werkgebied met bijv. een metaalde-
tector. Externe metalen delen van het apparaat kunnen onder spanning komen te staan als u per ongeluk bijv. een elektrische leiding beschadigt. Hieronder ontstaat een ernstig gevaar van een elektrische schok.**

2.4 Werkomgeving

- a) **Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.**
b) **Zorg voor een goede ventilatie van de werkomgeving. Door een slecht geventileerde werkomgeving kan schade aan de gezondheid ontstaan als gevolg van stofbelasting.**

2.5 Persoonlijke veiligheidsuitrusting

De gebruiker en personen die zich in de buurt bevinden, moeten tijdens het gebruik van het apparaat een geschikte veiligheidsbril, een helm, oorbeschermers, werkhandschoenen en, wanneer ze geen stofafzuiging gebruiken, een licht stofmasker dragen.



Veiligheidsbril
dragen



Helm
dragen



Oorbeschermers
dragen



Werkhand-
schoenen
dragen



Licht
stofmasker
dragen

2.6 Gebruik en onderhoud van accu-gereedschappen

- a) **Zorg ervoor dat de buitenvlakken van het accu-pack schoon en droog zijn, voordat u het in de betreffende acculader inbrengt.**
b) **Controleer of het accu-pack goed in het apparaat zit. Een vallend accu-pack kan u en/of anderen in gevaar brengen.**
c) **Wanneer de levensduur verstreken is, dienen de accu-packs op een milieuvriendelijke en veilige wijze te worden afgevoerd.**
d) **Neem de bijzondere richtlijnen voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-Ion accu-packs in acht.**
e) **Stel de accu-packs niet bloot aan hoge temperaturen of aan vuur. Er is sprake van explosiegevaar.**
f) **De accu-packs mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 100°C verhit of verbrand worden. Anders bestaat het risico van vuur, verbranding door bijtend zuur en explosie.**
g) **Gebruik uitsluitend de voor uw apparaat goedgekeurde accu-packs. Bij het gebruik van andere accu-packs of het gebruik van accu-packs voor andere doeleinden is er kans op brand en explosie.**
h) **Beschadigde accu-packs (bijvoorbeeld met scheuren, gebroken onderdelen, verbogen, ingedrukte**

en/of uitgetrokken contacten) mogen niet geladen en ook niet meer gebruikt worden.

2.7 Veiligheid met betrekking tot de riemadapter (toebehoren alleen TE6-A)

- a) **De riemadapter mag alleen in combinatie met de TE6-A worden gebruikt.**
b) **Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de riemadapter goed aan de riem bevestigd is.**
c) **Let erop dat u met het doorhangende snoer van de riemadapter nergens achter blijft haken. Zet u de machine weg, ontkoppel dan de riemadapter.**

In gebruik nemen



Zorgvuldig omgaan met accu-packs

AANWIJZING

- Bij lage temperaturen daalt het vermogen van het accu-pack.
- Werk niet met het accu-pack tot het apparaat tot stilstand komt. Ga voor die tijd over op het tweede accu-pack. Laad het accu-pack meteen weer op voor de volgende wisseling.
- Sla het accu-pack zo koel en droog mogelijk op.
- Bewaar het accu-pack nooit in de zon, op een verwarming of achter een raam. Wanneer de levensduur verstreken is, dienen de accu-packs op een milieuvriendelijke en veilige wijze te worden afgevoerd.
- Gebruik Hilti accu-packs alleen met de daarvoor goedgekeurde Hilti laadapparaten die in het hoofdstuk "Gereedschappen, toebehoren" vermeld zijn.
- Zorg ervoor dat de buitenvlakken van het accu-pack schoon en droog zijn, voordat u het in het betreffende laadapparaat plaatst. Lees voor het laden eerst de handleiding van het laadapparaat.

De eerste lading van een nieuw accu-pack



Een nieuw accu-pack dient beslist een juiste eerste lading te krijgen, zodat de cellen goed worden gevormd. Als een accu-pack de eerste keer niet correct geladen wordt, kan dit de capaciteit permanent negatief beïnvloeden. Lees voordat u voor de eerste keer oplaadt de handleiding van het betreffende laadapparaat door.

Opnieuw laden NiCd en NiMH accu-pack

NiCd en NiMH accu-packs dienen altijd volledig te worden opgeladen.

Opnieuw laden Li-Ion accu-pack

Li-Ion accu-packs zijn altijd gebruiksklaar, ook wanneer ze ten dele zijn opgeladen. De voortgang van het laden

wordt weergegeven door de LEDs (hoofdstuk "Afleren van de aanduiding van de laadtoestand bij accu-pack Li-Ion" [alleen TE 6-A Li]).

Accu-pack in het apparaat plaatsen 7

ATTENTIE: Zorg er voordat u het accu-pack inbrengt voordat het apparaat uitgeschakeld en de inschakel-blokkering geactiveerd is (rechts-/linksloopschakelaar in de middelste stand). Gebruik uitsluitend de voor uw apparaat goedgekeurde Hilti accu-packs.

- 1. Schuif het accu-pack vanaf de achterzijde in het apparaat tot het voor de tweede keer hoorbaar vastklikt.
- 2. **Attentie:** Een vallend accu-pack kan u en/of anderen in gevaar brengen. Controleer of het accu-pack goed in het apparaat zit.

Haal het accu-pack uit het apparaat. 7

- 1. Druk op de beide ontgrendelingsknoppen.
- 2. Trek het accu-pack uit het apparaat.

Bediening

Gereedschap inbrengen 3

- 1. Trek het accu-pack uit het apparaat.
- 2. Controleer of het insteekende van het gereedschap schoon en licht ingevet is. Zonodig dient u het insteek-einde te reinigen en in te vetten.
- 3. Controleer of de afdichtingslip van de stofkap schoon is en in goede toestand verkeert. Maak zonodig de stofkap schoon of vervang de afdichtingslip ingeval deze beschadigd is.
- 4. Breng het gereedschap in de gereedschapopname en draai het onder lichte druk, tot het in de geleidings-groef klikt.
- 5. Druk het gereedschap in de gereedschapopname tot het hoorbaar inklikt.
- 6. Controleer of het gereedschap goed vergrendeld is door er aan te trekken.

Gereedschap uitnemen 4

-ATTENTIE-

– Het gereedschap kan te heet worden door het gebruik. U kunt uw handen verbranden. Gebruik werkhandschoenen voor het wisselen van gereedschap.

- 1. Trek het accu-pack uit het apparaat.
- 2. Open de gereedschapopname door de gereedschap-vergrendeling terug te trekken.
- 3. Trek het gereedschap uit de gereedschapopname.

Gereedschapopname afnemen 5

-ATTENTIE-

Verwijder de diepte aanslag uit de zijhandgreep, ter voorkoming van gevaar van letsel.

- 1. Trek het accu-pack uit het apparaat.
- 2. Trek de huls op de gereedschapopname naar voren en houd hem vast.
- 3. Neem de gereedschapopname in voorwaartse richting af.

Gereedschapopname aanbrengen 6

-ATTENTIE-

Verwijder de diepte aanslag uit de zijhandgreep, ter voorkoming van gevaar van letsel.

- 1. Trek het accu-pack uit het apparaat.
- 2. Pak de huls op de gereedschapopname vast, trek hem naar voren en houd hem vast.
- 3. Schuif de gereedschapopname van voren op de lei-buis en laat de huls los.
- 4. Draai aan de gereedschapopname tot deze hoorbaar inklikt.

Accu inzetten

Gebruik uitsluitend de voor uw apparaat goedgekeurde accu-packs. Bij het gebruik van andere accu-packs of het gebruik van accu-packs voor andere doeleinden is er kans op brand en explosie.

Accupakket in de zwaluwstaartgeleiding in de machine of de riemadapter tot de aanslag inschuiven. Het accupakket moet 2x hoorbaar inklikken (2-punts vergrendeling). 7

Opmerking: De riemadapter mag alleen in combinatie met de TE6-A worden gebruikt.

De riemadapter kan alleen worden gebruikt in de volgende combinaties: BAP 6-86 met BP 6-86 en B 36/2.4 NiCd.

Accu uit de machine of de riemadapter nemen

Druk op de ontgrendelingstoetsen aan de zijkant van het accupakket en trek het uit de zwaluwstaart-geleiding. 7

Accu laden 8

Gebruik Hilti accu-packs alleen met de daarvoor goedgekeurde Hilti acculaders die in het hoofdstuk "Gereedschappen, toebehoren" vermeld zijn.

Zie voor de laadprocedure de handleiding van de betreffende acculader.

Opmerking: De accupakketten kunnen niet via de riemadapter worden geladen. Steek het accupakket altijd direct in de acculader.

Accu laadtoestand (alleen TE6-A Li) 15

Bij gebruik van Li-Ion accu-packs kan de laadtoestand van de accu worden weergegeven door licht op één van de ontgrendelingstoetsen (tot de weerstand – niet ontgrendelen!) te drukken.

Op de achterkant van het accu-pack staat de volgende informatie vermeld:

LED continuït	LED knipperend	Laadtoestand C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Aanwijzing: Het is niet mogelijk om tijdens het werken de laadtoestand op te vragen. Door het knippen

nl

ren van de LED 1 wordt alleen weergegeven dat het accu-pack volledig ontladen of te heet is (temperatuur >80°).

Hamerboren

1. Monteer TE-C hamerboren (voor beton, metselwerk en natuursteen) **3**.
2. Zet de schakelhendel in de positie hamerboren (hamersymbool) **9**.
3. Zet de machine met de boor op het gewenste boorpunt, druk de stuurschakelaar langzaam in. Werk met een laag toerental tot de boor zich in het boorgat zelf centreert.
4. Stuurschakelaar helemaal indrukken om met volle snelheid verder te werken. Bij doorboringen kan het gunstig zijn kort voor het doorbreken met verminderd vermogen te werken. Dan brokkelt er minder af.
5. Druk niet te hard op de machine. Het slagvermogen wordt daar niet groter door. Door minder hard te drukken verlengt u de levensduur van de boor.

Boren met diepte-aanslag

Gebruik de TE 6-A/TE 6-A Li altijd met zijhandvat!

Het zijhandvat is draaibaar en kan in elke stand vastgeklemd worden. Zet het handvat los door aan het handvat te draaien, stel de gewenste boordiepte in met de diepte-aanslag en zet het zijhandvat vast. **10**

Opmerking: Als u met diepte-aanslag werkt, haalt u meer pluggaten per acculading, omdat onnodig diepe boringen voorkomen worden.

Boren zonder slag op hout en staal

Schakelhendel in de positie boren zetten (boorsymbool). **11**

In deze stand wordt alleen de draaibeweging aan het werktuig doorgegeven.

Linksdraaiend

De gewenste draairichting kan eenvoudig worden gekozen. **12**

Werktuigen en toebehoren

TE-C opname, snelspan-opname of tandkrans-opname: 13

Wisselen van de werktuigopname 14

Huls naar voren trekken en werktuigopname compleet verwijderen. Bij het opzetten huls naar voren trekken en vasthouden. Werktuigopname tot de aanslag op de machine schuiven en huls loslaten. Werktuigopname draaien tot de huls naar achteren springt.

Opmerking: Bij het inzetten van de tandkrans-opname of de snelspan-opname wordt het slagmechanisme automatisch uitgeschakeld (boren zonder slag).

Bij het inzetten van werktuigen met cilindrisch insteek-einde de tandkransopname tot de vereiste diameter ope-

nen, werktuig tot aanslag inschuiven en met tandkransleutel vastdraaien.

Controleer uw werktuigen regelmatig en vervang ze op tijd. Bij beschadigingen of vergaande slijtage aan het insteek-einde kan uw machine beschadigd worden. Door afgebroken stukken hardmetaal van een boor kan de boordiameter veranderen, waardoor de kwaliteit van plugbevestigingen negatief wordt beïnvloed!

Accu-Pack

Gebruik uitsluitend de voor uw apparaat goedgekeurde accu-packs. Bij het gebruik van andere accu-packs of het gebruik van accu-packs voor andere doeleinden is er kans op brand en explosie.

Opmerking: Beschermd tegen diepontlading.

- Deze voorkomt beschadiging van de cellen door te sterk ontladen.
- Bovendien wordt het hele systeem zo bij extreme belasting beschermd (blokkering van de as).

Zie voor het laden de handleiding van de betreffende acculader.

Riemadapter (alleen TE 6-A)

Om het gewicht van de machine te reduceren, kan een als toebehoren verkrijgbare riemadapter worden gebruikt (BAP6-86).

Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Bediening" en de extra veiligheidsinstructies bij punt 2.7.

Speciaal programma werktuigen

Mocht u werktuigen nodig hebben die niet in het standaardprogramma voorkomen, neem dan contact op met de klantendienst van Hilti of met uw Hilti-verkoopadviseur. Hilti voert ook een uitgebreid speciaal programma van werktuigen in professionele kwaliteit.

Schoonhouden en reparatie

Schoonhouden

ATTENTIE

Haal de stekker uit het stopcontact.

Verzorging van het gereedschap

Verwijder vastzittend vuil en bescherm het oppervlak van uw gereedschap tegen corrosie door het af en toe in te wrijven met een in olie gedrenkte poetsdoek.

Reiniging van het apparaat

ATTENTIE

Het apparaat, in het bijzonder de greepgedeelten, schoon en vrij van olie en vet houden. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.

De buitenste behuizing van het apparaat is gemaakt van stootvaste kunststof. Het greepgedeelte is van elastomeer.

Gebruik het apparaat nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat er vreemd materiaal in het apparaat binnendringt. Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een licht bevochtigde poetsdoek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het reinigen! De elektrische veiligheid van het apparaat kan daardoor in gevaar komen.

Maak de stofkap bij de werktuigopname regelmatig schoon met een schone, droge doek. Veeg de afdichting voorzichtig schoon en maak deze weer iets vet met Hilti-vet. Vervang de stofkap in ieder geval als de afdichting beschadigd is. Steek een schroevendraaier zijdelings onder de stofkap en duw deze er naar voren uit. Maak het contactvlak schoon en breng een nieuwe stofkap aan. Druk de stofkap krachtig aan tot deze vastklikt.

Houd ook uw werktuigen schoon. Verwijder vastzittend vuil. Houd het insteekteinde altijd schoon en licht ingevet.

Reparatie

Controleer regelmatig alle externe onderdelen van de machine op beschadigingen en controleer of alle bedieningselementen goed functioneren. Gebruik de machine niet als er onderdelen beschadigd zijn of als er bedieningselementen zijn die niet goed werken. Laat de machine in zo'n geval door de Hilti-service repareren.

Verzorging van accu-pack Li-Ion

- Voorkom dat er vocht binnendringt.
- Laad de accu-packs voor het eerste gebruik volledig op.
- Om ervoor te zorgen dat het accu-pack de normale levensduur bereikt, dient u het niet meer te ontladen zodra het vermogen duidelijk vermindert.
- Laad het accu-pack op met de goedgekeurde Hilti-laadapparaten voor Li-Ion accu-packs.
- **Aanwijzing:** Gebruikt u het apparaat nog langer, dan wordt het ontladen automatisch beëindigd voordat er cellen kunnen worden beschadigd (LED knipperend).
- Het is niet nodig om het accu-pack een opfrislading te geven, zoals bij NiCd of NiMH.
- Wanneer het laden wordt onderbroken, beïnvloedt dit de levensduur van het accu-pack niet.
- Het laden kan nu worden gestart zonder dat de levensduur wordt beïnvloed. Er is geen sprake van een memory-effect, zoals bij NiCd of NiMH.
- De accu-packs kunnen het best volledig geladen en zo koel en droog mogelijk worden bewaard. Het is ongunstig om het accu-pack te bewaren bij hoge omgevingstemperaturen (achter ruiten). Hierdoor wordt de levensduur van het accu-pack en het zelfontladingspercentage van de cellen beïnvloed.
- Wordt het accu-pack nietmeer volledig geladen, dan is de capaciteit door veroudering of overbelasting verminderd. Het is nog mogelijk om met dit accu-pack te werken. U dient het op tijd door een nieuw accu-pack te vervangen.

Fabrieksgarantie op de apparatuur

Hilti garandeert dat het geleverde apparaat geen materiaal- of fabricagefouten heeft. Deze garantie geldt onder de voorwaarde dat het apparaat in overeenstemming met de handleiding van Hilti gebruikt, bediend, verzorgd en schoongemaakt wordt, en dat de technische uniformiteit gehandhaafd is, d.w.z. dat er alleen origineel Hilti-verbruiksmateriaal en originele Hilti-toebehoren en -reserveonderdelen voor het apparaat zijn gebruikt.

Deze garantie omvat de gratis reparatie of de gratis vervanging van de defecte onderdelen tijdens de gehele levensduur van het apparaat. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen niet onder deze garantie.

Verdergaande aanspraak is uitgesloten voor zover er geen dwingende nationale voorschriften zijn die hiervan afwijken. Hilti is met name niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade als gevolg van gebreken, verliezen of kosten in samenhang met het gebruik of de onmogelijkheid van het gebruik van het apparaat voor welk doel dan ook. Stilzwijgende garantie voor gebruik of geschiktheid voor een bepaald doel is nadrukkelijk uitgesloten.

Voor reparatie of vervanging moeten het toestel of de betreffende onderdelen onmiddellijk na vaststelling van het defect naar de verantwoordelijke Hilti-marktorganisatie worden gezonden.

Deze garantie omvat alle garantieverplichtingen van de kant van Hilti en vervangt alle vroegere of gelijktijdige, schriftelijke of mondelinge verklaringen betreffende garanties.

Afvoer als afval



Afval voor hergebruik recycleren

Hilti-apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled. Voor hergebruik is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In veel landen is Hilti er al op ingesteld om uw oude apparaat voor recycling terug te nemen. Vraag hierover informatie bij de klantenservice van Hilti of bij uw verkoopadviseur.

Voer het accu-pack volgens de nationale voorschriften af of geef gebruikte accu-packs terug aan Hilti.

Voer defecte accu-packs onmiddellijk op een verantwoorde wijze af. Zorg ervoor dat kinderen hier niet mee in aanraking komen. Haal de accu-packs niet uit elkaar en verbrand ze niet.

nl



Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

nl

ATTENTIE

Wanneer de uitrusting op ondeskundige wijze wordt afgevoerd kan dit tot het volgende leiden:

- Bij het verbranden van kunststofonderdelen ontstaan giftige verbrandingsgassen, waardoor er personen ziek kunnen worden.
- Batterijen kunnen ontploffen en daarbij, wanneer ze beschadigd of sterk verwarmd worden, vergiftigingen, brandwonden (door brandend zuur) of milieuvervuiling veroorzaken. Wanneer het apparaat niet zorgvuldig wordt afgevoerd, bestaat de kans dat onbevoegde personen de uitrusting op ondeskundige wijze gebruiken.
- Hierbij kunt u zichzelf en derden ernstig letsel toebrengen en het milieu vervuilen.

EG conformiteitsverklaring

Omschrijving:	Hamerboormachine
Type-aanduiding:	TE 6-A / TE 6-A Li
Constructie-jaar:	1998 / 2006

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de volgende voorschriften en normen: tot 28-12-2009 98/37/EG, vanaf 29-12-2009 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

Martelo rotativo com bateria TE 6-A/TE 6-A Li

É imprescindível ler o manual de instruções antes de ligar o aparelho.

Guarde este manual de instruções junto com o aparelho.

Entregue o aparelho a outras pessoas juntamente com o manual de instruções.

Assegure-se que ao entregar o aparelho entrega também o manual de instruções.

Dispositivos de manuseamento 1

- 1 Mandril
- 2 Punho com limitador de profundidade
- 3 Interruptor para supressão da percussão
- 4 Interruptor de reversão e trava para transporte
- 5 Interruptor de comando
- 6 Conjunto de bateria (acessório não incluído no fornecimento)
- 7 Botões de destravamento com função adicional – activação do indicador do estado de carga (apenas TE 6-A Li)
- 8 Indicador do estado de carga e de avaria (apenas TE 6-A Li)
- 9 Adaptador de cinto (acessório não incluído no fornecimento)

Índice	Página
Instruções gerais	51
Descrição	51
Características técnicas	52
Instruções de segurança	53
Utilização	56
Manuseamento	57
Ferramentas e acessórios	58
Conservação e manutenção	58
Garantia do fabricante sobre ferramentas	59
Eliminação	59
Declaração de conformidade CE	60

Instruções gerais

1. Símbolos importantes

-CUIDADO-

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais menores ou danos materiais.

-NOTA-

Indica uma instrução ou outra informação útil.

2. Pictogramas

Sinais de aviso



Perigo geral



Perigo:
Electricidade



Perigo:
Substâncias
corrosivas

Símbolos



Antes de utilizar
a ferramenta,
leia o manual de
instruções

Símbolos



Recicle os
desperdícios

- V = Volt
 --- = Corrente contínua
 no = Velocidade sem carga
 /min = Rotações por minuto (r.p.m.)
 T = Perfuração com percussão
 // = Perfuração

1 Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções, mantenha as contracapas abertas.

No texto destas instruções de manuseamento «o aparelho» refere-se sempre ao TE 6-A/TE 6-A Li com conjunto de bateria.

Localização da informação na ferramenta

O tipo de máquina está inscrito na placa de características e o número de série na parte lateral da carcaça do motor. Anote estas informações no seu manual de instruções e faça referência a estes elementos sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para a ferramenta. A ferramenta T 6-A possui a designação de geração 01 a seguir à designação TE 6-A na placa de características. A ferramenta TE 6-A Li possui a designação de geração 02 a seguir à designação TE 6-A na placa de características.

Tipo:

Geração:

Nº de série:

Descrição

O TE 6-A/TE 6-A Li é um martelo rotativo sem fio, a bateria com dispositivo pneumático de percussão para utilização profissional.



Ao utilizar o aparelho devem sempre ser observadas as seguintes condições:

- utilizá-lo exclusivamente em serviços manuais
- não utilizá-lo em ambientes sujeitos a explosões

Incluído no fornecimento

1 Ferramenta, 1 Mandril TE-C CLICK, 1 Punho com limitador de profundidade, 1 Manual de instruções, 1 Mala Hilti (opcional), 1 Pano de limpeza (opcional), 1 Massa (opcional)

Características técnicas

Voltagem	36 Volts
Peso de acordo com o Procedimento EPTA de 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inclusive adaptador de cinto (sem bateria)	2,8 kg
Dimensões (compr. × altura × largura)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Rotação	890/min
Número de impactos	5.000/min
Energia de um impacto isolado	1,5 Joule
Mandril	TE-C Click
Capacidade de perfuração em betão	até 16 mm
Capacidade de perfuração em madeira	até 20 mm
Capacidade de perfuração em metal	até 10 mm
Estante contra penetração de pó, lubrificação permanente (isento de manutenção)	

NOTA

O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição que consta da norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si, sendo também apropriado para uma estimativa preliminar da carga alternativa. O nível de vibração indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou devido a manutenção insuficiente, o nível de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Para uma avaliação exacta da carga alternativa também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Informação sobre ruído e vibração (conforme norma EN 60745)

	TE 6-A	TE 6-A Li
Os níveis de ruído pesado tipo A são:		
Nível de emissão sonora	101 dB(A)	101 dB(A)
Nível de pressão da emissão sonora	90 dB(A)	90 dB(A)

A incerteza dos níveis de emissão sonora conforme a norma EN 60745 indicados é de 3 dB.

Use protecção auricular

Valores de vibração triaxiais (soma vectorial das vibrações)	medidos conforme a norma EN 60745-2-1 prAA: 2005	
Perfurar em metal, ($a_{h,D}$)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
medidos conforme a norma EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Perfurar de martelo em betão, ($a_{h,HD}$)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Incerteza (K) para valores de vibração triaxiais	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Características técnicas do conjunto de bateria (acessório TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Voltagem	36 Volts	36 Volts
Capacidade da bateria	36 Volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Peso	2,1 kg	2,08 kg
Tipo de célula	Níquel-cádmio	Níquel-cádmio
Número de células	30	30
Controlo da temperatura	NTC	NTC
Protecção contra descarga	✓	

Características técnicas do conjunto de bateria

(acessório)TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Voltagem	36 Volts	36 Volts	36 Volts	36 Volts	36 Volts	36 Volts
Capacidade da bateria	36 Volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volts x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 Volts x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 Volts x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 Volts x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 Volts x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Peso	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Tipo de célula	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio	Níquel- cádmio
Número de células	10	10	20	30	30	30
Controlo da temperatura	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Protecção contra descarga	✓	✓	✓	✓	✓	

Reservado o direito a modificações técnicas

Ferramentas, acessórios

Porta-bits		S-BH 50
Cabeça de broca angular		TE-AC
Carregador	para baterias NiCd e NiMH	TCU 7/36 C7/36-ACS
	para baterias Li-Ionen	C4/36 C4/36-ACS
Bateria	para TE 6-A	BP6-86 B36 / 2.4 NiCd
	par TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

O aparelho destina-se às seguintes utilizações:

Tipo de serviço	Ferramentas necessárias	Alcance de trabalho
Furar em betão, alvenaria e pedras naturais	Brocas com extremidade de encaixe TE-C	Alcance de operfuração em betão: Ø 4–16 mm
Colocação de buchas	Ferramentas com extremidade de encaixe TE-C	Todas as buchas Hilti com ferramentas TE-C
Furar em madeira e metal	Mandril de aperto rápido ou mandril coroa dentada	Brocas para madeira até Ø 20 mm Brocas para metais até Ø 10 mm
Parafusos	Suporte de bits S-BHU 75 M SDS	
Brocas coroa para materiais ligeiros: madeira, materiais sintéticos, ladrilhos e alvenaria	Mandril de aperto rápido ou mandril de chave	Brocas para materiais ligeiros TE-HS Ø 25–105 mm
Furar neve, gelo e cascalho	Brocas para gelo TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Instruções de segurança**1. Regras gerais de segurança**

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas ligação à rede eléctrica (por cabo) e a ferramentas operadas por acumulador (sem cabo).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES**1.1 Lugar de trabalho**

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem ser causa de acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** *Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.*

1.2 Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum.** *Não utilize quaisquer fichas de adaptação juntamente com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.*
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como por exemplo canos, radiadores, fogões e geladeiras.** *Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver em contacto com a terra.*
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** *A infiltração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.*
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada.** *Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.*
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão autorizado para espaços exteriores.** *O uso de um cabo apropriado para espaços exteriores reduz o risco de choques eléctricos.*

1.3 Segurança de pessoas

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** *Não use a ferramenta eléctrica se estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.*
- b) **Usar um equipamento pessoal de protecção e sempre óculos de protecção.** *Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.*
- c) **Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição "desligado", antes de introduzir a ficha na tomada.** *Mantê-lo o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho à rede com ele no estado de "ligado", pode levar a graves acidentes.*
- d) **Remova chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte giratória do aparelho, pode levar a lesões.*
- e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme**

e mantenha sempre o equilíbrio. *Desta forma é será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.*

- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias.** *Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.*
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos colectores, assegure-se de que estejam conectados e utilizados de forma apropriada.** *A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por poeiras.*

1.4 Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica.** *Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.*
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.*
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta, antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** *Esta medida preventiva evita o accionamento acidental da ferramenta.*
- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças.** *Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado.** *Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes tem como origem uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.*
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte devidamente preservadas, com gumes afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.*
- g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits de aplicação etc., de acordo com estas instruções e do modo especificado para este tipo especial de ferramenta eléctrica.** *Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.*

1.5 Uso e manuseamento de aparelhos com acumulador

- a) **Assegure-se que o aparelho esteja desligado, antes de introduzir o acumulador.** *A introdução de um acumulador numa ferramenta eléctrica ligada, pode levar a acidentes.*
- b) **Apenas deverá carregar os acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** *Um carregador que é apropriado para um determinado tipo de acumulador, pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outros acumuladores.*
- c) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** *A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.*
- d) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** *Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.*
- e) **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido do acumulador.** Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxague imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico. *O líquido que escorre do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras da pele.*

1.6 Serviço

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** *Desta forma assegura-se a segurança da ferramenta eléctrica.*

2. Normas de segurança específicas do produto

2.1 Segurança de pessoas

- a) **Utilize auricular.** *Ruído em excesso pode levar à perda de audição.*
- b) **Utilize o punho adicional fornecido com a ferramenta.** *A perda de controlo da ferramenta pode causar ferimentos.*
- c) **Segure sempre a ferramenta com ambas as mãos (nos dois punhos).** Mantenha os punhos secos, limpos e sem óleo e gordura.
- d) **Coloque o punho lateral na posição desejada e verifique se está correctamente fixo.**
- e) **Evite o contacto com peças rotativas.** Ligue a ferramenta somente quando esta estiver na posição de trabalho, junto ao material a ser trabalhado.
- f) **Evite arranques inadvertidos.** Não transporte a ferramenta com o dedo no interruptor on/off. Quando não estiver a utilizar o aparelho (por exemplo, durante um intervalo de trabalho), antes da manutenção, durante a troca de ferramentas e durante o transporte, deve ser utilizada a trava para transporte (interruptor esquerda/direita na posição central).
- g) **Se a ferramenta for utilizada sem o sistema de remoção de pó, o operador deve usar máscara anti-poeiras.**

- h) **Utilize a ferramenta somente para os fins para os quais foi concebida e só se estiver completamente operacional.**

- i) **Faça pausas durante o trabalho.** Aproveite para relaxar os músculos e melhorar a circulação sanguínea nas mãos.
- j) **Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com a ferramenta.**
- k) **A ferramenta não está concebida para a utilização por crianças ou pessoas debilitadas sem formação.**
- l) **Pós de materiais, como tinta com chumbo, algumas madeiras, minerais e metal podem ser nocivos.** O contacto com ou a inalação dos pós podem provocar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Determinados pós, como os de carvalho ou de faia, são considerados cancerígenos, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeiras (cromato, produtos para a preservação de madeiras). Material que contenha amianto só pode ser trabalhado por pessoal especializado. **Se possível, utilize um aspirador de pó.** Para alcançar um elevado grau de remoção de pó, utilize um removedor de pó móvel adequado recomendado pela Hilti para madeira e/ou pó mineral que tenha sido adaptado a esta ferramenta eléctrica. **Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado.** Recomenda-se que use uma máscara antipoeiras com filtro da classe P2. Respeite as regulamentações em vigor no seu país relativas aos materiais a trabalhar.

- m) **Quando existir a possibilidade de a ferramenta poder danificar o cabo de alimentação ou cabos eléctricos que se encontrem enterrados, segure a ferramenta pelas superfícies isoladas dos punhos.** Em caso de contacto com fios condutores de corrente, partes metálicas não isoladas da ferramenta são colocadas sob tensão, ficando o operador sujeito a receber choques eléctricos.

2.2 Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

- a) **Para maior segurança e porque assim fica com ambas as mãos livres para segurar a ferramenta, use o grampo ou um torno para segurar peças soltas.**
- b) **Verifique se os acessórios utilizados são compatíveis com o sistema de encaixe e se estão correctamente fixos (encaixados).**

2.3 Segurança eléctrica

- a) **Antes de iniciar os trabalhos, verifique se no local de trabalho não existem condutores eléctricos, tubos de gás e de água encobertos; para o efeito utilize, p.ex., um aparelho detector de metais.** As partes metálicas exteriores da ferramenta podem ficar sob tensão caso, p.ex., se tenha danificado inadvertidamente um condutor eléctrico. Isto representa um sério perigo de choque eléctrico.

2.4 Lugar de trabalho

- a) **Assegure-se de que o local está bem iluminado.**
- b) **Providencie uma boa ventilação do local de trabalho.** *Locais de trabalho com ventilação deficiente podem provocar problemas de saúde devido ao pó.*

2.5 Equipamento de protecção pessoal

O operador, bem como outras pessoas na proximidade da ferramenta, devem usar óculos de protecção, capacete, protecção auricular e luvas de protecção enquanto duram os trabalhos. Igualmente devem ser usadas máscaras anti-poeiras leves quando o sistema de aspiração de poeira não for utilizado.

pt



Use óculos de protecção



Use capacete de segurança



Use protecção auricular



Use luvas de protecção



Use máscara anti-poeiras

2.6 Uso e manuseamento de aparelhos com acumulador

- a) **Certifique-se que a superfície da bateria está limpa e seca antes de a inserir no carregador.**
- b) **Verifique se a bateria está realmente encaixada na ferramenta.** *Uma bateria mal encaixada pode causar acidentes.*
- c) **As baterias em fim de vida útil devem ser recicladas de acordo com a legislação em vigor.**
- d) **Observe as regras específicas sobre transporte, armazenagem e utilização de baterias de iões Li.**
- e) **Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas e do fogo. Existe risco de explosão.**
- f) **As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 100 °C ou incineradas. Caso contrário, existe risco de fogo, explosão ou queimadura por ácido cáustico.**
- g) **Não use quaisquer outras baterias, excepto as aprovadas para a respectiva ferramenta. A utilização de outras baterias ou a utilização das baterias para outras finalidades pode originar risco de fogo e explosão.**
- h) **Baterias danificadas (por exemplo, com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora) não podem ser carregadas nem continuar a ser utilizadas.**

2.7 Segurança associada ao adaptador de cinto (acessório apenas TE 6-A)

- a) **O adaptador de cinto só deve ser utilizado em combinação com a TE 6-A.**
- b) **Antes de iniciar os trabalhos, verifique se o adaptador está realmente encaixado no cinto.**
- c) **Tenha atenção para não ficar preso pelo cabo pendurado do adaptador de cinto. Antes de pousar o aparelho, separe a ligação ao adaptador de cinto.**

Utilização



Manuseamento de baterias

NOTA

- A baixas temperaturas, a performance da bateria diminui consideravelmente.
- Não trabalhe com a bateria até a ferramenta parar. Mude atempadamente para a segunda bateria. Recarregue-a logo de seguida para que esteja pronta para a próxima substituição.
- Guarde a bateria em locais o mais fresco e seco possível. Nunca guarde a bateria em locais em que esta possa estar sujeita a exposição solar, em cima de radiadores ou por trás de um vidro.
- As baterias devem ser removidas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.
- Use as baterias Hilti apenas com os carregadores Hilti para elas aprovados que estão indicados em "acessórios".
- Certifique-se de que as superfícies exteriores da bateria estão limpas e secas antes de a inserir no carregador.
- Leia o manual de instruções do carregador antes de iniciar a carga.

Carga inicial de uma bateria nova



Uma bateria nova deve ser correctamente carregada antes da primeira utilização, garantindo assim a conveniente formação das células. Uma carga inicial incorrecta poderá ter um efeito negativo permanente sobre a capacidade das baterias. Leia o manual de instruções do respectivo carregador antes de iniciar a primeira carga.

Carregamento repetido de baterias NiCd e NiMH

Baterias NiCd e NiMH devem ser completamente carregadas em cada carregamento.

Carregamento repetido de baterias de iões Li

Baterias de iões Li estão operacionais em qualquer momento, mesmo estando parcialmente carregadas. O progresso de carregamento é-lhe indicado pelos LEDs (Capítulo "Leitura da indicação do estado de carga na bateria de iões Li, TE 6-A Li").

Encaixar a bateria na ferramenta 7

Cuidado: Antes de introduzir a bateria, certifique-se de que a ferramenta está desligada e o dispositivo de bloqueio activado (comutador de rotação direita/esquerda em posição central). Use apenas as baterias Hilti aprovadas para a sua ferramenta.

1. Deslize o conjunto de baterias para dentro da ferramenta do lado de trás, até que trave audivelmente duas vezes.

2. **Cuidado:** Uma bateria mal encaixada pode causar acidentes. Verifique se a bateria esta realmente encaixada na ferramenta.

Remover a bateria da ferramenta 7

1. Pressione ambos os botões de destravamento.
2. Puxe a bateria para fora da ferramenta.

Manuseamento

Colocar a broca 3

1. Puxe a bateria para fora da ferramenta.
2. Verifique se o encabadouro da broca está limpo e ligeiramente lubrificado. Caso necessário, limpe e lubrifique o encabadouro.
3. Verifique se o vedante do protector de pó está limpo e em boas condições. Caso necessário, limpe o protector de pó ou se o vedante estiver danificado, substitua-o.
4. Empurre o encabadouro da broca para dentro do mandril aplicando alguma pressão e rode-a de forma a que esta encaixe nas ranhuras guia. Rode a patilha do mandril.
5. Empurre a broca dentro do mandril até que esta encaixe de forma audível.
6. Tente puxar a broca para fora do mandril, verificando assim se esta está bem fixo.

Retirar a broca 4

-CUIDADO-

Use luvas de protecção quando trocar os acessórios. Após utilização prolongada, o acessório pode ficar quente.

1. Puxe a bateria para fora da ferramenta.
2. Abra o mandril puxando para fora o casquilho de bloqueio.
3. Retire a broca do mandril.

Remover o mandril 5

-CUIDADO-

Para evitar o risco de ferimentos, remova o aferidor de profundidade do punho lateral.

1. Puxe a bateria para fora da ferramenta.
2. Puxe o anel de retenção do mandril para a frente e segure-o nesta posição.
3. Retire o mandril pela parte da frente da ferramenta.

Colocar o mandril 6

-CUIDADO-

Para evitar o risco de ferimentos, remova o aferidor de profundidade do punho lateral.

1. Puxe a bateria para fora da ferramenta.
2. Prenda o casquilho da base do mandril e puxe-o para a frente. Segure-o nesta posição.
3. Empurre o mandril para dentro do tubo guia da ferramenta e liberte o casquilho.
4. Rode o mandril até que este encaixe de forma audível.

Inserir a bateria

Não use quaisquer outras baterias, excepto as aprovadas para a respectiva ferramenta. A utilização de outras baterias ou a utilização das baterias para outras finalidades pode originar risco de fogo e explosão.

Introduzir o conjunto de bateria nas ranhuras da guia do aparelho ou adaptador de cinto, o interruptor da bateria deve clicar duas vezes audivelmente (segurança dupla). 7

Nota: O adaptador de cinto só deve ser utilizado em combinação com a TE 6-A. Em relação ao adaptador de cinto só devem ser utilizadas as seguintes combinações: BAP 6-86 com BP 6-86 e B 36/2.4 NiCd.

Remover a bateria do aparelho ou do adaptador de cinto

Pressionar as teclas de desengatar situadas na parte lateral do conjunto de bateria e puxá-lo para fora da guia 7.

Carregar a bateria 8

Use as baterias Hilti apenas com os carregadores Hilti para elas aprovados que estão indicados em "Acessórios".

Processo de carregamento, consulte o manual de instruções do carregador em questão.

Nota: Os conjuntos de bateria não podem ser carregados através do adaptador de cinto. Ligue o conjunto de bateria sempre directamente ao carregador.

Estado de carga da bateria (apenas TE6-A Li) 15

Caso se utilize uma das baterias de íões Li, o estado de carga da bateria pode ser apresentado pressionando levemente um dos botões de destravamento (pressionar até sentir uma resistência – não solte a bateria!).

Os LEDs na parte de trás da bateria fornecem as seguintes informações:

Luz (LED) permanente	LED a piscar	Estando de carga C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Nota: Não é possível a consulta do estado da carga durante os trabalhos. O piscar do LED 1 indica unicamente uma bateria completamente descarregada ou excessivamente quente (temperaturas > 80 °C).

Furar com percussão

1. Inserir brocas de percussão TE-C (para betão, alvenaria e pedras naturais) 3.
2. Colocar o interruptor na posição de furar com percussão (símbolo de martelo) 9.
3. Apoiar o aparelho com a broca no ponto desejado para executar o furo e accionar lentamente o interruptor de comando. Trabalhar com rotação baixa até que a broca se centre por si só no furo.
4. Puxar totalmente o interruptor de comando para prosseguir com plena potência. No caso de perfurações

pt

com atravessamento pode ser recomendável trabalhar com potência reduzida pouco antes de a broca varar a peça. Reduzem-se, assim, rebentamentos.

5. Não exercer pressão exagerada sobre a peça, pois a potência de impacto não aumenta. Pressão menor aumenta a vida útil das brocas.

Furar com limitador de profundidade

Utilize o TE 6-A/TE 6-A Li sempre com punho lateral.

O punho lateral pode ser girado e fixado em qualquer posição. Soltar o punho lateral girando o próprio punho, ajustar a profundidade do furo com o batente de profundidade e fixar o punho lateral novamente **10**.

Recomendação: O trabalho com batente de profundidade permite executar mais furos para buchas, porque são evitados furos com profundidade exagerada.

Furar sem percussão em madeira e aço

Colocar o interruptor na posição de furar (símbolo de broca) **11**.

Nessa posição a ferramenta só gira.

Rotação à esquerda

A direcção da rotação pode ser seleccionada mediante uma simples comutação **12**.

baterias ou a utilização das baterias para outras finalidades pode originar risco de fogo e explosão.

Recomendação: Protecção contra descarga.

- Ela impede danos às células em decorrência de descarga profunda exagerada.
- Adicionalmente ela protege todo o sistema no caso de cargas extremamente altas (bloqueio do eixo).

Processo de carregamento, consulte o manual de instruções do carregador em questão.

Adaptador de cinto (apenas TE 6-A)

Para reduzir o peso do aparelho pode utilizar-se um adaptador de cinto proposto como acessório (BAP 6-86).

Para o efeito observe também as notas no capítulo "Utilização" assim como as instruções de segurança adicionais no ponto 2.7.

Ferramentas especiais

Se forem necessárias ferramentas não incluídas no programa normal, entre em contacto com serviço de clientes Hilti ou com seu o técnico de vendas Hilti. A Hilti dispõe de um extenso programa especial de ferramentas com qualidade profissional.

Ferramentas e acessórios

Mandril TE-C, mandril de aperto rápido, mandril de chave: 13

Troca do mandril 14

Puxar a manga para a frente e remover completamente o mandril. Para montar novo mandril, puxar a manga para a frente e segurá-la nessa posição. Inserir o novo mandril até encostar no batente e soltar a manga. Girar o mandril até que a manga se encaixe para trás.

Recomendação: Ao montar o mandril de chave ou o mandril de aperto rápido a percussão é desligada automaticamente (furar sem percussão).

Ao utilizar ferramentas com haste cilíndrica, abrir o mandril de chave até o diâmetro necessário, inserir a ferramenta até ao batente e apertá-la com a chave correspondente.

Examine as suas ferramentas periodicamente e troque-as a tempo. Danos ou desgaste acentuado na extremidade de encaixe podem causar danos a seu aparelho. Segmentos de metal duro arrancados de ferramentas de furar podem provocar alterações no diâmetro dos furos e, consequentemente, influenciar a fixação de buchas!

Bateria

Não use quaisquer outras baterias, excepto as aprovadas para a respectiva ferramenta. A utilização de outras

Conservação e manutenção

Conservação

CUIDADO

Desligue a máquina da corrente.

Manutenção dos acessórios

Remova quaisquer resíduos aderentes ao encabadouro dos acessórios e proteja-os da corrosão limpando-os, de tempos a tempos, com um pano ligeiramente embebido em óleo.

Manutenção da ferramenta

CUIDADO

Mantenha a ferramenta, particularmente as superfícies do punho, seca, limpa e isenta de óleos e massas. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.

A carcaça exterior da ferramenta é fabricada em plástico resistente a impactos. O punho é feito de uma borracha sintética.

As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Evite a penetração de corpos estranhos no interior da ferramenta. Limpe regularmente o exterior da ferramenta com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer spray, sistema de vapor ou água, pois poderá afectar negativamente a parte eléctrica da ferramenta.

Limpe periodicamente a capa de protecção contra pó no mandril com um pano limpo e seco. Limpe a junta de vedação e unte-o com uma leve camada de graxa Hilti. Substituir a capa de protecção contra pó se a junta de vedação estiver danificada. Introduzir uma chave de fenda lateralmente sob a capa de protecção contra pó e extraí-la para a frente. Limpar a superfície de apoio e montar nova capa. Pressionar vigorosamente até que ela se encaixe.

Conserve também as suas ferramentas. Remova sujeiras que aderem fortemente. Mantenha a extremidade de encaixe sempre limpa e levemente lubrificada com graxa.

Manutenção, assistência técnica

Examine periodicamente todas as partes externas do aparelho quanto a danos e todos os elementos de comando quanto ao perfeito funcionamento. Não ligue o aparelho se houver partes danificadas ou se os elementos de comando não estiverem a funcionar correctamente. Nesse caso, mande reparar o aparelho num centro de assistência técnica Hilti.

Conservação das baterias de íões Li

- Evite a entrada de humidade.
- As baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.
- Para conseguir a vida útil máxima das baterias, desligue a ferramenta logo que seja notada uma queda no seu desempenho.
- Carregue as baterias com os carregadores Hilti aprovados para baterias de íões Li.
- **Nota:** Se se continuar a usar a ferramenta, esta pára automaticamente, antes que a descarga possa danificar as células (LED a piscar).
- Não é necessário efectuar um condicionamento das baterias, como acontece nas baterias NiCd ou NiMH.
- Uma interrupção do carregamento não condiciona a vida útil da bateria.
- O carregamento pode ser iniciado a qualquer momento, sem condicionar a vida útil. Não existe efeito memória como nas baterias NiCd ou NiMH.
- A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas em local seco e fresco. Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.

Garantia do fabricante sobre ferramentas

A Hilti garante que a ferramenta fornecida está isenta de quaisquer defeitos de material e de fabrico. Esta garantia é válida desde que a ferramenta seja utilizada e manuseada, limpa e revista de forma adequada e de acordo com o manual de instruções Hilti e desde que o sistema técnico seja mantido, isto é, sob reserva da utilização exclusiva na ferramenta de consumíveis, componentes e peças originais Hilti.

A garantia limita-se rigorosamente à reparação gratuita ou substituição das peças com defeito de fabrico durante todo o tempo de vida útil da ferramenta. A garantia não cobre peças sujeitas a um desgaste normal de uso.

Estão excluídas desta garantia quaisquer outras situações susceptíveis de reclamação, salvo legislação nacional aplicável em contrário. Em caso algum será a Hilti responsável por danos indirectos, directos, accidentais ou pelas consequências daí resultantes, perdas ou despesas em relação ou devidas à utilização ou incapacidade de utilização da ferramenta, seja qual for a finalidade. A Hilti exclui em particular as garantias implícitas respeitantes à utilização ou aptidão para uma finalidade particular.

Para toda a reparação ou substituição, enviar a ferramenta ou as peças para o seu centro de vendas Hilti, imediatamente após detecção do defeito.

Estas são todas e as únicas obrigações da Hilti no que se refere à garantia, as quais anulam todas as declarações, acordos orais ou escritos anteriores ou contemporâneos referentes à garantia.

Eliminação



Recicle os desperdícios

As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao centro de vendas Hilti local ou ao seu vendedor.

A reciclagem das baterias deve ser feita de acordo com os regulamentos nacionais/locais. A Hilti recebe baterias usadas para reciclagem.

Recicle imediatamente as baterias avariadas. Mantenha-as afastadas do alcance das crianças. Não desmantele e incinere as baterias.

pt



Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

CUIDADO

A reciclagem incorrecta do equipamento pode originar o seguinte:

- A combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde.
- Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as pilhas podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental.
- Uma reciclagem incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.

Declaração de conformidade CE

Designação	Martelo rotativo com bateria
Designação do tipo	TE 6-A / TE 6-A Li
Ano de construção	1998 / 2006

Declaramos, como únicos responsáveis, que este produto está em conformidade com as seguintes directivas e normas: até 28.12.2009 98/37/CE, a partir de 29.12.2009 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/66/CE, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

TE 6-A/TE 6-A Li Martillo perforador acumulador

Es imprescindible leer las instrucciones de uso antes de poner en servicio el aparato.

Conserve usted estas instrucciones de uso siempre en la proximidad del aparato.

Si entrega usted el aparato a otra persona, hágalo siempre junto con las instrucciones de uso.

Elementos de servicio

- 1** Mandril para la herramienta
- 2** Empuñadura lateral con tope de profundidad
- 3** Interruptor de percusión
- 4** Interruptor de marcha a izquierda y derecha, así como de seguro de transporte
- 5** Interruptor de control
- 6** Paquete de acumuladores (accesorio, no incluido en el suministro)
- 7** Teclas de desbloqueo con función adicional de activación del indicador del estado de carga (sólo TE 6-A Li)
- 8** Indicador del estado de carga y de averías (sólo TE 6-A Li)
- 9** Adaptador de cinturón (accesorio, no incluido en el suministro)

Contenido	Página
Instrucciones generales	61
Descripción	61
Datos técnicos	62
Indicaciones de seguridad	63
Puesta en servicio	66
Manejo	67
Herramientas y accesorios	68
Cuidado y mantenimiento	68
Garantía del fabricante de las herramientas	69
Eliminación	70
Declaración de conformidad CE	70

Indicaciones generales

1. Señales de peligro y significado

-PRECAUCIÓN-

Término utilizado para una posible situación peligrosa que podría ocasionar lesiones o daños materiales leves.

-INDICACIÓN-

Término utilizado para indicaciones de uso y otras informaciones útiles.

2. Pictogramas

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia de sustancias corrosivas

Símbolos



Lea el manual de instrucciones antes del uso

Símbolos



Recicle los materiales usados

V

= voltio

= corriente continua

No

= número de referencia de revoluciones en vacío

rpm

= revoluciones por minuto

↑

= taladrar con percusión

///

= perforar

1 Las cifras hacen referencia a las figuras sobre el texto, que se encuentran en las páginas desplegadas. Mantenga esas páginas abiertas cuando lea estas instrucciones.

En el texto de estas instrucciones de uso, la expresión «el aparato» se refiere siempre al aparato TE 6-A/TE 6-A Li con paquetes de acumuladores.

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta

La referencia se encuentra en la placa identificativa y el número de serie en un lateral de la carcasa del motor. Traslade estos datos a su manual de instrucciones y menciónelos siempre que consulte a nuestro técnico en la tienda Hilti. En la placa de identificación de la herramienta TE 6-A se especifica, a continuación de la denominación de herramienta TE 6-A, la generación a la que pertenece (Generación 01). En la placa de identificación de la herramienta TE 6-A Li se especifica, a continuación de la denominación de herramienta TE 6-A, la generación a la que pertenece (Generación 02).

Modelo:

Generación:

N.º de serie:

Descripción

El aparato TE 6-A/TE 6-A Li es un martillo perforador con equipo percutor neumático y funcionamiento por acumuladores, para el uso del profesional.



Cuando se utilice el aparato se cumplirán siempre las siguientes condiciones:

- utilizarlo únicamente con guía manual
- no utilizarlo en lugares con peligro de explosión

es

Contenido

1 Herramienta, 1 Mandril para la herramienta TE-C CLICK, 1 Empuñadura lateral con tope de profundidad, 1 Manual de instrucciones, 1 Maletín Hilti (opcional), 1 Paños de limpieza (opcional), 1 Grasa (opcional)

Datos técnicos

Tensión	36 V
Peso en función del procedimiento EPTA 01/2003	5.0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inclusive adaptador de cinturón (sin acumulador)	2,8 kg
Dimensiones (longitud × altura × anchura)	330 × 100 × 225 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Velocidad	890 rpm
Número de percusiones	5.000 por minuto
Energía por impulso de percusión	1,5 julios
Mandril para la herramienta	TE-C Click
Gama de perforaciones en hormigón	hasta 16 mm
Gama de perforaciones en madera	hasta 20 mm
Gama de perforaciones en metal	hasta 10 mm
Estanqueidad al polvo con lubricación permanente (sin necesidad de mantenimiento)	

INDICACIÓN

El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha medido según el procedimiento de medida normalizado en la EN 60745 y puede ser utilizado para la comparación entre herramientas eléctricas. Este nivel de vibración también es adecuado para una apreciación preliminar de la carga por vibraciones. El nivel de vibración indicado es específico para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. El nivel de vibración puede, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones, con útiles de inserción distintos o si se ha efectuado un mantenimiento de la herramienta insuficiente. En estos casos, la carga de vibraciones podría aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo. Para realizar una valoración exacta de la carga por vibraciones también deberían tenerse en cuenta los intervalos de tiempo en los que la herramienta o bien está apagada o bien, estando en funcionamiento, no se está utilizando realmente. Esto puede conllevar una reducción de la carga por vibraciones a lo largo de todo el tiempo de trabajo. Adopte las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto de las vibraciones, como p. ej.: mantenimiento co recto de las herramientas eléctricas y útiles, mantener calientes las manos, organización de los procesos de trabajo.

Información sobre la emisión de ruidos y vibraciones (según EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Potencia acústica típica ponderada A	101 dB(A)	101 dB(A)
Presión acústica típica ponderada A	90 dB(A)	90 dB(A)

La incertidumbre es de 3 dB para el nivel acústico indicado según EN 60745.

Útilice protección para los oídos!

Valores de vibración triaxiales (suma vectorial de vibraciones) medición según EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Taladrar en metal, (a _{h, D})	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
medición según EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Taladrar con martillo en hormigón, (a _{h, HD})	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Incertidumbres (K) para valores de vibración triaxiales	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Datos técnicos del paquete de acumuladores (accesorio TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Tensión	36 V	36 V
Capacidad del acumulador	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Peso	2,1 kg	2,08 kg
Tipo de célula	Níquel cadmio	Níquel cadmio
Número de células	30 unidades	30 unidades
Supervisión de temperatura	NTC	NTC
Protección contra baja carga	✓	

Datos técnicos del paquete de acumuladores

(accesorio TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Tensión	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Capacidad del acumulador	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Peso	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Tipo de célula	Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio	Níquel cadmio
Número de células	10 unidades	10 unidades	20 unidades	30 unidades	30 unidades	30 unidades
Supervisión de temperatura	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Protección contra baja carga	✓	✓	✓	✓	✓	

A reserva de variaciones técnicas

Herramientas, accesorios

Adaptador de puntas		S-BH50
Cabezal de perforación angular		TE-AC
Cargador	para batería NiCd y NiMH	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	para batería Li-Ion	C 4/36 C 4/36-ACS
Batería	para TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	para TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

El aparato está destinado a las siguientes aplicaciones:

Tipo de funcionamiento	Herramientas necesarias	Campo de trabajo
Perforación en hormigón, obra de fábrica y piedra natural	Perforación con extremo de introducción TE-C	Gama de perforación en hormigón: Ø 4–16 mm
Colocación de tacos	Broca de colocación de tacos con extremo de introducción TE-C	Todos los tacos Hilti con herramienta de colocación TE-C
Perforación de madera y metal	Mandril de sujeción rápida o mandril de corona dentada	Perforadora de madera hasta Ø 20 mm Perforadora de metal hasta Ø 10 mm
Atornillado	Soporte bit S-BHU 75 M SDS	
Calado en madera, plástico, azulejos y fábrica de ladrillo	Mandril de sujeción rápida o mandril de corona dentada	Calado TE-HS Ø 25–105 mm
Perforación de nieve, hielo y cantos rodados	Perforadora de hielo TE-C-EB	Ø 28-35 mm

Indicaciones de seguridad

1. Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones.

En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red o, sin cable, en caso de ser accionado por acumulador.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1.1 Puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que

es

pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

1.2 Seguridad eléctrica

- a) El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

1.3 Seguridad de personas

- a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciórese de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente. Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herra-

mienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

- e) Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

1.4 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
- d) Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

1.5 Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador

- a) Antes de montar el acumulador cerciórese de que el aparato esté desconectado. La inserción del acumulador en una herramienta eléctrica conectada puede causar un accidente.

- b) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.*
- c) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** *El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.*
- d) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** *El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.*
- e) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.**

1.6 Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.*

2. Indicaciones de seguridad específicas del producto

2.1 Seguridad de personas

- a) **Utilice protección para los oídos.** *El ruido excesivo puede causar pérdida de oído.*
- b) **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida del control de la herramienta puede conllevar lesiones.*
- c) **Sujete siempre la herramienta con ambas manos y por las empuñaduras previstas para tal fin. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.**
- d) **Coloque la empuñadura en la posición deseada y asegúrese de que esté correctamente montada y fijada conforme a las prescripciones.**
- e) **Evite el contacto con las piezas giratorias. Conecte primero la herramienta en la zona de trabajo.**
- f) **Evite que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. No transporte la herramienta con el dedo apoyado en el interruptor de conexión y desconexión. En caso de no utilizar el aparato (por ejemplo durante un descanso), antes de proceder al mantenimiento, en caso de cambio de herramienta o durante el transporte, es necesario utilizar el seguro de transporte (interruptor izquierda/derecha en posición media).**
- g) **Si la herramienta se emplea sin un sistema de aspiración de polvo, debe utilizar una mascarilla ligera cuando realice trabajos que produzcan polvo.**
- h) **Utilice la herramienta sólo si está en perfecto estado de funcionamiento y únicamente de acuerdo con lo prescrito.**

- i) **Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de relajación y estiramiento de los dedos para mejorar la circulación.**
- j) **Es conveniente advertir a los niños de que no deben jugar con la herramienta.**
- k) **La herramienta no es apta para el uso por parte de niños o de personas físicamente no preparadas que no tengan la debida instrucción.**
- l) **El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, minerales y metal puede ser nocivo para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinadas clases de polvo, como pueden ser el de roble o el de haya, catalogadas como cancerígenas, especialmente si se encuentra mezclado con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto. **Utilice siempre que sea posible un sistema de aspiración de polvo.** Para obtener un elevado grado de efectividad en la aspiración de polvo, utilice un aspirador de polvo apto para madera y polvo mineral recomendado por Hilti y compatible con esta herramienta eléctrica. Procure que haya una buena ventilación del lugar de trabajo. Se recomienda utilizar una mascarilla de protección con filtro de la clase P2. Respete la normativa vigente en su país concerniente al procesamiento de los materiales de trabajo.**
- m) **Si existe riesgo de dañar cables eléctricos cubiertos o el cable de red con la herramienta, sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura provistas con aislante.** El contacto con cables eléctricos puede cargar de electricidad las partes metálicas de la herramienta que no cuentan con protección y el usuario queda expuesto así a un riesgo de descargas eléctricas.

2.2 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **Sujete con firmeza la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.** *De esta forma estará sujeta de modo más segura que con la mano y por otro lado se podrán mantener libres ambas manos para el manejo de la herramienta.*
- b) **Asegúrese de que los útiles presentan el sistema de inserción adecuado para la herramienta y estén enclavados en el portaútiles conforme a las prescripciones.**

2.3 Seguridad eléctrica

- a) **Antes de comenzar a trabajar compruebe si en la zona de trabajo existen cables eléctricos o tuberías de agua y gas, por ejemplo, con la ayuda de un detector de metales.** *Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden llegar a conducir*

electricidad, por ejemplo, en caso de que se haya dañado un cable eléctrico por error. En tal caso existirá un serio peligro de que se produzca una descarga eléctrica.

2.4 Puesto de trabajo

- Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
- Procure que el lugar de trabajo se encuentre adecuadamente ventilado. Aquellos lugares de trabajo que estén insuficientemente ventilados podrían provocar daños para la salud debido a la presencia de polvo.

2.5 Equipo de seguridad personal

El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso de la herramienta deberán llevar gafas protectoras adecuadas, casco de seguridad, protección para los oídos, guantes de protección y, si no usa aspiración de polvo, una mascarilla ligera.



Utilizar protección para los ojos



Utilizar casco de protección



Utilizar protección para los oídos



Utilizar guantes de protección



Utilizar una mascarilla ligera

2.6 Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador

- Asegúrese de que la superficie exterior de la batería está limpia y seca antes de colocarla en el cargador correspondiente para recargarla.
- Asegúrese de que la batería está bien colocada en la herramienta. Si se cae la batería usted u otras personas pueden verse en peligro.
- Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma segura respetando el medio ambiente.
- Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenaje y funcionamiento de las baterías Li-Ion.
- No exponga las baterías a altas temperaturas ni tampoco las arroje al fuego. Existe peligro de explosión.
- Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 100 °C o quemar. En caso contrario existe peligro de abrasión, fuego y explosión.
- Utilice sólo las baterías Hilti previstas para su herramienta. Si utiliza otras baterías o emplea la batería para otro fin, existe peligro de fuego y explosión.
- Las baterías dañadas (p. ej. baterías con grietas, piezas rotas o contactos doblados y/o extraídos) no deben cargarse ni seguir utilizándose.

2.7 Seguridad relativa al adaptador de cinturón (accesorio sólo TE6-A)

- El adaptador de cinturón sólo puede utilizarse en combinación con TE6-A.

- Compruebe que el adaptador está bien asegurado al cinturón antes de comenzar a trabajar.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de cinturón no queda colgando por ninguna parte. Desconecte el cable del adaptador de cinturón cuando deje de usar la herramienta.

Puesta en servicio



Trato cuidadoso de las baterías

Indicación:

- El rendimiento de las baterías disminuye a bajas temperaturas.
- No espere a que la herramienta deje de funcionar para cambiar la batería. Sustitúyala por la segunda batería con la debida antelación.
- Recargue enseguida la primera batería para que esté preparada para el siguiente cambio.
- Guarde la batería en un lugar fresco y seco. No guarde nunca la batería en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma adecuada y segura respetando el medio ambiente.
- Utilice las baterías Hilti únicamente con los cargadores Hilti autorizados que figuran en el capítulo "Herramientas, accesorios".
- Asegúrese de que la superficie exterior de la batería está limpia y seca antes de colocarla en el cargador correspondiente. Antes de cargar la batería, lea atentamente el manual de instrucciones del cargador.

Primera carga de una batería



Antes de la puesta en servicio, la nueva batería debe estar completamente cargada para que las células puedan formarse correctamente. Una primera carga incorrecta puede reducir de modo permanente la capacidad de la batería. Antes de cargar la batería por primera vez, lea atentamente el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cargador.

Recarga de las baterías NiCd y NiMH

Las baterías NiCd y NiMH deben cargarse completamente en cada proceso de carga.

Recarga de las baterías Li-Ion

Las baterías Li-Ion pueden utilizarse también parcialmente cargadas. El progreso de carga se muestra en el indicador LED correspondiente (capítulo "Lectura del indicador del estado de carga en baterías Li-Ion" [sólo TE6-A Li]).

Colocación de la batería en la herramienta 7

Precaución: Antes de insertar la batería, asegúrese de que la herramienta está desconectada y el bloqueo de conexión está conectado (interruptor de conmutación derecha/izquierda en posición central). Utilice sólo las baterías Hilti previstas para su herramienta.

1. Introduzca la batería en la herramienta empujando desde la parte posterior hasta que encaje de forma audible por segunda vez.
2. **Precaución:** Si se cae la batería usted u otras personas pueden verse en peligro. Asegúrese de que la batería está bien colocada en la herramienta.

Retire la batería de la herramienta 7

1. Pulse los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia la parte posterior.

Manejo

Inserción del útil 3

1. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia la parte posterior.
2. Compruebe si el mandriles de inserción del útil está limpio y ligeramente engrasado. Límpielo y engráselo en caso necesario.
3. Compruebe que la falda de obturación de la tapa de protección contra polvo esté limpia y en perfecto estado. En caso necesario, limpie la tapa de protección contra polvo o reemplace la falda de obturación si está dañada.
4. Inserte el cincel en el portaútiles y gírelo ejerciendo una leve presión hasta que se enclave en las ranuras de la inserción.
5. Inserte el cincel en el portaútiles hasta que encaje de forma audible.
6. Tire del útil para comprobar que está encajado.

Extracción del útil 4

PRECAUCIÓN

Utilice guantes de protección para el cambio de útil. La herramienta puede calentarse durante su empleo.

1. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia la parte posterior.
2. Abra el portaútiles retirando el bloqueo de la herramienta.
3. Extraiga el útil del portaútiles.

Levantar el portaútiles 5

PRECAUCIÓN

Aparte el tope de profundidad de la empuñadura lateral para evitar lesiones.

1. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia la parte posterior.
2. Tire hacia delante el casquillo del portaútiles y sujételo.
3. Levante el portaútiles hacia delante.

Colocación del portaútiles 6

PRECAUCIÓN

Aparte el tope de profundidad de la empuñadura lateral para evitar lesiones.

1. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia la parte posterior.
2. Sujete el casquillo por el portaútiles, tire de él hacia delante y sujételo con firmeza.
3. Coloque el portaútiles desde delante en el tubo guía y suelte el casquillo.
4. Gire el portaútiles hasta que se enclave de forma audible.

Colocar el acumulador

Utilice sólo las baterías Hilti previstas para su herramienta. Si utiliza otras baterías o emplea la batería para otro fin, existe peligro de fuego y explosión.

Introducir el paquete de acumuladores en la guía de cola de milano del aparato o del adaptador de cinturón hasta que llegue al tope. El paquete de acumuladores debe producir dos veces un sonido de encaje (aseguramiento de dos puntos). 7

Indicación: El adaptador de cinturón sólo puede utilizarse en combinación con TE 6-A.

El adaptador de cinturón sólo admite las siguientes combinaciones posibles: BAP 6-86 con BP 6-86 y B 36/2.4 NiCd

Extraer el acumulador del aparato o del adaptador de cinturón

Apretar las teclas de desbloqueo en el lateral del paquete de acumuladores y extraerlo de la guía de cola de milano. 7

Cargar el acumulador 8

Utilice las baterías Hilti sólo con los cargadores Hilti autorizados que se mencionan en el capítulo "Herramientas, accesorios".

Véanse las instrucciones de uso del cargador correspondiente con respecto al proceso de carga.

Indicación: El adaptador de cinturón no sirve para cargar la batería. Conecte la batería directamente al cargador.

Estado de carga de la batería (sólo TE6-A Li) 15

Al utilizar baterías Li-Ion, el estado de carga de la batería puede visualizarse presionando ligeramente una de las teclas de desbloqueo (hasta el tope – ¡no desbloquearla!).

El indicador posterior de la batería muestra los siguientes datos:

LED de luz continua	LED de luz parpadeane	Estado de carga C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Indicación: El estado de carga no puede consultarse mientras la herramienta esté en uso. El parpadeo del LED 1 indica que la batería está totalmente cargada o demasiado caliente ($>80^\circ$).

Perforación con percusión

1. Uso del las perforadoras de percusión TE-C (para hormigón, obra de fábrica y piedra natural) **3**
2. Colocar la palanca en la posición «perforación con percusión» (símbolo martillo) **9**
3. Colocar el aparato con la broca en el punto en que se va a perforar, accionar lentamente el gatillo de mando. Trabajar a baja velocidad hasta que la perforadora se centre por sí misma en el punto de perforación.
4. Apretar a fondo el gatillo de mando para continuar trabajando a plena potencia. En caso de perforaciones que deban atravesar el material puede ser ventajoso reducir la potencia de trabajo poco antes de llegar al final de la perforación. De esta manera se producen menos desconchados.
5. No aplicar presión excesiva. Con ello no se aumentaría la potencia de percusión. Si presiona poco el aparato prolongará usted la vida útil de las brocas.

Perforación con tope de profundidad

Utilice el aparato TE 6-A/TE 6-A Li siempre con la empuñadura lateral.

La empuñadura lateral es giratoria y puede fijarse en cualquier posición que se desee. Aflojar la empuñadura lateral girando el mango, ajustar la profundidad de perforación deseada por medio del tope de profundidad y fijar la empuñadura lateral. **10**

Indicación: el trabajo con el tope de profundidad permite realizar más perforaciones para tacos por cada carga de acumulador, ya que se evita perforar profundidades innecesarias.

Perforación sin percusión en madera y acero

Colocar la palanca en la posición perforar (símbolo de perforador). **11**

En esta posición se transmite a la herramienta únicamente el movimiento giratorio.

Marcha a izquierda

Con una simple conmutación puede elegirse el sentido de marcha que se desee. **12**

Indicación: al colocar el mandril de corona dentada o el mandril de sujeción rápida, la percusión se desconecta automáticamente (perforación sin percusión).

Al colocar brocas con eje cilíndrico, abrir el mandril de corona dentada hasta el diámetro necesario, introducir la broca hasta el tope y fijarla con la llave de corona dentada.

Compruebe usted regularmente su broca y sustitúyala cuando sea necesario. Los daños en el extremo de introducción o el avanzado desgaste del mismo pueden producir daños en su aparato. Los segmentos de metal duro de las herramientas de perforación que se hayan roto pueden modificar el diámetro de perforación y por lo tanto afectar a las características de las fijaciones de tacos.

Paquete de acumuladores

Utilice sólo las baterías Hilti previstas para su herramienta. Si utiliza otras baterías o emplea la batería para otro fin, existe peligro de fuego y explosión.

Indicación: Protección contra baja carga.

- La protección impide que se produzcan daños en las células por descarga casi total.
- Además protege el sistema completo en caso de carga extrema (bloqueo del husillo)

Véanse las instrucciones de uso del cargador correspondiente con respecto al proceso de carga.

Adaptador de cinturón (sólo TE 6-A)

Con vistas a una reducción del peso de la máquina es posible utilizar un adaptador de cinturón a modo de accesorio (BAP 6-86).

Consulte en este sentido las indicaciones descritas en el capítulo "Manejo", así como las indicaciones de seguridad complementarias del punto 2.7.

Programa especial de herramientas

Si necesita brocas que no se encuentran en el programa estándar, tome contacto con el servicio al cliente de Hilti o con su vendedor Hilti. Hilti tiene un amplísimo programa especial de brocas destinadas al profesional.

Herramientas y accesorios

Mandril TE-C, mandril de sujeción rápida o mandril de corona dentada: **13**

Cambio del mandril del aparato **14**

Desplazar el manguito hacia adelante y extraer completamente el mandril del aparato. Para colocar el nuevo mandril, llevar el manguito hacia delante y mantenerlo allí. Introducir el mandril en el aparato hasta que llegue al tope y soltarlo. Girar el mandril hasta que el manguito encaje en la parte posterior.

Cuidado y mantenimiento

Cuidado

PRECAUCIÓN

Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

Cuidado de los útiles

Elimine la suciedad adherida y proteja de la corrosión la superficie de sus útiles frotándolos con un paño impregnado de aceite.

Cuidado de la herramienta

PRECAUCIÓN

Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa, en especial las superficies de la empuñadura. No utilice productos de limpieza que contengan silicona.

La carcasa exterior de la herramienta está fabricada en plástico resistente a los golpes. La empuñadura es de un material elastómero.

No utilice nunca la herramienta si esta tiene obstruidas las ranuras de ventilación. Límpiela cuidadosamente con un cepillo seco. Evite la penetración de cuerpos extraños en el interior de la herramienta. Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza, ya que podría afectar a la seguridad eléctrica de la herramienta.

Limpie regularmente la clapeta de protección antipolvo del mandril del aparato con un trapo limpio y seco. Limpie cuidadosamente la pestaña de estanqueidad y engrásela de nuevo, ligeramente, con grasa Hilti. Es importante sustituir la clapeta de protección antipolvo si la pestaña de estanqueidad ha sufrido daños. Introducir lateralmente un destornillador bajo la clapeta de protección antipolvo y apretar hacia delante. Limpiar la zona de apoyo y colocar una nueva clapeta de protección antipolvo. Apretar con fuerza hasta que encaje.

Cuide también sus herramientas. Elimine usted la suciedad que haya quedado firmemente fijada a ellas. Mantenga usted siempre limpio y ligeramente engrasado el extremo de introducción.

Mantenimiento, indicación de servicio

Compruebe usted regularmente todas las piezas exteriores del aparato por si tienen daños; compruebe regularmente el correcto funcionamiento de todos los elementos de servicio. No utilice usted el aparato si alguna pieza está dañada o si algún elemento de servicio no funciona impecablemente. En tal caso haga usted reparar el aparato por el servicio Hilti.

Cuidado de las baterías Li-Ion

- Evite la penetración de líquidos.
- Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
- Para alcanzar la vida útil máxima de la batería, cárguela tan pronto como disminuya claramente el rendimiento de la herramienta.
- Cargue la batería con cargadores Hilti autorizados para baterías Li-Ion.
- **Indicación:** Si se sigue utilizando la herramienta, la descarga finaliza automáticamente antes de que las celdas resulten dañadas (LED de luz parpadea).
- No es necesaria una regeneración de la batería, como con NiCd o NiMH.
- Una interrupción del proceso de carga no reduce la vida útil de la batería.

- El proceso de carga puede reiniciarse en cualquier momento sin que disminuya la vida útil. No tiene efecto memoria.
- Se recomienda guardar la batería totalmente cargada en un lugar fresco y seco. Guardar la batería en lugares de elevada temperatura ambiente (detrás de algún cristal) puede resultar perjudicial puesto que disminuye la vida útil de la batería y aumenta la descarga automática de las células.

Garantía del fabricante de las herramientas

Hilti garantiza la herramienta suministrada contra todo fallo de material y de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que la herramienta sea utilizada, manejada, limpiada y revisada en conformidad con el manual de instrucciones de Hilti, y de que el sistema técnico sea salvaguardado, es decir, que se utilicen en la herramienta exclusivamente consumibles, accesorios y piezas de recambio originales de Hilti.

Esta garantía abarca la reparación gratuita o la sustitución sin cargo de las piezas defectuosas durante toda la vida útil de la herramienta. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal. Hilti será quien defina cuál es el periodo de vida útil de la herramienta, fijando este plazo siempre por encima de lo que marque la ley vigente

Quedan excluidas otras condiciones que no sean las expuestas, siempre que esta condición no sea contraria a las prescripciones nacionales vigentes. Hilti no acepta la responsabilidad especialmente en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con la utilización o a causa de la imposibilidad de utilización de la herramienta para cualquiera de sus finalidades. Quedan excluidas en particular todas las garantías tácitas relacionadas con la utilización y la idoneidad para una finalidad precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos que envíen la herramienta o las piezas en cuestión a la dirección de su organización de venta Hilti más cercana inmediatamente después de la constatación del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todos los acuerdos orales o escritos en relación con las garantías..

es

Eliminación



Recicle los materiales usados

Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya está organizada para recoger su vieja herramienta y proceder a su recuperación. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.

Elimine la batería siguiendo las prescripciones nacionales o devuelva la batería gastada a Hilti.

Elimine las baterías defectuosas de inmediato. Manténgalas alejadas de los niños. No desmonte ni quemé las baterías.



Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PRECAUCIÓN

Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias:

- Si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas.
- Si las pilas están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una evacuación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inadecuado del mismo.
- Esto generaría el riesgo de provocar lesiones al usuario o a terceros, así como la contaminación del medio ambiente.

Declaración de conformidad CE

Denominación:	Martillo perforador
Denominación de tipo:	TE 6-A / TE 6-A-L
Año de diseño:	1998 / 2006

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las directivas y normas siguientes: Hasta el 28.12.2009 98/37/CE, Desde el 29.12.2009 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/66/CE, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

TE 6-A/TE 6-A Li Akku-borehammer

Læs brugsanvisningen nøje, inden maskinen tages i brug.

Opbevar altid brugsanvisningen sammen med maskinen.

Sørg for at brugsanvisningen altid følger med ved overdragelse af maskinen til andre.

-BEMÆRK-

Står ved anvisninger om brug og andre nyttige oplysninger.

2. Symboler

Advarselssymboler



Generel fare



Advarsel om farlig elektrisk spænding



Advarsel om ætsende stoffer

Symboler



Læs brugsanvisningen før brug

Symboler



Affald skal indleveres til genvinding på genbrugsstationen

V = volt
 --- = jævnstrøm
 no = maks. omdrejningstal i tomgang
 o/min = omdrejninger i minuttet
 T = slagboring
 = boring

Betjeningsdele 1

- 1 Borholder
- 2 Sidehåndtag med dybdestop
- 3 Omskifter til-/frakobling af slag
- 4 Højre-/venstre omskifter, samt transportsikring
- 5 Afbryder
- 6 Batteri (tilbehør, følger ikke med)
- 7 Frigøringskaster med ekstrafunktion til aktivering af ladetilstandsindikator (kun TE 6-A Li)
- 8 Ladetilstandsindikator og fejlvisning (kun TE 6-A Li)
- 9 Bælteadapter (tilbehør, medfølger ikke)

1 Tallene henviser til billeder. Billederne til teksten finder De på omslaget, som kan foldes ud. Hold omslaget åbent, når De læser brugsanvisningen.

Når der i teksten i denne brugsanvisning står «maskinen», refereres der altid til TE 6-A/TE 6-A Li med batteri.

Placering af identifikationsoplysninger på maskinen

Typebetegnelsen findes på typeskiltet, og serienummeret på siden af motorhuset. Skriv disse oplysninger i brugsanvisningen, og henvis til disse, når du henvender dig til vores kundeservice eller værksted.

Enheden TE 6-A har fra og med model TE 6-A generationsbetegnelsen 01 på typeskiltet.

Enheden TE 6-A Li har fra og med model TE 6-A generationsbetegnelsen 02 på typeskiltet.

Indhold	Side
Generelle henvisninger	71
Beskrivelse	71
Tekniske data	72
Sikkerhedshenvisninger	73
Ibrugtagning	76
Anvendelse	76
Værktøj og tilbehør	77
Pasning og vedligeholdelse	78
Producentgaranti – Produkter	79
Genbrug	79
EF-konformitetserklæring	79

Type: _____

Generation: _____

Serienummer: _____

Beskrivelse

TE 6-A/TE 6-A Li er en batteridrevet borehammer med pneumatisk slagværk til professionel brug.



Ved brug af maskinen skal følgende betingelser altid overholdes:

- må kun anvendes håndholdt
- må aldrig anvendes i omgivelser med fare for eksplosion

Generelle henvisninger

1. Signalord og deres betydning

-ADVARSEL-

Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

Leverede dele

1 Maskine, 1 Borholder TE-C CLICK, 1 Sidehåndtag med dybdestop, 1 Brugsanvisning, 1 Hilti-kuffert (ekstratilbehør), 1 Rengøringsklud (ekstratilbehør), 1 Fedt (ekstratilbehør)

Tekniske data

Spænding	36 Volt
Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inklusive bæltheadapter (uden batteri)	2,8 kg
Mål (L x H x B)	330 x 225 x 100 mm (TE 6-A) 330 x 215 x 90 mm (TE 6-A Li)
Omdrejningstal	890/min.
Slagtal	5.000/min.
Enkeltslagsenergi	1,5 Joule
Borholder	TE-C Click
Boreområde i beton	op til 16 mm
Boreområde i træ	op til 20 mm
Boreområde i metal	op til 10 mm
Støvtæt forseglet og permanent smurt (vedligeholdelsesfri)	

BEMÆRK

Det vibrationsniveau, der angives i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der opfylder bestemmelserne i EN 60745, og kan anvendes i forbindelse med en sammenligning af forskellige elværktøjer. Det kan også anvendes til en foreløbig vurdering af vibrationsbelastningen. Det angivne vibrationsniveau dækker de væsentlige anvendelsesformål for elværktøj. Hvis elværktøjet imidlertid anvendes til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan vibrationsniveauet afvige. Dette kan forøge vibrationsbelastningen i hele arbejdstiden markant. For at opnå en præcis vurdering af vibrationsbelastningen bør også den tid, hvor maskinen er slukket eller blot kører uden at blive anvendt, inddrages. Dette kan reducere vibrationsbelastningen i hele arbejdstiden markant. Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt at vedligeholde elværktøj og indsatsværktøj, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

Støj- og vibrationsinformation (i henhold til EN 60745)	TE 6-A	TE 6-A Li
Værktøjets støjniveau (A-værdien) er normalt som følger:		
Lydstyrkeniveau	101 dB(A)	101 dB(A)
Lydtryksniveau	90 dB(A)	90 dB(A)

For de nævnte støjniveauer iht. EN 60745 er der en usikkerhed på 3dB.

Benyt høreværn!

Triaksiale vibrationsværdier (vibrationsvektorsum) målt i henhold til EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Boring i metal, (a _h , D)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
målt i henhold til EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Hammerboring i beton, (a _h , H _D)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Usikkerhed (K) for triaksiale vibrationsværdier	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Tekniske data batteri (tilbehør TE 6-A)	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Spænding	36 Volt	36 Volt
Batterikapacitet	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Vægt	2,1 kg	2,08 kg
Celletype	Nikkel-kadmium	Nikkel-kadmium
Celleblok	30 stk.	30 stk.
Temperaturovervågning	NTC	NTC
Afladningsbeskyttelse	✓	

Tekniske data batteri

(tilbehør TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Spænding	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt
Batterikapacitet	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 Volt x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 Volt x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 Volt x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Vægt	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Celletype	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Nikkel- kadmium
Celleblok	10 stk.	10 stk.	20 stk.	30 stk.	30 stk.	30 stk.
Temperaturover- vågning	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Afladnings- beskyttelse	✓	✓	✓	✓	✓	
Ret til tekniske ændringer forbeholdes						

Værktøj, tilbehør

Borholder		S-BH50
Vinkelborehoved		TE-AC
Oplader	til NiCd og NiMH batteri	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	til Li-Ion batteri	C 4/36 C 4/36-ACS
Batteri	til TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	til TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

Maskinen er beregnet til følgende brug:

Opgave	Nødvendigt værktøj	Arbejdsområde
Boring i beton, murværk og natursten	Bor med TE-C indstik	Boreområde i beton: Ø 4–16 mm
Montering af dybler	Sætteværktøj med TE-C indstik	Alle Hilti dybler med TE-C sætteværktøj
Boring i træ og metal	Hurtigskift-borholder eller tandkrans-borholder	Træbor op til Ø 20 mm. Metalbor op til Ø 10 mm
Skruearbejde	Bit-holder S-BHU 75 M SDS	
Hulsavning i træ, plast, fliser og murværk	Hurtigskift-borholder eller tandkrans-borholder	Hulsave TE-HS Ø 25–105 mm.
Boring i sne, is og løse sten	Isbor TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Sikkerhedshenvisninger**1. Generelle sikkerhedsanvisninger**

Vigtigt! Læs alle anvisningerne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående anvisninger er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. Det benyttede begreb "el-værktøj" refererer til netdrevne maskiner (med tilslutningsledning) og batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

DISSE ANVISNINGER BØR OPBEVARES FOR SENERE BRUG.

1.1 Arbejdsplads

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke maskinen i eksplosionsstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.**

da

- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

1.2 Personlig sikkerhed

- a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

1.3 Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt.** Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér altid, at afbryderen står på OFF, før stikket sættes i.** Undgå at bære maskinen med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt, når den sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i

bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

1.4 Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller akku'en ud af maskinen, inden maskinen indstilles, inden der skiftes tilbehørsdele, eller inden maskinen lægges væk.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst sikkerhedsanvisningerne, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser, og sådan som det kræves for den specielle værktøjstype.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

1.5 Omhyggelig omgang med og brug af akku-maskiner

- a) **Kontroller, at maskinen er slukket, inden akku'en sættes i.** Det kan være farligt at sætte en akku i en maskine, der er tændt.
- b) **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er - brandfare.
- c) **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- d) **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller**

andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akkukontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

- e) Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

1.6 Service

- a) Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

2. Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

2.1 Personlig sikkerhed

- a) Brug høreværn. Larmen kan forårsage høreskader.
- b) Brug de ekstra håndgreb, der leveres med apparatet. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan det medføre personskader.
- c) Hold altid fast i maskinens håndtag med begge hænder. Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og fedt.
- d) Indstil sidehåndtaget i den ønskede position, og kontrollér, at det er monteret og fastgjort korrekt.
- e) Undgå at berøre de roterende dele. Tænd først maskinen, når du befinder dig i arbejdsområdet.
- f) Undgå at starte maskinen utilsigtet. Bær ikke maskinen med fingeren på tænd/sluk-knappen. Når maskinen ikke er i brug (f.eks. i en arbejds-pause), før service, ved skift af bor og under transport, skal transportsikringen benyttes (venstre/højre-omskifter i midterstilling).
- g) Hvis maskinen anvendes uden støvudsugning, skal du bruge åndedrætsværn.
- h) Anvend kun værktøjet i henhold til korrekt brug. Værktøjet må kun benyttes, når det fungerer fejlfrit.
- i) Hold pauser under arbejdet, og lav afspændings- og fingerøvelser, så dine fingre får en bedre blodgennemstrømning.
- j) Børn bør gøres opmærksomme på, at de ikke må lege med maskinen.
- k) Maskinen må ikke anvendes af børn eller svage-lige personer, der ikke er instrueret i brugen.
- l) Støv fra materialer såsom blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundheds-farlige. Berøring eller indånding af støv kan med-føre allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdom-me hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden. Bestemte støvtyper, f.eks. støv fra ege- og bøgetræ, er kræftfremkaldende, især i forbin-delse med tilsætningsstoffer til træbehandling (krom-at, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdige mate-rialer må kun bearbejdes af fagfolk. Anvend så vidt muligt støvudsugning. For at sikre en effektiv

støvudsugning anbefales det at anvende en egnet mobil støvudsugning anbefalet af Hilti til træ- og/eller mineralstøv, som er tilpasset til det pågæl-dende elværktøj. Sørg for god udluftning af arbejds-pladsen. Det anbefales at bruge åndedrætsværn med filterklasse P2. Overhold de gældende nati-onale forskrifter vedrørende de materialer, der skal bearbejdes.

- m) Hold kun fat i maskinen maskinen på de isolere-de håndtag, hvis der er risiko for at kunne beska-dige skjulte elektriske ledninger og kabler med værktøjet. Hvis der opstår kontakt med en strøm-førende ledning, sættes maskinens uisolerede metal-dele under spænding, og brugeren kan få elektrisk stød.

2.2 Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- a) Fastgør det emne, der skal bearbejdes. Brug fast-spændingsværktøj eller en skruestik til at fasts-pænde emnet. Dermed holdes det sikrere fast end med hånden, og du har desuden begge hænder fri til at betjene maskinen.
- b) Kontrollér, at værktøjet passer til maskinens vær-k-tøjsholder, og at det er låst korrekt fast i værktøjs-holderen.

2.3 Personlig sikkerhed

- a) Kontrollér før arbejdets begyndelse arbejdsom-rådet for skjulte elledninger samt skjulte gas- og vandrør, f.eks. ved hjælp af en metaldetektor. Udvendige metaldele på maskinen kan være spænd-ingsførende, f.eks. hvis du utilsigtet har beskadiget en elledning. Disse dele udgør en alvorlig fare, da de kan give elektrisk stød.

2.4 Arbejdsplads

- a) Sørg for god belysning på arbejdspladsen.
- b) Sørg for god udluftning af arbejdspladsen. Arbejds-pladser med dårlig udluftning kan medføre hel-bredsskader som følge af eksponering for støv.

2.5 Personligt beskyttelsesudstyr

Brugeren og personer, der opholder sig i nærheden, når maskinen anvendes, skal bære egnede beskyttel-sesbriller, sikkerhedshjelm, høreværn, beskyttelses-handsker og, hvis du ikke bruger støvudsugning, støvma-ske.



Brug beskyt-telsesbriller



Brug sikker-hedshjelm



Brug høreværn



Brug beskyt-telseshand-sker



Brug støvmaske

2.6 Omhyggelig omgang med og brug af akku-maski-ner

- a) Kontrollér, at batteriet er rent og tørt udvendigt, før du sætter det til opladning i laderen.
- b) Kontrollér, at batteriet er installeret korrekt i maski-nen. Hvis batteriet falder af, kan det medføre ska-der på dig eller andre.

da

- c) Batterierne skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt og sikkert, når de ikke længere kan anvendes.
- d) Læs de særlige retningslinjer for transport, opbevaring og brug af Li-Ion-batterier.
- e) Udsæt ikke batterier for høje temperaturer, og hold dem væk fra ild. Der er eksplosionsfare.
- f) Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 100 °C eller brændes. I modsat fald er der fare for brand, eksplosion og ætsning.
- g) Anvend kun de godkendte batterier til den enkelte maskine. Hvis der anvendes andre batterier, eller hvis batterierne anvendes til andre formål, er der fare for brand og eksplosion.
- h) Defekte batterier (for eksempel batterier med revner, ødelagte dele, bøjede, tilbageslåede og/eller udtrukne kontakter) må ikke genoplades og genbruges.

da

2.7 Sikkerhed i forbindelse med bælteadapteren (tilbehør kun TE 6-A)

- a) Bælteadapteren må kun anvendes sammen med TE 6-A.
- b) Kontrollér, at bælteadapteren sidder godt fast i bæltet, før arbejdet påbegyndes.
- c) Pas på, at ledningen, der hænger ned fra bælteadapteren, ikke hænger fast i noget. Husk at trække stikket til maskinen ud af bælteadapteren, når du lægger maskinen fra dig.

Ibrugtagning



Utilisation soigneuse des blocs-accus Korrekt håndtering af batteriet

Bemærk:

- Ved lave temperaturer forringes batterieffekten.
- Kør aldrig et batteri helt fladt, når der arbejdes med maskinen. Skift i god tid til det andet batteri.
- Sæt samtidig det afladede batteri til opladning, så det er klar til næste gang, der skal skiftes batteri.
- Opbevar batteriet køligt og tørt. Opbevar ikke batteriet i direkte sollys, på radiatorer eller i et vindue.
- Når batterierne ikke længere kan anvendes, skal de bortskaffes miljømæssigt forsvarligt og sikkert.
- Anvend kun Hilti-batterier sammen med de tilhørende Hilti-opladere, som er nævnt i kapitlet "Værktøj, tilbehør".
- Kontrollér, at batteriet er rent og tørt, før det sættes i opladeren. Læs brugsanvisningen til opladeren for at få oplysninger om fremgangsmåden ved genoplading.

Førstegangsopladning af et nyt batteri



Før det tages i brug, skal et nyt batteri førstegangsoplades, for at battericellerne kan udnyttes optimalt. Hvis der ikke udføres en korrekt førstegangsopladning, kan det nedsætte batterikapaciteten permanent. Læs brugsanvisningen til opladeren for at få yderligere oplysninger om fremgangsmåden ved førstegangsopladning.

Genopladning af NiCd- og NiMH-batterier

NiCd- og NiMH-batterier skal lades helt op ved hver opladning.

Genopladning af Li-Ion-batterier

Li-Ion-batterier er altid klar til brug, også når de kun er delvist opladet. Opladningsprocessen vises ved hjælp af lysdioderne (kapitlet "Aflæsning af opladningstilstandsvisning på Li-Ion-batterier" [kun TE 6-A Li]).

Isætning af batteri i maskinen **7**

Forsigtig: Kontrollér, at maskinen er slukket, og at omskifteren til valg af højre-/venstreløb står imidlertid position (startspærre), før batteriet sættes i maskinen. Brug kun de Hilti-batterier, der er godkendt til brug sammen med din maskine.

1. Skub batteriet ind i maskinen bagfra, indtil det går hørbart i indgreb anden gang.
2. **Forsigtig:** Hvis batteriet falder af, kan det medføre skader på dig eller andre. Kontrollér, at batteriet er installeret korrekt i maskinen.

Fjern batteriet fra maskinen **7**

1. Tryk på de to knapper til frigørelse af batteriet.
2. Træk batteriet bagud og ud af maskinen.

Anvendelse

Indsætning af værktøj **3**

1. Træk batteriet bagud og ud af maskinen.
2. Kontrollér, at indstikssenden på boret er ren og let indfædtet. Rengør og smør om nødvendigt indstikssenden let.
3. Kontrollér, at tætningen på støvkappen er ren og hel. Om nødvendigt rengøres støvkappen, og udskift den hvis tætningslæben er beskadiget.
4. Stik værktøjet ind i mejselholderen, og drej det, mens du forsigtigt trykker det ind, indtil det går i indgreb i styrerillerne.
5. Tryk værktøjet ind i mejselholderen, indtil det går hørbart i indgreb.
6. Kontrollér, at værktøjet sidder sikkert fast ved at trække i det.

Fjernelse af værktøj 4

-ADVARSEL-

Brug altid beskyttelseshandsker, når du skifter værktøj. Værktøjet kan blive varmt, når man arbejder med det.

1. Træk batteriet bagud og ud af maskinen.
2. Åbn mejselholderen ved at trække værktøjslåsen tilbage.
3. Træk boret ud af borepatronen.

Aftagning af borepatron 5

-ADVARSEL-

Tag dybdeanslaget ud af sidehåndtaget for at undgå personskader.

1. Træk batteriet bagud og ud af maskinen.
2. Træk tyllen på borepatronen fremad, og hold den fast.
3. Tag borepatronen af.

Påsætning af borepatron 6

-ADVARSEL-

Tag dybdeanslaget ud af sidehåndtaget for at undgå personskader.

1. Træk batteriet bagud og ud af maskinen.
2. Tag fat i tyllen på borepatronen, og træk den fremad, og hold fast i den.
3. Før borepatronen på styrerøret forfra, og slip tyllen.
4. Drej borepatronen, indtil den går hørbart i indgreb.

Isætning af batteri

Anvend kun de godkendte batterier til den enkelte maskine. Hvis der anvendes andre batterier, eller hvis batterierne anvendes til andre formål, er der fare for brand og eksplosion.

Skub batteriet helt ind til anslaget i maskinens svalehalestyr eller i bælteadapteren. Det skal klikke to gange, før et batteri er sat korrekt i (topunktsikring). 7

Bemærk: Bælteadapteren må kun anvendes sammen med TE 6-A. Kun følgende kombinationer kan anvendes sammen med bælteadapteren: BAP 6-86 med BP 6-86 og B 36/2.4 NiCd.

Udtagning af batteriet fra maskinen eller Bælteadapteren

Tryk på udløseren på siden af batteriet, og træk batteriet ud af svalehaleudtaget 7.

Opladning af batteri 8

Anvend kun Hilti-batterier sammen med de tilhørende Hilti-ladere, som er nævnt i kapitlet "Værktøj, tilbehør". Se laderens instruktionsbog for at få nærmere oplysninger om opladningen.

Bemærk: Batterierne kan ikke genoplades, når de sidder i bælteadapteren. Sæt altid batteriet direkte i laderen.

Batteriladetilstand (kun TE6-A Li) 15

Ved anvendelse af lithium-ion-batterier kan man få vist batteriladetilstanden ved at trykke let på en af frigøringskasterne (indtil du mærker modstand – batteriet skal ikke frigøres!).

Visningen på bagsiden af batteriet giver følgende oplysninger:

Lysdiode lyser	Lysdiode blinker	Ladetilstand C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Bemærk: Under arbejdet er det ikke muligt at få vist ladetilstanden. Med en blinkende lysdiode 1 vises blot, at batteriet er helt afladet eller for varmt (temperatur $>80^\circ$).

Hammerboring

1. Sæt TE-C hammerbor i (til beton, murværk og natursten) 3.
2. Sæt omskifteren på position hammerboring (hammersymbol) 9.
3. Sæt an på det ønskede borested, tryk forsigtigt på afbryderen. Kør med lav hastighed, indtil boret selv centrerer sig i borehullet.
4. Tryk afbryderen helt i bund og arbejd videre ved fuld kapacitet. Ved gennembrudsboringer kan det være en fordel at reducere hastigheden kort før gennembruddet. Derved opstår der færre afskalninger.
5. Undgå at presse for meget på maskinen. Det øger ikke slagydelsen. Lavere anpresningstryk forlænger boret levetid.

Boring med dybdestop

Anvend altid TE 6-A/TE 6-A Li med sidehåndtag!

Sidehåndtaget kan drejes og spændes fast i en hvilken som helst position. Sidehåndtaget løsnes ved at dreje på grebet, indtil den ønskede boreddybde med dybdestoppet og spænd sidehåndtaget 10.

Bemærk: arbejde med dybdestop giver flere dybelhuller pr. batteriopladning, fordi unødvendigt dybe huller undgås.

Boring uden slag på træ og stål

Sæt omskifteren på position boring (borsymbol) 11. I denne position overføres kun rotationen til boret.

Venstretræb

Den ønskede løbsretning vælges let og enkelt via omskifteren 12.

Værktøj og tilbehør

TE-C borholder, hurtigskift-borholder eller tandkransborholder: 13

Udskiftning af borholder 14

Træk manchetten frem og tag borholderen helt af. Ved påsætning trækkes manchetten frem og holdes fast.

da

Sæt borholderen på maskinen, indtil den ikke kan komme længere, og slip derefter manchetten. Drej borholderen, indtil manchetten springer på plads.

Bemærk: ved anvendelse af trandkrans-borholderen eller hurtigskift-borholderen kobles slaget automatisk fra (boring uden slag).

Ved anvendelse af værktøj med cylinderskaft åbnes tandkrans-borholderen til den nødvendige diameter, værktøjet skubbes ind, indtil det ikke kan komme længere, og låses fast med trandkransnøglen.

Kontrollér værktøjerne regelmæssigt og skift dem ud i tide. Skader eller groft slid på indstikket kan medføre skade på boremaskinen. Løsrevne hårdmetalsegmen-ter fra bor kan medføre en ændring i borehulsdiamete-ren og dermed påvirke sikkerheden ved dybelmontager!

da

Batteri

Anvend kun de godkendte batterier til den enkelte maski-ne. Hvis der anvendes andre batterier, eller hvis batteri-erne anvendes til andre formål, er der fare for brand og eksplosion.

Bemærk: Afladningsbeskyttelse

- Denne forhindrer beskadigelse af cellerne pga. for dyb afladning.
- Desuden beskytter den det samlede system ved eks-trem belastning (spindelen blokeres)

Oplysninger vedrørende opladning finder du i brugs-anvisningen til den konkrete lader.

Bælteadapter (kun TE 6-A)

Du kan anvende en bælteadapter (tilbehør) for at redu-cere maskinens vægt (BAP 6-86).

Overhold i den forbindelse altid anvisningerne i afsnit-tet "Betjening" og de yderligere sikkerhedsanvisninger i afsnit 2.7.

Værktøj specialprogram

Kontakt Hilti kundeservice eller Deres Hilti konsulent, hvis De har brug for værktøjer, som ikke findes i stan-dardprogrammet. Hilti har et stort specialprogram af værktøjer i professionel kvalitet.

Pasning og vedligeholdelse

Pasning

FORSIGTIG

Træk stikket ud af stikkontakten.

Rengøring af bor etc.

Fjern støv og skidt, som har sat sig fast, og beskyt over-fladen mod korrosion ved med jævne mellemrum at aftørre med en klud fugtet i olie.

Rengøring af maskinen

FORSIGTIG

Hold maskinen, især gribebladerne, tørre, rene og fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige ple-jemidler.

Maskinhuset er fremstillet af et slagfast plastmateria-le. Grebene er fremstillet af et elastomer-materiale. Anvend aldrig maskinen, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede! Rengør forsigtigt ventilationsåbni-gerne med en tør børste. Sørg for, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i maskinen. Rengør jævnligt huset udvendigt med en let fugtig klud. Anvend ikke spray, dampstråler eller rindende vand til rengøring! Det kan forringe maskinens elektriske sikkerhed.

Rengør jævnligt støvbeskyttelseshætten på borholde-ren med en ren, tør klud. Aftør forsigtigt tætnings-manchetten og smør den let med Hilti fedt. Udskift altid støvbeskyttelseshætten, hvis tætningsmanchetten er beskadiget. Brug en skruetrækker til at trække støvbe-skyttelseshætten af med, hold skruetrækkeren på tværs under hætten og træk hætten af. Rengør flangen og sæt en ny støvbeskyttelseshætte på. Tryk godt til, indtil den er på plads.

Vedligehold også borene. Fjern fastsiddende snavs. Hold altid indstikket rent og let smurt.

Vedligeholdelse, service

Kontrollér jævnligt alle udvendige dele på maskinen for eventuelle skader og forvis Dem om, at alle betje-ningsdelene fungerer fejlfrit. Brug ikke maskinen, hvis den er beskadiget, eller betjeningsdelene ikke funge-rer fejlfrit. Send i så fald maskinen til reparation hos Hilti.

Vedligeholdelse af Li-Ion-batterier

- Undgå indtrængning af vand.
- Lad batterierne helt op før første ibrugtagning.
- For at sikre en maksimal levetid for batterierne skal du holde op med at bruge batteriet, når maskinens ydelse falder markant.
- Oplad batterierne med de godkendte Hilti-opladere til Li-Ion-batterier.
- **Bemærk:** Hvis du fortsætter med at bruge maskinen, standses afladningen automatisk, før battericellerne tager skade (Lysdiode blinker).
- Vedligeholdelsesopladning af batterierne som ved NiCd- og NiMH-batterier er ikke nødvendig.
- Afbrydelse af opladningen nedsætter ikke batteriets levetid.
- Opladningen kan påbegyndes til enhver tid uden at nedsætte levetiden. Der er ikke nogen hukommel-seseffekt som ved NiCd- og NiMH-batterier.
- Batterier skal i fuldt opladet tilstand så vidt muligt opbevares køligt og tørt. Opbevaring af batterier ved høje omgivende temperaturer (i et vindue) er uhen-sigtsmæssig, nedsætter batteriernes levetid og forøger battericellernes selvafladningshastighed.
- Hvis et batteri ikke længere kan lades helt op, har det mistet kapacitet som følge af alder eller overbelast-ning. Du kan fortsat arbejde med batteriet, men bør snarest udskifte det med et nyt.

Producentgaranti – Produkter

Hilti garanterer, at det leverede produkt er fri for materiale- og fabrikationsfejl. Garantien forudsætter, at produktet anvendes og håndteres samt vedligeholdes og rengøres i henhold til Hilti-brugsanvisningen, og at den tekniske enhed er bevaret, dvs. at der udelukkende er anvendt originale Hilti-forbrugsmaterialer, -tilbehørsdele og -reserve dele til produktet.

Garantien omfatter reparation uden beregning eller udskiftning af defekte dele uden beregning i hele produktets levetid. Dele, der som følge af normalt slid trænger til at blive udskiftet eller repareret, er ikke omfattet af garantien.

Hilti afviser alle yderligere krav, medmindre den nationale lovgivning forbyder en sådan afvisning. Hilti påtager sig således intet ansvar for direkte eller indirekte skader, samtidige eller efterfølgende skader, tab eller omkostninger, som er opstået i forbindelse med eller på grund af anvendelsen af produktet, eller som er opstået på grund af produktets uegnethed til et bestemt formål. Stiltiende garantier for anvendelse eller egnethed til et bestemt formål udelukkes udtrykkeligt.

I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet eller dele deraf, forudsættes det, at produktet eller de pågældende dele indsendes til Hilti, umiddelbart efter at skaden er konstateret.

Nærværende garanti omhandler samtlige garantiforpligtelser fra Hiltis side og erstatter alle tidligere eller samtidige garantierklæringer, såvel skriftlige som mundtlige.

Genbrug



Affald skal indleveres til genvinding på genbrugsstationen.

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af Hilti-maskiner, kan genbruges. Materialerne skal sorteres, før de kan genbruges. I mange lande findes der allerede ordninger, hvor Hilti samler sine brugte maskiner ind til genbrug. Yderligere oplysninger får du hos Hilti-kundeservice eller din lokale Hilti-konsulent.

Bortskaf batteriet i henhold til gældende nationale bestemmelser, eller aflever udtjente batterier tilbage til Hilti.

Defekte batterier skal bortskaffes omgående. Opbevar disse utilgængeligt for børn. Batterier må ikke adskilles eller brændes.



Kun for EU-lande

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

FORSIGTIG

Hvis udstyret ikke bortskaffes korrekt, kan der ske følgende:

- Ved forbrænding af plastikdele kan der opstå giftig røggas, som man kan blive syg af at indånde.
- Ved beskadigelse eller kraftig opvarmning kan batteriet eksplodere og dermed forårsage forgiftning, forbrænding, ætsning eller forurening af miljøet.
- Ved en skodesløs bortskaffelse kan udstyret havne i hænderne på ukyndige personer, som ikke ved, hvordan udstyret anvendes korrekt. Dette kan medføre, at du eller andre kommer slemt til skade, eller at miljøet forurennes.

da

EF-konformitetserklæring

Betegnelse:	Akku-borehammer
Typebetegnelse:	TE 6-A / TE 6-A Li
Konstruktionsår:	1998 / 2006

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og normer: fra 28.12.2009 98/37/EF, fra 29.12.2009 2006/42/EF, 2004/108/EF, 2006/66/EF, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

11/2006

TE 6-A/TE 6-A Li -akkuporavasara

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä tämä käyttöohje aina koneen lähetyksellä.

Älä luovuta konetta toiselle käyttäjälle ilman tätä käyttöohjetta.

Koneen osat 1

- 1 Työkaluistukka
- 2 Sivukahva ja syvyysvaste
- 3 Toimintatapavalitsin; iskuporaus/poraus ilman iskua
- 4 Pyörimissuunnan valitsin (R/L) sekä kuljetuslukko
- 5 Käyttökytin
- 6 Akku (tarvike, ei sisälly vakiotoimitukseen)
- 7 Vapautuspainikkeet joissa lisätoimintona lataustilan näytön aktivointi (vain kone TE 6-A Li)
- 8 Lataustila- ja häiriönäyttö (vain kone TE 6-A Li)
- 9 Vyöadapteri (lisävaruste, ei sisälly toimitukseen)

Sisältö	Sivu
Yleistä	81
Koneen kuvaus	81
Tekniset tiedot	82
Turvallisuusohjeet	83
Käyttöönotto	86
Käyttö	86
Työkalut ja tarvikkeet	87
Huolto ja kunnossapito	88
Koneiden valmistajan myöntämä takuu	89
Akun hävittäminen	89
EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus	89

Yleistä

1. Varoitustekstit ja niiden merkitys

-VAARA-

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla loukkaantuminen, koneen vaurioituminen tai aineellinen vahinko.

-HUOMAUTUS-

Antaa toimintaohjeita tai muuta hyödyllistä tietoa.

2. Symbolit

Varoitussymbolit



Yleinen varoitus



Varoitus: vaarallisen korkean sähköjännite



Varoitus: syövyttäviä aineita

Symbolit



Lue käyttöohje ennen koneen käyttämistä

Symbolit



Jätteet toimitettava kierrätykseen

V = voltti

--- = tasavirta

No = nimellisjoutokäyntikierrosluku

Kierr./min = kierrosta minuutissa

T = poraus iskulla

/// = poraaminen

1 Luvut tarkoittavat aina kulloistakin kuvaa. Tekstin kuvat löytyvät käyttöohjeen kannen taittosivuilla. Pidä näitä kuvia esillä, kun tutustut tähän käyttöohjeeseen.

Tässä käyttöohjeen tekstissä mainittu «kone» tarkoittaa aina TE 6-A/TE 6-A Li:ta akkuineen.

Koneen tunnistetietojen sijainti

Koneen tarkka tyyppi on merkitty tyyppikilpeen ja sarjanumero moottorikotelon sivuun. Merkitse nämä tiedot myös koneesi käyttöohjeeseen ja ilmoita nämä tiedot aina kun otat yhteyttä Hilti-myyntiedustajaan tai Hilti-asiakaspalveluun.

Koneen TE 6-A tyyppikilvessä on koneen mallimerkinnän TE 6-A perässä sukupolvimerkintä 01.

Koneen TE 6-A Li tyyppikilvessä on koneen mallimerkinnän TE 6-A perässä sukupolvimerkintä 02.

Tyyppi:

Sukupolvi:

Sarjanumero:

Koneen kuvaus

TE 6-A/TE 6-A Li on pneumaattisella iskukoneistolla varustettu akkukäyttöinen sähkövasara ammattikäyttöön.



Konetta käytettäessä on noudatettava aina seuraavia ehtoja:

- käytä vain käsikäyttöisenä
- älä käytä räjähdysalttiissa ympäristössä

Toimitukseen kuuluu

1 Kone, 1 Työkaluistukka TE-C CLICK, 1 Sivukahva ja syvyysvaste, 1 Käyttöohje, 1 Hilti-kantolaukku (lisävaruste), 1 Puhdistusliina (lisävaruste), 1 Rasvaputkilo (lisävaruste)

Tekniset tiedot

Jännite	36 V
Paino EPTA-Procedure 01/2003 mukaan	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A sisältäen vyöadapterin (ilman akkua)	2,8 kg
Mitat (P × K × L)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Kierrosluku	890/min
Iskuluku	5000/min
Yksittäisen iskun energia	1,5 J
Työkaluistukka	TE-C Click
Porausalue betoniin	16 mm:iin saakka
Porausalue puuhun	20 mm:iin saakka
Porausalue metalliin	10 mm:iin saakka
Pölytiivis, kestopvoideltu (huoltovapaa)	

HUOMAUTUS

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu normin EN 60745 mukaista mittausten menetelmää käyttäen, ja tätä arvoa voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Se soveltuu myös tärinärasituksen tilapäiseen arviointiin. Ilmoitettu tärinäarvo koskee sähkötyökalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tarkoituksiin, poikkeavia työkaluja tai teriä käyttäen tai puutteellisesti huollettuna, tärinäarvo voi poiketa tässä ilmoitetusta. Tämä saattaa merkittävästi lisätä tärinärasitusta koko työskentelyajan aikana. Tärinärasitusta tarkasti arvioitaessa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin kone on kytketty pois päältä tai jolloin kone on päällä, mutta sillä ei tehdä varsinaista työtä. Tämä saattaa merkittävästi vähentää tärinärasitusta koko työskentelyajan aikana. Käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutukselta ryhdy tarpeellisiin turvatoimenpiteisiin kuten: Sähkötyökalun ja siihen kiinnitettävien työkalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työtehtävien organisointi.

Melu- ja tärinäarvot (normin EN 60745 mukaisesti)

	TE 6-A	TE 6-A Li
Tyypillinen A-painotettu melutaso	101 dB (A)	101 dB(A)
Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso	90 dB (A)	90 dB(A)

Normin EN 60745 mukaisesti ilmoitettujen meluarvojen tarkkuus on 3 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!

Kolmisuuntaiset tärinäarvot (tärinävektoreiden summa)

Mittausnormi EN 60745-2-1 prAA: 2005

Porausalue metalliin, (a _h , p)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
--	----------------------	----------------------

Mittausnormi EN 60745-2-6 prAB: 2005

Iskuporausalue betoniin, (a _h , HD)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
--	-----------------------	-----------------------

Kolmisuuntaisten tärinäarvojen epävarmuus (K)	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
---	----------------------	----------------------

Akku: tekniset tiedot

(varuste TE 6-A)	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Jännite	36 V	36 V
Akkukapasiteetti	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Paino	2,1 kg	2,08 kg
Akkutyyppe	Nikkeli- kadmium	Nikkeli- kadmium
Kennoja	30 kpl	30 kpl
Lämpösuoja	NTC	NTC
Ylipurkautumissuoja	✓	

Akku: tekniset tiedot

(varuste TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Jännite	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Akkukapasiteetti	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Paino	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Akkutyyppe	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Nikkeli- kadmium
Kennoja	10 kpl	10 kpl	20 kpl	30 kpl	30 kpl	30 kpl
Lämpösuoja	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Ylipurkautumissuoja	✓	✓	✓	✓	✓	

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Työkalut ja lisävarusteet

Magneettipidin		S-BH50
Kulmaporauspää		TE-AC
Laturi	NiCd- ja NiMH-akuille	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	Li-Ion-akuille	C 4/36 C 4/36-ACS
Akku	TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

Kone on tarkoitettu seuraavaan käyttöön:

Käyttö	Tarvittavat työkalut	Työskentelyalue
Poraus betoniin, tiileen ja luonnonkiveen	TE-C(X)-terät	Porausalue betoniin: Ø 4-16 mm
Ankkureiden asennus	TE-C-asennustyökalut	Kaikki Hilti-ankkurit, jotka tarvitsevat TE-C-asennustyökalun
Poraus puuhun ja metalliin	Pikaistukka tai avainistukka	Puuporan terät Ø 20 mm:iin saakka Metalliporan terät Ø 10 mm:iin saakka
Ruuvaus	Ruuvauksjärjen pidin S-BHU 75 M	
Reikäsaahaus puuhun, muoviin, laattoihin ja tiileen	Pikaistukka tai avainistukka	Reikäsaahanterät Ø 25–105 mm

Turvallisuusohjeet**1. Yleiset turvallisuusohjeet**

HUOMIO! Kaikki ohjeet täytyy lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1.1 Työpaikka

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyssaltiliissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomio-si suuntautuessa muualle.

1.2 Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitetun sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kun-nossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähk-öiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteu-delle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä säh-kötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pisto-tulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loi-tolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sekoitun- eet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoa-staan ulko käyttöön soveltuva jatkajohtoa. Ulko-käyttöön soveltuvan jatkajohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

1.3 Henkilöturvallisuus

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäes-säsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyöka-lua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaan-tumiseen.
- b) Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten pölyn suojaanamarit, luista-mattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät tilanteen mukaan oikein käytettyinä louk-kaantumisriskiä.
- c) Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa "OFF" ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, alti-sat itsetsi onnettomuuksille.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) Älä yliarviointi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta sei-soma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit parem-min hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilant-eissa.
- f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaat-teet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät

vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liik-kuviin osiin.

- g) Jos pölynimi- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Näiden laitteiden käyt-tö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

1.4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyöka-lua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynni-styskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku konee-sta ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi. Tämä tur-vatoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käyn-nistysriskin.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöi-den käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Säh-kötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät koke-mattomat henkilöt.
- e) Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liik-kuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa, ja tarkasta myös, ettei sähkötyö-kalussa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähk-ötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolelli-sesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreun-at ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompaa hallita.
- g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on määrätty erityisesti kyseiselle sähkötyökalul-le. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suori-tettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaar-allisiin tilanteisiin.

1.5 Akkukäyttöisten sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a) Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä ennen kuin asennat akun siihen. Akun asennus sähkötyökaluun, jonka käynnistyskytkin on käynt-iasennossa, altistaa onnettomuuksille.
- b) Lataa akku vain valmistajan määräämässä lataus-laitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrätyn-tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalova-a-ran erilaista akkua ladattaessa.
- c) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen säh-kötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

- d) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- e) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

1.6 Huolto

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

2. Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

2.1 Henkilöturvallisuus

- a) Käytä kuulosuojaimia. Muutoin melu saattaa heikentää kuuloasi.
- b) Käytä koneen mukana toimitettuja lisäkäsikahvoja. Koneen hallinnan menettäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.
- c) Pidä aina molemmin käsin kiinni koneen kahvoista. Pidä käsikahvat kuivina, puhtaina, öljytöminä ja rasvattomina.
- d) Säädä sivukahva haluamaasi asentoon ja varmista, että sivukahva on oikein asennettu ja kunnolla kiinni.
- e) Varo koskemasta pyöriin osiin. Kytke kone päälle vasta kun olet juuri aloittamassa työn.
- f) Varo, ettei kone pääse vahingossa käynnistymään. Älä koskaan kanna konetta niin, että sormesi on käyttökytkimellä. Pidä pyörimissuunnan valitsin/kuljetuslukko keski-asennossa kun laite ei ole käytössä (esim. työtauon aikana), ennen huoltoa, työkalua vaihdettaessa ja kuljetuksen aikana.
- g) Jos käytät konetta ilman pölynpoistolaitetta, käytä pölyvässä työssä hengityssuojainta.
- h) Käytä konetta ohjeiden mukaisesti ja moitteettomassa kunnossa.
- i) Pidä työssäsi rentouttavia taukoja, joiden aikana tee sormivoimisteluliikkeitä varmistaaksesi sormiesi hyvän verenkierron.
- j) Lapsille on opetettava, että tällä koneella ei saa leikkiä.
- k) Kone ei ole tarkoitettu lasten tai vajaakykyisten henkilöiden käyttöön ilman opastusta ja valvontaa.
- l) Tiettyjen materiaalien kuten liijypitoisen maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallien pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen ihokosketus tai hengittäminen saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia koneen

käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille. Tietty pölyt kuten tammien tai pyökin pöly on luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, erityisesti jos niihin liittyy puunkäsittelyn lisäaineita (kromaatti, puunsuoja-aineet). Asbestia sisältäviä materiaaleja saavat työstää vain erikoiskoulutetut henkilöt. Käytä mahdollisuuksien mukaan hengityssuojainta. Jotta pölynpoisto on mahdollisimman tehokas, käytä soveltuvaa, Hiltin suosittelemaa liikuteltavaa pölynpoistovaruustusta, joka on tarkoitettu puu- ja/tai mineraaliainepölyille ja tälle sähkötyökalulle. Varmista työpisteesi hyvä ilmanvaihto. Suositamme suodatusluokan P2 hengityssuojaimen käyttämistä. Noudata maakohtaisia eri materiaalien työstöstä annettuja ohjeita ja määräyksiä.

- m) Pidä koneesta kiinni eristetyistä kahvoista, sillä rakenteiden sisällä olevat sähköjohtot tai koneen verkkojohto voivat aiheuttaa vakavan vaaratilanteen, jos ne konetta käytettäessä vaurioituvat. Jos terä osuu jännitteelliseen sähköjohtoon, koneen suojaamattomiin metalliosiin joutuu jännite, mikä aiheuttaa koneen käyttäjälle vakavan sähköiskun vaaran.

2.2 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a) Kiinnitä työkalu kunnolla. Käytä työkalupaleen kiinnittämiseen sopivia kiinnittimiä tai ruuvipenkkiä. Näin varmistat, että työkalu pysyy turvallisemmin paikallaan kuin käsin pidettäessä, ja lisäksi molemmat kätesi ovat vapaat koneen käyttämiseen.
- b) Varmista, että terä sopii koneen istukkaan ja että terä on kunnolla kiinni istukassa.

2.3 Sähköturvallisuus

- a) Ennen työhön ryhtymistä tarkasta esimerkiksi metallinpaljastimella, ettei työstökohtassa ole piilossa sähköjohtoja tai kaasu- tai vesiputkia. Koneen ulko-kuoren metalliosat saattavat johtaa sähköä, jos terä osuu vahingossa esimerkiksi sähköjohtoon. Tämä merkitsee vakavan sähköiskun vaaraa.

2.4 Työpaikka

- a) Varmista työpaikan hyvä valaistus.
- b) Varmista työpaikan hyvä tuuletus. Työpaikan huonon tuuletuksen vuoksi pölystä voi tulla terveysriski.

2.5 Henkilökohtaiset suojavarusteet

Koneen käyttämisen aikana koneen käyttäjän ja välitörmässä läheisyydessä olevien henkilöiden on käytettävä suojalaseja, suojakypärää, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja (ellei pölynpoistoa ole käytettävissä) hengityssuojainta.



Käytä suojalaseja



Käytä suojakypärää



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojakäsineitä



Käytä hengityssuojainta

2.6 Akkukäyttöisten sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a) Varmista, että akun ulkopinnat ovat puhtaat ja kuivat, ennen kuin lataamista varten liität akun laturiin, joka on tarkoitettu kyseisen akun lataamiseen.
- b) Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni koneessa. Koneesta irtoava akku saattaa vahingoittaa Sinua tai muita.
- c) Käytetyt akut on hävitettävä ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- d) Ota litiumioniakkujen kuljettamisesta, varastoinnista ja käyttämisestä annetut erityisohjeet huomioon.
- e) Pidä akut suojassa korkeilta lämpötiloilta ja avotulta. Räjähdysvaara on olemassa.
- f) Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa yli 100° C:n lämpötilaan tai polttaa. Muutoin on olemassa tulipalo-, räjähdys- ja syöpymisvaara.
- g) Älä käytä koneessa muita kuin juuri tähän koneeseen hyväksytyjä akkuja. Muiden akkujen käyttäminen tai muihin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen akkujen käyttäminen aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran.
- h) Vaurioitunutta akkua (esimerkiksi akkua, jossa on murtumia tai josta on irronnut palasia tai jonka liittimet ovat painuneet sisään tai vääntyneet ulos) ei saa ladata eikä käyttää.

2.7 Turvallisuus käytettäessä vyöadapteria (lisävaruste vain kone TE 6-A)

- a) Vyöadapteria saa käyttää vain koneen TE 6-A yhteydessä.
- b) Ennen työskentelyn aloittamista tarkasta, että vyöadapteri on kunnolla kiinni vyössä.
- c) Varmista, ettei vyöadapterista roikkuva johto pääse tarttumaan kiinni mihinkään. Irrota yhteys vyöadapteriin aina, kun lasket koneen kädestäsi.

Käyttöönotto



Akun oikea käsittely

Huomautus:

- Kylmyys laskee akun tehoa. Älä käytä akkua niin pitkään, että kone pysähtyy.
- Vaihda koneeseen ajoissa toinen akku. Lataa akku välittömästi, jotta se on käyttövalmis akun seuraavaa vaihtoa varten.
- Varastoi akku viileässä ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan varastoi akkua auringonpaisteessa, lämmittimen päällä tai ikkunan vieressä.
- Käytetyt akut on hävitettävä ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- Lataa Hilti-akut aina vain kyseisille akuille tarkoitettuihin Hilti-latureilla, jotka on luettu kappaleesta "Työkalut ja lisävarusteet".

- Varmista, että akun ulkopinnat ovat puhtaat ja kuivat, ennen kuin lataamista varten liität akun akulle tarkoitettuun laturiin.
- Lue akun lataamisohjeet käytettävän laturin käyttöohjeesta.

Uuden akun ensimmäinen lataaminen



Uusi akku on ennen käyttöönottamista ladattava ensimmäisen kerran oikein, jotta akun kennot alustuvat optimaalisesti. Jos ensimmäinen lataus tehdään väärin, akun varauskkyky (kapasiteetti) saattaa pysyvästi heikentyä. Lue akun ensimmäisen lataamisen ohjeet käytettävän laturin käyttöohjeesta.

NiCd- ja NiMH-akun uudelleen lataaminen

NiCd- ja NiMH-akut on aina ladattaessa ladattava täysin täyteen.

Litiumioniakun uudelleen lataaminen

Litiumioniakku on aina käyttövalmis, myös osittain ladattuna. LED-merkkivalot ilmaisevat latauksen edistymistä (kappale "Li-ioniakun lataustilan tarkastaminen" [vain kone TE 6-A Li]).

Akun kiinnitt.minen koneeseen **7**

Varoitus: Varmista ennen akun kiinnittämistä, että kone on kytketty pois päältä ja että käynnistymisen esto on kytketty päälle (suunnanvaihtokytkin keskiasennossa). Käytä aina vain koneeseen hyväksyttyä Hilti-akkua.

1. Työnä akku takaapäin koneeseen siten, että se kaks kertaa nakshtaen lukittuu paikalleen.
2. **Varoitus:** Koneesta putoamaan pääsevä akku saattaa vahingoittaa Sinua tai muita. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni koneessa.

Akun irrottaminen koneesta **7**

1. Paina kumpaakin vapautuspainiketta.
2. Vedä akku taaksepäin irti koneesta.

Käsittely

Työkalun kiinnittäminen **3**

1. Vedä akku taaksepäin irti koneesta.
2. Tarkasta, että työkalun kiinnityspää on puhdas ja kevyesti rasvattu. Tarvittaessa puhdista ja rasvaa kiinnityspää.
3. Tarkasta pölysuojuksen tiivistehuulen puhtaus ja kunto. Tarvittaessa puhdista pölysuojus tai vaihda se, jos tiivistehuuli on vaurioitunut.
4. Ohjaa työkalu istukkaan ja kierrä työkalua hiukan painaen, kunnes työkalu lukittuu ohjainuriin.
5. Paina työkalua istukkaan, kunnes työkalu kuultavasti lukittuu kiinni.

6. Tarkasta työkalun kunnollinen lukittuminen vetämällä työkalusta.

Työkalun irrottaminen 4

VAROITUS

Käytä suojakäsineitä, kun vaihdat terää. Terä kuumenee käytön aikana.

1. Vedä akku taaksepäin irti koneesta.
2. Avaa istukka vetämällä työkalun lukitsinta.
3. Vedä työkalu irti istukasta.

Istukan irrottaminen 5

VAROITUS

Loukkaantumisten välttämiseksi irrota syvyysrajoitin sivukahvasta.

1. Vedä akku taaksepäin irti koneesta.
2. Vedä istukan holkkia eteenpäin ja pidä tässä asennossa.
3. Irrota istukka eteenpäin.

Istukan kiinnittäminen 6

VAROITUS

Loukkaantumisten välttämiseksi irrota syvyysrajoitin sivukahvasta.

1. Vedä akku taaksepäin irti koneesta.
2. Tartu kiinni istukan holkista, vedä sitä eteenpäin ja pidä tässä asennossa.
3. Työnnä istukka edestäpäin ohjainputkeen ja vapauta istukan holkki.
4. Kierrä istukkaa, kunnes se kuultavasti lukittuu paikalleen.

Akun kiinnitys

Älä käytä koneessa muita kuin juuri tähän koneeseen hyväksytyjä akkuja. Muiden akkujen käyttäminen tai muihin käyttötaroituksiin tarkoitettujen akkujen käyttäminen aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran. Työnnä akku koneessa tai vyöadapterissa olevaan lohenpyrstö-ohjaimeen vasteeseen saakka. Akun on lukittava paikalleen kaksi kertaa naksauttaen (2-pistevarmistus). 7

Huomautus: Vyöadapteria saa käyttää vain koneen TE 6-A yhteydessä. Vyöadapterin yhteydessä vain seuraavia yhdistelmiä saa käyttää: BAP 6-86 ja BP 6-86 ja B36/2.4 NiCd.

Akun irrotus koneesta tai vyöadapterista

Paina akun sivussa olevia lukituspainikkeita ja vedä akku ulos. 7

Akun lataaminen 8

Lataa Hilti-akut aina vain kyseisille akuille tarkoitettui- la Hilti-latureilla, jotka on lueteltu kappaleessa "Työkalut ja lisävarusteet".

Lataaminen, ks. kyseisen laturin käyttöohje.

Huomautus: Akkuja ei voi ladata vyöadapterin kautta. Kiinnitä akku aina suoraan laturiin.

Akun lataustila (vain kone TE6-A Li) 15

Kun koneessa on litiumioniakku, akun lataustila näytetään, kun painat toista vapautuspainikkeista kevyesti (vasteeseen saakka – älä vapauta lukitusta!).

Akun taustapinnassa oleva näyttö kertoo seuraavat tiedot:

LED palaa jatkuvasti	LED vilkkuu	Lataustila C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Huomautus: Lataustilaa ei voi tarkastaa työskentelemisen aikana. LED 1:n vilkkumisella ilmaistaan vain, että akku on joko täysin tyhjä tai että akku on liian kuuma (lämpötila > 80°).

Iskuporaus

1. Käytä TE-C(X)-kovametalliteriä (betoniin, tiileen ja luonnonkiveen) 3
2. Käännä toimintatapavalitsin iskuporausasentoon (vasarasymboli) 9
3. Aseta terän kärki haluttuun porauspisteeseen ja paina hitaasti käyttökyltkintä. Käytä hidasta pyörimisnopeutta, kunnes terä asettuu itsestään porareian keskelle.
4. Paina käyttökytkin pohjaan porataksesi edelleen täydellä teholla. Läpivientiporauksissa saattaa olla eduksi vähentää tehoa juuri ennen terän läpimenoa. Näin välttyään materiaalin murtumiselta.
5. Konetta ei tarvitse painaa voimakkaasti alustaan, koska iskuteho ei siitä parane. Liian kova painaminen lyhentää terien käyttöikää.

Poraus käyttämällä syvyysvastetta

Käytä TE 6-A/TE 6-A-L:ta aina sivukahvalla varustettuna!

Sivukahva on käännettävissä ja lukittavissa haluttuun asentoon. Löysää sivukahvaa kiertämällä, asenna haluttu poraussyvyys syvyysvasteen avulla ja kiristä sivukahva. 10

Huomaa: Syvyysvastetta käyttämällä saat enemmän porausreikiä yhdellä latauksella, koska syvyysvaste estää liian syvät poraukset.

Poraus ilman iskua puuhun ja metalliin

Käännä valitsin porausasentoon (porasymboli). 11

Tässä asennossa työkaluun välittyy vain pyörimisliike.

Pyörimissuunta vasemmalle

Haluttu pyörimissuunta voidaan valita helposti pyörimissuunnan valitsimella. 12

Työkalut ja tarvikkeet

TE-C-istukka, pikaistukka tai avainistukka: 13

Työkaluistukan vaihto 14

Vedä istukan rengasta eteenpäin ja poista työkaluistukka. Asennettaessa työkaluistukka paikalleen istu-

kan rengas vedetään etuasentoonsa ja pidetään siinä. Paina työkaluistukka koneen etupäähän olakkeeseen asti ja vapauta rengas. Kierrä työkaluistukkaa, kunnes istukan rengas palautuu taka-asentoonsa.

Huomaa: Käytettäessä avain- tai pikaistukkaa isku kytkeytyy automaattisesti pois päältä (poraus ilman iskua). «Poraus ilman iskua» –asennon käyttö on kuitenkin suositeltavaa (rauhallisempi käynti, vähäisempi tärinä). Sylinterivartisia työkaluja käytettäessä avainistukkaa avataan tarvittavaan läpimittaan asti, työkalu työnnetään pohjaan saakka ja kiristetään avaimella.

Tarkista työkalut säännöllisesti ja vaihda ne hyvissä ajoin. Istukkapään vauriot tai suuri kuluminen voi aiheuttaa lisää vahinkoja koneellesi. Kovametalliterien murtuneet kovapalat voivat vääristää porareian läpimittaa ja vaikuttaa kiinnitysten pitävyyteen.

Akku B 36/2.4 Li-Ion ja B 36/2.4 NiCd

Älä käytä koneessa muita kuin juuri tähän koneeseen hyväksytyjä akkuja. Muiden akkujen käyttäminen tai muihin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen akkujen käyttäminen aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran.

Huomaa: Ylipurkautumissuoja.

- Se estää kennojen vahingoittumisen, mikäli akku puretaan liian loppuun.
- Ylipurkautumissuoja myös suojaaa koko järjestelmää ylikuormitukselta (esim. poranterän juutuessa).

Lataaminen, ks. kyseisen laturin käyttöohje.

Vyöadapteri (vain kone TE 6-A)

Koneen painon vähentämiseksi voidaan käyttää lisävarusteena saatavaa vyöadapteria (BAP 6-86). Ota kappaleessa "Käyttö" annetut ohjeet sekä kappaleessa 2.7. annetut turvallisuusohjeet huomioon.

Eriyistyökalut

Jos tarvitset työkaluja, jotka eivät kuulu vakio-ohjelmaamme, ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai omaan Hilti-edustajaasi. Hiltillä on laaja laadukas valikoima erikoistyökaluja ammattikäyttöön.

Huolto ja kunnossapito

Huolto

VAROITUS

Irrota pistoke verkkopistorasiasta.

Työkalujen hoito

Poista työkaluihin tarttunut lika ja suojaa säännöllisesti öljytyllä liinalla pyyhkien työkalujen pinnat korroosiolta.

Koneen hoito

VAROITUS

Pidä kone ja etenkin sen kahvapinnat kuivina, puhtai-

na, öljyttöminä ja rasvattomina. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita.

Koneen ulkokuori on valmistettu iskunkestävästä muovista. Kahvat on valmistettu synteettisestä kumista. Älä koskaan käytä konetta, jos sen tuuletusraot ovat tukkeutuneet! Puhdista tuuletusraot varovasti kuivalla harjalla. Varo, ettei koneen sisään pääse tunkeutumaan vieraita esineitä. Puhdista koneen ulkopinnat kostealla liinalla säännöllisin välein. Älä käytä puhdistamiseen vesisuihkua, paine- tai höyrypesuria äläkä juoksevaa vettä! Muutoin koneen sähköturvallisuus vaarantuu.

Puhdista työkaluistukan pölysuoja säännöllisesti puhtaalla, kuivalla liinalla. Pyyhi tiivisteiden huuli varovasti puhtaaksi ja voitele se kevyesti Hilti-tökalurasvalla. Vaihda pölysuoja heti uuteen, mikäli tiivisteiden huuli vahingoittuu. Työnnä ruuvimeisseli sivulta pölysuojan alle ja nosta pölysuoja ylöspäin. Puhdista kontaktipinnat ja vaihda uusi pölysuoja. Paina luja, kunnes se kiinnittyy.

Huolehdi myös työkaluistasi. Poista kiinteä lika. Pidä istukkapää aina puhtaana ja kevyesti rasvattuna.

Kunnossapito

Tarkista säännöllisesti, etteivät koneen ulkonevat osat ole vahingoittuneet ja että kaikki käyttöpainikkeet toimivat moitteettomasti. Älä käytä konetta, jos jotkin osat ovat vahingoittuneet tai käyttöpainikkeet eivät toimi moitteettomasti. Toiminta siinä tapauksessa kone Hilti-huoltoon.

Li-ioniakun hoito

- Varo, ettei kosteutta pääse tunkeutumaan kotelon sisään.
- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttämistä.
- Jotta akku kestäisi mahdollisimman pitkään, lopeta akun purkaminen konetta käyttämällä heti, kun koneen teho selvästi heikentyy.
- Lataa akku aina vain litiumioniakulle tarkoitettulla Hilti-laturilla.
- **Huomautus:** Jos jatkat koneen käyttämistä, akun purkaminen konetta käyttämällä päättyy automaattisesti ennen kuin akun kennoihin syntyy vaurioita (LED vilkkuu).
- Akun virkistyslataaminen NiCd- tai NiMH-akkuja tapaan ei ole tarpeen.
- Lataamisen keskeyttäminen ei vaikuta akun kestoikään.
- Voit myös aloittaa lataamisen milloin vain ilmanettä akun kestoikä siitä kärsii. NiCd- tai NiMH-akuista tuttua lataustason muistamisilmiötä ei esiinny.
- Akut on parasta varastoida täyteen ladattuina viileässä ja kuivassa paikassa. Akun varastointi korkeissa lämpötiloissa (esimerkiksi ikkunalasin takana) ei ole suositeltavaa, sillä muutoin akun kestoikä lyhenee ja kennojen itsepurkautumistaso nousee.

Koneiden valmistajan myöntämä takuu

Hilti takaa, ettei toimitetussa tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvikoja. Tämä takuu on voimassa edellyttäen, että tuotetta käytetään, käsitellään, hoidetaan ja puhdistetaan Hiltin käyttöohjeen mukaisesti oikein, ja että tuotteen tekninen kokonaisuus säilyy muuttumattomana, ts. että tuotteessa käytetään ainoastaan alkuperäisiä Hilti-kulutusaineita ja -lisävarusteita sekä -varaosia.

Tämä takuu kattaa viallisten osien veloituksettoman korjauksen tai vaihdon tuotteen koko käyttöajan. Osat, joihin kohdistuu normaalia kulumista, eivät kuulu tämän takuun piiriin.

Mitään muita vaateita ei hyväksytä, paitsi silloin kun tällainen vastuun rajoitus on laillisesti tehoton. Hilti ei vastaa suorista, epäsuorista, satunnais- tai seurausvahingoista, menetyksistä tai kustannuksista, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä tai soveltumattomuudesta käyttötarkoitukseen. Hilti ei myöskään takaa tuotteen myyntikelpoisuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen.

Korjausta tai vaihtoa varten tuote ja/tai kyseiset osat on viipymättä vian toteamisen jälkeen toimitettava lähimpään Hilti-huoltoon.

Tämä takuu kattaa kaikki takuuvelvoitteet Hiltin puolelta ja korvaa kaikki takuita koskevat aikaisemmat tai samanaikaiset selvitykset ja kirjalliset tai suulliset sopimukset.

Kierrätys



Jätteet toimitettava kierrätykseen

Hilti-työkalut on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen erottelu. Hilti (Suomi) Oy ottaa vanhat työkalut kierrätettäviksi. Lisätietoja saat Hilti-asiakaspalvelusta tai Hilti-myyntiedustajalta.

Hävitä akku maakohtaisten määräysten mukaisesti tai palauta käytetty akku Hiltille.

Hävitä vialliset akut viipymättä. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Älä pura akkua äläkä polta sitä.



Koskee vain EU-maita

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellu-

sten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

VAROITUS

Laitteen virheellinen hävittäminen saattaa aiheuttaa seuraavaa:

- Muoviosien polttamisessa syntyy myrkyllisiä kaasuja, jotka voivat johtaa sairastumisiin.
- Paristot saattavat vaurioituaan tai kuumentuessaan räjähtää, jolloin ne saattavat aiheuttaa myrkytyksen, palovammoja, syöpymisvammoja ja ympäristön saastumisen.
- Huolimattomasti hävitetty kone saattaa joutua asiantomien henkilöiden käyttöön, jotka voivat käyttää konetta väärin. He saattavat aiheuttaa vammoja itselleen tai toisille ja saastuttaa ympäristöä.

EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Nimike:	Akkuporavasara
Tyypimerkintä:	TE 6-A / TE 6-ALi
Suunnitteluvuosi:	1998 / 2006

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien suositusten ja normien mukainen: 28.12.2009 saakka 98/37/EY, 29.12.2009 alkaen 2006/42/EY, 2004/108/EY, 2006/66/EY, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

TE 6-A/TE 6-A Li Akku borhammer

Det er viktig at bruksanvisningen leses før maskinen brukes for første gang.

Oppbevar alltid bruksanvisningen sammen med maskinen.

Pass på at bruksanvisningen ligger sammen med maskinen når den overlates til andre personer.

Betjeningselement 1

- 1 Chuck
- 2 Sidehåndtak med dybdemåler
- 3 Bryter til slagutkobling
- 4 Bryter til høyre- og venstregang, og sikring ved transport
- 5 Av/på bryter
- 6 Batteripakke (tilbehør, leveres ikke med ved kjøp av maskin)
- 7 Frikoblingstast med tilleggsfunksjon for aktivering av ladenivåindikator (kun TE 6-A Li)
- 8 Ladenivå- og feilindikator (kun TE 6-A Li)
- 9 Belteadapter (tilbehør ikke med i leveransen)

Innhold	Side
Generelle tips	91
Beskrivelse	91
Tekniske data	92
Sikkerhetstips	93
Bruk	96
Betjening	96
Verktøy og tilbehør	97
Vedlikehold	98
Produsentens garanti for maskiner	98
Bortfrakting	98
EF-samsvarserklæring	99

Generelle tips

1. Indikasjoner og deres betydning

-FORSIKTIG-

Dette ordet brukes for å rette fokus på potensielt farlige situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skader på utstyret eller annen eiendom.

-INFORMASJON-

Før brukshenvvisninger og andre nyttige informasjonen.

2. Tegnforklaringer

Varselskilt



Generell advarsel



Advarsel mot farlig elektrisk spenning



Advarsel for kaustiske væsker

Symboler



Les bruksanvisningen før bruk

Symboler



Avfall for resirkulering

- V = volt
 --- = likestrøm
 no = nominelt tomgangsturtall
 /min = omdreininger per minutt
 T = slagboring
 // = boring

1 Tallene henviser til de forskjellige figurene/bildene. Bildene til teksten finnes på siden som slås ut. Ha denne oppe når du leser bruksanvisningen.

Teksten i bruksanvisningen betegner «maskinen» alltid som TE 6-A/TE 6-A Li med batteripakke.

Lokalisering av identifikasjonsdata på maskinen

Type betegnelsen kan leses på maskin skiltet og serie nummeret på motorhusets side. Skriv ned disse dataene i bruksanvisningen og referer alltid til dem ved henvendelse til din salgsrepresentant eller til Motek senter. På typeskiltet til TE 6-A står generasjonsbevegelsen 01 bak enhetsbetegnelsen TE 6-A. På typeskiltet til TE 6-A Li står generasjonsbetegnelsen 02 bak enhetsbetegnelsen TE 6-A.

Type:

Generasjon:

Serienummer:

Beskrivelse

TE 6-A/TE 6-A Li er en borhammer med pneumatisk slagverk beregnet til profesjonelt bruk.



Overhold alltid følgende ved bruk av maskinen:

- skal kun brukes manuelt
- ikke i omgivelser med eksplosjonsfare

Deler levert

1 Maskin, 1 Chuck TE-C CLICK, 1 Sidehåndtak med dybdemåler, 1 Bruksanvisning, 1 Hilti-koffert (valgfritt), 1 Støv-fille (valgfritt), 1 Greas (valgfritt)

Tekniske data

Spenning	36 Volt
Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inklusiv belteadapter (uten batteri)	2,8 kg
Mål:	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Omdreiningstall	890 o/min
Slagfall	5000/min
Enkeltslagenergi	1,5 Joule
Chuck	TE-C Click
Borområde i betong	opptil 16 mm
Borområde i tre	opptil 20 mm
Borområde i metall	opptil 10 mm
Støvtett og langtidssmurt (vedlikeholdsfri)	

no

INFORMASJON

Vibrasjonsnivået som er oppgitt i denne anvisningen, er målt i henhold til en målemetode normert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Det er også egnet til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen. Det oppgitte vibrasjonsnivået er basert på hovedbruksområdene til elektroverktøyet. Bruk av elektroverktøyet til andre formål, med annet verktøy eller uten at nødvendig vedlikehold er utført, kan medføre avvik i vibrasjonsnivået. Dermed kan vibrasjonsbelastningen i den totale arbeidsperioden bli vesentlig høyere. For å få en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen, skal også tiden da maskinen er slått av eller går, men ikke brukes, regnes med. Dermed kan vibrasjonsbelastningen i den totale arbeidsperioden bli vesentlig redusert. Innfør ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot effekten av vibrasjon, for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og verktøy, varmhoding av hender, organisering av arbeidsprosesser.

Lyd og vibrasjonsinformasjon (ifølge EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Typisk A- lyd nivå	101 dB (A)	101 dB(A)
Typisk A-utsiuppet lyd	90 dB (A)	90 dB(A)
Usikkerheten er 3 dB for nevnte lydnivå iht. EN 60745.		

Bruk hørselsvern!

Vibrasjonsverdier, tre aksler (vibrasjonsvektorsum)

målt iht. EN 60745-2-1 prAA: 2005

Boring i metall, ($a_{h,D}$)

1,5 m/s²

2,5 m/s²

målt iht. EN 60745-2-6 prAB: 2005

Hammerboring i betong, ($a_{h,HD}$)

11,0 m/s²

10,5 m/s²

Usikkerhet (K) for vibrasjonsverdier, tre aksler

1,5 m/s²

1,5 m/s²

Tekniske data batteripakke

(tilbehør TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Spenning	36 Volt	36 Volt
Akkukapasitet	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Vekt	2,1 kg	2,08 kg
Battericelletype	Nikkel- kadmium	Nikkel- kadmium
Battericelleblokk	30 stk.	30 stk.
Temperaturregulering	NTC	NTC
Beskyttelse mot total utladning	✓	

Tekniske data batteripakke (tilbehør TE 6-A Li) B36 / 2.4 Li-Ion		B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B 36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Spenning	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt
Akkukapasitet	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 Volt x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 Volt x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 Volt x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Vekt	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Battericelletype	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Lithium- ion	Nikkel- kadmium
Battericelleblokk	10 stk.	10 stk.	20 stk.	30 stk.	30 stk.	30 stk.
Temperatur- regulering	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Beskyttelse mot total utladning	✓	✓	✓	✓	✓	
Med forbehold om løpende tekniske forandringer!						

Verktøy, tilbehør		
Bitsadapter		S-BH 50
Vikelborehode		TE-AC
Lader	til NiCd og NiMH-batterier	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	til Li-Ion-batterier	C 4/36 C 4/36-ACS
Batteri	til TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	til TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

Maskinen skal brukes til følgende:		
Driftsart	Nødvendig verktøy	Arbeidsområde
Boring i betong, mur og naturstein	Bor med TE-C tange (SDS+)	Borområde i betong: Ø 4–16 mm
Anker feste	Setteverktøy med TE -C tange (SDS+)	Alle Hilti ankere med TE-C setteverktøy
Boring i tre og metall	Hurtigspennchuck eller nøkkel-chuck	Trebor opptil Ø 20 mm Metallbor opptil Ø 10 mm
Skruer	Bitsholder S-BHU 75 M SDS	
Hullsager i tre, kunststoff, fliser og mur	Hurtigspennchuck eller nøkkel-chuck	Hullsager TE-HS Ø 25–105 mm
Boring i snø, is og grus	Isbor TE-C-EB	Ø 28-35 mm

Sikkerhetstips

1. Generelle sikkerhetsinformasjoner
OBS! Les gjennom alle anvisningene. Feil ved overholdelsen av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

- TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.
- 1.1 Arbeidsplassen**
- Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
 - Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser - der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

1.2 Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet til maskinen må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. *Bruk av støpsler som ikke er forandret på, og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.*
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. *Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.*
- c) Hold maskinen unna regn eller fuktighet. *Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.*
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. *Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.*
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

1.3 Personssikkerhet

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.*
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. *Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.*
- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forvis deg om at på-/av-bryteren står i "AV"-posisjon før du setter støpselet inn i stikkontakten. *Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen eller kobler maskinen til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.*
- d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. *Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.*
- e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. *Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.*
- f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. *Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.*
- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er

tilkoblet og brukes på korrekt måte. *Bruk av disse innretningene reduserer faren på grunn av støv.*

1.4 Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

- a) Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. *Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.*
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.*
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller batteripakken ut av maskinen før du foretar innstillinger på maskinen, bytter tilbehørsdeler eller legger bort maskinen. *Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av maskinen.*
- d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. *Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.*
- e) Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes. *Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.*
- f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. *Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.*
- g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. *Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.*

1.5 Aktsom håndtering og bruk av batteridrevne verktøy

- a) Sørg for at maskinen er slått av før du setter batteriet inn. *Hvis du setter batteriet inn i et elektroverktøy som er slått på, kan dette medføre uhell.*
- b) Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. *Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.*
- c) Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene. *Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.*
- d) Hold batterier som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- e) Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. *Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.* Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

1.6 Service

- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

2. Produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner

2.1 Personssikkerhet

- a) **Bruk hørselsvern.** Påvirkning av støy kan føre til hørselstap.
- b) **Bruk ekstrahåndtakene** som ble levert sammen med maskinen. *Tap av kontroll kan føre til skader.*
- c) **Ved alle arbeider** må sidehåndtaket være montert. Hold håndtaket tørt, rent og fritt for olje og fett.
- d) **Still sidehåndtaket i ønsket posisjon** og sjekk at det er riktig montert og godt festet.
- e) **Unngå å berøre roterende deler.** Koble først til maskinen på arbeidsområdet.
- f) **Unngå utilsiktet oppstart.** Ikke bær maskinen ved å holde på PÅ/AV-bryteren. Brukes ikke maskinen (eks. ved pause), før vedlikehold, ved bytte av verktøy og under transport, skal transportsikringen brukes (høyre/venstregang bryter i midtstilling).
- g) **Hvis maskinen brukes uten støvavsug, må man bruke støvmaske** når arbeidet forårsaker støv.
- h) **Bruk maskinen kun som beskrevet** og kun når den er i feilfri tilstand.
- i) **Ta pauser fra arbeidet** og foreta avspennings- og fingerøvelser for å øke blodgjennomstrømmingen i fingrene.
- j) **Barn må få beskjed om at de ikke får lov til å leke med maskinen.**
- k) **Maskinen skal ikke brukes av barn eller svake personer uten oppsyn.**
- l) Støv fra materialer som blyholdig maling, enkelte tresorter, mineraler og metaller kan være helse-skadelig. Berøring eller innånding av slike typer støv kan fremkalle allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos brukeren og andre personer som oppholder seg i nærheten. Bestemte typer støv som eikestøv eller bøkestøv regnes som kreftfremkallende, særlig i forbindelse med stoffer for trebehandling (kromat, trepleiemidler). Asbestholdige materialer skal kun bearbeides av kvalifisert personell. **Bruk støvavsug der det er mulig. For å oppnå høy effekt på støvavsug bør du bruke et egnet, mobilt støvavsug for tre og/eller mineralstøv som er anbefalt av Hilti og som er tilpasset dette elektroverktøyet.** Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet. Bruk av åndedrettsvern med filterklasse P2 anbefales. Ta hensyn til gjeldende lokale forskrifter for materialene som skal bearbeides.
- m) **Hold maskinen i de isolerte gripeflatene** hvis det er fare for at verktøyet kan skade skjulte elektriske ledninger eller strømledningen. Ved kontakt med strømførende ledninger blir ubeskyttede metalldele på maskinen satt under spenning, og brukeren kan få elektrisk støt.

2.2 Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

- a) **Sikre emnet.** Bruk tvinger eller skrustikke til å holde fast emnet. *Emnet sitter dermed bedre festet enn om du holder det med hånden, og du har dessuten begge hendene fri til å betjene maskinen.*
- b) **Sørg for at verktøyet i bruk er kompatibelt med chuck-systemet, og at det er festet riktig i chucken.**

2.3 Elektrisk sikkerhet

- a) **Kontroller arbeidsområdet** for skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør før du starter arbeidet, f.eks. ved hjelp av en metalldektektor. *Eksterne metalldele på maskinen kan bli strømførende ved at f.eks. en strømførende kabel utilsiktet blir skadet. Dette innebærer en alvorlig fare for elektrisk støt.*

2.4 Arbeidsplassen

- a) **Sørg for god belysning på arbeidsplassen.**
- b) **Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet.** *Arbeidsplasser med dårlig ventilasjon kan føre til helseskader på grunn av støvbelastning.*

2.5 Verneutstyr for brukeren

Mens maskinen er i gang, må brukeren og personer i umiddelbar nærhet bruke egnede vernebriller, hjelm, hørselsvern, arbeidshansker og hvis det ikke brukes støvavsug, må man også bruke støvmaske.



Bruk vernebriller



Bruk hjelm



Bruk hørselsvern



Bruk arbeidshansker



Bruk støvmaske

2.6 Aktsom håndtering og bruk av batteridrevne verktøy

- a) **Sørg for at yttersiden av batteriet er rent og tørt før det settes til lading.**
- b) **Sørg for at batteriet er riktig festet i maskinen.** *Faller batteriet ned, kan det utgjøre en fare for deg selv eller andre.*
- c) **Batteriene må kastes på miljømessig forsvarlig måte** når de er utbrukte.
- d) **Ta hensyn til spesielle retningslinjer for transport, lagring og bruk av Li-Ion-batterier.**
- e) **Beskytt batteriene** mot høye temperaturer og åpen ild. Ellers kan det være fare for eksplosjon.
- f) **Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 100 °C eller brennes.** Ellers kan det være fare for brann, eksplosjoner og eteskad-er.
- g) **Bruk ikke andre batterier** enn de som er beregnet for det aktuelle apparatet. Hvis du bruker andre batterier eller bruker batteriene til andre formål, er det brann- og eksplosjonsfare.
- h) **Skadde batterier** (for eksempel batterier med sprekker, ødelagte deler eller kontakter som er bøyd, skjovet tilbake eller trukket ut) skal ikke lades opp eller brukes videre.

no

2.7 Sikkerhet i forbindelse med belteadapter (tilbehør kun TE 6-A)

- Belteadapteren skal kun brukes i forbindelse med TE 6-A.**
- Kontroller at belteadapteren er riktig festet i beltet før du starter arbeidet.**
- Kontroller at belteadapterens kabel ikke henger seg opp i noe. Trekk ut kontakten til belteadapteren når du legger fra deg apparatet.**

Bruk



Riktig håndtering av batterier Informasjon:

- Batteriyttelsen synker ved lave temperaturer.
- Bruk ikke batteriet til alle cellene er tomme. Bytt til et annet batteri i god tid.
- Lad opp batteriet med en gang slik at det er klart til gjenbruk.
- Batteriene bør lagres så kjølig og tørt som mulig.
- Batteriene må aldri lagres i solen, på en radiator eller bak glassruter. Batteriene må avhendes på miljømessig forsvarlig måte når de er utbrukte.
- Bruk bare Hilti-batterier med Hilti-lader som er godkjent for dette og som er oppført i kapittelet "Verktøy, tilbehør".
- Sørg for at yttersiden av batteriet er ren og tørr før det settes til lading i laderen. Les bruksanvisningen til laderen før opplading.

Første gangs lading av nytt batteri



Et nytt batteri må alltid få en riktig første gangs lading før bruk, slik at battericellene kan formes riktig. Ukorrekt lading kan ha en vedvarende negativ effekt på batterikapasiteten. Les bruksanvisningen til laderen før første gangs opplading.

Gjenopplading av NiCd- og NiMH-batterier

NiCd- og NiMH-batterier må lades helt opp ved hver lading.

Gjenopplading Li-Ion-batterier

Li-Ion-batterier er alltid klare til bruk, også i delvis oppladet tilstand. LED-ene viser ladingen (kapittel "Lese av batteriindikatoren på Li-Ion-batteriet [kun TE 6-A Li]").

Sett inn batteriet i apparatet 7

Forsiktig: Før du setter inn batteriet, må du kontrollere at maskinen er slått av og at innkoblingssperren er akt-

ivert (bryter for høyre-/venstregang i midtstilling). Bruk bare batterier som er beregnet for ditt apparat.

1. Trykk batteriet inn i maskinen til man hører at det er festet.
2. **Forsiktig:** Faller batteriet ned, kan det utgjøre en fare for deg selv eller andre. Sørg for at batteriet er riktig festet i maskinen.

Ta ut batteriet av apparatet 7

1. Trykk på begge utløserknappene.
2. Trekk batteriet ned og ut av maskinen.

Betjening

Sette inn verktøyet 3

1. Trekk batteriet ned og ut av maskinen.
2. Sørg for at tangen på verktøyet er ren og satt inn med litt fett. Gjør den ren og ta på litt fett hvis nødvendig.
3. Sjekk tilstanden til pakningen på støvkappen og sjekk om den er ren. Rengjør støvbeskyttelseskappen hvis nødvendig eller bytt ut pakningen hvis den er skadet.
4. Før verktøyet inn i chucken og vri det med lett mottrykk, inntil det festes i styresporene til tangen.
5. Trykk verktøyet inn i chucken inntil man kan høre at det er festet.
6. Trekk i verktøyet for å forsikre deg om at det er godt festet.

Ta ut verktøyet 4

ADVARSEL

Bruk arbeidshansker ved bytte av verktøy. Verktøyet kan bli veldig varmt under bruk.

1. Trekk batteriet ned og ut av maskinen.
2. Løsne chucken ved å oppheve verktøysperren.
3. Trekk ut verktøyet.

Ta av chucken 5

ADVARSEL

Ta ut dybdeanlegget fra sidehåndtaket for å unngå fare for personskader.

1. Trekk batteriet ned og ut av maskinen.
2. Trekk kappen på chucken forover og hold den fast.
3. Trekk av chucken forover.

Sette på chucken 6

ADVARSEL

Ta ut dybdeanlegget fra sidehåndtaket for å unngå fare for personskader.

1. Trekk batteriet ned og ut av maskinen.
2. Ta tak i kappen på chucken, trekk den forover og hold den fast.
3. Skyv chucken forover på føringsrøret og slipp kappen.
4. Drei chucken til den klikker på plass.

Å sette i batteri

Bruk ikke andre batterier en de som er beregnet for det aktuelle apparatet. Hvis du bruker andre batterier eller

bruker batteriene til andre formål, er det brann- og eksplosjonsfare.

Sett batteriet inn i svalehaleføringen i maskinen eller i belteadapteren så langt det går. Batteriet skal klikke hørbart to ganger (2-punktssikring). **7**

Informasjon: Belteadapteren skal kun brukes i forbindelse med TE 6-A. Når det gjelder belteadapteren, kan kun følgende kombinasjoner benyttes: BAP 6-86 med BP 6-86 og B 36/2.4 NiCd.

Ta ut batteriet fra maskinen eller belteadapteren

Trykk på låseknappene på hver side av batteriet og trekk det av batteriholderen **7**.

Lade batteriet **8**

Bruk bare Hilti-batterier med Hilti-lader som er godkjent for dette og som er oppført i kapittelet "Verktøy, tilbehør".

Når det gjelder nærmere informasjon om lading vises det til bruksanvisningen for den aktuelle laderen.

Informasjon: Batteriene kan ikke lades med belteadapteren. Sett alltid batteriet direkte i laderen.

Batteriladenivå (kun TE6-A Li) **15**

Ved bruk av li-ion-batteri kan batteriets ladenivå vises ved å trykke forsiktig på frikoblingstasten (til du føler motstand – batteriet skal ikke kobles fri!).

Indikatoren på baksiden av batteriet viser følgende informasjon:

LED fast lys	LED blinkende	Ladenivå C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Informasjon: Mens arbeidet pågår, er det ikke mulig å vise ladenivået. Når LED 1 blinker, betyr det bare at batteriet er helt utladet eller for varmt (temperatur $>80^\circ$).

Boring med slag

1. Sett på TE-C slagbor (til betong, mur og naturstein) **3**
2. Sett bryteren i posisjon for slagboring (symbol) **9**
3. Sett maskinen der du skal bore, trekk langsomt i styrebryteren. Arbeide med lavt turtall til boret har sentrert seg selv i borchullet.
4. Styrebryteren trekkes helt tilbake og du kan nå arbeide med full ytelse. Ved gjennomboringer er det en fordel å redusere turtallet rett før boret går i gjennom. Dette for å redusere avskalling.
5. Ikke press maskinen. Slagytelsen høynes ikke av det. Lite press høyner levetiden på boret.

Boring med dybdemåler

Bruk alltid TE 6-A/TE 6-A Li med sidehåndtak!

Sidehåndtaket er dreibart og kan klemmes til i enhver stilling. Det løsnes ved å dreie på grepet, still inn ønsket

dybde ved dybdemåleren og juster sidehåndtaket. **10**

Tips: Å arbeide med dybdemåler gir flere ankerhull pr. batteri, da man forhindrer unødvendig dype borchull.

Boring uten slag i tre og stål

Sett styrebryteren i posisjon boring (borsymbol). **11**
I denne posisjonen overføres kun dreibevegelsen til boret.

Venstregang

Ønsket retning kan velges enkelt ved å skru om **12**.

Verktøy og tilbehør

TE-C tange, hurtigspennchuck eller nøkkelchuck: **13**

Bytte av verktøyholder **14**

Trekk hylsen forover og ta av hele verktøyholderen. Påsetting: Trekk hylsen forover, hold. Skyv den på føringsrøret helt til anslag og slipp hylsen. Drei verktøyholderen til hylsen spretter bakover.

Tips: Når hurtigspennchucken er satt på kuttes slagboring ut automatisk (kun vanlig boring).

Innsetting av sylindrisk verktøy: Åpne chucken til ønsket størrelse og skyv tangen inn så langt som mulig. Stram til chucken.

Test borene regelmessig og bytt disse i tide. Skader og slitasje på tangen kan føre til skader på maskinen. Løse hardmetallsegment på boret kan forårsake endringer på hulldiametere og dermed påvirke ankerenes tåleevne.

Batteri

Bruk ikke andre batterier enn de som er beregnet for det aktuelle apparatet. Hvis du bruker andre batterier eller bruker batteriene til andre formål, er det brann- og eksplosjonsfare.

Tips: Beskyttelse mot total utlading

- Dette forhindrer skade på celler ved å lade for mye
- I tillegg beskytter denne hele systemet mot ekstrem belastning

Når det gjelder nærmere informasjon om lading vises det til bruksanvisningen for den aktuelle laderen.

Belteadapter (kun TE 6-A)

For å redusere vekten av maskinen kan det benyttes en belteadapter som leveres som tilbehør (BAP 6-86). Følg forholdsreglene i kapittelet "Betjening" samt de ekstra sikkerhetsanvisningene i punkt 2.7.

Tilleggsverktøy

Behøver du verktøy som ikke står i standardprogrammet, ta kontakt med nærmeste Motek senter. Hilti har et innholdsrikt spesialprogram med verktøy av høy kvalitet.

Vedlikehold

Pleie

FORSIKTIG

Trekk støpslet ut av kontakten.

Stell av verktøyet

Fjern skitt som sitter på overflaten av verktøyet og beskytt det mot korrosjon ved å gni det med en oljet klut en gang i mellom.

Vedlikehold av maskinen

FORSIKTIG

Hold maskinen ren og fri for olje og fett, særlig maskinens gripeflater. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder silikon.

Ytterhuset på maskinen er laget av støtsikker plast. Grepsdelen er laget av syntetisk gummi.

no Ikke bruk maskinen når ventilasjonsåpningene er tette! Bruk en tørr børste for å rengjøre dem forsiktig. Forhindre at fremmedlegemer trenger inn i maskinen. Bruk en lett fuktig klut og rengjør utsiden av maskinen jevnlig. Ikke bruk spray, damprenser eller rennende vann til rengjøring! Dette kan gå utover den elektriske sikkerheten til maskinen.

Rengjør regelmessig beskyttelseskappen på verktøyholderen med en ren og tørr klut. Tørk forsiktig av gummillisten og ta på litt fett. Er denne skadet skal den umiddelbart byttes ut. Før en skrutrekker sidelengs under støvkappen og trykk forover. Rengjør og sett på ny støvkappe. Trykk denne kraftig ned til den sitter fast.

Vedlikehold maskinen. Fjern skitt som sitter fast. Hold alltid tangen ren og med nok fett.

Vedlikehold, serviceindikator

Test regelmessig alle deler om de er funksjonsdyktige. Bruk ikke maskinen om det er ødeleggelser på disse. Er det skader skal maskinen repareres ved nærmeste Motek senter.

Stell av Li-Ion-batteri

- Unngå inntrengning av fuktighet.
- Lad batteriene helt opp før første gangs bruk.
- For å oppnå maksimal levetid for batteriet, bør du avslutte utladningen så snart effekten i apparatet blir merkbart redusert.
- Lad batteriene med Hilti-lader godkjent for Li-Ion-batterier.
- **Informasjon:** Ved videre bruk av apparatet avsluttes utladningen automatisk før det oppstår skader på battericellene (LED blinkende).
- Det er ikke nødvendig med oppfriskningslading som for NiCd- eller NiMH-batterier.
- Levetiden til batteriene blir ikke påvirket av at ladingen avbrytes underveis.
- Ladingen kan påbegynnes når som helst, uten at det går ut over levetiden. Det finnes ingen minneeffekt

som ved NiCd eller NiMH.

- Batteriene bør helst oppbevares i fulladet tilstand, og så kjølig og tørt som mulig. Oppbevaring av batterier i høye omgivelsestemperaturer (bak vindusruter) er ugunstig, påvirker levetiden for batteriene og øker battericellenes selvutladning.

Produsentens garanti for maskiner

Motek garanterer levering av en maskin som er fri for materiale- eller fabrikkasjonsfeil i et år fra fakturadato. Garantien gjelder under forutsetning av at maskinen er korrekt benyttet og vedlikeholdt i henhold til bruksanvisningen og at den kun brukes originalt Hilti forbruksmateriale, tilbehør og deler sammen med maskinen.

Denne garantien omfatter gratis reparasjon eller utskifting av defekte deler i hele maskinens levetid. Defekter som skyldes naturlig slitasje på maskinen faller ikke inn under garantibestemmelsene.

Så fremt ikke nasjonale forskrifter tilsier noe annet, er ytterligere krav utelukket. Motek garanterer ikke under noen omstendighet for direkte, indirekte skader, følgeskader, tap eller kostnader i forbindelse med bruken av maskinen eller uriktig bruk av maskinen, uavhengig av årsak. Indirekte løfter om maskinens bruksmuligheter ligger ettertrykkelig utenfor garantiens bestemmelser.

Reparasjoner eller endringer skal kun utføres av Moteks servicesentra.

Dette er Moteks garantiforpliktelse. Denne er overordnet tidligere og samtidige forpliktelser, det være seg skriftlige eller muntlige.

Bortfrakting



Avfall før resirkuleres

De fleste av Hilti-verktøyene er laget av resirkulerbare materialer. En forutsetning for resirkulering er at delene tas fra hverandre. Norge har en ordning for å ta maskiner tilbake for resirkulering. Trenger du mer informasjon, kontakt Motek.

Avhend batterier i henhold til nasjonale bestemmelser eller lever dem tilbake til Motek.

Defekte batterier skal kasseres umiddelbart. Hold disse utilgjengelige for barn. Batteriene skal ikke demonteres og ikke brennes.



Kun for EU-land

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

FORSIKTIG

Ved ukyndig avhending av utstyret kan følgende skje:

- Ved forbrenning av plastdeler kan det oppstå giftige gasser som kan gjøre personer syke.
- Batterier kan eksplodere og dermed forårsake forgiftninger, forbrenninger, etseskader eller miljøskader dersom de skades eller varmes sterkt opp.
- Ved ukyndig avhending kan uvedkommende få tak i utstyret og bruke det på uønskede måter. Dette kan føre til at de skader seg selv og tredjepart og skader miljøet.

EF-samsvarserklæring

Betegnelse:	Akku borhammer
Modell/type:	TE 6-A / TE 6-A L
Produksjonsår:	1998 / 2006

Vi erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller standarder: til 28.12.2009 98/37/EU, fra 29.12.2009 2006/42/EU, 2004/108/EU, 2006/66/EU, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

no

TE 6-A/TE 6-A Li Batteridrivnen borrhammare

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan Du börjar använda maskinen.

Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med maskinen.

Om Du lämnar över maskinen till annan användare, se till att bruksanvisningen medföljer.

Driftsfunktioner 1

- 1 Chuck
- 2 Sidohandtag med djupanslag
- 3 Omkopplare hammarborrning/borring
- 4 Omkopplare för höger-/vänstervarv liksom transportsäkring
- 5 Strömbrytare
- 6 Batteripaket (tillbehör, ingår ej)
- 7 pplåsningssknapp med extrafunktion för aktivering av laddningsstatusindikering (endast TE 6-A Li)
- 8 Laddningsstatus- och felindikering (endast TE 6-A Li)
- 9 Bältesadapter (tillbehör, ingår ej)

Innehåll	Sida
Allmänna anvisningar	101
Beskrivning	101
Tekniska data	102
Säkerhetsanvisningar	103
Före start	106
Drift	106
Verktyg och tillbehör	107
Skötsel och underhåll	108
Tillverkarens produktgaranti	108
Avfallshantering	109
Försäkran om EU-överensstämmelse	109

Allmänna anvisningar

1. Riskindikationer

-FÖRSIKTIGHET-

Används vid situationer som kan vara riskfyllda och leda till smärre skador på person eller utrustning.

-OBSERVERA-

Används för användningsanmärkningar och annan nyttig information.

2. Illustrationer

Varningssymboler



Varning:
allmän fara



Varning:
farlig elektrisk
spänning



Varning: frätande
substans

Övriga symboler



Läs bruksanvisningen
innan användning



Återvinn
avfallet

V = volt
--- = likström
no = märkvarvtal
/min = varv per minut
T = slagborrning
/// = borring

SV

1 Siffrorna hänvisar till bilder, vilka återfinns på det utgivningsbara omslaget.

TE 6-A/TE 6-A Li med batteri omnämns i denna bruksanvisning som "maskinen".

Här hittar du identifikationsdetaljerna på apparaten

Typbeteckning framgår av typskylten och serienummer finns på sidan av motorhuset. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller till ett serviceställe.

Verktynet TE 6-A har generationsbeteckningen 01 på typskylten, direkt efter verktygsbeteckningen TE 6-A. Verktynet TE 6-A Li har generationsbeteckningen 02 på typskylten, direkt efter verktygsbeteckningen TE 6-A.

Typ: _____

Generation: _____

Serienr: _____

Beskrivning

TE 6-A/TE 6-A Li är en batteridrivnen borrhammare med pneumatiskt slagverk för professionell användning.



Följ alltid dessa anvisningar vid användning av maskinen:

- får endast användas för handhållet arbete
- använd inte maskinen i arbetsområde där explosionsrisk kan föreligga

Standardutrustningen omfattar

1 Verktyg, 1 Chuck TE-C CLICK, 1 Sidohandtag med djupanslag, 1 Bruksanvisning, 1 Hilti-verktygslåda (tillval), 1 Putsduk (tillval), 1 Hilti-fett (tillval)

Tekniska data

Spänning:	36 V
Vikt enligt EPTA-förordning 01/2003:	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A inklusive bältesadapter (utan batteri):	2,8 kg
Mått (L × H × B)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Varvtal:	890 varv/min
Slagtal:	5 000 slag/min
Enkelslagenenergi:	1,5 Joule
Chuck:	TE-C Click
Borrområde i betong:	upp till 16 mm
Borrområde i trä:	upp till 20 mm
Borrområde i metall:	upp till 10 mm
Dammtätad och permanent smord (underhållsfri)	

SV

OBSERVERA

Den vibrationsnivå som anges i anvisningarna motsvarar den som uppmätts i EN 60745 för normerande mätningar och kan användas för jämförelse mellan elverktyg. Den är också avsedd för en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån gäller elverktygets huvudsakliga användningsområden. Men om elverktyget brukas på andra användningsområden, tillsammans med ej tillhörande insatsverktyg eller utan tillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån bli en annan. Detta kan höja vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden betydligt. Också de tider då verktyget är fränkopplat eller är igång men inte används måste beaktas vid en noggrann uppskattning av vibrationsbelastningen. Detta kan sänka vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden betydligt. Fastställ extra säkerhetsåtgärder till skydd för operatören före påverkan av vibrationerna, till exempel: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, arbetsförloppets organisation.

Buller- och vibrationsinformation (enligt EN 60745)	TE 6-A	TE 6-A Li
Typiskt A-vägd ljudnivå	101 dB(A)	101 dB(A)
Typiskt A-vägd ljudtrycksnivå	90 dB(A)	90 dB(A)
Felmarginalen är 3 dB för angiven ljudnivå enligt EN 60745.		

Använd hörselskydd!

Triaxiala vibrationsvärden (vibrationsvektorsumma):		
enligt EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Borring i metall, (a _h , D)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
enligt EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Hammarboring i betong, (a _h , HD)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Osäkerhet (K) för triaxiala vibrationsvärden	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Tekniska data batteripaket

(tillbehör TE 6-A)	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Spänning	36 Volt	36 Volt
Batterikapacitet	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Vikt:	2,1 kg	2,08 kg
Celltyp	Nickel-kadmium	Nickel-kadmium
Antal celler	30 st	30 st
Temperaturövervakning:	NTC	NTC
Urladdningsskydd	✓	

Tekniska data batteripaket**(tillbehör TE 6-A Li) B36 / 2.4**

	Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Spänning	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt	36 Volt
Batterikapacitet	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 Volt x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 Volt x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 Volt x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 Volt x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 Volt x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Vikt:	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Celltyp	Litium- jon	Litium- jon	Litium- jon	Litium- jon	Litium- jon	Nickel- kadmium
Antal celler	10 st	10 st	20 st	30 st	30 st	30 st
Temperatur- övervakning:	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Urladdningsskydd	✓	✓	✓	✓	✓	

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!

Verktyg, Tillbehör

Bitshållare		S-BH 50
Vinkelborrhuvud		TE-AC
Batteriladdare	för NiCd och NiMH batterier	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	för Li-Ion batterier	C 4/36 C 4/36-ACS
Batteri	för TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	för TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

SV

TE 6-A är avsedd för följande användningsområde

Användningsområde	Erforderliga verktyg	Arbetsområde
Borring i betong, murverk och natursten	Borr med TE-C insticksände	Borrområde i betong: Ø 4–16 mm
Expandermontage	Sättverktyg med TE-C insticksände	Samtliga Hilti-expandrar med TE-C sättverktyg
Borring i trä och metall	Snabbchuck eller nyckelchuck	Träborr upp till Ø 20 mm Metallborr upp till Ø 10 mm
Skruvdragning	S-BHU 75 M SDS bitshållare	
Hålsågning i trä, plast, tegel och murverk	Snabbchuck eller nyckelchuck	Hålsågsborr Ø 25–105 mm
Borring i snö, is och hård jord	Isborr TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Säkerhetsföreskrifter**1. Allmänna säkerhetsanvisningar**

OBS! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteri-drivna elverktyg (sladdlösa).

TA VÄL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

1.1 Arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och städad.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

1.2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.

1.3 Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att strömställaren står i läget "FRÅN" innan du kopplar stickproppen till vägguttaget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Överskatta inte din förmåga.** Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder,

smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

- g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar reducerar riskerna i samband med damm.

1.4 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte elverktyget.** Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller verktyget läggs undan för förvaring.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell.** Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

1.5 Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- a) **Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan batteriet läggs in.** Insättning av batteriet i ett inkopplat elverktyg kan leda till olyckor.
- b) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- c) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- d) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna. En**

kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- e) Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

1.6 Service

- a) Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

2. Produktspecifika säkerhetsföreskrifter

2.1 Personsäkerhet

- a) Använd hörselskydd. Buller kan leda till hörselskador.
- b) Använd de extrahandtag som medföljer. Tappar du kontrollen över verktyget kan det leda till skador.
- c) Håll alltid maskinen i handtagen med tvåhandsfattning. Se till att handtaget är torrt, rent och fritt från olja och fett.
- d) För sidohandtaget till önskat läge och se till att det är korrekt monterat och ordentligt fastsatt.
- e) Undvik att röra vid roterande delar. Slå inte på maskinen förrän den är i arbetsposition.
- f) Var försiktig så att maskinen inte startas oavsiktligt. Bär aldrig maskinen med ett finger på strömbrytaren. Utnyttja transportsäkringen (vänster-/höger-omkopplaren i mellanläge) då maskinen inte används (t ex vid arbetspaus), före service/underhåll, vid borrhys samt under transport.
- g) Om maskinen används utan dammsugare måste du använda ett andningskydd när du arbetar med dammalstrande material.
- h) Använd bara maskinen enligt anvisning och endast i felfritt skick.
- i) Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.
- j) Barn ska inte leka med apparaten.
- k) Apparaten får bara användas av personer som kan använda den på ett säkert sätt.
- l) Dam från material som blyhaltig färg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarliga. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, från till exempel ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatsämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara bearbetas av särskilt utbildad personal. Använd om möjligt en dammsugare. För att dammsugningen ska bli effektiv är det bäst att använda en mobil dammsugare för trä och/eller mineraldamm, som rekommenderas av Hilti och som är anpassad för detta

elverktyg. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Vi rekommenderar användning av andningskyddsmask med filterklass P2. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.

- m) Håll i verktygets isolerade ytor om det finns risk att dolda elkablar eller nätkabeln kan skadas av verktyget. Vid kontakt med strömförande ledningar spänningssätts verktygets oskyddade metall- delar och användaren riskerar att få en elektrisk stöt.

2.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) Spänn fast arbetsstycket ordentligt. Använd en spännanordning eller ett skruvstöd. På så vis hålls det fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera maskinen.
- b) Se till att verktygen passar i maskinen och sitter fast ordentligt i chucken.

2.3 Elektrisk säkerhet

- a) Innan du börjar arbeta ska du med exempelvis en metalldetektor kontrollera om det finns dolda ledningar för gas, vatten, elektricitet och dylikt på arbetsplatsen. Apparats yttre metall- delar kan bli strömförande om de kommer i kontakt med strömförande ledningar. Risk för elektriska stötar och person- och materialskador föreligger.

2.4 Arbetsplats

- a) Se till att arbetsplatsen är ordentligt upplyst.
- b) Sörj för god ventilation på arbetsplatsen. Arbetsplatser med undermålig ventilation kan öka risken för skador genom inandning av damm.

2.5 Personlig skyddsutrustning

Användaren och personer som befinner sig i närheten av arbetsplatsen måste bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd och skyddshandskar samt, om ingen dammsugare används, även andningskydd.



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshjälm



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd andningskydd

2.6 Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- a) Se till att batteriet utanpå är rent och torrt innan du för in det i laddaren för laddning.
- b) Kontrollera att batteriet sitter ordentligt fast i maskinen. Om batteriet faller ner kan det skada dig och/eller andra.
- c) När batteriet har slutat fungera ska det återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.
- d) Se de särskilda anvisningarna för transport, lagring och drift av litiumjonbatterier.

SV

- e) Utsätt inte batterierna för höga temperaturer eller öppen eld. Explosionsrisk föreligger
- f) Batterierna får inte demonteras, klämmas, hettas upp över 100 °C eller brännas. Brand-, explosions- och skaderisk föreligger.
- g) Använd inte batterier som inte är avsedda för det aktuella verktyget. Vid användning av andra batterier eller om batteriet används för andra ändamål finns risk för brand och explosion.
- h) Skadade batterier (t.ex. med repor, skadade eller böjda delar, intryckta och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller användas.

2.7 Säkerhet i samband med bältesadaptorn (tillbehör endast TE 6-A)

- a) Bältesadaptorn får endast användas tillsammans med TE 6-A.
- b) Kontrollera före arbetets början att bältesadaptorn sitter fast ordentligt i bältet.
- c) Se till att du inte kan fastna någonstans med kabeln som går genom bältesadaptorn. Koppla från anslutningen till bältesadaptorn när du lägger ifrån dig maskinen.

SV

Före start



Noggrann hantering av batteri

Observera:

- Vid låga temperaturer sänks batterieffekten.
- Hantera inte batteriet förrän verktyget har stannat upp. Byt till det andra batteriet i tid. Ladda batteriet direkt inför nästa byte.
- Förvara batteriet på ett svalt och torrt ställe. Förvara aldrig batteriet utsatt för solljus, nära ett element eller bakom glasskivor.
- När batteriet har tagit slut måste det avfallshanteras miljövänligt och säkert.
- Använd bara tillåtna Hilti-laddningsapparater med Hilti-batterierna. De finns i kapitlet "Verktyg, tillbehör".
- Se till att yttersidorna på batteriet är rena och torra innan du för in batteriet i batteriladdaren.
- Information om hur laddningen går till finns i laddarens bruksanvisning.

Första laddning av ett nytt batteri



Ett nytt batteri måste laddas fullständigt en första gång innan det tas i bruk så att cellerna formeras korrekt. Om du inte laddar batteriet på rätt sätt första gången kan det leda till att dess kapacitet försämras. Läs bruks-

anvisningen för batteriladdaren om hur du laddar batteriet den första gången.

Upprepad laddning av nickelkadmium- och nickelmetallhydridbatterier

Nickelkadmium- och nickelmetallhydridbatterier måste laddas helt vid varje laddning.

Upprepad laddning av litiumjonbatterier

Litiumjonbatterier kan användas när som helst, även om de endast laddats delvis. Laddningsförloppet visas genom lysdioderna (kapitlet "Avläsning av litiumjonbatteriernas laddning" [endast TE 6-A Li]).

Sätta in batterier i verktyget 7

Försiktighet: Kontrollera innan du sätter in batteriet att verktyget är fränkopplat och att inkopplingslåset är aktiverat (omkopplaren för höger- och vänstervarv i mittenläge). Använd endast de Hilti-batterier som är tillåtna för verktyget.

1. Skjut in batteriet bakifrån i maskinen tills du hör att det hakar fast för andra gången.
2. **Försiktighet:** Om batteriet faller ner kan det skada dig och/eller andra. Kontrollera att batteriet sitter ordentligt fast i maskinen.

Ta ut batteriet ur verktyget 7

1. Tryck på båda låsknapparna.
2. Dra av batteriet bakåt från maskinen.

Drift

Sätta in verktyg 3

1. Dra av batteriet bakåt från maskinen.
2. Kontrollera att insticksänden är ren och lätt smord. Rengör och smörj in insticksänden vid behov.
3. Kontrollera att tätningen på dammskyddet är ren och hel. Rengör dammskyddet vid behov och byt ut tätningen om den är trasig.
4. För in verktyget i chucken och vrid det medan du trycker lätt på det, så att det hakar i spåren.
5. Tryck in verktyget i chucken tills du hör att det hakar fast.
6. Dra in verktyget för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.

Ta ur verktyg 4

-FÖRSIKTIGHET-

Använd skyddshandskar när du byter verktyg. Verktygen kan bli varma under arbetet.

1. Dra av batteriet bakåt från maskinen.
2. Öppna chucken genom att dra tillbaka chuckhylsan.
3. Dra ut verktyget ur chucken.

Ta loss chucken 5

-FÖRSIKTIGHET-

Ta av djupmättet från sidohandtaget för att undvika skador.

1. Dra av batteriet bakåt från maskinen.
2. Skjut fram hylsan på chucken och håll fast den.
3. Lyft av chucken framåt.

Sätta fast chucken 6

-FÖRSIKTIGHET-

Ta av djupmättet från sidohandtaget för att undvika skador.

1. Dra av batteriet bakåt från maskinen.
2. Ta tag i hylsan på chucken, dra den framåt och håll fast den.
3. Skjut på chucken framifrån på styrröret och släpp hylsan.
4. Vrid på chucken tills den hakar i med ett klick.

Isättning av batteri

Använd inte batterier som inte är avsedda för det aktuella verktyget. Vid användning av andra batterier eller om batteriet används för andra ändamål finns risk för brand och explosion.

Skjut in batteriet till anslaget i kilskåran på maskinen eller bältesadaptorn. Batteriet ska klicka fast två gånger (2-punktssäkring). 7

Observera: Bältesadaptorn får endast användas tillsammans med TE 6-A. För bältesadapter kan endast följande kombinationer användas: BAP 6-86 med BP 6-86 och B 36/2.4 NiCd.

Ta ut batteriet ur maskinen eller bältesadaptorn

Tryck in låsknapparna på batteripaketets sidor och dra ut batteriet. 7

Ladda batteriet 8

Använd endast Hilti-batterierna med de godkända Hilti-batteriladdare som anges i kapitlet "Verktøy, tillbehör". Hur laddningen går till ser du i bruksanvisningen för respektive batteriladdare.

Observera: Batterierna kan inte laddas via bältesadaptorn. Stick alltid in batteriet direkt i batteriladdaren.

Batteriets laddningsstatus (endast TE6-A Li) 15

När ett Li-jon-batteri används kan batteriets laddningsstatus indikeras genom att man trycker lätt på en av upplåsningsknapparna (tills man känner motstånd – lossa inte batteriet!).

Indikeringen på baksidan av batteriet ger följande information:

Lysdiod fast sken	Lysdiod blinkande	Laddningsstatus C
Lysdiod 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
Lysdiod 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
Lysdiod 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
Lysdiod 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	Lysdiod 1	$C < 10\%$

Observera: Det går inte att läsa av laddningsstatus medan arbete pågår. När lysdiod 1 blinkar indikerar det att batteriet är helt urladdat eller överhettat (temperatur >80°).

Hammarborrning

1. Sätt i TE-C hammarborr (för betong, murverk och natursten) 3
2. Ställ omkopplaren i läge hammarborrning (hammarsymbol) 9
3. Sätt an maskinen med borret mot önskad borraringspunkt och tryck långsamt in strömbrytaren. Arbeta med lågt varvtal tills borret självcenterar i borrhålet.
4. Tryck in strömbrytaren helt för full kapacitet. Vid genombrottsborrning kan det vara lämpligt att kort före genombrott reducera varvtalet. Detta för att reducera avflagningar runt hålet.
5. Använd inte mer tryck än nödvändigt. Slagkapaciteten ökar inte härigenom. Lägre anpressningstryck ökar borrets livslängd.

Borrning med djupanslag

Använd alltid TE 6-A/TE 6-A Li med sidohandtag!

Sidohandtaget är vridbart och kan låsas i önskat läge. Lossa sidohandtaget genom att vrida på greppdelen, ställ in önskat borrhjup med djupanslaget och säkra åter sidohandtaget. 10

Anm.: Genom att arbeta med djupanslaget ökar antalet expanderhåll per batteriladdning, eftersom onödigt djup borrning förhindras.

Borrning utan slag i trä och stål

Ställ omkopplaren i läge borrning (borsymbol). 11
I detta läge överförs endast rotationsrörelse på borret.

Vänstervarv

Höger-/vänstervarv kan enkelt väljas via omkopplare. 12

Verktøy og tillbehör

TE-C-chuck, snabbchuck eller nyckelchuck: 13

Byte av chuck 14

Dra hylsan framåt och ta av hela chucken. Vid påsättning, dra hylsan framåt och håll kvar. För på chucken tills stopp och släpp hylsan. Vrid chucken, tills hylsan spärrar baktill.

Anm.: Vid isättning av nyckelchuck eller snabbchuck kopplas slagfunktionen automatiskt ifrån (borrning utan slag).

Vid isättning av borr med cylinderskaft, öppna nyckelchucken till erforderlig diameter, för in borret tills stopp och dra fast med nyckel.

Kontrollera regelbundet borren och byt ut när så erfordras. Skador eller starkt försliten insticksände kan förorsaka skador på maskinen. Skadade hårdmetallsegment på borret kan medföra att borrhålsdiametern ändras, vilket därmed kan påverka expandermontagets hållfasthet!

SV

Batteripaket

Använd inte batterier som inte är avsedda för det aktuella verktyget. Vid användning av andra batterier eller om batteriet används för andra ändamål finns risk för brand och explosion.

Anm.: Urladdningsskydd.

- Detta förhindrar att cellerna skadas genom för djup urladdning
- Dessutom skyddar det hela systemet vid extrem belastning (blockering av spindeln)

Hur laddningen går till ser du i bruksanvisningen för respektive batteriladdare.

Bältesadapter (endast TE 6-A)

Bältesadaptern är ett tillbehör som kan användas för att avlasta maskinens tyngd (BAP6-86). Observera anvisningarna i kapitlet "Drift" samt de kompletterande säkerhetsföreskrifterna under punkt 2.7.

Verktyg specialsortiment

Skulle Du behöva ett extra borrar som inte finns i standard-sortimentet, kontakta Hilti kundtjänst eller Din Hilti-säljare. Hilti tillhandahåller ett omfattande sortiment av specialverktyg i proffskvalitet.

SV

Skötsel och underhåll

Skötsel

FÖRSIKTIGHET

Dra ut elkontakten ur uttaget.

Skötsel av insatsverktyg

Ta bort smuts som sitter fast och skydda insatsverktygens ytor mot rost genom att gnida in dem då och då med en oljefuktad putsduk.

Underhåll av verktyget

FÖRSIKTIGHET

Håll verktyget, särskilt greppytorna, rent och fritt från olja och fett. Använd inga silikonhaltiga skyddsmedel.

Verktygets ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast. Handtaget är av elastomer.

Använd aldrig verktyget med tilltäppta ventilationspringor! Rengör ventilationspringorna försiktigt med en torr borste. Se till att främmande föremål inte kommer in i verktyget. Rengör verktygets utsida regelbundet med en lätt fuktad putstrasa. Använd ej högtryckspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen! Verktygets elsäkerhet kan riskeras.

Rengör med jämna mellanrum dammskyddsskåpan vid chocken med en ren, torr trasa. Torka försiktigt rent anslutningstätningen och fetta därefter in den lätt igen med Hilti-fett. Byt omedelbart ut dammskyddsskåpan, om anslutningstätningen är skadad. För in en skruvmejsel

under dammskyddsskåpan och tryck ut den framåt. Rengör anliggningsytan och sätt på ny dammskyddsskåpa. Tryck på kraftigt tills den kommer i rätt läge.

Vårda också borrar. Ta bort ingrodd smuts. Se till att insticksänden alltid är ren och lätt infettad.

Service

Kontrollera regelbundet att inga skador finns på maskinens alla yttre delar liksom att driftfunktionerna fungerar felfritt. Sätt inte igång maskinen, om någon del är skadad eller funktionsbrister föreligger. Lämna då in maskinen till närmaste Hilti-verkstad för reparation.

Skötsel av litium/ion-batteri

- Se till att batterierna inte utsätts för fukt.
- Ladda batterierna helt före första start.
- Avbryt urladdningen så fort du märker att verktygets effekt har sjunkit så varar batterierna längre.
- Ladda batterierna tillåtna Hilti-laddningsapparater för litium/ion-batterier.
- **Observera:** Försätter du använda verktyget avbryts urladdningen automatiskt för att inte skada cellerna (Lysdiod blinkande).
- Det krävs ingen rekonditionering för laddningsbara batterier, som för NiCd- eller NiMH-batterier.
- Ett avbrott i laddningen påverkar inte batteriets livslängd.
- Du kan starta laddningen när som helst utan att livslängden påverkas. Det finns ingen minneseffekt som med NiCd- eller NiMH-batterier.
- Bästa förvaring av helt laddade batterier är på ett svalt och torrt ställe. Förvaring av batterier vid höga temperaturer (bakom fönsterglas) är inte lämpligt. Det påverkar batteriets livslängd och gör att cellerna laddas ur.

Tillverkarens produktgaranti

Hilti garanterar att produkten inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att produkten används och hanteras, sköts och rengörs enligt Hiltis bruksanvisning samt att den tekniska enheten bevarats, d.v.s. att endast originaldelar, tillbehör och reservdelar från Hilti har använts.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela produktens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framför allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att produkten inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen utesluten.

När felet fastställts ska produkten tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation och/eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

Avfallshantering



Återvinn avfallet

Hilti-maskiner är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.

Källsortera batteriet enligt de nationella föreskrifterna eller lämna tillbaka uttjänta batterier till Hilti.

Defekta batterier ska kasseras omedelbart. Håll dem borta från barn. Plocka inte isär batterierna och lämna dem inte till förbränning.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

FÖRSIKTIGHET

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan det få följande konsekvenser:

- Vid förbränning av plast uppstår giftiga och hälsovådliga gaser.
- Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftning, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön.
- Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen korrekt kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Beteckning:	Batteridriven borrhåmmer
Typbeteckning:	TE 6-A / TE 6-A Li
Konstruktionsår:	1998 / 2006

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande riktlinjer och direktiv: t.o.m. 2009-12-28 98/37/EG, fr.o.m. 2009-12-29 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

SV

Περιστροφικό κρουστικό δράπανο χωρίς καλωδίωση TE 6-A/TE 6-A Li

Θεωρείται αναγκαία η ανάγνωση των οδηγιών χρήσης του εργαλείου πριν την έναρξη λειτουργίας του για πρώτη φορά.

Φυλάσσετε πάντα τις συγκεκριμένες οδηγίες λειτουργίας μαζί με το εργαλείο.

Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες λειτουργίας συνοδεύουν το εργαλείο πριν το δανείσετε σε άλλους.

Χειριστήρια λειτουργίας 1

- 1 Σφιγκτήρας (τσοκ)
- 2 Πλαϊνή χειρολαβή με μετρητή βάθους
- 3 Διακόπτης επιλογής με κρουστική κίνηση/μόνο περιστρεφόμενος
- 4 Διακόπτης προώθησης/αναστροφής και ασφάλισης μεταφοράς
- 5 Διακόπτης ελέγχου
- 6 Μπαταρία (εξάρτημα που δεν παρέχεται με το εργαλείο)
- 7 Πλήκτρα απασφάλισης με πρόσθετη λειτουργία ενεργοποίησης ένδειξης κατάστασης φόρτισης (μόνο TE 6-A Li)
- 8 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης και σφαλμάτων (μόνο TE 6-A Li)
- 9 Αντάπτορας ζώνης (αξεσουάρ, δεν περιλαμβάνεται στην έκταση παράδοσης)

Περιεχόμενα	Σελίδα
Γενικές πληροφορίες	111
Περιγραφή	111
Τεχνικά δεδομένα	112
Προφυλακτικά μέτρα ασφαλείας	113
Πριν την Χρήση	116
Λειτουργία	117
Βοηθητικά εργαλεία και εξαρτήματα	118
Φροντίδα και συντήρηση	119
Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία	120
Απόρριψη υλικού	120
Δήλωση συμβατότητας ΕΚ	120

Γενικές Πληροφορίες

1. Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

-ΠΡΟΣΟΧΗ-

Για μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

-ΥΠΟΔΕΙΞΗ-

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

2. Σύμβολα

Σύμβολα προειδοποίησης



Προειδοποίηση για κίνδυνο γενικής φύσης



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση για καυστικές χημικές ουσίες

Σύμβολα



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

Σύμβολα



Διαβάστε τα απορρίμματα για ανακύκλωση

V = Volt

--- = συνεχές ρεύμα

no = αριθμός στροφών στο ρελαντί

/min = στροφές ανά λεπτό

T = κρουστική διάτρηση

⚡ = διάτρηση

1 Οι αριθμοί αναφέρονται στις εικόνες. Οι εικόνες βρίσκονται στις αναδιπλωμένες σελίδες του εξωφύλλου των οδηγιών χρήσης. Κρατήστε αυτές τις σελίδες ανοιχτές καθώς διαβάσετε τις οδηγίες λειτουργίας.

Στις συγκεκριμένες οδηγίες λειτουργίας, το TE 6-A/TE 6-A Li με μπαταρία αναφέρεται ως «το εργαλείο».

Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στο εργαλείο

Ο τύπος και τα χαρακτηριστικά βρίσκονται στο ειδικό ταμπελάκι στο πλάι του εργαλείου και ο σειριακός αριθμός του στο πλάι του καλύμματος του κινητήρα. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Το εργαλείο TE 6-A έχει στην πινακίδα τύπου μετά την ονομασία εργαλείου TE 6-A την ονομασία γενιάς 01. Το εργαλείο TE 6-A Li έχει στην πινακίδα τύπου μετά την ονομασία εργαλείου TE 6-A την ονομασία γενιάς 02.

Τύπος:

Γενιά:

Αρ. σειράς:

Περιγραφή

Το TE 6-A/TE 6-A Li είναι ένα χωρίς καλωδίωση περιστροφικό κρουστικό δράπανο, κινούμενο με μπαταρία, με κρουστικό μηχανισμό πεπιεσμένου αέρα, σχεδιασμένο για επαγγελματική χρήση.



Οι ακόλουθες συνθήκες πρέπει πάντα να λαμβάνονται υπόψη όταν το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση:

- Η χρήση του εργαλείου γίνεται μόνο με τα χέρια
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περιοχές όπου οι υπάρχουσες συνθήκες παρουσιάζουν κινδύνους έκρηξης.

Παρεχόμενα εξαρτήματα

1 Εργαλείο, 1 Σφιγκτήρας (τσोक) TE-C CLICK, 1 Πλαϊνή χειρολαβή με μετρητή βάθους, 1 Οδηγίες χρήσης, 1 Βαλίτσα Hiilti (προαιρετικά), 1 Ύφασμα καθαρισμού (προαιρετικά), 1 Γρασαδόρος (προαιρετικά)

Τεχνικά δεδομένα

Τάση	36 V
Βάρος εργαλείων χωρίς Πλαϊνή χειρολαβή	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A συμπερ. αντάπτορα ζώνης (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	2,8 kg
Διαστάσεις (Μ × Υ × Π)	330 × 100 × 225 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Ταχύτητα	890 στροφές ανά λεπτό
Κρουστική ταχύτητα	5'000 χτυπήματα ανά λεπτό
Απλή ενέργεια κρούσης	1,5 joules
Σφιγκτήρας (τσोक)	TE-C Click
Διάμετρος άκρης τρυπανιού σε ταιμέντο	έως 16 mm
Διάμετρος άκρης τρυπανιού σε ξύλο	έως 20 mm
Διάμετρος άκρης τρυπανιού σε μέταλλο	έως 10 mm
Προστατευτικό κάλυμμα στεγανότητας σκόνης και σταθερή λίπανση (χωρίς συντήρηση)	

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το αναφερόμενο στις παρούσες οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι κατάλληλο επίσης για πρόχειρη εκτίμηση της καταπόνησης από κραδασμούς. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρει το επίπεδο κραδασμών. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις καταπονήσεις από κραδασμούς σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση της καταπόνησης από κραδασμούς θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις καταπονήσεις από κραδασμούς σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επιδράση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας.

Πληροφόρηση για θορύβους και κραδασμούς (σύμφωνα με EN 60745)

	TE 6-A	TE 6-A Li
Τυπικό επίπεδο ηχητικής ισχύος, στάθμης A	101 dB (A)	101 dB(A)
Τυπικό επίπεδο εκπομπής ηχητικής πίεσης, στάθμης A	90 dB (A)	90 dB(A)

Για την αναφερόμενη στάθμη θορύβου κατά EN 60745 η ανασφάλεια ανέρχεται στα 3 dB.

Φοράτε προστατευτικά ακουστικά!

Τριαξονικές τιμές δόνησης (άθροισμα διανύσματος δόνησης) υπολογισμένες κατά EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Διάρθρωση σε μέταλλο, (a _h , r)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
υπολογισμένες κατά EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Κρουστική διάρθρωση σε μετόν, (a _h , hD)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Ανασφάλεια (K) για τριαξονικές τιμές δόνησης	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Τεχνικά δεδομένα για τη μπαταρία (εξάρτημα TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Τάση	36 V	36 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Βάρος	2,1 kg	2,08 kg
Είδος στοιχείου	Νικελίου μετάλλου	Νικελίου καδμίου
Μπλοκ στοιχείων	30 τεμάχια	30 τεμάχια
Παρακολούθηση θερμοκρασίας	NTC	NTC
Αποτροπή πλήρους εκφόρτισης	✓	

Τεχνικά δεδομένα για τη μπαταρία (εξάρτημα TE 6-A Li)

	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Τάση	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Βάρος	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Είδος στοιχείου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Νικελίου μετάλλου
Μπλοκ στοιχείων	10 τεμάχια	10 τεμάχια	20 τεμάχια	30 τεμάχια	30 τεμάχια	30 τεμάχια
Παρακολούθηση θερμοκρασίας	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Αποτροπή πλήρους εκφόρτισης	✓	✓	✓	✓	✓	

Διατηρείται το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Εξαρτήματα, αξεσουάρ

Υποδοχή για μύτες	S-BH 50
Κεφαλή γωνίας διάτρησης	TE-AC
Φορτιστής	για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiCd και NiMH TCU 7/36 C 7/36-ACS
	για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion C 4/36 C 4/36-ACS
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	για TE 6-A BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	για TE 6-A Li B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

Το εργαλείο έχει σχεδιασθεί για τις ακόλουθες χρήσεις:

Χρήση	Απαιτούμενο βοηθητικό εργαλείο	Εύρος διαμέτρου
Διάτρηση σε τσιμέντο, λιθοκατασκευές και πέτρα	Τρυπανάκι με απόληξη σύνδεσης TE-C	Διάτρηση σε τσιμέντο: Διάμετρος 4-16 mm
Τοποθέτηση αγκυρίων	Εργαλείο τοποθέτησης αγκυρίων με απόληξη σύνδεσης TE-C	Όλα τα αγκύρια της Hilti με εργαλεία τοποθέτησης TE-C
Διάτρηση σε ξύλο και μέταλλο	Σφιγκτήρας (τσοκ) άμεσης απο-σύνδεσης ή σφιγκτήρας με κλειδί	Τρυπανάκια ξύλου με διάμετρο έως 20 mm Τρυπανάκια μέταλλου με διάμετρο έως 10 mm
Βίδωμα	Υποδοχή για τρυπανάκι S-BHU 75 M SDS	
Διάνοιξη οπών σε ξύλο, πλαστικό, πλακάκια και σε λιθοκατασκευές	Σφιγκτήρας (τσοκ) άμεσης αποσύν-δεσης ή σφιγκτήρας με κλειδί	Τρυπανάκια οπών TE-HS με διάμετρο 25-105 mm
Διάτρηση σε χόνι, πάγο και σκληρό έδαφος	Τρυπανάκια πάγου TE-C-EB	Διάμετρος 28-35 mm

Προφυλακτικά μέτρα ασφαλείας

1. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

-ΠΡΟΣΟΧΗ-! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στη συνέχεια αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν συνδεδεμένα στο ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας)

και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1.1 Χώρος εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- b) Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

1.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως σύνδεσης του εργαλείου πρέπει να παύει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες φως μαζί με γειωμένα εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου. Τα ελαττωματικά ή τα περιστασιακά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές), εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.3 Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με προσοχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είσαστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF", πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Εάν μεταφέροντας το εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο

ρεύμα ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- d) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- g) Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συστημάτων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

1.4 Σχολαστικός χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα καί τις μπαταρίες από το εργαλείο πριν διεξάγετε κάποια ρύθμιση στο εργαλείο, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας αποτρέπουν την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.
- d) Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά το εργαλείο σας. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη του εργαλείου λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί ζημιά επηρεάζοντας έτσι αρνητικά τη λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία με ανεπαρκή συντήρηση.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Όταν τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές ακμές κοπής

συντηρούνται με προσοχή κολάνε λιγότερο και καθαρίζονται ευκολότερα.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και έτσι όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο του εργαλείου. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

1.5 Επιμέλεις χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

- a) Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ενεργοποιημένο μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- b) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προβλέπονται από τον κατασκευαστή. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε φορτιστές που είναι κατάλληλοι για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, όταν χρησιμοποιούνται με άλλες μπαταρίες.
- c) Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τα ηλεκτρικά εργαλεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- d) Κρατήστε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως συνέπεια εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- e) Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορούν να διαρρέουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, επισκεφθείτε επιπρόσθετα ένα γιατρό. Τα υγρά της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα στο δέρμα.

1.6 Σέρβις

- a) Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου.

2. Υποδείξεις για την ασφάλεια για το συγκεκριμένο προϊόν

2.1 Ασφάλεια προσώπων

- a) Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- b) Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραδίδονται μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- c) Κρατάτε το εργαλείο πάντα και με τα δύο χέρια από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαρές ουσίες και γράσα.

- d) Μετακινήστε την πλάι ή χειρολαβή στην επιθυμητή θέση και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και στερεωθεί κατάλληλα.
- e) Αποφύγετε την επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία μόνο όταν βρεθείτε στο χώρο όπου θα εργαστείτε.
- f) Αποφύγετε ακούσια εκκίνηση. Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δακτύλο σας στο διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Ο διακόπτης προώθησης/αναστροφής και ασφάλισης μεταφοράς πρέπει να βρίσκεται στη θέση ασφάλισης μεταφοράς. Όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία π.χ. παύσεις κατά τη διάρκεια εργασίας, πριν από τη συντήρηση, κατά την αλλαγή βοηθητικών εργαλείων, κατά τη διάρκεια μεταφοράς.
- g) Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται χωρίς απορρόφηση σκόνης, πρέπει να φοράτε μια απλή μάσκα προστασίας της αναπνοής σε περίπτωση διενέργειας εργασιών κατά τις οποίες δημιουργείται σκόνη.
- h) Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και όχι όταν έχει υποστεί βλάβες.
- i) Κάνετε διαλείμματα από την εργασία και ασκήσεις χαλάρωσης δακτύλων για την καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας.
- j) Θα πρέπει να έχετε μάθει στα παιδιά, ότι δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- k) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή αδύναμα άτομα χωρίς να έχουν ενημερωθεί.
- l) Σκόνης υλικών όπως σοβάδες με περιεκτικότητα σε μολύβδο, ορισμένων ειδών ξύλων, ορυκτών και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Κάποιες συγκεκριμένες σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξεία θεωρούνται ως καρκινογόνες, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωμάτια, υλικά προστασίας ξυλείας). Η επεξεργασία υλικών με αμianto επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό σύστημα αναρρόφησης σκόνης. Για να επιτύχετε μεγάλο βαθμό αναρρόφησης σκόνης, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη φορητή ηλεκτρική σκούπα που προτείνεται από τη Hilti για ξύλο και/ή σκόνη υλικών, που να είναι κατάλληλη για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Προτείνεται η χρήση μάσκας προστασίας της αναπνοής κατηγορίας φίλτρου P2. Προσέξτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα υλικά που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
- m) Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν ενδέχεται να προκληθεί ζημιά από το εργαλείο σε καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση επαφής με καλώδια που βρίσκονται υπό τάση, τα απροστάτευτα μεταλλικά μέρη του εργαλείου τίθενται υπό τάση και ο χρήστης εκτίθεται σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

el

2.2 Σχολαστικός χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- a) **Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο.** Χρησιμοποιήστε εργαλεία σύσφιξης ή μια μέγγενη, για να ακινητοποιήσετε το αντικείμενο. Με αυτόν τον τρόπο συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι και, εκτός αυτού έχετε ελεύθερα και τα δύο χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.
- b) **Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα διαθέτουν σύστημα υποδοχής κατάλληλο για το εργαλείο καθώς και ότι έχουν ασφαλίσει σωστά στο τσοκ.**

2.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Πριν από την έναρξη της εργασίας σας ελέγξτε εάν υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες υγραερίου και ύδρευσης, π.χ. με ανιχνευτή μετάλλων.** Τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να μεταφέρουν τάση, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο. Αυτό αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.

2.4 Χώρος εργασίας

- a) **Φροντίστε για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.**
- b) **Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.** Σε χώρους εργασίας με κακό αερισμό μπορούν να προκληθούν δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία από τη σκόνη.

2.5 Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

Ο χρήστης και τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά πρέπει να χρησιμοποιούν κατά τη χρήση του εργαλείου κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος, ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια και, όταν δεν χρησιμοποιείται αναρρόφηση σκόνης, μια απλή μάσκα προστασίας της αναπνοής.



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά



Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κράνος



Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια



Χρησιμοποιήστε απλή μάσκα προστασίας της αναπνοής

2.6 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

- a) **Βεβαιωθείτε ότι οι εξωτερικές επιφάνειες της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο φορτιστή.**
- b) **Ελέγξτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο εργαλείο.** Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και/ή άλλα πρόσωπα, εάν πέσουν από το εργαλείο.
- c) **Όταν παρέλθει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να διαθέσετε τις μπαταρίες στα απορρίμματα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και με ασφάλεια.**
- d) **Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη λειτουργία των επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.**

e) **Κρατήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από υψηλές θερμοκρασίες και φωτιά.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

f) **Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 100°C ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εκρήξεων και χημικών εγκαυμάτων.

g) **Μη χρησιμοποιείτε άλλες, εκτός από τις κάθε φορά εγκεκριμένες από τη Hilti για το εργαλείο σας επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Σε περίπτωση χρήσης άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή χρήσης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών για άλλους σκοπούς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξεων.

h) **Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (για παράδειγμα μπαταρίες με ρωγμές, σπασμένα τμήματα, λυγμένες και/ή στραβωμένες επαφές) δεν επιτρέπεται ούτε να φορτίζονται ούτε να χρησιμοποιούνται.**

2.7 Ασφάλεια σε συνδυασμό με τον αντάπτορα ζώνης (αξεσουάρ μόνο TE 6-A)

- a) **Ο αντάπτορας ζώνης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το TE 6-A.**
- b) **Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε εάν έχει στερεωθεί καλά ο αντάπτορας στη ζώνη.**
- c) **Προσέξτε ώστε να μην πιστείτε κάπου με το καλώδιο του αντάπτορα ζώνης που κρέμεται.** Όταν σταματάτε να εργάζεστε με το εργαλείο, αποσυνδέστε τον αντάπτορα ζώνης.

Πριν την χρήση



Σχολαστικός χειρισμός επαναφορτιζόμενων μπαταριών ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε χαμηλές θερμοκρασίες πέφτει η απόδοση της μπαταρίας.
- Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο. Αντικαταστήστε την έγκαιρα με τη δεύτερη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Ταυτόχρονα φορτίστε την μπαταρία για την επόμενη αντικατάσταση.
- Αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όσο το δυνατόν δροσερό και ξηρό χώρο. Ποτέ μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, επάνω σε καλοριφέρ ή πίσω από τζάμια.
- Όταν παρέλθει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να διαθέσετε τις μπαταρίες στα απορρίμματα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Hilti μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές, που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Εξαρτήματα, αξεσουάρ".

- Βεβαιωθείτε ότι οι εξωτερικές επιφάνειες της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές πριν τοποθετήσετε την μπαταρία για φόρτιση στο φορτιστή.
- Σχετικά με τη διαδικασία φόρτισης, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.

Πρώτη φόρτιση καινούργιων επαναφορτιζόμενων μπαταριών



Η καινούργια επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί την πρώτη φορά απαραίτητα σωστά, ώστε να μπορούν να διαμορφωθούν σωστά τα στοιχεία της. Μια πρώτη φόρτιση που δεν έχει πραγματοποιηθεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμους περιορισμούς της χωρητικότητας της μπαταρίας. Σχετικά με τη διαδικασία της πρώτης φόρτισης, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου φορτιστή.

Επαναληπτική φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiCd και NiMH

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiCd και NiMH θα πρέπει να φορτίζονται πλήρως σε κάθε διαδικασία φόρτισης.

Επαναληπτική φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμες για χρήση, ακόμη κι όταν είναι μερικώς φορτισμένες. Η πρόοδος φόρτισης εμφανίζεται με τα LED (κεφάλαιο "Ανάγνωση ένδειξη κατάσταση" φόρτισης στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion" [μόνο TE 6-A Li]).

Τοποθέτηση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στο εργαλείο 7

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε πριν από την τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και ότι είναι ενεργοποιημένη η φραγή ενεργοποίησης (διακόπτης δεξιόστροφης / αριστερόστροφης λειτουργίας στη μέση). Χρησιμοποιείτε μόνο τις εγκεκριμένες από τη Hilti για το εργαλείο σας επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

1. Εισάγετε συρταρωτά την μπαταρία από πίσω στο εργαλείο μέχρι να ακουστεί ότι έχει κουμπώσει για δεύτερη φορά.
2. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και/ή άλλα πρόσωπα, εάν πέσουν από το εργαλείο. Ελέγξτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο εργαλείο.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο 7

1. Πιέστε τα δύο κουμπιά απασφάλισης.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα πίσω.

Λειτουργία

Τοποθέτηση εξαρτήματος 8

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα πίσω.
2. Ελέγξτε εάν το άκρο του εξαρτήματος είναι καθαρό και ελαφρά γρασαρισμένο. Εάν απαιτείται, καθαρίστε και λιπάνετε το άκρο του εξαρτήματος.
3. Ελέγξτε την καθαριότητα και την κατάσταση του στεγανοποιητικού χείλους του προφυλακτήρα σκόνης. Εάν απαιτείται, καθαρίστε τον προφυλακτήρα σκόνης ή αντικαταστήστε τον σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά το στεγανοποιητικό χείλος.
4. Εισάγετε το εξάρτημα στο τσοκ και περιστρέψτε το πιέζοντάς το ελαφρά, μέχρι να κουμπώσει στις εγκοπές-οδηγούς.
5. Πιέστε το εξάρτημα στο τσοκ μέχρι να κουμπώσει αισθητά.
6. Τραβώντας το εξάρτημα, ελέγξτε εάν έχει ασφαλιστεί σωστά.

Αφαίρεση εξαρτήματος 4

-ΠΡΟΣΟΧΗ-

Για την αλλαγή των εξαρτημάτων χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια. Το εξάρτημα μπορεί να αναπτύξει υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση του.

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα πίσω.
2. Ανοίξτε το τσοκ, τραβώντας προς τα πίσω το μηχανισμό ασφάλισης εξαρτημάτων.
3. Τραβήξτε το εξάρτημα από το τσοκ.

Τράβηγμα τσοκ προς τα έξω 5

-ΠΡΟΣΟΧΗ-

Απομακρύνετε τον οδηγό βάθους διάτρησης από την πλάινη χειρολαβή για να αποφύγετε τραυματισμό.

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα πίσω.
2. Τραβήξτε το χιτώνιο του τσοκ προς τα εμπρός και κρατήστε το.
3. Τραβήξτε το τσοκ προς τα εμπρός.

Τοποθέτηση τσοκ 6

-ΠΡΟΣΟΧΗ-

Απομακρύνετε τον οδηγό βάθους διάτρησης από την πλάινη χειρολαβή για να αποφύγετε τραυματισμό.

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο, τραβώντας την προς τα πίσω.
2. Πιάστε το χιτώνιο στο τσοκ, τραβήξτε το προς τα εμπρός και κρατήστε το.
3. Σπρώξτε το τσοκ από μπροστά στο σωλήνα-οδηγό και αφήστε το χιτώνιο.
4. Βιδώστε το τσοκ μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Μη χρησιμοποιείτε άλλες, εκτός από τις κάθε φορά εγκεκριμένες από τη Hilti για το εργαλείο σας επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση χρήσης άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή χρήσης των

el

επαναφορτιζόμενων μπαταριών για άλλους σκοπούς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξεων.

Εισάγετε το πακέτο των μπαταριών στο χιαστί οδηγό στο εργαλείο ή στον αντάπτορα ζώνης μέχρι να τερματίσει. Οι μπαταρίες πρέπει να ακουστεί ότι έχουν κοιμωπώσει 2 φορές (ασφάλεια 2 σημείων). **7**

Υπόδειξη: Ο αντάπτορας ζώνης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το TE 6-A. Σε σχέση με τον αντάπτορα ζώνης, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθοι συνδυασμοί: BAP 6-86 με BP 6-86 και B 36/2.4 NiCd.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο ή τον αντάπτορα ζώνης

Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης στα πλαϊνά της μπαταρίας και απεγκλωβίστε την από τον οδηγό τύπου χελιδνοουράς. **7**

Φορτίστε την μπαταρία **8**

Χρησιμοποιείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Hilti μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές, που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Εξαρτήματα, αξεσουάρ".

Διαδικασία φόρτισης, βλέπε οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου φορτιστή.

Υπόδειξη: Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν μέσω του αντάπτορα ζώνης. Τοποθετείτε τις μπαταρίες πάντα απευθείας στο φορτιστή.

Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας (μόνο TE 6-A Li) **15**

Όταν χρησιμοποιείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion μπορείτε να δείτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας πιέζοντας ελαφρά ένα από τα πλήκτρα απασφάλισης (μέχρι να νιώσετε αντίσταση – χωρίς να απασφαλίσετε!).

Η ένδειξη στην πίσω πλευρά των επαναφορτιζόμενων μπαταριών σας παρέχει τις εξής πληροφορίες:

LED μόνιμα αναμένο	LED αναβοσβήνει	Κατάσταση φόρτισης C
LED 1, 2, 3, 4	—	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	—	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	—	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	—	$10\% \leq C < 25\%$
—	LED 1	$C < 10\%$

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κατά την εργασία δεν είναι δυνατή η εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης. Όταν αναβοσβήνει το LED 1 υποδεικνύει απλά ότι έχει αδειάσει τελείως ή έχει υπερβολική θερμοκρασία η μπαταρία (θερμοκρασίες $>80^\circ$).

Κρουστική διάτρηση

- Χρησιμοποιήστε κρουστικά τρυπανάκια TE-C (για τσιμέντο, λιθοκατα- σκευές και πέτρα) **3**
- Μετατοπίστε το μοχλό επιλογής στη θέση της κρουστικής διάτρησης (με σύμβολο το σφυρί). **9**
- Φέρετε σε επαφή τη μύτη του τρυπανιού με την επιφάνεια εργασίας που θα ανοιχθεί η οπή και πιέστε σιγά το διακόπτη ελέγχου. Δουλέψτε σε χαμηλή

ταχύτητα έως ότου το τρυπανάκι εστιάσει στο κέντρο της οπής.

- Πιέστε στο έπακρο το διακόπτη ελέγχου και συνεχίστε τη διάτρηση με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ισχύ. Όταν διανοίγεται μια οπή ελαττώστε την ταχύτητα διάτρησης λίγο πριν το τρυπανάκι τη διαπεράσει εντελώς. Με αυτό τον τρόπο ελαττώνεται ο θρυμματισμός της οπής.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση εφόσον κάτι τέτοιο δεν πρόκειται να αυξήσει την ισχύ κρούσης. Λιγότερη πίεση επαφής αυξάνει τη διάρκεια ζωής του τρυπανιού.

Διάτρηση με χρήση μετρητή βάθους

Χρησιμοποιείτε πάντοτε το TE 6-A/TE 6-A Li απο τη πλαϊνή λαβή .

Η πλαϊνή λαβή προσαρμόζεται και συνδέεται στη θέση που επιθυμείτε. Απελευθερώστε τη πλαϊνή λαβή ξεβιδώνοντας την μερικές στροφές , ρυθμίστε το μετρητή βάθους στο επιθυμητό βάθος διάτρησης και επανασφίξτε τη πλαϊνή λαβή. **10**

Σημείωση: Με τη χρήση του μετρητή βάθους αυξάνεται ο αριθμός των οπών που αναλογούν σε κάθε φόρτιση μπαταρίας και αποφεύγεται έτσι η διάνοξη οπών σε περιττό βάθος.

Διάτρηση σε ξύλο και ασάλι χωρίς κρουστική κίνηση

Μετατοπίστε τον μοχλό επιλογής στη θέση διάτρησης (σύμβολο τρυpani). **11**

Όταν ο μοχλός είναι σε αυτήν την θέση, μόνο η κίνηση περιστροφής μεταδίδεται στο βοηθητικό εργαλείο.

Αναστροφή περιστροφής

Η επιθυμητή φορά της περιστροφής επιλέγεται απλά με τη μετατόπιση του διακόπτη. **12**

Βοηθητικά εργαλεία και εξαρτήματα

Σφιγκτήρες (σοκ) TE-C, σφιγκτήρας άμεσης αποσύνδεσης ή σφιγκτήρα με κλειδί **13**

Αλλαγή σφιγκτήρα **14**

Τραβήξτε τον συνδετικό δακτύλιο του σφιγκτήρα προς τα εμπρός και αφαιρέστε εντελώς τον σφιγκτήρα. Κατά την τοποθέτηση του σφιγκτήρα, τραβήξτε τον συνδετικό δακτύλιο προς τα εμπρός, κρατήστε τον σε αυτή τη θέση και κατόπιν σπρώξτε όσο το δυνατόν περισσότερο τον σφιγκτήρα στο εργαλείο προτού απελευθερώσετε τον δακτύλιο. Περιστρέψτε τον σφιγκτήρα έως ότου ο συνδετικός δακτύλιος εγκλωβισθεί στην αρχική του θέση.

Σημείωση: Η κρουστική κίνηση απενεργοποιείται αυτόματα όταν τοποθετούνται ο σφιγκτήρας με το κλειδί ή ο σφιγκτήρας άμεσης αποσύνδεσης (για διάτρηση χωρίς κρουστική κίνηση).

Όταν χρησιμοποιείτε τα βοηθητικά εργαλεία με κυλινδρικά στελέχη, ανοίξτε τον σφιγκτήρα με το κλειδί στην απαραίτητη διάμετρο, τοποθετήστε το βοηθητικό εργαλείο

και χρησιμοποιείτε το κλειδί για να σφίξετε τον σφιγκτήρα. Ελέγξτε τα βοηθητικά εργαλεία σε τακτά χρονικά διαστήματα και αντικαταστήστε τα όταν χρειάζεται. Βλάβη ή φθορά της απόληξης σύνδεσης μπορεί να αποτελέσει ζημιά στο εργαλείο. Τρυπανάκια με θρυμματισμένες ή σπασμένες ανθρακικές άκρες ενδεχομένως να μην διανοίγουν οπές ενός συγκεκριμένου διαμετρήματος, επηρεάζοντας έτσι την καταλληλότητα τους ως προς την πρόσδεση αγκυρίων.

Μπαταρία

Μη χρησιμοποιείτε άλλες, εκτός από τις κάθε φορά εγκεκριμένες από τη Hilti για το εργαλείο σας επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση χρήσης άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή χρήσης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών για άλλους σκοπούς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξεων.

Σημείωση: Αποτροπή πλήρους εκφόρτισης

- Αποφεύγετε έτσι οποιαδήποτε βλάβη των στοιχείων της μπαταρίας που η πλήρη εκφόρτιση της θα μπορούσε να προκαλέσει.
- Ακόμα, προστατεύει το όλο σύστημα όταν αυτό εκτίθεται σε ακραία φορτία (απώλεια ταχύτητας του άξονα)

Διαδικασία φόρτισης, βλέπε οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου φορτιστή.

Αντάπτορας ζώνης (μόνο TE6-A Li)

Για τη μείωση του βάρους του εργαλείου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας αντάπτορας ζώνης, που διατίθεται ως αξεσουάρ (BAP 6-86).

Λάβετε υπόψη σας σχετικά τις υποδείξεις στο κεφάλαιο "Χειρισμός" καθώς και τις πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια στο σημείο 2.7.

Πρόγραμμα ειδικών βοηθητικών εργαλείων.

Εάν επιθυμείτε κάποια βοηθητικά εργαλεία που δεν περιλαμβάνονται στο τυποποιημένο πρόγραμμα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή με τους κατά τόπους αντιπροσώπους της Hilti. Η Hilti προσφέρει μία ευρεία ποικιλία ειδικών βοηθητικών εργαλείων επαγγελματικής ποιότητας.

Φροντίδα και συντήρηση

Φροντίδα του εργαλείου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Φροντίδα των εξαρτημάτων

Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που έχουν επικολληθεί και προστατέψτε την επιφάνεια των εξαρτημάτων σας από διάβρωση, τρίβοντας την τακτικά με ένα πανί καθαρισμού εμποτισμένο σε λάδι.

Φροντίδα του εργαλείου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διατηρήστε το εργαλείο, ιδίως τις επιφάνειες της λαβής, στεγνό, καθαρό και χωρίς λάδια και γράσα. Μη χρησιμοποιείτε υλικά περιποίησης που περιέχουν σιλικόνη.

Το εξωτερικό κέλυφος του εργαλείου είναι κατασκευασμένο από πλαστικό ανθεκτικό στην κρούση. Οι περιοχές από όπου συγκρατείτε το εργαλείο είναι από ελαστομερές υλικό.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με βουλωμένες σχισμές αερισμού! Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα. Εμποδίστε την εισχώρηση ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του εργαλείου. Καθαρίζετε τακτικά την εξωτερική πλευρά του εργαλείου με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε συσκευή ψεκασμού, συσκευή εκτόξευσης δέσμης ατμού ή τρεχούμενο νερό για τον καθαρισμό! Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η ηλεκτρική ασφάλεια του εργαλείου.

Καθαρίστε το περίβλημα προφύλαξης σκόνης του σφιγκτήρα σε τακτά χρονικά διαστήματα χρησιμοποιώντας ένα στεγνό καθαρό ύφασμα. Σκουπίστε προσεκτικά και λιπάνετε το στόμιο σφράγισης με μικρή ποσότητα λιπαντικού της Hilti. Όταν το στόμιο σφράγισης φθαρεί, η αντικατάσταση του περιβλήματος προφύλαξης σκόνης καθίσταται αναγκαία. Ενεργήστε τότε με τον ακόλουθο τρόπο: Εισάγετε ένα κατασβίδι στο άκρο του περιβλήματος προφύλαξης σκόνης και ωθήστε το με φορά προς τα μέσα. Καθαρίστε την επιφάνεια επαφής και τοποθετήστε ένα νέο περίβλημα προφύλαξης σκόνης. Πιέστε σταθερά μέχρις ότου εφαρμόσει καλά.

Φροντίστε τα βοηθητικά εργαλεία σας. Καθαρίστε τα από την σκόνη ή τυχόν ακαθαρσίες. Διατηρείτε πάντοτε τις απολήξεις των συνδέσεων καθαρές και λιπαίνετε τες ελαφρά.

Συντήρηση

Ελέγχετε όλα τα εξωτερικά μέρη των εργαλείων για πιθανές φθορές και βεβαιωθείτε επίσης ότι οι λειτουργίες του εκτελούνται σωστά. Μην θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία αν κάποιο από τα εξαρτήματά του παρουσιάζει βλάβη ή όταν οι λειτουργίες του δεν αποδίδουν όπως θα έπρεπε. Όταν καθίσταται αναγκαίο, το ηλεκτρικό σας εργαλείο θα πρέπει να επισκευάζεται στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Hilti.

Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Αποφύγετε την εισχώρηση υγρασίας.
- Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τελείως πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
- Για τη μέγιστη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, τελειώστε την αποφόρτιση μόλις μειωθεί αισθητά η ισχύς του εργαλείου.
- Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τους εγκεκριμένους φορτιστές της Hilti για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Στη συνέχεια της λειτουργίας του εργαλείου, η αποφόρτιση ολοκληρώνεται αυτόματα, πριν μπορέσουν να υποστούν ζημιά τα στοιχεία της μπαταρίας (LED αναβοσβήνει).
- Δεν είναι αναγκαία η φόρτιση ανανέωσης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, όπως στις NiCd ή NiMH.
- Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δε μειώνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

el

- Η διαδικασία φόρτισης μπορεί να αρχίσει ανά πάσα στιγμή χωρίς να επηρεαστεί αρνητική η διάρκεια ζωής. Δεν υπάρχει φαινόμενο μνήτης όπως στις NiCd ή NiMH.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποθηκεύονται πλήρως φορτισμένες σε δροσερό και ξηρό χώρο. Η αποθήκευση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος (πίσω από τζάμια παρθύρων) είναι ασύμφορη, μειώνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών και αυξάνει το ρυθμό αυτοεκφόρτισης των στοιχείων της μπαταρίας.

Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία

Η Hilti εγγυάται ότι το παραδοθέν εργαλείο είναι απαλλαγμένο από αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά σφάλματα. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση, ο χειρισμός, η φροντίδα και ο καθαρισμός του εργαλείου γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της Hilti και ότι διατηρείται το τεχνικό ενιαίο σύνολο, δηλ. ότι με το εργαλείο χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια αναλώσιμα, αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει τη δωρεάν επισκευή ή τη δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου. Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά από τη χρήση, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, εφόσον κάτι τέτοιο δεν αντίκειται σε δεσμευτικές εθνικές διατάξεις. Η Hilti δεν ευθύνεται ιδίως για έμμεσες ή άμεσες ζημιές από ελαττώματα ή επακόλουθα ελαττώματα, απώλειες ή έξοδα σε σχέση με τη χρήση ή λόγω αδυναμίας χρήσης του εργαλείου για οποιοδήποτε σκοπό. Αποκλείονται ρητά προφορικές βεβαιώσεις για τη χρήση ή την καταλληλότητα για συγκεκριμένο σκοπό.

Για την επισκευή ή αντικατάσταση, το εργαλείο ή τα σχετικά εξαρτήματα πρέπει να αποστέλλονται αμέσως μετά τη διαπίστωση του ελαττώματος στο αρμόδιο τμήμα της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει όλες τις υποχρεώσεις παροχής εγγύησης από πλευράς Hilti και αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες ή σύγχρονες δηλώσεις, γραπτές ή προφορικές συμφωνίες όσον αφορά τις εγγυήσεις.

Απόρριψη υλικού



Διαθέστε τα απορρίμματα για ανακύκλωση

Οι συσκευές της Hilti είναι κατασκευασμένες σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την επαναχρησιμοποίησή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα

εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή τον σύμβουλο πωλήσεων.

Διαθέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις ή επιστρέψτε τις παλιές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη Hilti.

Πετάξτε αμέσως τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μακριά από παιδιά. Μην αποσυναρμολογείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις καίτε.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης του εξοπλισμού μπορούν να παρουσιαστούν τα ακόλουθα:

- Κατά την καύση πλαστικών μερών δημιουργούνται τοξικά αέρια, που μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες.
- Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν έτσι δηλητηριάσεις, εγκαύματα, χημικά εγκαύματα ή ρύπανση στο περιβάλλον, όταν υποστούν ζημιά ή εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Πετώντας το εργαλείο απλά στα σκουπίδια, επιτρέπεται σε αναρμόδια πρόσωπα να χρησιμοποιήσουν ακατάλληλα τον εξοπλισμό. Ενδέχεται να τραυματίσουν σοβαρά τον εαυτό τους ή τρίτους καθώς και να ρυπάνουν το περιβάλλον.

Δήλωση συμβατότητας ΕΚ

Περιγραφή:	Περιστροφικό κρουστικό δράπανο χωρίς καλωδίωση
Μοντέλο/Τύπος:	TE 6-A / TE 6-A Li
Έτος σχεδίασης:	1998 / 2006

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα κριτήρια ή έγγραφα προδιαγραφών: έως 28.12.2009 98/37/ΕΚ, από 29.12.2009 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/66/ΕΚ, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

Akumulatorowa wiertarka udarowa TE6-A/TE6-A Li

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Przechowywać instrukcję obsługi zawsze w komplecie z urządzeniem.

Przekazywać urządzenie innym użytkownikom zawsze z instrukcją obsługi.

Opis wiertarki 1

- 1 Uchwyt narzędziowy
- 2 Rękojeść boczna z ogranicznikiem głębokości wiercenia
- 3 Włącznik mechanizmu udarowego
- 4 Przelącznik kierunku obrotów prawe / lewe i zabezpieczenie włącznika podczas transportu
- 5 Włącznik
- 6 Akumulator (wyposażenie dodatkowe, nie jest objęte standardową dostawą)
- 7 Przyciski blokujące z dodatkową funkcją aktywacji wskaźnika stanu naładowania (tylko TE6-A Li)
- 8 Wskaźnik stanu naładowania i zakłócenia (tylko TE6-A Li)
- 9 Adapter do paska (akcesoria, nie objęte zakresem dostawy)

Spis treści	Strona
Wskazówki ogólne	121
Opis	121
Dane techniczne	122
Zasady bezpieczeństwa	123
Przygotowanie do pracy	126
Obsługa	127
Narzędzia i osprzęt dodatkowy	128
Konserwacja i obsługa	129
Gwarancja producenta na urządzenia	129
Utylizacja	130
Deklaracja zgodności WE	130

Wskazówki ogólne

1. Ostrzeżenia i ich znaczenie

-OSTROŻNIE-

Możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do cięższego uszkodzenia ciała lub szkód materialnych.

-WSKAZÓWKA-

Wskazówki dot. użytkowania i inne przydatne informacje.

2. Piktogramy

Znaki ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie przed substancjami żrącymi

Symbole



Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj instrukcję obsługi

Symbole



Przekaz odpady do ponownego wykorzystania

V = Volty

--- = Prąd stały

no = Prędkość obrotowa pomiaru (jałowa)

/min = Obroty na minutę

T = Wiercenie udarowe

/// = Wiercenie

1 Liczby odsyłają zawsze do szkiców. Załączone do tekstu szkice znaleźć można na odchylanych zakładkach niniejszej instrukcji obsługi. W czasie czytania prosimy trzymać je odłożone.

Pojawiające się w niniejszej instrukcji słowo «maszyna» lub «urządzenie» dotyczy zawsze wiertarki udarowej TE 6-A / TE 6-A Li z akumulatorem.

Miejsce umieszczenia szczegółów identyfikacyjnych na urządzeniu

Oznaczenie typu zostało umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia, a symbol serii na obudowie silnika. Przepisz te oznaczenia do Twojej instrukcji obsługi i w razie pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu powołuj się zawsze na te dane.

Na tabliczce znamionowej urządzenia TE 6-A po oznaczeniu typu TE 6-A podane jest oznaczenie generacji 01. Na tabliczce znamionowej urządzenia TE 6-A Li po oznaczeniu typu TE 6-A podane jest oznaczenie generacji 02.

Typ: _____

Generacja: _____

Nr seryjny: _____

Opis

Wiertarka TE 6-A / TE 6-A Li jest elektropneumatyczną wiertarką udarową z zasilaniem akumulatorowym, do profesjonalnego zastosowania.



Podczas pracy maszyną przestrzegać zawsze poniższe zasady:

- pracować wiertarką zawsze «z ręki»
- nie pracować w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem

Dostarczone elementy:

1 Urządzenie, 1 Uchwyt narzędziowy TE-C CLICK, 1 Rękojeść boczna z ogranicznikiem głębokości wiercenia, 1 Instrukcja obsługi, 1 Walizka Hilti (opcjonalnie), 1 Szmata do czyszczenia (opcjonalnie), 1 Smaru (opcjonalnie)

Dane Techniczne

Napięcie	36 V
Ciężar zgodny z EPTA-Procedure 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A wraz z adapterem do paska (bez akumulatora)	2,8 kg
Wymiary (D × W × S)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Liczba obrotów	890/min
Liczba uderów	5'000/min
Energia pojedynczego uderu	1,5 J
Uchwyt narzędzia	TE-C Click
Zakres wiercenia w betonie	do 16 mm
Zakres wiercenia w drewnie	do 20 mm
Zakres wiercenia w stali	do 10 mm
Obudowa pyłoszczelna, mechanizmy ze smarowaniem ciągłym (bezobsługowe)	

WSKAZÓWKA

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową według normy EN 60745 i może być zastosowany do porównywania elektronarzędzi. Można go również stosować do tymczasowego określenia obciążenia drganiami. Podany poziom drgań dotyczy głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub narzędziami w nieodpowiednim stanie technicznym, wówczas poziom drgań może odbiegać od podanego. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia obciążenia elektronarzędzia drganiami przez cały czas eksploatacji. Aby dokładnie określić obciążenie drganiami, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone oraz/lub włączone, ale nie pracuje. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia obciążenia elektronarzędzia drganiami przez cały czas eksploatacji. W celu ochrony użytkownika przed działaniem drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Informacja o hałasach i wibracjach

(mierzonych zgodnie z normą EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Typowa ważona energia emisji akustycznej, według skali A (LpA)	101 dB (A)	101 dB(A)
Typowy ważony poziom ciśnienia akustycznego, według skali A (LpA)	90 dB (A)	90 dB(A)

Dla wymienionych poziomów ciśnienia akustycznego według EN 60745, granica tolerancji wynosi 3 dB.

Zakładaj ochraniacze słuchu!

Trójosiowe wartości dot. wibracji (suma wektorów wibracji) mierzone według EN 60745-2-1 prAA: 2005

Wiercenie w metalu, ($a_{h, p}$)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
pomiar według EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Wiercenie uderowe w betonie, ($a_{h, HD}$)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Tolerancja błędów (K) dla trójosiowych wartości dot. wibracji:	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Dane techniczne akumulatora

(osprzęt dodatkowy TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Napięcie	36 V	36 V
Pojemność akumulatora	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Masa	2,1 kg	2,08 kg
Rodzaj ogniwi	NiCd	NiCd
Blok ogniwi	30 sztuk	30 sztuk
Kontrola temperatury akumulatora	NTC	NTC
Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem	✓	

Dane techniczne akumulatora (osprzęt dodatkowy B36 / 2.4 TE 6-A Li)		B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Napięcie	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Pojemność akumulatora	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Masa	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Rodzaj ogniw	Litowo- jonowy	Litowo- jonowy	Litowo- jonowy	Litowo- jonowy	Litowo- jonowy	NiCd
Blok ogniw	10 sztuk	10 sztuk	20 sztuk	30 sztuk	30 sztuk	30 sztuk
Kontrola temperatury akumulatora	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem	✓	✓	✓	✓	✓	

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych

Narzędzia, akcesoria

Adapter do bitów		S-BH 50
Głowica kąta		TE-AC
Prostownik	do akumulatorów NiCd oraz NiMH	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	do akumulatora Li-Ion	C 4/36 C 4/36-ACS
Akumulator	do TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	do TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

pl

Wiertarka jest przystosowana do następujących zastosowań:

Rodzaj pracy	Wymagane narzędzia	Zakres pracy
Wiercenie w betonie, murze, kamieniu naturalnym	Wiertła do betonu z uchwytem TE-C	Wiercenie w betonie: Ø 4–16 mm
Osadzanie kotew	Narzędzia do osadzania z uchwytem TE-C	Wszystkie kotwy Hilti z narzędziami do osadzania TE-C
Wiercenie w stali i drewnie	Uchwyt szybko mocujący lub na klucz	Wiercenie w drewnie: do Ø 20 mm Wiercenie w stali: do Ø 10 mm
Wkręcanie wkrętów	Uchwyt S-BHU 75 M SDS	
Wiercenie piłami do otworów w drewnie, tworzywach sztucznych, płytkach ceramicznych, murze	Uchwyt szybko mocujący lub na klucz	Piły do otworów TE-HS Ø 25–105 mm
Wiercenie w śniegu, lodzie, żwirze	Wiertło specjalne TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Zasady bezpieczeństwa

1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może spowodować

porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Używane w dalszej części pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z kablem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

NALEŻY STARANIE PRZECHOWYWAĆ TE WSKAZÓWKI.

1.1 Miejsce pracy

- a) Należy zachować czystość i porządek na stanowisku pracy. Nieporządek i brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) Przy użyciu tego narzędzia nie należy pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym obecne są np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzi nie należy pozwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób. W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać trójników wspólnie z uziemionymi narzędziami. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. W przypadku kontaktu cielesnego z uziemieniem, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią. Wnikanie wody do elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nigdy nie należy używać kabla wbrew jego przeznaczeniu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia urządzenia, zawieszenia ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy chronić przed wpływem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku wykonywania tym elektronarzędziem prac na świeżym powietrzu należy zastosować przedłużacz, który dopuszczony został do używania na zewnątrz. Zastosowanie przedłużacza odpowiedniego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

1.3 Bezpieczeństwo osób

- a) Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu elektronarzędzi przystępować z rozwagą. Nie należy używać urządzenia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze zakładać okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, hełm ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia nar-

zędzia. Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji "AUS" wyłączony zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. Przenosząc urządzenie z wciśniętym przełącznikiem lub podłączając urządzenie do sieci z wyłączonym przełącznikiem, można spowodować wypadek.

- d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze. Narzędzia lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy zachować bezpieczną postawę i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie należy zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia. Obszerna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wytapających, należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane. Zastosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.

1.4 Staranne obchodzenie się i postępowanie z elektronarzędziami

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzi, które są do niej przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzia, których nie można wyłączyć lub wyłączać są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub akumulator z urządzenia. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia..
- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać na użytkowanie narzędzia osobom, które nie zapoznały się z nim lub nie przeczytały tych wskazówek. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- e) Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, iż mogłyby to mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) Należy dbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami takimi rzadziej zacinają się i łatwiej się je prowadzi.

- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać zgodnie z tymi wskazówkami oraz w sposób przewidziany dla tego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. *Używanie elektronarzędzi do innych prac, niż przewidziane, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

1.5 Staranne obchodzenie się i postępowanie z urządzeniami zasilanymi akumulatorami

- a) **Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.** Wkładanie akumulatora do elektronarzędzia, które jest włączone, może prowadzić do wypadków.
- b) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów, gdy użyte zostaną w niej inne akumulatory.
- c) **W elektronarzędziach należy używać jedynie przewidzianych dla nich akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- d) **Nie używamy akumulator należy przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- e) **Przy niewłaściwym użytkowaniu możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora.** Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu spłukać narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit akumulatorowy może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

1.6 Serwis

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

2. Informacje dot. bezpieczeństwa właściwe dla danego produktu

2.1 Bezpieczeństwo osób

- a) **Noś ochraniacze słuchu.** Wpływ natężonego hałasu może prowadzić do utraty słuchu.
- b) **Korzystaj w dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z urządzeniem.** Utrata kontroli nad urządzeniem może prowadzić do obrażeń ciała.
- c) **Trzymaj urządzenie zawsze oburącz za przewidziane do tego celu rękojeści.** Unikaj rękojeści w suchym i czystym stanie. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem lub zaoilejone.
- d) **Ustaw uchwyt boczny w żądanej pozycji i upewnij się, że został właściwie zamontowany i porządnie zamocowany.**
- e) **Unikaj dotykania wirujących części.** Włącz urządze-

nie dopiero na stanowisku pracy.

- f) **Unikaj uruchamiania urządzenia bez nadzoru.** Nie przenoś urządzenia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku. Podczas przerw w pracy, przed konserwacją, podczas wymiany narzędzi, podczas transportu zawsze zabezpieczaj włącznik w pozycji «wyłączone» (przełącznik lewo / prawo ustawij w pozycji centralnej).
- g) **Jeśli urządzenie użytkowane będzie bez systemu odsysania zwierzcin, to przy wykonywaniu prac, podczas których powstaje pył, noś maskę przeciwpyłową.**
- h) **Wiertarkę używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem i gdy znajduje się w nienagannym stanie technicznym.**
- i) **Rób przerwy w pracy oraz wykonuj ćwiczenia rozluźniające i ćwiczenia palców w celu ich lepszego ukrwienia.**
- j) **Należy pouczyć dzieci, że nie wolno bawić się urządzeniem.**
- k) **Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci oraz osoby fizycznie słabe bez uprzedniego pouczenia.**
- l) **Pyły z materiałów zawierających ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia.** Kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłów może wywołać reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do chorób dróg oddechowych użytkownika oraz osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre rodzaje pyłów, np. dębowy lub bukowy uchodzą za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami do obróbki drewna (chromiany, środki ochronne do drewna). Materiał zawierający azbest może być obrabiany wyłącznie przez fachowców. **W miarę możliwości używaj systemu odsysania zwierzcin.** Aby uzyskać najlepszy efekt odsysania zwierzcin, należy używać polecanego przez Hilti odpowiedniego odkurzacza przenośnego do pyłu drewnianego i/lub mineralnego, przystosowanego do pracy z tym urządzeniem. Zadbaj o dobrą wentylację stanowiska pracy. Zaleca się zakładanie maski przeciwpyłowej z filtrem klasy P2. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących obrabianych materiałów.
- m) **W przypadku ryzyka uszkodzenia ukrytych przewodów elektrycznych lub przewodu zasilającego należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty.** Jeśli dojdzie do zetknięcia się urządzenia z przewodem elektrycznym, nieosłonięte części metalowe znajdują się pod napięciem, a użytkownik może zostać porażony prądem.

2.2 Staranne obchodzenie się i postępowanie z elektronarzędziami

- a) **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.** Zastosuj urządzenie mocujące lub imadło, aby zamocować obrabiany przedmiot. *Będzie on w ten sposób przytrzymywany pewniej niż za pomocą dłoni, a ponadto będziesz miał obie ręce wolne w celu obsługi urządzenia.*
- b) **Sprawdź, czy narzędzia mają chwyt przystosowany do systemu mocowania urządzenia oraz czy zostały właściwie zamocowane w urządzeniu.**

2.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Zanim rozpoczniesz pracę sprawdź strefę roboczą, np. za pomocą wykrywacza metali, czy nie występują ukryte przewody elektryczne, gazowe i rurociągi. Zewnętrzne metalowe części urządzenia mogą przewodzić prąd, jeśli nieopatrznie uszkodzisz przewód elektryczny. Istnieje zagrożenie porażenia prądem.

2.4 Miejsce pracy

- a) Zadbaj o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
b) Zadbaj o dobrą wentylację stanowiska pracy. Uwalniane podczas pracy pyły mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia wskutek niewłaściwej wentylacji stanowiska pracy.

2.5 Osobiste wyposażenie ochronne

Użytkownik i znajdujące się w pobliżu osoby powinny nosić podczas pracy urządzenia odpowiednie okulary ochronne, hełm ochronny, nosić ochraniacze uszu, rękawice ochronne a jeśli nie jest używany system do odsysania zwiercin, również maskę przeciwpyłową.



Używać okulary ochronne



Używać hełm ochronny



Używać ochraniaczy uszu



Używać rękawic ochronnych



Używać lekkiej ochrony dróg oddechowych

2.6 Staranne obchodzenie się i postępowanie z urządzeniami zasilanymi akumulatorami

- a) Upewnij się, że zewnętrzne ścianki akumulatora są czyste i suche, zanim włożysz go do odpowiedniej ładowarki w celu naładowania.
b) Skontroluj prawidłowe zamocowanie akumulatora w urządzeniu. Upadek akumulatora może stanowić zagrożenie dla Ciebie i/lub dla innych.
c) Po zakończeniu okresu użytkowania akumulatora należy zutylizować go w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska.
d) Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.
e) Nie wystawiać akumulatorów na działanie wysokich temperatur i przechowywać je z dala od ognia. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.
f) Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 100°C oraz spalać. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zaprószenia ognia, eksplozji i sparzenia środkiem żrącym.
g) Stosować wyłącznie, dopuszczone dla danego urządzenia, akumulatory Hilti. Stosowanie innych akumulatorów lub wykorzystywanie firmowych akumulatorów

niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo zaprószenia ognia i eksplozji.

- h) Nie wolno ładować ani eksploatować uszkodzonych akumulatorów (np. porysowanych, z połamaniem, pogniętymi elementami, z wciśniętymi i/lub wyciągniętymi stykami).

2.7 Bezpieczeństwo w połączeniu z adapterem pasa (akcesoria tylko TE 6-A)

- a) Adapter do paska można stosować wyłącznie w wiertarkę udarową TE 6-A.
b) Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić bezpieczne osadzenie adaptera przy pasku.
c) Zwrócić uwagę na to, aby o nic nie zaczepić związającym kablem adaptera do paska. Przy odkładaniu urządzenia rozdzielić połączenie z adapterem do paska.

Przygotowanie do pracy



Staranne obchodzenie się z akumulatorami WSKAZÓWKA

- Przy niskiej temperaturze otoczenia spada wydajność akumulatora.
- Pracując z urządzeniem nie dopuścić do całkowitego rozładowania się akumulatora. Należy odpowiednio wcześniej wymienić akumulator na drugi.
- Zużyty akumulator naładować i przygotować do ponownego zastosowania.
- Akumulator przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Nigdy nie przechować akumulatorów na słońcu, przy grzejnikach lub za szybami. Po wyeksploatowaniu akumulatorów należy poddać je procesowi utylizacji niegroźnej dla środowiska.
- Stosować akumulatory wyłącznie wraz z dopuszczonymi prostownikami Hilti, które wymienione są w rozdziale "Narzędzia, akcesoria".
- Przed wsunięciem akumulatora do właściwego prostownika, upewnić się, że powierzchnie zewnętrzne akumulatora są czyste i suche.
- Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy przeczytać instrukcję obsługi prostownika.

Pierwsze ładowanie nowego akumulatora



Nowy akumulator, powinien zostać przed pierwszym uruchomieniem prawidłowo naładowany tak, aby wszystkie ogniwa zostały właściwie sformatowane. Nieprawidłowo przeprowadzone pierwsze ładowanie może spowodować trwałą spadkę pojemności akumulatora. Przed rozpoczęciem pierwszego ładowania akumulatora należy

przeczytać instrukcję obsługi dla odpowiedniego prostownika.

Powtarzalność ładowania akumulatora NiCd oraz NiMH
Akumulatory NiCd oraz NiMH powinny zostać naładowane w trakcie każdego procesu ładowania.

Powtarzalność ładowania akumulatora Li-Ion

Akumulatory Li-Ion są zawsze gotowe do eksploatacji, nawet przy częściowym naładowaniu. Stopień naładowania sygnalizowany jest za pomocą diody (rozdział "Odczyt stanu ładowania przy akumulatorze Li-Ion" tylko TE6-ALi).

Zakładanie akumulatora do urządzenia 7

Ostrożnie: Przed użyciem akumulatora upewnić się, że urządzenie jest wyłączone a blokada włączenia została aktywowana (przełącznik P/L w położeniu środkowym). Stosować wyłącznie, dopuszczone dla danego urządzenia, akumulatory Hilti.

1. Wsuń akumulator od tyłu w urządzenie, dopóki zatrzask nie kliknie słyszalnie po raz drugi.
2. **Ostrożnie:** Spadający akumulator może stworzyć zagrożenie dla użytkownika i/lub osób trzecich. Skontroluj prawidłowe zamocowanie akumulatora w urządzeniu.

Wymowienie akumulatora z urządzenia 7

1. Naciśnąć obydwa przyciski odblokowujące.
2. Wysuń akumulator z urządzenia ku tyłowi.

Obsługa

Zakładanie narzędzi 3

1. Wsuń akumulator z urządzenia ku tyłowi.
2. Sprawdź, czy chwyt narzędzia jest czysty i lekko nasmarowany. W razie konieczności oczyść go i nasmaruj.
3. Sprawdź czystość i stan powierzchni uszczelniającej pierścienia przeciwpływowego. W razie konieczności wyczyść pierścień przeciwpływowy, lub wymień go w przypadku uszkodzenia krawędzi uszczelniającej.
4. Wsuń narzędzie w uchwyt narzędziowy i obracaj, lekko naciskając, póki narzędzie nie zatrzaśnie się we wpuście prowadzącym.
5. Naciskaj narzędzie w kierunku uchwytu narzędziowego, póki nie zablokuje się z trzaskiem.
6. Pociągnij za narzędzie robocze, by sprawdzić, czy zostało prawidłowo zamocowane.

Wymowienie narzędzi 4

-OSTROŻNIE-

Podczas wymiany narzędzi noś rękawice ochronne. Podczas użytkowania narzędzie może się nagrzewać.

1. Wsuń akumulator z urządzenia ku tyłowi.
2. Otwórz uchwyt narzędziowy, pociągając blokadę narzędzia w tył.
3. Wyciągnij narzędzie z uchwytu narzędziowego.

Zdejmowanie uchwytu narzędziowego 5

-OSTROŻNIE-

Aby uniknąć obrażeń, wyjmij ogranicznik głębokości z uchwytu bocznego.

1. Wsuń akumulator z urządzenia ku tyłowi.
2. Odciągnij tuleję uchwytu narzędziowego do przodu i przytrzymaj ją mocno.
3. Zdejmij uchwyt narzędziowy.

Zakładanie uchwytu narzędziowego 6

-OSTROŻNIE-

Aby uniknąć obrażeń, wyjmij ogranicznik głębokości z uchwytu bocznego.

1. Wsuń akumulator z urządzenia ku tyłowi.
2. Odciągnij tuleję uchwytu narzędziowego do przodu i przytrzymaj ją mocno.
3. Nałóż uchwyt narzędziowy do oporu na rurę prowadzącą i puść tuleję.
4. Obróć uchwyt narzędziowy aż do zatrzaśnięcia.

Instalowanie akumulatora

Stosować wyłącznie, dopuszczone dla danego urządzenia, akumulatory Hilti. Stosowanie innych akumulatorów lub wykorzystywanie firmowych akumulatorów niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo zaprószenia ognia i eksplozji.

Pakiet akumulatorowy wsunąć aż do oporu w prowadnicę w urządzeniu lub adapterze do paska. Pakiet akumulatorowy musi się wyraźnie 2 razy zablokować (zabezpieczenie 2-punk-towe). 7

Wskazówka: Adapter do paska można stosować wyłącznie w wiertarką udarową TE6-A. Odnośnie adaptera do paska mogą być stosowane następujące kombinacje: BAP 6-86 z BP 6-86 oraz B 36/2.4 NiCd.

Wymowienie akumulatora z urządzenia lub adaptera do paska

Naciśnąć przyciski blokujące akumulatora po obu jego stronach i wyjąć go z prowadnicy wiertarki. 7

Ładowanie akumulatora 8

Stosować akumulatory wyłącznie wraz z dopuszczonymi prostownikami Hilti, które wymienione są w rozdziale "Narzędzia, akcesoria".

Ładowanie, patrz instrukcja obsługi odpowiedniej ładowarki.

Wskazówka: Pakiety akumulatorowe nie mogą być ładowane poprzez adapter do paska. Pakiet akumulatorowy należy zawsze podłączać bezpośrednio do ładowarki.

Stan naładowania akumulatora (tylko TE6-ALi) 15

W trakcie pracy z akumulatorem Li-Ion, można wyświetlić stan jego naładowania po delikatnym naciśnięciu na jeden z przycisków blokujących (do wyczuwalnego oporu – nie zwalniać blokady!).

Wskaźnik z tyłu akumulatora pozwala odczytać następujące informacje:

Dioda LED stałe świecąca	Dioda LED pulsująca	Stan naładowania C
Dioda 1, 2, 3, 4	—	$C \geq 75\%$
Dioda 1, 2, 3	—	$50\% \leq C < 75\%$
Dioda 1, 2	—	$25\% \leq C < 50\%$
Dioda 1	—	$10\% \leq C < 25\%$
—	Dioda 1	$C < 10\%$

Wskazówka: W trakcie pracy nie jest możliwe odczytanie stanu naładowania. Pulsowanie diody LED 1 informuje tylko o stanie całkowitego rozładowania akumulatora lub jego przegrzaniu (temperatura $>80^\circ$).

Wiercenie z udarem

1. Stosować wiertła do wiercenia z udarem TE-C (do betonu, muru, kamienia naturalnego) **3**
2. Przelączyć ustawić w pozycję wiercenia z udarem (symbol młotka) **9**
3. Wiertarkę z zamocowanym wiertłem przystawić do wybranego miejsca wiercenia. Powoli naciskać włącznik maszyny. Początkowo pracować na wolnej prędkości obrotowej, do momentu kiedy otwór ulegnie wstępnemu nawierceniu.
4. Nacisnąć włącznik wiertarki do oporu, aby pracować z pełną mocą urządzenia. Przy przewiercaniu zmniejszyć obroty przy zbliżaniu się do drugiej strony przewiercanego elementu. Dzięki temu otwór wyjściowy będzie miał mniejsze rozmiary.
5. Nie wywierać na wiertarkę nadmiernego nacisku. Nie zwiększyć to wydajności wiercenia. Mniejszy nacisk zwiększa żywotność wiertła.

Wiercenie z wykorzystaniem ogranicznika głębokości wiercenia

Używać TE 6-A / TE 6-A Li zawsze razem z rękojeścią boczną!

Dodatkowa rękojeść boczna jest ruchoma i może być zablokowana w wybranym położeniu. Można ją poluzować obracając rękojeść wokół własnej osi, ustawić głębokościomierz i ponownie ją zablokować. **10**

Wskazówka: Praca z wykorzystaniem ogranicznika głębokości wiercenia pozwala wywiercić więcej otworów na jedno ładowanie akumulatora, ponieważ nie pogłębiały niepotrzebnie wierzonego otworu.

Wiercenie bez uderu w drewnie i stali

Przelączyć rodzaju pracy przelączyć w pozycję wiercenie (symbol wiertła). **11**

W tym położeniu na wiertło jest przekazywany wyłącznie ruch obrotowy.

Lewy kierunek obrotów

Wybrany kierunek obrotów można nastawić przez proste ustawienie przelącznika lewy / prawy kierunek obrotów. **12**

Narzędzia i osprzęt dodatkowy

Uchwyt na kluczyk, narzędziowy TE-C, uchwyt szybkomocujący: 13

Zmiana uchwytu narzędziowego 14

Ściągnąć pierścień uchwytu do przodu. Oddzielić uchwyt od wiertarki. Przy zakładaniu uchwytu – ściągnąć i przytrzymać w tym położeniu pierścień uchwytu. Nałożyć uchwyt na wrzeciono wiertarki do oporu. Zwolnić pierścień uchwytu. Przekręcić uchwyt narzędziowy, aż do zablokowania uchwytu na wrzecionie.

Wskazówka: Przy użyciu uchwytu na kluczyk lub szybkozakiskowego udar jest automatycznie wyłączany (wiercenie bez uderu).

Używając narzędzia z uchwytem cylindrycznym rozewrzeć szczęki uchwytu na żadaną odległość, włożyć wiertło aż do oporu i zaciśnąć szczęki.

Sprawdzać regularnie stan narzędzi i w razie potrzeby – wymienić. Uszkodzenie części chwytowej wiertła może prowadzić do uszkodzeń wiertarki. Wyłamane kawałki głowicy wiertła mogą spowodować zniekształcenie wierzonego otworu i niewłaściwe osadzenie kotwy w otworze!

Akumulator

Stosować wyłącznie, dopuszczone dla danego urządzenia, akumulatory Hilti. Stosowanie innych akumulatorów lub wykorzystywanie firmowych akumulatorów niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo zaprószenia ognia i eksplozji.

Wskazówka: Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem

- Zapobiega to uszkodzeniom ogni w spowodowane całkowitym rozładowaniem
- Dodatkowo chroni ona cały system przy ekstremalnym obciążeniu (blokowanie wrzeciona).

Proces ładowania, patrz w instrukcji obsługi danego prostownika.

Adapter pasa (tylko TE 6-A Li)

W celu redukcji ciężaru maszyny może być stosowany jeden, oferowany jako wyposażenie dodatkowe, adapter pasa (BAP 6-86).

Należy przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale "Obsługa" oraz dodatkowo, umieszczonych w punkcie 2.7, wskazówek bezpieczeństwa.

Specjalny program narzędzi

W przypadku, kiedy trzeba zastosować wiertła nie objęte programem standardowym, należy skontaktować się z Hilti Center lub Rzeczoznawcą Technicznym Hilti. Hilti oferuje bardzo bogaty program narzędzi niestandardowych.

Konserwacja i obsługa

Konserwacja OSTROŻNIE

Wyłączyć wtyczkę sieciową z gniazda.

Konserwacja narzędzi

Usuwać przywierający brud i chronić powierzchnie narzędzi przed korozją, przecierając je od czasu do czasu ściereczką zwilżoną olejem.

Konserwacja urządzenia OSTROŻNIE

Należy zadbać o to, aby urządzenie, zwłaszcza uchwyty, były suche i czyste. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem ani olejem. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.

Zewnętrzna obudowa urządzenia wykonana jest z odpornego na uderzenia tworzywa sztucznego. Uchwyty są z elastomeru.

Nigdy nie używać urządzenia z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Ostrożnie czyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką. Zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do wnętrza urządzenia. Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać żadnych urządzeń rozpylających, strumienia pary ani bieżącej wody! Może to doprowadzić do zmniejszenia bezpieczeństwa elektrycznego urządzenia.

Utrzymywać w czystości szmatkę, za pomocą której czyszczona jest wiertarka. Ostrożnie czyścić gumową osłonę uchwytu narzędziowego i następnie lekko ją posmarować smarem Hilti. Wymieniać osłonę każdorazowo w przypadku wykrycia jej uszkodzenia. Ostrożnie podważyć ją płaskim wkrętakiem i ciągnąć ją ku przodowi uchwytu i ostrożnie zdjąć. Oczyścić gniazdo osłony z zanieczyszczeń i założyć nową osłonę.

Konserwować narzędzia. Usuwać przylegające do nich zanieczyszczenia. Uchwyt narzędziowy utrzymywać zawsze w czystości, lekko smarując go smarem Hilti.

Obsługa codzienna, serwis

Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzać, czy wszystkie elementy wiertarki są nieuszkodzone i współpracują bez zacięć. W przypadku wystąpienia niesprawności przekazać sprzęt do najbliższego Hilti Center w celu usunięcia usterki.

Konserwacja akumulatorów Li-Ion

- Nie dopuszczać do wnikięcia wilgoci.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
- Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatorów, należy przerwać eksploatację gdy tylko stwierdzony zostanie wyraźny spadek wydajności urządzenia.
- **Wskazówka:** W przypadku kontynuowania pracy z urządzeniem, rozładowywanie akumulatora zostanie automatycznie przerwane, zanim dojdzie do zniszczenia ogniw (Dioda LED pulsująca).

- Akumulatory należy ładować za pomocą dopuszczonych prostowników Hilti przeznaczonych do akumulatorów Li-Ion.
- Nie jest konieczne stosowanie ładowania odświeżającego, jak w przypadku akumulatorów NiCd lub NiMH.
- Przerwanie procesu ładowania nie wpływa na żywotność akumulatora.
- Ponowne rozpoczęcie procesu ładowania nie ma wpływu na żywotność akumulatora. W przypadku akumulatorów NiCd lub NiMH nie istnieje efekt pamięci.
- Akumulatory przechowuje się najlepiej w stanie pełnego naładowania, możliwie w suchym i chłodnym otoczeniu. Przechowywanie akumulatorów w wysokich temperaturach otoczenia (za oknem) jest niekorzystne, powoduje zmniejszenie żywotności akumulatora oraz przyspiesza moment rozładowywania się ogniw.

Gwarancja producenta na urządzenie

Hilti gwarantuje, że dostarczone urządzenie jest wolne od błędów materiałowych i produkcyjnych. Ta gwarancja obowiązuje pod warunkiem, że urządzenie jest właściwie wykorzystywane, obsługiwane, konserwowane i czyszczone zgodnie z instrukcją obsługi Hilti, oraz że zachowana jest techniczna jedność urządzenia, tzn. że w urządzeniu stosowane są wyłącznie oryginalne materiały, akcesoria i części zamienne Hilti.

Ta gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części podczas całego okresu żywotności urządzenia. Części, które podlegają normalnemu zużyciu, nie są objęte tą gwarancją.

Dalsze roszczenia są wykluczone, o ile nie zachodzi tu sprzeczność z obowiązującymi przepisami krajowymi. Firma Hilti nie odpowiada przede wszystkim za szkody bezpośrednie i pośrednie powstałe na skutek wad lub szkody następce, straty lub koszty związane z zastosowaniem lub brakiem możliwości zastosowania urządzenia do jakiegokolwiek celu. Milczące przyzwolenia dotyczące zastosowania lub przydatności do określonego celu są wyraźnie wykluczone.

W celu naprawy lub wymiany urządzenie lub uszkodzone części należy przesać bezzwłocznie po stwierdzeniu wady do przedstawicielstwa Hilti.

Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie zobowiązania gwarancyjne ze strony Hilti i zastępuje wszystkie wcześniejsze lub równoczesne oświadczenia, oraz pisemne i ustne uzgodnienia dotyczące gwarancji.

Utylizacja



Przekaż odpady do ponownego wykorzystania

Urządzenia Hilti zostały wyprodukowane w dużej mierze z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania. Warunkiem takiego recyklingu jest prawidłowe oddzielenie materiałów. W wielu krajach firma Hilti jest już przygotowana na przyjmowanie starych produktów w celu ich utylizacji. Informacje na ten temat możesz uzyskać u doradców technicznych lub w punkcie serwisowym Hilti.

Zużyte akumulatory należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami lub oddawać z powrotem do Hilti.

Uszkodzone akumulatory niezwłocznie przekazywać do utylizacji. Przechowywać z dala od dzieci. Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy ani spalać ich.



Dotyczy tylko państw UE

pl Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektro-nicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

OSTROŻNIE

Niefachowa utylizacja sprzętu może mieć następujące skutki:

- Przy spalaniu elementów z tworzywa sztucznego powstają trujące gazy, które są niebezpieczne dla zdrowia.
- W razie uszkodzenia lub silnego rozgrzania, baterie mogą eksplodować i spowodować przy tym zatrucie, oparzenia ogniem i kwasem oraz zanieczyszczenie środowiska.
- Lekkoomyślne usuwanie umożliwia niepowołanym osobom używanie sprzętu niezgodnie z przeznaczeniem. Może to doprowadzić do poważnych urazów osób trzecich i do zatrucia środowiska.

Deklaracja zgodności WE

Oznaczenie	Akumulatorowa wiertarka udarowa
Typ	TE 6-A / TE 6-A Li
Rok konstrukcji	1998 / 2006

Oświadczamy z całą odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z poniższymi wytycznymi i normami: do 28.12.2009 98/37/EG, od 29.12.2009 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

Akumulátorové vrtací kladivo TE 6-A/TE 6-A Li

Před uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.

Návod k obsluze vždy uchovávejte společně se strojem.

Stroj předávejte dalším osobám vždy současně s návodem k obsluze.

Ovládací prvky 1

- 1 Sklíčidlo
- 2 Postranní rukojeť s hloubkovým dorazem
- 3 Vypínač příklepu
- 4 Přepínač chodu vlevo - vpravo a transportní pojistka
- 5 Ovládací vypínač
- 6 Blok akumulátoru (příslušenství, není součástí dodávky)
- 7 Aretační tlačítka s přidavnou funkcí aktivace indikátoru stavu nabití (jen TE 6-A Li)
- 8 Indikátor stavu nabití a chybový indikátor (jen TE 6-A Li)
- 9 Adaptér na opasek (příslušenství, není zahrnuto v rozsahu dodávky)

Obsah	Str.
Všeobecné pokyny	131
Popis	131
Technické údaje	132
Bezpečnostní pokyny	133
Uvedení do provozu	136
Obsluha	136
Nástroje a příslušenství	137
Čištění a údržba	138
Záruka výrobce nářadí	138
Likvidace odpadu	139
Prohlášení o shodě s EU	139

Všeobecné pokyny

1. Signální slova a jejich význam

-POZOR-

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním těla nebo k věcným škodám.

-UPOZORNĚNÍ-

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

2. Piktogramy

Výstražné značky



Varování před
všeobecným
nebezpečím



Varování před
nebezpečným
elektrickým
napětím



Varování
před
žiravinami

Symbody



Před použitím
čtěte návod
k obsluze

Symbody



Odpady
odevzdávejte
k recyklaci

V = volty
--- = stejnosměrný proud
no = jmenovité volnoběžné otáčky
/min = otáčky za minutu
T = vrtání s příklepem
/// = vrtání

1 Číslice vždy odkazují na obrázky. Zobrazení vztahující se k textu jsou umístěna na rozkládacích stranách obálky, které při studiu návodu k obsluze mějte rozložené.

V textu předkládaného návodu k obsluze je výrazem «stroj» vždy označováno vrtací kladivo TE 6-A/TE 6-A Li současně s blokem akumulátoru.

Umístění identifikačních údajů na přístroji

Typové označení naleznete na výrobním štítku a výrobní číslo na plastovém těle motoru. Zapište si tyto údaje do Vašeho návodu k obsluze a při dotazech na naše zastoupení nebo servisní oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Nářadí TE 6-A má na typovém štítku za označením nářadí TE 6-A označení generace 01.

Nářadí TE 6-A Li má na typovém štítku za označením nářadí TE 6-A označení generace 02.

Typ: _____

Generace: _____

Sériové číslo: _____

Popis

TE 6-A/TE 6-A Li je vrtací kladivo s pneumatickým příklepem a akumulátorovým napájením určené pro profesionální použití.



Při používání stroje je nutno vždy dodržet následující podmínky:

- při použití musí být stroj veden vždy pouze rukama pracovníka
- stroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu

CS

Rozsah dodávky – kufr obsahuje

1 Nářadí, 1 Sklíčidlo TE-C CLICK, 1 Postranní rukojeť s hloubkovým dorazem, 1 Návod k obsluze, 1 Kufr Hilti (volitelně), 1 Čisticí hadřík (volitelně), 1 Mazacího tuku (volitelně)

Technické údaje

Napájecí napětí	36 V
Hmotnost podle standardu EPTA 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A včetně adaptéru na opasek (bez akumulátoru)	2,8 kg
Rozměry (délka × výška × šířka)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Otáčky	890/min.
Počet úderů	5'000/min.
Energie jednoho úderu	1,5 Joule
Skličidlo nástroje	TE-C Click
Vrtací rozsah pro beton	do 16 mm
Vrtací rozsah pro dřevo	do 20 mm
Vrtací rozsah pro kov	do 10 mm
Prachotěsné zapouzdření, trvalá mazací náplň (nevyžaduje údržbu)	

UPOZORNĚNÍ

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla naměřena metodou odpovídající normě EN 60745 a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Metoda je vhodná také pro předběžný odhad zatížení vibracemi. Uvedená úroveň vibrací se vztahuje na hlavní způsoby použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se úroveň vibrací může lišit. Denní dávka vibračního zatížení organismu během celé pracovní směny se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad vibračního zatížení je nutné zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté, nebo kdy sice běží, ale nepoužívá se. Denní dávka vibračního zatížení organismu se tím může výrazně snížit. Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizaci pracovních postupů.

Hodnoty hluku a vibrací (měřené dle EN 60745):	TE 6-A	TE 6-A Li
Typická hladina akustického výkonu s A-filtrem	101 dB(A)	101 dB(A)
Typická hladina emitovaného akustického tlaku po A-filtraci	90 dB(A)	90 dB(A)

Pro uvedenou hladinu hluku podle EN 60745 činí nejistota 3 dB.

Používejte pomůcky pro ochranu sluchu!

Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací) měřeno podle EN 60745-2-1 prAA: 2005		
Vrtání do kovu, (a_h , d)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
měřeno podle EN 60745-2-6 prAB: 2005		
Vrtání s přiklepem do betonu, (a_h , h_D)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Nepřesnost (K) pro triaxiální hodnoty vibrací:	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Technické údaje bloku akumulátorů (příslušenství TE 6-A)

	BP 6-86	B36 / 2.4 NiCd
Napětí	36 V	36 V
Kapacita akumulátoru	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Hmotnost	2,1 kg	2,08 kg
Druh článků	Ni-Cd	Ni-Cd
Blok článků	30 kusů	30 kusů
Indikace teploty	NTC	NTC
Ochrana proti hlubokému vybití	✓	

Technické údaje bloku akumulátorů

(příslušenství TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Napětí	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Kapacita akumulátoru	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Hmotnost	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Druh článků	Lithium- iontový	Lithium- iontový	Lithium- iontový	Lithium- iontový	Lithium- iontový	Ni-Cd
Blok článků	10 kusů	10 kusů	20 kusů	30 kusů	30 kusů	30 kusů
Indikace teploty	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Ochrana proti hlubokému vybití	✓	✓	✓	✓	✓	

Technické změny vyhrazeny

Nářadí, příslušenství

Bitový adaptér		S-BH 50
Úhlová vrtací hlava		TE-AC
Nabíječka	pro akumulátory NiCd a NiMH	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	pro lithium-iontové akumulátory	C 4/36 C 4/36-ACS
Akumulátor	pro TE 6-A	BP 6-86 B36 / 2.4 NiCd
	pro TE 6-A Li	B36 / 2.4 Li-Ion B36 / 2.6 Li-Ion B36 / 3.0 Li-Ion B36 / 3.3 Li-Ion B36 / 3.9 Li-Ion B36 / 2.4 NiCd

CS

Stroj je určen pro následující použití:

Použití	Nutné nástroje	Pracovní rozsah
Vrtání do betonu, zdiva mm a přírodního kamene	Vrtáksa stopkou TE-C	Rozsah vrtání v betonu: Ø 4–16 mm
Vsazování kotev	Se stopkou TE-C	Všechny kotvy Hilti
Vrtání dřeva a kovu	Rychloupínací sklíčidlo Zubové sklíčidlo	Vrtáky do dřeva do Ø 20 mm Vrtáky do kovu Ø 10 mm
Šroubování	Držák šroubovacích bitů S-BHU 75 M SDS	
Vyřezávání otvorů do dřeva, umělé hmoty, obkladů a zdiva	Rychloupínací sklíčidlo Zubové sklíčidlo	Okružní pily TE- C-HS Ø 25–105 mm
Vrtání do sněhu, ledu a šterku	Vrtáky do ledu TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Bezpečnostní pokyny

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Pozorně si přečtete všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může způsobit elektrický průraz, požár, event. těžká poranění. Níže používaný pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí

napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektronářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY DOBŘE USCHOVEJTE.

1.1 Pracoviště

a) **Udržujte na pracovišti čistotu a pořádek.** Nepořádek a neosvětlená místa mohou vést k úrazům.

- b) S nářadím nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- c) Při práci s elektrickým nářadím nepouštějte děti ani jiné osoby na pracoviště. Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

1.2 Elektrická bezpečnost

- a) Sít'ová zástrčka nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko elektrického průrazu.
- b) Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako např. potrubí, topení, sporáků a chladniček. Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického průrazu.
- c) Nářadí chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického průrazu.
- d) Sít'ový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určen. Nepoužívejte jej zejména k nošení či zavěšování nářadí, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel ved'te vždy v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, ostrých hran a pohyblivých dílů stroje, zamezte styku s olejem. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického průrazu.
- e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jenž je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického průrazu.

1.3 Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným úrazům.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle. Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle druhu nasazení elektronářadí snižuje riziko úrazu.
- c) Zabráňte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu. Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je spínač v poloze "VYPNUTO". Držte-li při přenášení nářadí prst na spínači, nebo připojujete-li nářadí k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- d) Dříve než nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí, může způsobit úraz.
- e) Nepřeceňujte se. Zajímte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu. Tak můžete nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdá-

losti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.

- g) Lze-li namontovat odsávací zařízení nebo lapače prachu, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití těchto zařízení snižuje ohrožení způsobené vdechováním prachu.

1.4 Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte nářadí, které je pro ni určeno. S vhodným elektronářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Dříve než budete nářadí nastavovat, měnit jeho příslušenství, nebo než jej odložíte, vytáhněte sít'ovou zástrčku ze zásuvky a/nebo odpojte od nářadí akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí nářadí.
- d) Nepoužívané elektronářadí neukládejte v dosahu dětí. Nářadí nenechte používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) O nářadí pečujte svědomitě. Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by narušily funkci nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit. Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektronářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.
- g) Elektronářadí, příslušenství, upínací nástroje apod. používejte podle těchto pokynů a tak, jak je to pro tento speciální typ nářadí předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

1.5 Pečlivé zacházení s akumulátorovým nářadím a jeho používání

- a) Před nasazením akumulátoru se přesvědčte, že je nářadí vypnuto. Nasazení akumulátoru na zapnuté elektronářadí může zavinit úraz.
- b) Akumulátor nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Při nabíjení jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, existuje nebezpečí požáru.
- c) Elektronářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené. Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- d) Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení.

niny nebo požár.

- e) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Vyhněte se potřísnění. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

1.6 Servis

- a) Nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.

2. Bezpečnostní pokyny specifické pro výrobek

2.1 Bezpečnost osob

- a) Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b) Používejte přidavné rukojeti dodané s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím může vést ke zranění.
- c) Přístroj držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez stop oleje a tuku.
- d) Postranní rukojet' nastavte do požadované polohy a ujistěte se, že je správně namontovaná a řádně upevněná.
- e) Vyhněte se kontaktu s rotujícími částmi. Přístroj zapínejte teprve v pracovní oblasti.
- f) Zamezte neúmyslnému spuštění. Přístroj nepřenášejte s prstem na vypínači. Pokud se stroj nepoužívá (např. během pracovní přestávky), před údržbou, při výměně nástrojů nebo při přepravě stroje, je nutno použít transportní pojistku (střední poloha přepínače chodu vlevo - vpravo).
- g) Jestliže se přístroj používá bez odsávání prachu, musíte při pracích s vývinem prachu používat lehký přístroj na ochranu dýchacích cest.
- h) Používejte přístroj pouze v bezvadném stavu a správným způsobem.
- i) Dělejte pracovní přestávky a provádějte relaxační cvičení; také s prsty, aby se lépe prokrvily.
- j) Děti je nutno upozornit, že si s nářadím nesmí hrát.
- k) Nářadí nesmí bez instruktaže používat děti nebo méně zdatné osoby.
- l) Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). Materiál obsahující azbest smí obrábět pouze odborníci. Pokud možno používejte odsávání prachu. Pro dosažení vysoké účinnosti odsávání prachu používejte vhodný mobilní vysavač na dřevěný prach a/nebo minerální prach doporučený společnostmi Hilti, určený pro toto elektrické nářadí. Postarejte se o dobré větrání pracoviště. Doporučujeme

jeme používat respirátor s filtrem třídy P2. Dodržujte předpisy pro obrábění materiálů platné v příslušné zemi.

- m) Tam, kde by nástroj mohl poškodit skrytá elektrická vedení nebo síťový kabel, držte nářadí za izolované rukojeti. Při kontaktu s vedením pod napětím se nechráněné kovové části nářadí mohou dostat pod napětí a pracovníka tak vystavit riziku úrazu elektrickým proudem.

2.2 Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) Zajistěte obrobek. Používejte upínací přípravky nebo svěrák pro pevné uchycení obrobku. Tímto je bezpečněji držen než rukou a kromě toho máte obě ruce volné pro obsluhu přístroje.
- b) Zajistěte, aby nástroje odpovídaly upínacímu systému přístroje, a aby byly řádně zajištěny ve sklíčidle.

2.3 Elektrická bezpečnost

- a) Než se pustíte do práce, zkontrolujte, např. přístrojem na hledání kovů, zda v pracovní oblasti nejsou tažena skrytá elektrická vedení, ani plynové či vodovodní trubky. Při neúmyslném poškození elektrického vedení se vnější kovové části nářadí mohou dostat pod napětí. To by mohlo způsobit vážný úraz elektrickým proudem.

2.4 Pracoviště

- a) Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- b) Dbejte na dobré větrání pracoviště. Vysoká prašnost může na špatně větraném pracovišti zavinít poškození zdraví.

2.5 Osobní ochranné pomůcky

Obsluha jakož i osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během provozování přístroje používat vhodné ochranné brýle, ochrannou přilbu, ochranu sluchu, ochranné rukavice, a když nepoužíváte odsávání prachu, používejte lehký přístroj na ochranu dýchacích cest.



Používejte ochranu očí



Používejte ochrannou přilbu



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Používejte dýchací roušku

2.6 Pečlivé zacházení s akumulátorovým nářadím a jeho používání

- a) Zajistěte, aby předtím, než vložíte akumulátor pro nabíjení do příslušné nabíječky, byly jeho vnější plochy čisté a suché.
- b) Zkontrolujte, zda je akumulátor pevně usazen v přístroji. Akumulátor, který by z přístroje vypadl, může ohrozit Vás nebo jiné osoby.
- c) Po skončení životnosti musí být akumulátory spolehlivě zlikvidovány v odpadu.

CS

- d) Řiďte se zvláštními směrnicemi pro transport, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.
- e) Akumulátory chraňte před vysokými teplotami a ohněm. Existuje nebezpečí výbuchu.
- f) Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívát nad 100 °C ani pálit. Jinak existuje nebezpečí ohně, výbuchu a poleptání.
- g) Nepoužívejte žádné akumulátory kromě těch, které byly pro dané nářadí schválené. Při použití jiných akumulátorů nebo při použití akumulátorů pro jiné účely existuje nebezpečí ohně a výbuchu.
- h) Poškozené akumulátory (například akumulátory s trhlými, prasklými částmi, ohnutými, zraženými nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.

2.7 Bezpečnost v souvislosti s adaptérem na opasek (příslušenství jen TE 6-A)

- a) Adaptér na opasek se smí používat jen s vrtacím kladem TE 6-A.
- b) Před započetím práce zkontrolujte bezpečné uchyacení opaskového adaptéru na opasek.
- c) Dávejte pozor, abyste se za provášený kabel od adaptéru na opasek nikde nezachytili. Při odkládání nářadí odpojte propojovací kabel k adaptéru na opasek.

Nesprávně provedené první nabíjení může vést k trvalému snížení kapacity akumulátoru. Ohledně procesu prvního nabíjení si přečtěte návod k obsluze příslušné nabíječky.

Opakované nabíjení akumulátorů NiCd a NiMH

Akumulátory NiCd a NiMH by se měly při každém nabíjení nabít plně.

Opakované nabíjení lithium-iontových akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory jsou pohodově kdykoliv, i když jsou nabitě jen částečně. Pokrok nabíjení signalizují kontrolky LED (kapitola „Čtení stavu nabití na lithium-iontových akumulátorech“ [jen TE 6-A Li]).

Nasazení akumulátoru na nářadí 7

Pozor: Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je nářadí vypnuté a aktivovaná pojistka proti zapnutí (přepínač chodu vpravo/vlevo ve střední poloze). Používejte jen akumulátory Hilti, schválené pro dané nářadí.

1. Zasuňte akumulátor zezadu do přístroje, až podruhé slyšitelně zapadne.
2. **Pozor:** Pokud by akumulátor vypadl, mohl by zranit vás nebo jiné osoby. Zkontrolujte, zda je akumulátor pevně usazen v přístroji.

Akumulátor vyjměte z nářadí 7

1. Stiskněte obě aretační tlačítka.
2. Vytáhněte akumulátor směrem dozadu z přístroje.

cs

Uvedení do provozu



Utilisation soigneuse des blocs-accus

Pečlivé zacházení s akumulátory

Upozornění:

- Při nízkých teplotách klesá výkon akumulátoru.
- S akumulátorem nepracujte až do úplného zastavení nářadí. Akumulátor včas vyměňte. Akumulátor odkládejte podle možnosti na chladném a suchém místě.
- Akumulátor nikdy neodkládejte na slunci, na topení, nebo za čelním sklem automobilu.
- Akumulátory se po skončení životnosti musí ekologicky a bezpečně zlikvidovat.
- Akumulátory Hilti používejte pouze se schválenými nabíječkami Hilti, uvedenými v kapitole „Nástroje, příslušenství“.
- Než akumulátor vložíte do příslušné nabíječky, zajistěte, aby vnější kontakty akumulátoru byly čisté a suché.
- Ohledně procesu nabíjení si přečtěte návod k obsluze nabíječky.

První nabíjení nového akumulátoru



Nový akumulátor je před uvedením do provozu nutno řádně poprvé nabít, aby se články správně zformovaly.

Obsluha

Nasazení nástroje 3

1. Vytáhněte akumulátor směrem dozadu z přístroje.
2. Zkontrolujte, zda je upínací stopka nástroje čistá a lehce namazaná. V případě nutnosti upínací stopku vyčistěte a namažte.
3. Zkontrolujte čistotu a stav těsnicí chlopně prachového krytu. V případě nutnosti vyčistěte prachový kryt nebo vyměňte těsnicí chlopně, pokud je poškozená.
4. Vložte nástroj do sklíčidla a pod mírným tlakem s ním otáčejte, až zaskočí do vodicích drážek.
5. Zatláčujte nástroj do sklíčidla, až slyšitelně zaskočí.
6. Tahem za nástroj zkontrolujte, zda je spolehlivě zajištěn.

Vyjmutí nástroje 4

-POZOR-

Při výměně nástroje použijte ochranné rukavice. Nástroj se může používáním zahřát.

1. Vytáhněte akumulátor směrem dozadu z přístroje.
2. Zatláčením pouzdra sklíčidla vzad uvolněte nástroj.
3. Nástroj vyjměte ze sklíčidla.

Sejmutí sklíčidla 5

-POZOR-

Aby se vyloučilo nebezpečí poranění, odstraňte z postranní rukojeti hloubkový doraz.

1. Vytáhněte akumulátor směrem dozadu z přístroje.

2. Zatlačte poistní kroužek na sklícidlo dopředu a pevně ho držte.
3. Sejměte sklícidlo směrem dopředu.

Nasazení sklícidla 6

-POZOR-

Aby se vyloučilo nebezpečí poranění, odstraňte z postranní rukojeti hloubkový doraz.

1. Vytáhněte akumulátor směrem dozadu z přístroje.
2. Uchopte poistní kroužek na sklícidle, přetáhněte ho dopředu a pevně ho držte.
3. Nasuňte sklícidlo zepředu na vodicí trubku a uvolněte poistní kroužek.
4. Otáčejte sklícidlem, až slyšitelně zaskočí.

Vložení akumulátorového bloku

Nepoužívejte žádné akumulátory kromě těch, které byly pro dané nářadí schválené. Při použití jiných akumulátorů nebo při použití akumulátorů pro jiné účely existuje nebezpečí ohně a výbuchu.

Akumulátor zasuňte nadoraz do rybinového vedení v nářadí nebo v opaskovém adaptéru. Akumulátor musí 2x slyšitelně kliknout (dvojitá pojistka). 7

Upozornění: Adaptér na opasek se smí používat jen s vrtacími kládivy TE 6-A. Pokud se týká adaptéru na opasek, lze používat jen následující kombinace:

BAP 6-86 s BP 6-86 a B 36/2.4 NiCd.

Vyjmutí akumulátoru z nářadí nebo z adaptéru na opasek

Stiskněte odjišťovací tlačítko umístěné na boku akumulátorového bloku a akumulátor vysuňte z rybinového vedení 7.

Nabíjení akumulátoru 8

Akumulátory Hilti nabíjejte jen v nabíječkách Hilti, které jsou pro ně schváleny a jsou uvedeny v kapitole "Nástroje, příslušenství".

Proces nabíjení, viz návod k obsluze příslušné nabíječky.

Upozornění: Akumulátory nelze nabíjet přes adaptér na opasek. Akumulátor zasuňte vždy přímo do nabíječky.

Stav nabití akumulátoru (jen TE6-A Li) 15

U lithium-iontových akumulátorů lze stav nabití akumulátoru zjistit lehkým stisknutím jednoho z aretačních tlačítek (než pocítíte odpor – nesmíte odblokovat aretaci!).

Na zadní straně akumulátoru je následující tabulka:

LED trvale svítí	LED bliká	Stav nabití C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Upozornění: Během práce nelze zjistit stav nabití akumulátoru. Blikající LED 1 indikuje pouze úplné vybití nebo příliš horký akumulátor (teploty > 80 °C).

Vrtání s přiklepem

1. Upněte vrták TE-C určený pro přiklepové vrtání (do betonu, zdva nebo přírodního kamene) 3
2. Přepínací páčku nastavte do polohy přiklepového vrtání (symbol kladiva) 9
3. Stroj i s vrtákem nasadte na požadované místo vrtání a pomalu stiskněte ovládací vypínač. Dokud se vrták sám ve vrtaném otvoru nevystředí, pracujte s pomalými otáčkami.
4. Stiskněte ovládací vypínač až na doraz, aby bylo možno pracovat s plným výkonem. Při průrazovém vrtání může být výhodné snížit krátce před prorazením pracovní výkon, aby se zmenšil rozsah povrchového odpryskání.
5. Na stroj nevyvíjejte neúměrně vysoký tlak do záběru, výkon přiklepu se tím nezvýší. Nižší tlak na přístroj přispívá ke zvýšení životnosti vrtáků.

Vrtání s hloubkovým dorazem

Stroj TE 6-A/TE 6-A Li používejte vždy s postranní rukojetí !

Postranní rukojeť je otočná a lze ji zajistit v jakékoliv požadované poloze. Pro nastavení hloubkového dorazu uvolněte postranní rukojeť jejím natočením, nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku vrtání a rukojeť znovu zajistěte. 10

Doporučení: Při použití hloubkového dorazu se s jedním akumulátorovým blokem vyvrtá více otvorů pro kotvy, protože se otvory nevrtají do zbytečné hloubky.

CS

Vrtání bez přiklepu do dřeva a oceli

Přepínací páčku nastavte do polohy vrtání (symbol vrtáku). 11

V této poloze se na nástroj přenáší pouze otáčivý pohyb.

Chod doleva

Požadovaný směr otáčení lze zvolit jednoduchým přepnutím. 12

Nástroje a příslušenství

Sklícidlo TE-C, rychloupínací sklícidlo nebo zubové sklícidlo: 13

Výměna sklícidla 14

Stáhněte pouzdro dopředu a celé sklícidlo sejměte. Při nasazování sklícidla posuňte pouzdro směrem dopředu a přidržte. Sklícidlo nasuňte na přístroj až na doraz, uvolněte pouzdro a otáčejte sklícidlem, dokud pouzdro nezaskočí dozadu.

Upozornění: Při nasazení zubového nebo rychloupínacího sklícidla je přiklep automaticky vyrazen (vrtání bez přiklepu).

Při použití nástrojů s válcovou stopkou je nutno otevřít zubové sklícidlo na požadovaný průměr. Nástroj zasuňte až na doraz a pevně dotáhněte klíčkou.

Nástroje pravidelně kontrolujte a včas je vyměňujte. Poškozený nástroj nebo větší opotřebení upínací stopky může vést k následným škodám na stroji. Vylomené segmenty tvrdokovu na vrtacích nástrojích mohou mít za následek změnu průměru vrtaného otvoru a tím ovlivnit jeho použitelnost pro kotevní úchyty!

Akumulátorový blok

Nepoužívejte žádné akumulátory kromě těch, které byly pro dané nářadí schválené. Při použití jiných akumulátorů nebo při použití akumulátorů pro jiné účely existuje nebezpečí ohně a výbuchu.

Upozornění: Ochrana proti hlubokému vybití

- brání poškození článků přílišným vybitím a
- navíc chrání celý systém při přílišném zatížení (uváznutí vrtáku u otvoru).

Proces nabíjení, viz návod k obsluze příslušné nabíječky.

Adaptér na opasek (jen TE 6-A)

Aby se snížila hmotnost nářadí, lze používat adaptér na opasek, nabízený jako příslušenství (BAP 6-86). Řiďte se přitom pokyny v kapitole "Ovládání", jakož i přidavnými bezpečnostními pokyny v bodě 2.7.

Zvláštní program nástrojů

Pokud byste požadovali nástroje, které nejsou obsaženy v běžné nabídce, obraťte se na zákaznickou službu Hilti nebo na Vašeho prodejního poradce Hilti, kteří Vás seznámí s rozsáhlým zvláštním programem nástrojů Hilti v profesionální kvalitě.

CS

Čištění a údržba

Čištění

POZOR

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ošetřování nástrojů

Odstraňte pevně ulpělé nečistoty a chraňte náhodně poškozený povrch vašich nástrojů otřením hadříkem navlhčeným v oleji.

Čištění nářadí

POZOR

Nářadí, zejména rukojeti, udržujte čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte prostředky pro ošetření s obsahem silikonu.

Vnější kryt nářadí je vyroben z plastické hmoty odolné proti nárazům. Oblast rukojeti je z elastomeru. Nikdy nepoužívejte nářadí s ucpanými ventilačními šterbinami! Ventilační šterbiny čistěte opatrně suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru nářadí vnikly cizí předměty. Povrch nářadí čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte

rozprašovače, parní postřikování ani tekoucí vodu! Může tím být ohrožena elektrická bezpečnost nářadí.

Prachový kryt skličidla čistěte pravidelně čistým suchým hadrem. Opatrně vyčistěte otřením těsnící manžetu a lehce ji opět potřete tukem Hilti. Prachový kryt musí být bezpodmínečně vyměněn za nový, pokud je těsnící manžeta poškozena. K tomu zasuňte šroubovák pod prachový kryt ze strany a vytlačte ho směrem dopředu. Očistěte dosedací plochu a nasadte nový prachový kryt. Nový kryt silně zatlačte, dokud nezaskočí.

Čistit je nutno také nástroje, z nichž odstraňte pevně ulpívající nečistoty. Upínací stopky udržujte trvale v čistotě a s lehkým nánosem tuku.

Údržba

Pravidelně kontrolujte všechny vnější části stroje, zda nejsou poškozeny. Současně překontrolujte správnou funkci všech ovládacích prvků. Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou některé jeho části poškozeny nebo pokud některé jeho ovládací prvky nevykazují správnou funkci. V tomto případě předejte stroj do opravy servisní službě Hilti.

Ošetřování Li-Ionových akumulátorů

- Zabraňte vniknutí vlhkosti.
- Akumulátory před prvním použitím úplně nabijte.
- Na dosažení maximální životnosti akumulátoru, vybíjení ukončete jakmile výkon nářadí výrazně poklesne.
- **Upozornění:** Při dalším použití nářadí se vybíjení automaticky ukončí dřív, než by mohlo dojít k poškození článků (LED bliká).
- Akumulátory nabíjejte se schválenými nabíječkami Hilti pro Li-Ionové akumulátory.
- Regenerace akumulátorů, jako při NiCd nebo NiMH akumulátorech, není nutná.
- Přerušení nabíjení nemá vliv na životnost akumulátoru.
- Nabíjení lze kdykoliv zahájit bez vlivu na životnost akumulátoru. Paměťový efekt jako při NiCd nebo NiMH akumulátorech neexistuje.
- Akumulátory je nejlépe odkládat v plně nabitém stavu podle možnosti na chladném a suchém místě. Skladování akumulátorů při vysokých teplotách prostředí (za sklem oken) je nevhodné, ovlivňuje životnost akumulátorů a zvyšuje samovybíjení článků.

Záruka výrobce nářadí

Hilti zaručuje, že dodané nářadí nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se nářadí správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednotna nářadí, tj. že se s nářadím používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti nářadí. Na díly,

kteřé podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití nářadí pro určitý účel. Zamíčená ujištění o použití nebo vhodnosti pro určitý účel jsou výslovně vyloučena.

Pro opravu nebo výměnu je nutno nářadí nebo příslušné díly zaslat neprodleně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

Likvidace do odpadu



Odpady předejte k recyklaci

Přístroje firmy Hilti jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařazena na příjem Vašeho starého přístroje na recyklaci. Informujte se v zákaznickém servisním oddělení Hilti nebo u svého obchodního zástupce.

Akumulátor likvidujte podle místních platných předpisů, nebo odevzdejte opotřebované akumulátory firmě Hilti.

Poškozené a vadné akumulátory neprodleně likvidujte. Neponechávejte je v dosahu dětí. Akumulátory nerozebírejte a nespalujte.



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

POZOR

Při nevhodné likvidaci vybavení může dojít k následujícím efektům:

- Při spalování dílů z umělé hmoty vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob.
- Baterie mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní

prostředí.

- Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.

Prohlášení o shodě s EU

Označení:	Akumulátorové vrtací kladivo
Typové označení:	TE 6-A / TE 6-A Li
Rok konstrukce:	1998 / 2006

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám: do 28. 12. 2009 98/37/ES, od 29. 12. 2009 2006/42/ES, 2004/108/ES, 2006/66/ES, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

CS

ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND

TE 6-A/TE 6-A Li-akupuurvasar

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Juhtelemendid 1

- 1 Padrun
- 2 Lisakäepide koos sügavuspiirikuga
- 3 Löögi väljalülitamise lüliti
- 4 Reverslüli ja transpordikaitse
- 5 Juhtlüli
- 6 Aku (lisatarvik, ei sisaldu tarnekomplektis)
- 7 Vabastusklahvid koos laetuse astme aktiveerimise lisafunktsiooniga (üksnes mudelil TE 6-A Li)
- 8 Laetuse astme ja veanäit (üksnes mudelil TE 6-A Li)
- 9 Vööadapter (lisatarvik, ei sisaldu tarnekomplektis)

Sisukord	Lk
Üldised juhised	141
Kirjeldus	141
Tehnilised andmed	142
Ohutusnõuded	143
Kasutuselevõtt	146
Käsitsemine	146
Tarvikud ja lisavarustus	147
Hooldus ja korrashoid	148
Tootja garantii seadmetele	149
Utiliseerimine	149
EÜ-vastavusdeklaratsioon	149

Üldised juhised

1. Märksõnad ja nende tähendus

-ETTEVAATUST-

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

-JUHS-

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

2. Pilt sümbolid

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: elekter



Ettevaatust: söövitavad materjalid

Sümbolid



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend

Sümbolid



Jäätmed suunata ümbertöötlusse

V = volti
--- = alalisvool
no = tühikäigupöörded
/min = pööret minutis
T = meiseldamine
/// = lõõgita puurimine

1 Numbrid viitavad vastavatele joonistele. Joonised lei-ate kasutusjuhendi lahtivolditavalt ümbrise-lt. Kasutus-juhendi lugemise ajal hoidke ümbrise avatuna.

Käesolevas kasutusjuhendis tähistab sõna «seade» ala-ti akupuurvasarat TE 6-A/TE 6-A Li.

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis on toodud seadme andmesildil ja seerianumber mootorikorpusel. Märkige need andmed oma kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöördute Hilti müügiesindusse või hooldekeskusesse. Mudeli TE 6-A andmesildil on pärast seadme nimetust TE 6-A toodud generatsiooni tähis 01. Mudeli TE 6-A Li andmesildil on pärast seadme nimetust TE 6-A toodud generatsiooni tähis 02.

Tüüp:

Generatsioon:

Seerianumber:

Kirjeldus

TE 6-A/TE 6-A Li on professionaalseks kasutuseks ette nähtud pneumaatilise lõõgimehhanismiga varustatud akupuurvasar.



Seadmega töötamisel tuleb alati järgida järgmi-si nõudeid:

- kasutada üksnes manuaalselt
- mitte kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas

et

Komplekti kuulub

1 Seade, 1 Padrun TE-C CLICK, 1 Lisakäepide koos sügavuspiirikuga, 1 Kasutusjuhend, 1 Hilti kohver (lisana), 1 Puhastuslapp (lisana), 1 Määrdejaotur (lisana)

Tehnilised andmed

Pinge	36 V
Kaal vastavalt menetlusele EPTA-Procedure 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A koos vööadapteriga (ilma akuta)	2,8 kg
Mõõtmed (P × K × L)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Pöörete arv	890/min
Löökide arv	5000/min
Löögijõud	1,5 J
Padrun TE-C Click	
Puuri läbimõõt betoonis kuni	16 mm
Puuri läbimõõt puidus kuni	20 mm
Puuri läbimõõt metalis kuni	10 mm
Tolmukindl ja püsivalt määritud (hooldusvaba)	

JUHIS

Käesolevas kasutusjuhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardile EN 60745 vastaval mõõtemetodil ja seda saab kasutada seadmete omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioon tekib elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud otstarbel. Kui seadet kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui seade on ebapiisavalt hooldatud, võib vibratsioonitase olla erinev. See võib vibratsiooni töötamise koguperioodi lõikes tunduvalt suurendada. Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamat. See võib vibratsiooni töötamise koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada. Kasutaja kaitseks vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Andmed müra ja vibratsiooni kohta

(mõõdetud vastavalt standardile EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Sagedusarakteristikul A mõõdetud helivõimsuse tase	101 dB(A)	101 dB(A)
Sagedusarakteristikul A mõõdetud helirõhu tase	90 dB(A)	90 dB(A)

Nimetatud müratasemete puhul on standardi EN 60745 kohaselt mõõtemääramatus 3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioon kolmel teljel (vibratsiooni-vektorisumma)

mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-1 prAA:

2005 metalli puurimisel, ($a_{H,D}$)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
--	----------------------	----------------------

mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-6 prAB:

2005 löökpuurimisel, ($a_{H,HD}$)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
-------------------------------------	-----------------------	-----------------------

Mõõtemääramatus (K) kolmel teljel avalduva

vibratsiooni puhul	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
--------------------	----------------------	----------------------

Tehnilised andmed Aku

(lisatarvik TE 6-A)

	BP 6-86	B36/2,4 NiCd
Pinge	36 V	36 V
Aku mahtuvus	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Kaal	2,1 kg	2,08 kg
Elementide liik	Nikkel- kaadmium	Nikkel- kaadmium
Elementide plokk	30 tk	30 tk
Temperatuurikontroll	NTC	NTC
Kaitse täieliku tühjenemise eest	✓	

Tehnilised andmed Aku (lisatarvrik TE 6-A Li)		B 36 / 2.6 Li-Ion	B 36 / 3.0 Li-Ion	B 36 / 3.3 Li-Ion	B 36 / 3.9 Li-Ion	B 36 / 2.4 NiCd
Pinge	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Aku mahtuvus	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Kaal	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Elementide liik	Liitium- ioon	Liitium- ioon	Liitium- ioon	Liitium- ioon	Liitium- ioon	Nikkel- kaadmium
Elementide plokk	10 tk	10 tk	20 tk	30 tk	30 tk	30 tk
Temperatuuri- kontroll	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Kaitse täieliku tühjenemise eest	✓	✓	✓	✓	✓	
Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks						

Tarvikud, lisavarustus

Otsikuadapter		S-BH50
Nurkpuuripea		TE-AC
Laadimiseseade	NiCd- ja NiMH-akule	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	li-ioon-akule	C 4/36 C 4/36-ACS
Aku	modelile TE 6-A	BP6-86 B36/2.4 NiCd
	modelile TE 6-A Li	B36/2.4 Li-Ion B36/2.6 Li-Ion B36/3.0 Li-Ion B36/3.3 Li-Ion B36/3.9 Li-Ion B36/2.4 NiCd

Seadme kasutusala

Kasutusala	Vajalikud tarvikud	Tööpiirkond
Betooni, müüritise ja looduskivi puurimine	TE-C-kinnitusega puur	Puuri läbimõõt betoonis: Ø 4–16 mm
Tüüblite paigaldamine	TE-C-kinnitusega löögitarvikud	Kõik Hilti tüüblid koos TE-C-tarvikutega
Puidu ja metalli puurimine	Kiirkinnituspadrun või hammasvööpadrun	Puidupuurid kuni Ø 20 mm Metallipuurid kuni Ø 10 mm
Kruvikeeramine	Otsikuadapter S-BHU 75 M SDS	
Augusaagimine puidu, plasti, keraamiliste plaatide ja müüritise puhul	Kiirkinnituspadrun või hammasvööpadrun	Augusaagimine TE-HS Ø 25–105 mm
Lume ja jää puurimine	Jääpuur TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Ohutusnõuded

1. Üldised ohutusnõuded
-TÄHELEPANU! - Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused. Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja aku-toitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

HOIDKE JUHISED HOOLIKALT ALLES.

- 1.1 Töökoht**
a) Hoidke oma töökoht puhas ja korras. Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
b) Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

- c) Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud tökohast eemal. Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

1.2 Elektriohutus

- a) Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d) Ärge kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks ettenähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

1.3 Inimeste turvalisus

- a) Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja pange alati ette kaitseprillid. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu- maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Kui hoiate seadme kandes sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib tagajärjeks olla õnnetus.
- d) Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja säilitage kogu aeg tasakaal. Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvate osadest eemal. Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- g) Kui seadme külge on võimalik paigaldada tolmu-eemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt. Nende seadiste kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

1.4 Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista. See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikki. Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitsit korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- c) Enne mis tahes seadistustööd seadme kallal, tarvikute vahetust ja seadme hoieulepanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme eest aku. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad on põhjustanud palju õnnetusi.
- f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jmt vastavalt siintoodud juhisele ning nii, nagu konkreetsed seadmetüübi jaoks on ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine otstarbel, milleks need ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

1.5 Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- a) Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud. Aku paigaldamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetusi.
- b) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud akulaadijat kasutatakse teiste akude laadimiseks, tekib tulekahju oht.
- c) Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja põlengu ohtu.
- d) Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjajlambrist, müntidest, võtetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalliesemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada. Akukontaktide

vahel tekkiv lühis võib põhjustada tulekahju või põletusi.

- e) Väärkasutuse korral võib akuvedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta vee-ga. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

1.6 Hooldus

- a) Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii on tagatud seadme ohutus.

2. Täiendavad ohutusnõuded

2.1 Inimeste turvalisus

- a) Kasutage kuulmiskaitsevahendeid. Mürä võib kahjustada kuulmist.
- b) Kasutage seadme tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepidemeid. Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- c) Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest alati kahe käega kinni. Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- d) Veenduge, et lisakäepide on korrektselt paigaldatud ja nõuetekohaselt kinnitatud.
- e) Vältige kokkupuudet seadme pöörlevate osadega. Lülitage seade sisse alles töökohas. Kokkupuude seadme pöörlevate osadega, eriti pöörlevate tarvikutega, võib põhjustada vigastusi.
- f) Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Seadme kandmise ajal ärge hoidke sõrme toitelülilil. Kasutusvälisel ajal, tööpauside ajal, enne hooldust, tarvikute vahetamist ja transportimist pange peale seadme transpordikaitse (seadke reverslüliti keskasendisse).
- g) Kui kasutate seadet ilma tolmuimejata, tuleb tolmutekitavate tööde korral kanda kerget tolmu-kaitsemaski.
- h) Kasutage seadet üksnes nõuetekohaselt ja vaid siis, kui seadme seisund on veatu.
- i) Töötamise ajal tehke pause ning lõdvestage käsi ja sõrmi, et parandada sõrmede verevarustust.
- j) Lastele tuleb selgitada, et seadmega mängimine on keelatud.
- k) Lapsed ja isikud, kellel puuduvad vajalikud võimed ja oskused, ei tohi seadet ilma eelneva juhendamisetä kasutada.
- l) Pliisisaldusega värvide, teatud liiki puidu, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude või tolmu sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibival isikul põhjustada allergilist reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tüüpi tolm, näiteks tammemõvi põõgi-tolm, võib tekitada vähki, eriti koosmõjus pui-dutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes asjaomase väljaõppega asja-tundjad. Võimaluse korral kasutage tolmuimeajat.

Tõhusa tolmuimeemalduse tagamiseks kasutage pui-du ja mineraalsete materjalide tolmu imemiseks ette nähtud Hilti mobiilset tolmuimeajat, mis on elektrilise tööriistaga kohandatud. Tagage tööpi-irkonnas hea ventilatsioon. Soovitatav on kasutada filtriklassi P2 kuuluvat hingamisteedemaski. Jär-gige kasutusriigis materjalide töötlemise suhtes kehtivaid eeskirju.

- m) Kui esineb oht, et tarvik võib tabada varjatud elek-tri juhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet isoleeritud käepidemetest. Kontakt pinge all olevate juhtmetega pingestab seadme metallosad ja seadme kasutaja võib saada elektrilöögi.

2.2 Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- a) Kinnitage töödeldav detail korralikult. Kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks kinnitusvahendeid või pitskruvi. Nii püsib detail paigal kindlamalt kui käega hoides, samuti jäävad nii mõlemad käed seadmega töötamiseks vabaks.
- b) Veenduge, et kasutatavad tarvikud seadme padru-nisüsteemiga sobivad ja on tarvikukinnitusse nõu-etekohaselt kinnitatud.

2.3 Elektriohutus

- a) Kontrollige tööpiirkond enne töö alustamist üle metalliotsijaga, et tuvastada varjatud elektrijuht-mete, gaasi- või veetorude olemasolu ja asukoht. Pingestatud elektrijuhtme pingastamisel võivad sead-me välised metallosad pinge alla sattuda. See teki-tab tõsise elektrilöögi ohu.

2.4 Töökohat

- a) Hoolitsege töökoha hea ventilatsiooni eest.
- b) Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Halva ven-tilatsiooniga töökohta kogunev tolm võib kahjusta-da tervist.

2.5 Isikukaitsevahendid

Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamisel ja tõrgete kõrvaldamisel kandma sobivaid kaitseprille, kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid ja kerget hingamisteede kaitsemaski.



Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekiivrit



Kandke kõrvaklappe



Kandke kaitsekindaid



Kandke kerget hingamisteede kaitsemaski

2.6 Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- a) Enne aku asetamist vastavasse akulaadijasse veen-duge, et aku välispinnad on puhtad ja kuivad.
- b) Kontrollige, et aku seadmesse kindlalt kinnitub. Allakukkuv aku võib Teid või teisi inimesi vigastada.
- c) Kasutusressursi ammendamise väljaõppega asja-tundjalt kasutatakse (vt punkti "Utiliseerimine").

et

- d) **Pidage kinni liitium-ioon-akude transpordi, säilitamise ja kasutamise suhtes kehtivatest erijuhistest.**
- e) **Ärge jätke akusid kõrgete temperatuuride ja tule mõjuvälja (plahvatuse oht).**
- f) **Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 100 °C ega põletada. Vastasel korral tekib põlengu-, plahvatus- ja söövitusoht.**
- g) **Ärge kasutage akusid, mis ei ole antud seadme jaoks ette nähtud. Teiste akude kasutamisel ja akude kasutamisel teisteks otstarveteks tekib põlengu- ja plahvatusoht.**
- h) **Kahjustatud akusid (nt pragudega, murdunud osadega, kõverdunud, sisselükatud või väljatõmmatud kontaktidega akusid) ei tohi ei laadida ega kasutada.**

2.7 Ohutus vööadapteri kasutamisel (lisatarvikudelil TE6-A)

- a) **Vööadapterit tohib kasutada üksnes koos mudeliga TE6-A.**
- b) **Kontrollige enne töö algust, kas vööadapter vööle kindlalt kinnitub.**
- c) **Veenduge, et vööadapteri rippuv juhe ei jää millegi taha kinni. Seadme käestpanekul ühendage vööadapter lahti.**

Kasutuselevõtt



Akude käsitlemine

Juhis:

- Madalatel temperatuuridel aku jõudlus langeb.
- Ärge töötage akuga kuni seadme seiskumiseni. Paigaldage seadmesse õigeaegselt teine aku. Laadige aku kohe täis, et saaksite seda vajaduse korral uuesti kasutada.
- Hoidke akut võimalikult jahedas ja kuivas kohas. Ärge hoidke akut kunagi päikese käes, radiaatori peal ega aknalaual.
- Kasutusressursi ammendanud akud tuleb keskkonnasäästlikult ja ohutult utiliseerida.
- Laadige Hilti akusid üksnes punktis "Tarvikud, lisaseadmed" nimetatud Hilti akulaadijatega.
- Enne aku asetamist vastavasse akulaadijasse veenduge, et aku välispinnad on puhtad ja kuivad.
- Laadimisjuhised on toodud vastava akulaadija kasutusjuhendis.

Aku esmane laadimine



Uus aku tuleb enne kasutuselevõttu tingimata korrektselt täis laadida, et akueleemendid saaksid formeeruda. Nüuetevastastelt teostatud esmane laadimine võib aku

mahtuvust püsivalt vähendada. Esmaaadimise juhised on toodud vastava akulaadija kasutusjuhendis.

NiCd- ja NiMH-akude korduslaadimine

NiCd- ja NiMH-akud tuleb igal laadimiskorral täielikult täis laadida.

Li-ioon-akude korduslaadimine

Li-ioon-akud on töövalmis igal ajal, ka pooleldi laetuna. Laetuse astet näitab LED-indikaator; vt punkti "Aku laetuse aste (üksnes mudelil TE6-A Li)".

Aku asetamine seadmesse 7

ETTEVAATUST: Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja et sisselülitustõkis on aktiveeritud (reverslülitit on keskasendis). Kasutage üksnes seadme jaoks ette nähtud Hilti akusid.

1. Lükake aku tagant seadmesse, kuni see topetklõpsuga kuuldavalt kohale fikseerub.
2. **ETTEVAATUST:** Allakukkuv aku võib Teid või teisi inimesi vigastada. Kontrollige, et aku seadmesse kindlalt kinnitub.

Aku eemaldamine seadmest 7

1. Vajutage mõlemale vabastusklahvile.
2. Tõmmake aku seadmest välja.

Käsitsemine

Tarviku paigaldamine 3

1. Tõmmake aku seadmest välja.
2. Kontrollige, kas tarviku padrunisse kinnitav ots on puhas ja kergelt määritud. Vajadusel puhastage ja määrige seda.
3. Kontrollige tolmuakaitse tihendi seisundit ja puhtust. Vajadusel puhastage tolmuakaitset. Kui tihend on kahjustatud, vahetage see välja.
4. Asetage tarvik padrunisse ja keerake seda kerge survega, kuni see libiseb juhtsoontesse.
5. Suruge tarvikut padrunisse, kuni tarvik fikseerub kuuldavalt kohale.
6. Tõmmake tarvikut kontrollimaks, kas see on kindlalt kinni.

Tarviku eemaldamine 4

ETTEVAATUST

Tarviku vahetamisel kasutage kaitsekindaid. Tarvik võib kasutamisel minna kuumaks.

1. Tõmmake aku seadmest välja.
2. Tõmmake tarviku lukustusvõru tagasi ja avage padrun.
3. Tõmmake tarvik padrunist välja.

Padruni eemaldamine 5

ETTEVAATUST

Vigastuste vältimiseks eemaldage sügavuspiirki lisakäepidemest.

1. Tõmmake aku seadmest välja.

2. Tõmmake padruni hülss ette ja hoidke seda kinni.
3. Tõmmake padrun seadme küljest ära.

Padruni paigaldamine 6

ETTEVAATUST

Vigastuste vältimiseks eemaldage sügavuspiirik lisakäepidemest.

1. Tõmmake aku seadmest välja.
2. Võtke padruni hülssist kinni, tõmmake seda ettepoole ja hoidke kinni.
3. Lükake padrun eest juhttoru peale ja vabastage hülss.
4. Keerake padrunit seni, kuni see fikseerub kuuldavalt kohale.

Aku paigaldamine

Ärge kasutage akusid, mis ei ole antud seadme jaoks ette nähtud. Teiste akude kasutamisel ja akude kasutamisel teisteks otstarveteks tekib põlengu- ja plahvatusoht.

Lükake aku seadme või vööadapteri juhikusse lõpuni sisse. Aku peab kahe topeltklõpsuga kuuldavalt kohale fikseeruma (2-punkti-kinnitus). 7

Juhis: Vööadapterit tohib kasutada üksnes koos mudeliga TE6-A. Vööadapterite puhul tohib kasutada üksnes järgmisi kombinatsioone: BAP 6-86 koos mudeliga BP 6-86 ja B 36/2.4 NiCd

Võtke aku seadmest või vööadapterist välja

Vajutage aku vabastusklahvidele ja tõmmake juhikust välja. 7

Aku laadimine 8

Laadige Hilti akusid üksnes punktis "Tarvikud, lisaseadmed" nimetatud Hilti akulaadijatega.

Laadimisprotsessi juhised on toodud vastava akulaadija kasutusjuhendis.

Juhis: Akusid ei saa laadida vööadapteri kaudu. Asetage aku alati otse akulaadijasse.

Aku laetuse aste (üksnes mudelil TE6-A Li) 15

Li-ioon-akude kasutamisel tuleb laetuse astme teada-
saamiseks vajutada kergelt ühele vabastusnupule (kuni takistuseni – akut mitte vabastada).

Aku tagaküljel olev näit annab järgmist teavet:

LED pidev tuli	LED vilkub tuli	Laetuse aste C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Juhis: Töötamise ajal ei ole võimalik aku laetuse astet teada saada. Kui LED-tuli vilgub, näitab see üksnes täielikult tühjenenud või liiga kuumat akut (temperatuur >80°).

Löökpuurimine

1. Paigaldage TE-C löökpuurid (betoonile, müüritisele ja looduskivile) 3

2. Viige lülitushoob löökpuurimise asendisse (vasara sümbol) 9
3. Asetage puur kohta, kuhu soovite auku puurida, vajutage aeglaselt juhtlülile. Töötage madalatel pööretel seni, kuni puur puuritavas augus tsentreerub.
4. Töö jätkamiseks täispööretel vajutage juhtlüliti lõpuni alla. Läbistavate avade puurimisel on soovitatav veidi enne läbistamist pööreid vähendada. See hoiab ära pragude tekke.
5. Ärge rakendage liigset survet. See ei suurenda löögivõimsust. Väiksem surve pikendab otsikute kasutusiga.

Sügavuspiiriku kasutamine

Mudelil TE 6-A/TE 6-A Li puhul kasutage alati lisakäepidet!

Lisakäepide on pööratav ja seda saab fikseerida mis tahes asendisse. Vabastage lisakäepide pidemest keerates, reguleerige sügavuspiirikuga välja soovitud puurimissügavus ja lukustage lisakäepide. 10

Juhis: Sügavuspiiriku kasutamine võimaldab puurida ühe akulaadimise kohta rohkem tüübliauke, sest hoiab ära liigsügavate aukude puurimise.

Puidu ja terase lõõgita puurimine

Viige lülitushoob puurimise asendisse (puuri sümbol). 11

Selles asendis kantakse tarvikule üles üksnes pöörlev liikumine.

Vasak käik

Pöörlemissuuna ümberlülitamiseks tuleb reverslüliti seada vastavasse asendisse. 12

Tarvikud ja lisavarustus

TE-C padrun, kiirkinnituspadrunit 13

hammasvööpadrun: 13

Padruni vahetamine 14

Tõmmake hülss ette ja eemaldage padrun. Paigaldamisel tõmmake hülss ette ja hoidke seda ees. Lükake padrun lõpuni seadme peale ja vabastage hülss. Keerake padrunit, kuni hülss hüppab taha.

Juhis: Hammasvööpadruni või kiirkinnituspadrunit paigaldamisel lülitub lõõgifunktsioon automaatselt välja (lõõgita puurimine).

Silindrilise sabaga tarvikute paigaldamisel avage hammasvööpadrun vajalikult määral, lükake tarvik lõpuni sisse ja pingutage hammasvöövõtmega kinni.

Kontrollige regulaarselt tarvikute seisundit ja vahetage need õigeaegselt välja. Vigastatud või kulunud tarvikud võivad kahjustada seadet. Puuride küljest murdunud kõvemetallist segmendid võivad muuta puuritava augu läbimõõtu ja mõjutada sellega sobivust tüübi kinnitamiseks!

Aku

Ärge kasutage akusid, mis ei ole antud seadme jaoks ette nähtud. Teiste akude kasutamisel ja akude kasutamisel teisteks otstarveteks tekib põlengu- ja plahvatusoht.

Juhis: Kaitse täieliku tühjenemise eest.

- Hoiab ära elementide kahjustumise, mis on tingitud täielikust tühjenemisest.
- Lisaks kaitseb see kogu süsteemi äärmusliku koormuse puhul (spindli blokeerimine).

Laadimisprotsessi juhised on toodud vastava akulaadija kasutusjuhendis.

Võoadapter (üksnes mudelil TE 6-A)

Seadme kaalu vähendamiseks võib kasutada lisatarvikuna pakutatavat võoadapterit (BAP6-86).

Seejuures järgige punktis "Käsitsemine" toodud juhiseid ning täiendavaid ohutusnõudeid punktis 2.7.

Tarvikute eriprogramm

Kui vajate tarvikuid, mis ei sisaldu standardprogrammis, võtke ühendust Hilti müügiesindusega. Hilti pakub laia valikut professionaalseks kasutuseks ette nähtud eritarvikuid.

et

Hooldus ja korrashoid

Hooldus

ETTEVAATUST

Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.

Tööriistade hooldus

Eemaldage tarvikute külge jäänud mustus ja hõõruge tarvikute pealispinda kaitseks korrosiooni eest aeg-ajalt õlise lapiga.

Seadme hooldus

ETTEVAATUST

Hoidke seade, eelkõige selle käepidemed, puhtad ja vabad õlist ja rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.

Seadme korpuse pealmine pool on valmistatud löögi-kindlast plastist. Käepideme osa on kummist.

Ärge kasutage seadet, mille ventilatsioonivad on ummistunud! Puhastage ventilatsioonivadid ettevaatlikult kuiva harjaga. Takistage vöörkehade sissetungimist seadme sisemusse. Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihustit, aurupuhastit ega voolavat vett! See võib mõjutada seadme elektrilist ohutust.

Puhastage padruni tolmutukaitsekate regulaarselt puhta kuiva lapiga. Pühkige tihend ettevaatlikult puhtaks ja määrige seda kergelt Hilti määrdega. Kui tihend on kahjustatud, vahetage tolmutukaitsekate tingimata välja. Ase-

tage kruvikeeraja külje pealt tolmutukaitsekate alla ja suruge see suunaga ette välja. Puhastage aluspiirkond ja paigaldage uus tolmutukaitsekate. Avaldage tugevat survet, kuni kate fikseerub kohale.

Hooldage regulaarselt tarvikuid. Eemaldage kõvasti kinni olev mustus. Hoidke tarvikute padrunisse kinnituv osa alati puhas ja määrige seda kergelt.

Korrashoid, hoolduse näit

Kontrollige regulaarselt, kas seadme välised osad on terved ja kas kõik seadme osad töötavad laitmatult. Kui seadme osad on kahjustatud või kui seadme juhtelemendid ei tööta veatult, siis ärge seadet tööle rakendage. Laske seade parandada Hilti hooldekeskuses.

Li-ion-akude hooldus

- Vältige niiskuse sissetungimist.
- Laadige aku enne seadme esmakordset töölerakendamist täielikult täis.
- Aku tööea pikendamiseks lõpetage aku kasutamine kohe, kui seadme jõudlus märkimisväärselt väheneb.
- Laadige akut üksnes ettenähtud Hilti akulaadijaga C 4/36/C 4/36-ACS.
- **Juhis:** Seadme edasisel kasutamisel katkeb tühjenemine automaatselt enne, kui see kahjustab akuelemente (LED 1 vilgub).
- Akude värskenduslaadimine nagu NiCd- või NiMH-akude puhul ei ole vajalik.
- Laadimisprotsessi katkestamine ei mõjuta aku tööiga.
- Laadimist võib igal ajal uuesti alustada, ilma et see avaldaks mõju aku tööele. Mäluefekt nagu NiCd- või NiMH-akude puhul ei esine.
- Akusid tuleks hoida täislaetuna võimalikult jahedas ja kuivas kohas. Akude hoidmine kõrgetel temperatuuridel (nt auto tuuleklaasi taga) on ebasoodne, lühendab aku tööiga ja suurendab akuelementide iseseislikku tühjenemist.

Tootja garantii seadmetele

Hilti garanteerib, et tarnitud seadme juures ei esine materjali- ega valmistusdefekte. Garantii kehtib tingimusel, et seadet kasutatakse, käsitletakse, hooldatakse ja puhastatakse vastavalt Hilti kasutusjuhendis esitatud nõuetele ja et säilinud on seadme tehniline terviklikkus, s.t. et seadmes on kasutatud üksnes Hilti originaaltarvikuid, -varuosi ja -materjale.

Garantii hõlmab defektsete detailide tasuta parandamist või väljavahetamist seadme kogu kasutusaja jooksul. Garantii korras ei vahetata välja ega parandata osi, mis vajavad parandust või väljavahetamist normaalse kulumise tagajärjel.

Kõik teistsugused nõuded välistatakse, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus kasutusriigis kehtivate seadustega. Eelkõige ei vastuta Hilti otseste, kaudsete, juhuslike ega järgnevate kahjustuste, kahjude või kulutuste eest, mille põhjuseks on seadme kasutamine või kasutamise võimatus mis tahes otstarbekas. Välistatud on kaudsed kasutatavuse või teatud otstarbekas sobivuse garantiid.

Paranduseks või osade vahetamiseks tuleb seade ja/või vastavad osad saata kohe pärast defekti avastamist Hilti kohaliku müügiesinduse poolt näidatud aadressil.

Käesolev garantii hõlmab kõiki Hilti garanteerimise kohustusi ning asendab kõik varasemad või samal ajal tehtud garantiikohustusi puudutavad avaldused ning kirjalikud ja suulised kokkulepped.

Utiliseerimine



Jäätmed suunata ümbertöötlusse

Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid tagasi. Küsige lisateavet Hilti klienditeenindusest või Hilti müügiesindusest.

Kasutusressursi ammendanud akud utiliseerige vastavalt kohalikele eeskirjadele või toimetage Hilti müügiesinduse poolt näidatud aadressil.

Defektsed akud utiliseerige kohe. Hoidke neid laste eest. Ärge võtke akusid lahti ja ärge põletage neid.



Üksnes EL liikmesriikidele

Ärge käidelda kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

ETTEVAATUST

Seadme nõuetevastane utiliseerimine võib kaasa tuua järgmist:

- Plastdetailide põletamisel tekivad toksilised gaasid, mis võivad põhjustada tervisehäireid.

- Vigastamise või kuumutamise tagajärjel võib aku hakata lekkima, akuvedelik võib põhjustada mürgitusi, põletusi, söövitust ja keskkonnakahjustusi.
- Hooletu käitlemine võimaldab kõrvalistel isikutel kasutada seadet mitteshipparaselt. Sellega võivad nad tõsiselt vigastada ennast ja teisi inimesi ning reostada keskkonda.

et

EÜ-vastavusdeklaratsioon

Nimetus:	Akupuurvasar
Tüübitähis:	TE 6-A/TE 6-A Li
Valmistusaasta:	1998/2006

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmistele direktiivide ja normide nõuetele: kuni 28.12.2009 98/37/EÜ, alates 29.12.2009 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ, 2006/66/EÜ, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

11/2006

ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

TE 6-A/TE 6-A perforators ar litija akumulatoru

Pirms iekārtas lietošanas noteikti izlasiet šo instrukciju.

Vienmēr uzglabājiēt instrukciju iekārtas tuvumā.

Ja iekārta tiek nodota citai personai, iekārtai obligāti jāpievieno arī instrukcija.

Vadības elementi 1

- 1 Instrumenta patrona
- 2 Sānu rokturis ar dzijuma atduri
- 3 Slēdzis triecienu funkcijas izslēgšanai
- 4 Labā un kreisā rotācijas virziena slēdzis, kā arī transporta nodrošinājums
- 5 Vadības slēdzis
- 6 Akumulatora bloks (papildu aprīkojums, kas nav iekļauts piegādes komplektā)
- 7 Atbloķēšanas taustiņi ar papildu funkciju uzlādes statusa indikācijas aktivēšanai (tikai TE 6-A Li)
- 8 Uzlādes statusa un traucējumu indikācija (tikai TE 6-A Li)
- 9 Jostas adapters (papildu aprīkojums, kas nav iekļauts piegādes komplektā)

Saturs	Lappuse
Vispārēja informācija	151
Apraksts	151
Tehniskie parametri	152
Drošība	153
Lietošanas uzsākšana	156
Lietošana	157
Instrumenti un piederumi	158
Apkope un uzturēšana	158
Iekārtas ražotāja garantija	159
Nokalpojušo instrumentu utilizācija	159
EK atbilstības deklarācija	160

Vispārēja informācija

1. Signālvārdi un to nozīme

-UZMANĪBU-

Šo uzrakstu lieto, lai pievērstu uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt traumas vai materiālus zaudējumus.

-NORĀDĪJUMS-

Šo uzrakstu lieto lietošanas norādījumiem un citai noderīgai informācijai.

2. Piktogrammas

Brīdinājuma zīmes



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu



Brīdinājums par kodīgām vielām

Simboli



Pirms lietošanas izlasiet instrukciju

Simboli



Nododiet otrreizējai pārstrādei

V = volti
— = līdzstrāva
no = nominālais apgriezienu skaits tukšgaitā
/min = apgriezieni minūtē
T = kalšana
= urbšana bez triecieniem

1 Skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem. Attēli ir atrodami lietošanas pamācības atlokāmajās vāka lapās. Lasot lietošanas pamācību, turiet šo atvērumu priekšā.

Šīs lietošanas instrukcijas tekstā ar vārdu « iekārta » vienmēr jāsaprot TE 6-A/TE 6-A Li ar akumulatora bloku.

Identifikācijas datu novietojums uz iekārtas

Tipa apzīmējums ir norādīts uz datu plāksnītes un sērijas numurs – sānos uz motora korpusa. Ierakstiet šos datus lietošanas instrukcijā un vienmēr norādiet, griežoties pie Hilti pārstāvja vai servisā. Iekārtai TE 6-A uz identifikācijas datu plāksnītes aiz iekārtas apzīmējuma TE 6-A ir norādīts paaudzes apzīmējums 01. Iekārtai TE 6-A Li uz identifikācijas datu plāksnītes aiz iekārtas apzīmējuma TE 6-A ir norādīts paaudzes apzīmējums 02.

Tips:

Paaudze:

Sērijas Nr.

Apraksts

TE 6-A/TE 6-A Li ir perforators ar pneimatisku triecienu mehānismu, kas paredzēts profesionālai lietošanai, izmantojot barošanu no akumulatora.



Lietojot iekārtu, vienmēr jāievēro šādi nosacījumi:

- iekārtas virzīšana vienmēr jāveic tikai ar roku
- iekārtu nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vidē

Piegādātie priekšmeti

1 Iekārta, 1 Instrumenta patrona TE-C CLICK, 1 Sānu rokturis ar dziļuma atduri, 1 Lietošanas instrukcija, 1 Hilti kofe-ris (opcija), 1 Drāna tīrīšanai (opcija), 1 Eļļas tūba (opcija)

Tehniskie parametri

Spriegums	36 volti
Svars atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li)
TE 6-A, ieskaitot jostas adapteru (bez akumulatora bloka)	2,8 kg
Izmēri (garums × augstums × platums)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Rotācijas ātrums	890/min
Triecienu skaits	5'000/min
Atsevišķa trieciena enerģija	1,5 džouli
Instrumenta patrona TE-C CLICK	
Urbšanas diapazons betonā	līdz 16 mm
Urbšanas diapazons kokā	līdz 20 mm
Urbšanas diapazons metālā	līdz 10 mm
Putekļu neaurlaidīga izolācija un ilgstošas iedarbības eļļošana (nav nepieciešama apkope)	

NORĀDĪJUMS

Šajos norādījumos minētais svārstību līmenis ir mērīts ar EN 60745 noteiktajām mērījumu metodēm un ir izmantojams dažādu elektroiekārtu salīdzināšanai. To var izmantot arī svārstību radītās slodzes pagaidu novērtējumam. Norādītais svārstību līmenis attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem izmantošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, svārstību līmenis var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību radīto slodzi visā darba laikā. Lai precīzi novērtētu svārstību radīto slodzi, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var ievērojami samazināt svārstību radīto slodzi visā darba laikā. Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu lietotāju pret svārstību iedarbību, piemēram: elektroiekārtas un maināmo instrumentu apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

Troksnis un vibrācija (mērījumi saskaņā ar EN 60745): TE 6-A

TE 6-A Li

Raksturīgais (A) trokšņa jaudas līmenis	101 dB(A)	101 dB(A)
Raksturīgais (A) trokšņa spiediena emisijas līmenis	90 dB(A)	90 dB(A)

Minētajam trokšņa līmenim saskaņā ar EN 60745 iespējamā mērījumu kļūda ir 3 dB.

Jālieto dzirdes aizsardzības aprīkojums!

Triaksiālās vibrācijas vērtības (vibrācijas vektoru summa), mērījumi veikti saskaņā ar EN 60745-2-1 prAA:

2005 urbšana metālā, (a_h, D)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
mērījumi veikti saskaņā ar EN 60745-2-6 prAB:		
2005 triecienurbšana betonā, (a_h, HD)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Iespējamā triaksiālo vibrācijas vērtību kļūda (K)	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Akumulatora bloka tehniskie parametri

(papildaprīkojums TE 6-A)

BP 6-86

B36/2.4 NiCd

Spriegums	36 volti	36 volti
Akumulatora kapacitāte	36 volti × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 volti × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Svars	2,1 kg	2,08 kg
Elementu veids	niķelis- kadmījs	niķelis- kadmījs
Elementu bloks	30 gab.	30 gab.
Temperatūras kontrole	NTC	NTC
Aizsardzība pret pārmērīgu izlādi	✓	

Akumulatora bloka tehniskie parametri

(papildaprīkojums TE 6-A Li	B36 / 2.4 litija jonu	B36 / 2.6 litija jonu	B36 / 3.0 litija jonu	B36 / 3.3 litija jonu	B 36 / 3.9 litija jonu	B36 / 2.4 NiCd
Spriegums	36 volti	36 volti	36 volti	36 volti	36 volti	36 volti
Akumulatora kapacitāte	36 volti x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 volti x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 volti x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 volti x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 volti x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 volti x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Svars	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Elementu veids	litijs- joni	litijs- joni	litijs- joni	litijs- joni	litijs- joni	niķelis- kadmījs
Elementu bloks	10 gab.	10 gab.	20 gab.	30 gab.	30 gab.	30 gab.
Temperatūras kontrolē	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Aizsardzība pret pārmērīgu izlādi	✓	✓	✓	✓	✓	
Rezervētas tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas						

Instrumenti, piederumi

Uzgaļa adapters	S-BH 50					
Leņķa urbja galva	TE-AC					
Lādētājs	NiCd un NiMH akumulatora blokam TCU 7/36 C 7/36-ACS					
	litija jonu akumulatora blokam C 4/36 C 4/36-ACS					
Akumulatora bloks	TE 6-A BP 6-86 B36/2.4 NiCd					
	TE 6-A Li B36/2.4 litija jonu B36/2.6 litija jonu B36/3.0 litija jonu B36/3.3 litija jonu B36/3.9 litija jonu B36/2.4 NiCd					

Iekārta ir paredzēta šādām vajadzībām:

Darbības veids	Nepieciešamie instrumenti	Darbības diapazons
Urbšana betonā, mūrī un dabīgajā akmeņī	Urbji ar TE-C fiksācijas galu	Urbšanas diapazons betonā: Ø 4–16 mm
Dobtapu iedzišana	Iedzišanas instrumenti ar TE-C fiksācijas galu	Visas Hilti dobtapas ar TE-C iedzišanas instrumentiem
Urbšana kokā un metālā	Ātrdarbības patrona vai zobvairnaga patrona	Kokurbji līdz Ø 20 mm metāla urbji līdz Ø 10 mm
Skrūves	Uzgaļu turētājs S-BHU 75 M SDS	
Atveru izzāģēšana kokā, plastmasā, flīzēs un mūrī	Ātrdarbības patrona vai zobvairnaga patrona	Atveru izzāģēšana TE-HS Ø 25–105 mm
Sniega, ledus un nogruvumu izurbšanai	Ledus urbis TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Drošība

1. Vispārīgie drošības norādījumi
-UZMANĪBU-! Jāizlasa visas instrukcijas. Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Turpmāk lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tikla

barošanu (ar barošanas kabeli) un iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

UZGLABĀJIET INSTRUKCIJU DROŠĀ UN ĒRTI PIEEJAMĀ VIETĀ.

1.1 Darba vieta
a) **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

- b) **Nestrādājiet ar iekārtu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darba laikā iekārta nedaudz dzirkstelo, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

1.2 Elektrodrošība

- a) **Elektroiekārtas kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai.** Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar iekārtām, kurām ir aizsargzīmējums, nedrīkst lietot adapteru spraudņus. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot iekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariniet iekārtu aiz barošanas kabeļa.** Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtas kustīgajām daļām. Bojāts vai sapīņķerējis elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana brīvā dabā ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

1.3 Personiskā drošība

- a) **Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Nestrādājiet ar iekārtu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroiekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaškas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju.** Pirms iekārtas pievienošanas elektrotīkla kontaktligzdai pārliecinieties, ka tās slēdzis atrodas stāvoklī "IZSLĒGTS". Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektriskajam tīklam, iespējams nelaimes gadījums.

- d) **Pirms iekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas tajā, var radīt traumas.
- e) **Nepārvērtējiet savas spējas.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu. Tas atvieglos iekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties iekārtas kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un darbināta pareizi.** Lietojot putekļu nosūkšanu vai savākšanu, mazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

1.4 Elektroiekārtu lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroiekārtu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu. Elektroiekārta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontam.
- c) **Pirms noregulējumu veikšanas, aprikojuma daļu nomainīšanas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanai atvienojiet to no elektriskā tīkla un/vai izņemiet akumulatora bloku.** Šādi Jūs novērsīsiet iekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā.** Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazinušas ar tās funkcijām un izslisjušas šo lietošanas instrukciju. Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet iekārtas apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē iekārtas nevainojamu darbību. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas autorizētā remontdarbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- f) **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādās elektroiekārtas, papildpiederumus, darba instrumentus utt., kas atbilst šo norādījumu prasībām un ir paredzēti konkrētajam iekārtas tipam.** Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības. Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.

1.5 Rūpīga ar akumulatoriem darbināmo iekārtu lietošana un apkope

- a) **Pirms akumulatora pievienošanas pārliecinieties, ka elektroiekārta ir izslēgta.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā iekārtā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.
- b) **Akumulatora uzlādei jālieto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto kombinācijā ar cita veida akumulatoriem.
- c) **Izmantojiet elektroiekārtas barošanai tikai tai paredzētos akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt iekārtas un/vai akumulatora aizdegšanos.
- d) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no iekārtas, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar spraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īssavienojumu.** Ja starp akumulatora kontaktiem rodas īssavienojums, tas var sadegt vai kļūt par ugunsgrēka cēloni.
- e) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums.** Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties griezties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumus.

1.6 Serviss

- a) **Uzdodiet iekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.

2. Papildnorādījumi par drošību

2.1 Personiskā drošība

- a) **Valkājiet dzirdes aizsardzības aprikojumu.** Trokšņa iedarbība var radīt dzirdes zudumu.
- b) **Lietojiet kopā ar iekārtu piegādātos papildu rokturus.** Kontroles zudums var kļūt par cēloni traumām.
- c) **Vienmēr turiet instrumentu ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rokturiem.** Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri, nenotraipīti ar eļļu un smērvielām.
- d) **Pārliecinieties, vai sānu rokturis ir piemontēts pareizi un kārtīgi nostiprināts.**
- e) **Izvairieties no saskares ar rotējošām daļām.** Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā atrodas darba zonā. Saskaņā ar rotējošām iekārtas daļām, sevišķi ar rotējošiem instrumentiem, var izraisīt traumas.
- f) **Novērsiet nejausas ieslēgšanās iespēju.** Nepārvietojiet iekārtu, turot pirkstu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža. Kad iekārta darba pārtraukumā, pirms apkopes, instrumentu nomaņas un transportēšanas laikā netiek lietota, jālieto transportēšanas nodrošinājums (labā/kreisā rotācijas virziena pārslēdzējs vidējā pozīcijā).
- g) **Ja iekārta tiek darbināta bez putekļu nosūcēja un darba rezultātā veidojas liels daudzums putekļu,**

jāvalkā viegls elpošanas aizsargaprikojums (maska).

- h) **Lietojiet iekārtu tikai saskaņā ar visiem noteikumiem un tikai tad, ja tā ir nevainojamā stāvoklī.**
- i) **Strādājiet ar pārtraukumiem un veiciet atslābināšanās un pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinsriti.**
- j) **Bērniem stingri jāpaskaidro, ka ar iekārtu nedrīkst rotāļties.**
- k) **Iekārta nav paredzēta, lai to lietotu bērni vai nevarīgi cilvēki.**
- l) **Putekļi, ko rada tādi materiāli kā, piemēram, svina saturoša krāsa, daži koksnes veidi, minerāli un metāls, var būt kaitīgi veselībai.** Saskaņā ar šiem putekļiem vai to ieelpošanu var izraisīt lietotāja vai citu tuvumā esošo personu alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu saslimšanas. Noteikti putekļu veidi, piemēram, ozola un skābarža koksnes putekļi, tiek uzskatīti par kancerogēniem - sevišķi kopā ar kokapstrādē izmantotajām vielām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai kompetenti speciālisti. **Ja iespējams, lietojiet putekļu nosūcēju.** Lai sasniegtu augstu putekļu nosūkšanas efektivitāti, lietojiet piemērotu, Hilti ieteiktu mobilo putekļu nosūcēju, kas paredzēts koka un/vai minerālo materiālu nosūkšanai, strādājot ar šo elektroiekārtu. Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Ieteicams valkāt elpceļu aizsardzības masku ar filtra klasi P2. Ievērojiet Jūsu valsti spēkā esošos normatīvus, kas regulē attiecīgo materiālu apstrādi.
- m) **Ja pastāv risks, ka instruments var sabojāt neseģtus elektriskos vadus vai iekārtas barošanas kabeli, iekārta jātur aiz izolētajiem rokturiem.** Saskaņoties ar sprieguma padevei pieslēgtiem vadiem, iekārtas neizolētās metāla daļas nonāk zem sprieguma un var izraisīt iekārtas lietotāja elektrošoku.

2.2 Elektroiekārtu lietošana un apkope

- a) **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Apstrādājamā materiāla nostiprināšanai izmantojiet skrūvspīles vai citas fiksācijas ierīces. Šādi tas būs drošāk un stabilāk novietots nekā tad, ja to turēsiet ar roku, turklāt Jums abas rokas būs brīvas iekārtas lietošanai.
- b) **Pārliecinieties, vai ievietojamo instrumentu savienojumu sistēmas atbilst iekārtas fiksācijas patro-**
naļ un tie tajā droši nofiksējas.

2.3 Elektrodrošība

- a) **Piemēram, ar metāla detektora palīdzību, pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamās virsmas neatrodas apslēpti elektriskie vadi, gāzes vai ūdens caurules.** Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejausi tiek bojāts elektriskais vads. Tā rezultātā rodas nopietns elektrošoka risks.

2.4 Darba vieta

- Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. *Nepietiekama ventilācija darba vietā var novest pie putekļu izraisītiem veselības traucējumiem.*

2.5 Individuālais aizsargaprīkojums

Lietotājam un tuvumā esošajām personām instrumenta lietošanas laikā jāizmanto piemērotas aizsargbrilles, aizsargķivere, dzirdes aizsarglīdzekļi, aizsargcimdi un viegli elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļi.



Lietojiet
aizsargbrilles



Lietojiet
aizsargķiveri



Lietojiet
skaņas
slāpētājus



Lietojiet
aizsargcimdus



Lietojiet vieglu
elpvadu
aizsargmasku

2.6 Rūpīga ar akumulatoriem darbināmo iekārtu lietošana un apkope

- Pirms akumulatora bloka ievietošanas lādētājā pārlicinieties, vai tā ārējās virsmas ir tīras un sausas.
- Jāpārbauda, vai akumulatora bloks ir kārtīgi nofiksējis iekārtā. Akumulatora bloka nokrišana var apdraudēt Jūs vai citus cilvēkus.
- Kad akumulatora bloki ir nokalpojuši, tie pareizi jāiznīcina (skat. nodaļu Utilizācija).
- Jāievēro īpašie noteikumi par litija jonu akumulatora bloku transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu.
- Akumulatora bloki jāsargā no augstas temperatūras un uguns (eksplodijas risks).
- Akumulatora blokus nedrīkst izjaukt, saspiest, sakarsēt virs 100 °C vai sadedzināt. Pretējā gadījumā iespējams ugunsgrēks, eksplozija vai ķīmiskie apdegumi.
- Nelietojiet nekādus citus akumulatora blokus, izņemot attiecīgajai iekārtai paredzētos. Ja tiek lietoti citi akumulatora bloki vai ja akumulatora blokus izmanto citiem mērķiem, pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.
- Ja akumulatoru bloki ir bojāti (piemēram, tajos radušās plaisas, tiem ir nolūzušas atsevišķas daļas, tie ir saliekti, ar atlauztiem vai izvilkti kontaktiem), tos nekādā gadījumā nedrīkst mēģināt uzlādēt vai lietot.

2.7 Drošība, lietojot jostas adapteru (papildaprīkojums tikai TE 6-A)

- Akumulatoru drīkst lietot tikai kopā ar TE 6-A.
- Pirms darba uzsākšanas jāpārbauda, vai jostas adapters ir kārtīgi nostiprināts pie jostas.
- Jāpievērš uzmanība tam, lai jostas adaptera kabelis nekur neaizķertos. Pirms iekārtas novietošanas jāatbrīvo savienojums ar jostas adapteri.

Lietošanas uzsākšana



Rūpīga attieksme pret akumulatora blokiem Norādījums:

- Zemā temperatūrā akumulatora bloka jauda samazinās.
- Nestrādājiet ar akumulatora bloku līdz tā pilnīgai izlādei, kas izraisa iekārtas izslēgšanos. Savlaicīgi nomainiet izlādēto akumulatora bloku pret otru. Uzreiz uzlādējiet izņemto akumulatora bloku, lai tas būtu gatavs nākošai nomainībai.
- Uzglabājiet akumulatora bloku pēc iespējas vēsā un sausā vietā. Nekādā gadījumā neuzglabājiet akumulatora bloku saulē, uz apkures radiatoriem vai aiz stikla.
- Kad akumulatora bloks ir nokalpojis, utilizējiet to atbilstoši vides aizsardzības noteikumiem.
- Lietojiet Hilti akumulatora blokus tikai kombinācijā ar noteiktajiem Hilti lādētājiem, kas minēti sadaļā "Instrumenti, piederumi".
- Pirms akumulatora bloka ievietošanas lādētājā pārlicinieties, vai tā ārējās virsmas ir tīras un sausas.
- Norādījumus par lādēšanas procesu meklējiet lādētāja lietošanas instrukcijā.

Jauna akumulatora bloka pirmā uzlāde



Jaunam akumulatoram pirms lietošanas uzsākšanas obligāti nepieciešama kārtīga pirmā uzlāde, lai sagatavotu baterijas darbam. Ja pirmā uzlāde netiek veikta pareizi, tas var negatīvi ietekmēt turpmāko akumulatora kapacitāti. Norādījumus par to, kā veikt pirmo uzlādi, lasiet attiecīgā lādētāja lietošanas instrukcijā.

Atkārtota NiCd vai NiMH akumulatora bloka uzlāde

NiCd un NiMH akumulatora bloki katrā uzlādes reizē jāuzlādē pilnībā.

Atkārtota litija jonu akumulatora bloku uzlāde

Litija jonu akumulatora bloki ir gatavi lietošanai jebkurā laikā – arī pēc daļējas uzlādes. Par uzlādes progresu informē LED indikācija; skat. nodaļu "Akumulatora uzlādes statuss (tikai TE 6-A Li)".

Akumulatora bloka ievietošana iekārtā **7**

Uzmanību! Pirms akumulatora bloka ielikšanas jāpārlicinās, vai iekārtā ir izslēgta un vai ir aktivēta ieslēgšanas bloķēšana (labā/kreisā virziena pārslēdzējs atrodas vidējā pozīcijā). Jālieto tikai tādi Hilti akumulatoru bloki, kas ir paredzēti lietošanai kombinācijā ar konkrēto iekārtu.

- No aizmugures jāiebedza akumulatora bloks iekārtā, līdz tas nofiksējas ar dzirdamu, divkārsu klikšķi.

2. **Uzmanību!** Akumulatora bloka nokrišana var apdraudēt Jūs vai citus cilvēkus. Jāpārbauda, vai akumulatora bloks ir kārīgi nofiksējies iekārtā.

Akumulatora bloka izņemšana no iekārtas 7

1. Jānospiež abas atbrīvošanas pogas.
2. Izņemiet akumulatora bloku no iekārtas.

Lietošana

Instrumenta ievietošana 3

1. Izņemiet akumulatora bloku no iekārtas.
2. Pirms ievietošanas patronā pārbaudiet, vai nrofiksējamā instrumenta gals ir tīrs un viegli ieeļļots. Nepieciešamības gadījumā notīriet un ieeļļojiet to.
3. Pārbaudiet, vai putekļu aizsarga blīvumija ir tīra un nebojāta. Ja nepieciešams, iztīriet putekļu aizsargu un nomainiet gumiju, ja tā ir bojāta.
4. Ievietojiet instrumentu patronā un, viegli piespiežot, pagrieziet, līdz tas nrofiksējas gropēs.
5. Iespiediet instrumentu patronā, līdz tas ar dzirdamu klikšķi nrofiksējas.
6. Pavelkot instrumentu, pārbaudiet, vai tas ir droši nrofiksēts.

Instrumenta izņemšana 4

UZMANĪBU

Mainot instrumentus, lietojiet aizsargcimdus. Darba režīmā instruments var sakarst.

1. Izņemiet akumulatora bloku no iekārtas.
2. Atvelkot fiksācijas gredzenu, atveriet instrumenta patronu.
3. Izvelciet instrumentu no turētāja.

Instrumenta patronas pacelšana 5

UZMANĪBU

Lai izvairītos no traumām, izņemiet dziļuma atduri no sānu roktura.

1. Izņemiet akumulatora bloku no iekārtas.
2. Pavelciet fiksācijas gredzenu pie instrumenta patronas uz priekšu un turiet to cieši.
3. Virzienā uz priekšu noņemiet instrumenta patronu.

Instrumenta patronas uzlikšana 6

UZMANĪBU

Lai izvairītos no traumām, izņemiet dziļuma atduri no sānu roktura.

1. Izņemiet akumulatora bloku no iekārtas.
2. Satveriet instrumenta patronas gredzenu, pavelciet uz priekšpusi un pieturiet.
3. No priekšpuses uzbidiet instrumenta patronu uz vadcaurules un atlaidiet gredzenu.
4. Griezet instrumenta patronu, kamēr tā dzirdami nrofiksējas.

Akumulatora ievietošana

Nelietojiet nekādus citus akumulatora blokus, izņemot attiecīgajai iekārtai paredzētos. Ja tiek lietoti citi aku-

mulatora bloki vai ja akumulatora blokus izmanto citiem mērķiem, pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks. Akumulatora bloks līdz galam jāiebida iekārtas vadotnē vai jostas adapterā. Akumulatora blokam jānofiksējas ar dzirdamu 2x klikšķi (2 punktu fiksācija). 7

Norādījums: Jostas adapteru drīkst lietot tikai kopā ar TE 6-A. Jostas adapteru drīkst lietot tikai šādās kombinācijās: BAP 6-86 ar BP 6-86 un B36/2.4 NiCd

Akumulatora izņemšana no iekārtas vai jostas adaptera

Jānospiež atbloķēšanas taustiņi akumulatora bloka malās un jāizvelk bloks no iekārtas vadotnes. 7

Akumulatora uzlāde 8

Lietojiet Hilti akumulatora blokus tikai kombinācijā ar noteiktajiem Hilti lādētājiem, kas minēti sadaļā "Instrumenti, piederumi".

Norādījumus par uzlādes procesu meklējiet attiecīgā lādētāja lietošanas instrukcijā.

Norādījums: Akumulatora bloku uzlāde ar jostas adaptera starpniecību nav iespējama. Vienmēr iespraudiet akumulatora bloku tieši lādētājā.

Akumulatora uzlādes statuss (tikai TE 6-A Li) 15

Ja tiek izmantoti litija jonu akumulatora bloki, uzlādes statusu var apskatīties, viegli nospiežot atbloķēšanas taustiņus (līdz pretestībai – lai neatbloķētu).

Indikācija akumulatora bloka aizmugurē sniedz šādu informāciju:

LED deg nepārtraukti	LED mirgo	uzlādes statuss C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Norādījums: Darba laikā nolasīt uzlādes statusu nav iespējams. Ja LED mirgo, tas nozīmē tikai akumulatora bloka pilnīgu izlādi vai pārkaršanu (temperatūra >80°).

Triecienu riska novērtēšana

1. TE-C triecienu riska novērtēšana (betonam, mūrim un dabīgajam akmeņim) 3
2. Pārlēgšanas svira jānovieto triecienu riska novērtēšanas pozīcijā (ānura simbols) 9
3. Iekārtā jānovieto tā, lai urbis atrastos pie nepieciešamā urbuma punkta, un lēnām jānospiež vadības slēdzis. Jāstrādā ar nelielu apgriezīgu skaitu, līdz urbis pats nacentrējas urbumā.
4. Pilnībā jāpavelk vadības slēdzis, lai turpinātu darbu ar pilnu jaudu. Caurejošu urbumu gadījumā ieteicams īsi pirms materiāla caururbšanas samazināt urbuma ātrumu. Tas ļauj novērst materiāla plaisāšanu.
5. Iekārtu nedrīkst piespiest ar pārmērīgu spēku. Triecienu jauda tādējādi netiek palielināta. Mazāks spēkiens paildzinās instrumentu kalpošanas laiku.

Urbšana ar dziļuma atduri

Vienmēr lietojiet TE 6-A/TE 6-A Li kopā ar sānu rokturi! Sānu rokturis ir pagriežams un nofiksējams vajadzīgajā pozīcijā. Pagriežot roktura sviru, sānu rokturis jāatbrīvo, ar dziļuma atdures palīdzību jāiestata vajadzīgais urbuma dziļums un sānu rokturis no jauna jānofiksē. **10**

Norādījums: Darbs ar dziļuma atduri ļaus ar vienas akumulatora uzlādes palīdzību iestrādāt lielāku dobtapu skaitu, jo netiks izdarīti nevajadzīgi dziļi urbumi.

Urbšana bez triecieniem kokā un tēraudā

Pārslēgšanas svira jānovieto urbšanas pozīcijā (urbja simbols). **11**

Šādā pozīcijā uz instrumentu tiek pārnesta tikai rotācijas kustība.

Kreisais virziens

Nepieciešamo kustības virzienu iespējams izvēlēties ar vienkāršas pārslēgšanas palīdzību. **12**

Instrumenti un piederumi

TE-C patrona, ātrdarbības patrona vai zobvainaga patrona: 13

Instrumenta patronas nomaina 14

Patronas čaula jāpavelk uz priekšpusi un visa patrona pilnībā jānoņem. Uzlikšanas laikā čaula jāpavelk uz priekšu un jāpietur. Instrumenta patrona līdz galam jāuzbīda uz iekārtas un jāatlaiž patronas čaula. Instrumenta patrona jāpagriež, līdz čaula atlec atpakaļ.

Norādījums: Lietojot zobvainaga patronu vai ātrdarbības fiksācijas patronu, triecienu funkcija automātiski tiek izslēgta (urbšana bez triecieniem).

Ievietojiet instrumentus ar cilindrisku kātu, zobvainaga patrona jāatver līdz vajadzīgajam diametram, līdz galam jāieliek instruments un jāpievelk ar zobvainaga patronas atslēgu.

Instrumenti regulāri jāpārbauda un savlaicīgi jānomaina. Bojājumi var ļoti progresējošos nodilumos var izraisīt iekārtas bojājumus. Ja urbšanas instrumentiem ir izlūzuši cietmetāla segmenti, var mainīties urbumu diametrs, kas savukārt nelabvēlīgi ietekmē dobtapas stiprinājuma kvalitāti!

Akumulatora bloks

Nelietojiet nekādus citus akumulatora blokus, izņemot attiecīgajai iekārtai paredzētos. Ja tiek lietoti citi akumulatora bloki vai ja akumulatora blokus izmanto citiem mērķiem, pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.

Norādījums: Aizsardzība pret pārmērīgu izlādi.

- Tā ir nepieciešama, lai pasargātu akumulatora elementus no pārmērīgas izlādesšanās.
- Bez tam tā pasargā visu sistēmu ārkārtīgi lielas slozdes gadījumā (vārpstas bloķēšana)

Norādījumus par uzlādes procesu meklējiet attiecīgā lādētāja lietošanas instrukcijā.

Jostas adapters (tikai TE 6-A)

Lai samazinātu iekārtas svaru, var lietot kā papildaprikojumu piedāvāto jostas adapteru (BAP 6-86).

Šajā sakarībā ievērojiet norādījumus nodaļā "Apkalpošana", kā arī drošības papildnorādījumus 2.7. punktā.

Speciālā instrumentu programma

Ja Jums ir nepieciešami instrumenti, kas nav iekļauti standarta instrumentu programmā, jāgriežas pie Hilti klientu apkalpošanas dienesta vai sava Hilti konsultanta. Hilti ir plaša speciālā programma, kurā ir iekļauti profesionālas kvalitātes instrumenti.

Apkope un uzturēšana

Kopšana UZMANĪBU

Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

Instrumentu kopšana

Notīriet un ievietojamo instrumentu virsmas netīrumus un laiku pa laikam apstrādājiet to ar eļļu samitrinātā drāniņā, lai pasargātu no korozijas.

Iekārtas apkope UZMANĪBU

Nodrošiniet, lai iekārta un jo sevišķi tās satveršanas virsmas būtu sausas un tīras un uz tām nebūtu eļļa vai smērvielas. Nedrīkst izmantot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.

Iekārtas korpusu ir ražots no triecienizturīgas plastmasas. Roktūra daļas ir izgatavotas no elastomēru materiāla.

Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet atveres ar sausu birstīti. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtas iekšienē. Iekārtas ārpusi regulāri notīriet ar viegli samitrinātu drāniņu. Iekārtas tīrīšanai nelietojiet aerosolus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu! Tas var negatīvi ietekmēt elektrodrošību.

Putekļu aizsargs, kas atrodas pie instrumenta patronas, jānotīra ar tīru un sausu lupatiņu. Blīvējuma apmale uzmanīgi jānotīra un viegli jāieziež ar Hilti smērvielu. Ja blīvējums ir bojāts, aizsargs obligāti jānomaina. Zem putekļu aizsarga no sāniem uzmanīgi jāpabāz skrūvgriezis un jāpaspiež uz priekšpusi. Jānotīra atbalsta virsmas un jāuzliek jauns putekļu aizsargs. Spēcīgi jāpiešpiež, līdz aizsargs nofiksējas.

Jākopj arī instrumenti. Jānotīra pieķērušies netīrumi. Instrumenta fiksācijas galam vienmēr jābūt tīram un mazliet ieeļļotam.

Uzturēšana, servisa indikācija

Regulāri pārliecinieties, vai visas iekārtas ārējās daļas ir nebojātas un visi elementi ir nevainojamā tehniskā stāvoklī. Nedarbīniet iekārtu, ja ir bojātas tās daļas vai vadības elementi nefunkcionē nevainojami. Uzdodiet veikt iekārtas remontu tikai autorizētai Hilti servisa darbnīcai.

Litija jonu akumulatora bloku apkope

- Nedrīkst pieļaut mitruma iekļūšanu.
- Pirms pirmās lietošanas akumulatora bloks pilnībā jāuzlādē.
- Lai akumulatora bloks kalpotu pēc iespējas ilgāk, tas jāizņem un jāuzlādē, tiklīdz ievērojami samazinās elektroiekārtas jauda.
- Uzlādējiet akumulatora blokus tikai ar paredzēto Hilti lādētāju C 4/36/C 4/36-ACS.
- **Norādījums:** Ja iekārtas lietošanu turpina, izlāde tiek automātiski pārtraukta, pirms tiek sabojāti akumulatora elementi (LED 1 mirgo).
- Šiem akumulatoru blokiem nav jāveic atjaunojošā uzlāde, kas ir nepieciešama NiCd vai NiMH akumulatoriem.
- Uzlādes procesa pārtraukšanai nav nelabvēlīgas ietekmes uz akumulatora bloka kalpošanas ilgumu.
- Uzlādes procesu var uzsākt jebkurā izlādes līmenī, neapdraudot akumulatora kalpošanas ilgumu. Atmiņas efekta, kas piemīt NiCd vai NiMH akumulatora blokiem, šeit nav.
- Akumulatoru blokus ieteicams uzglabāt pilnībā uzlādētā stāvoklī, vēsā un sausā vietā. Uzglabāšana augstā temperatūrā (piemēram, uz palodzes) nav vēlama, jo tā saīsina akumulatora bloka kalpošanas ilgumu un veicina pašizlādi.

Iekārtas ražotāja garantija

Hilti garantē, ka piegādātajai iekārtai nav ar materiāliem vai ražošanas procesu saistītu defektu. Šī garantija ir spēkā ar nosacījumu, ka iekārta tiek izmantota, uzglabāta, kopta un tīrīta saskaņā ar Hilti lietošanas instrukciju un ka tiek saglabāta tehniskā vienotība, respektīvi, kombinācijā ar iekārtu tiek izmantoti tikai oriģinālie Hilti patēriņa materiāli, piederumi un rezerves daļas.

Garantija ietver bezmaksas remontu un bojāto daļu nomainīšanu visā iekārtas kalpošanas laikā. Uz daļām, kas ir pakļautas normālam nodilšanas procesam, garantija neattiecas.

Papildu pretenzijas netiek pieņemtas, ja vien tas nav pretrunā ar saistošiem nacionāliem normatīviem. Ipaši Hilti neuzņemas nekādu atbildību par tiešiem vai netiešiem bojājumiem, zaudējumiem vai izmaksām, kas radušās sakarā ar iekārtas lietošanu vai lietošanas neiespējamību kādam konkrētam nolūkam. Netieši izteikti apgalvojumi par ierīces piemērotību specifiskiem mērķiem nekādā gadījumā nav spēkā.

Lai veiktu detaļu nomainīšanu vai labošanu, iekārta vai tās daļa uzreiz pēc defekta konstatēšanas jānosūta vietējam Hilti tirdzniecības pārstāvim.

Šī garantija ietver visas Hilti garantijas saistības un aizstāj visus iepriekšējos vai vienlaikus izteiktos komentārus, kā arī mutiskās un rakstiskās vienošanās par garantiju.

Nokalpojušo instrumentu utilizācija



Nododiet otrreizējai pārstrādei

Hilti iekārtas ir izgatavotas galvenokārt no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs Hilti ir izveidojis sistēmu, kas ietver veco ierīču pieņemšanu otrreizējai pārstrādei. Jautājiet Hilti klientu apkalpošanas servisā vai savam pārdevējam – konsultantam.

Nokalpojušie akumulatora bloki jāutilizē saskaņā ar nacionālajiem normatīviem vai jānodod atpakaļ Hilti.

Bojāti akumulatora bloki nekavējoties jāutilizē. Tie nedrīkst būt pieejami bērniem. Nekādā gadījumā nemēģiniet akumulatora blokus izjaukt vai sadedzināt.



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par nokalpojušām elektroiekārtām un elektroniskām ierīcēm un tās izstrādāšanai paredzētajām nacionālajām normām nolietotās elektroiekārtas jāsavāc atsevišķi un jānodod utilizācijai saskaņā ar vides aizsardzības prasībām.

UZMANĪBU

Ja aprīkojuma utilizācija netiek veikta atbilstoši priekšrakstiem, iespējamas šādas sekas:

- Plastmasas daļu sadedzināšanas rezultātā izdalās toksiskas gāzes, kas var kaitēt cilvēku veselībai.
- Baterijas var eksplodēt un bojājumu vai spēcīgas sasilšanas gadījumā izraisīt saindēšanos, apdegumus, ķīmiskos apdegumus vai vides piesārņojumu.
- Viegprātīgi izmetot aprīkojuma atkritumus, Jūs dodat iespēju nepiederošām personām izmantot to nesankcionētos nolūkos. Tā rezultātā šīs personas var savainot pašas vai savainot citus, vai radīt vides piesārņojumu.

EK atbilstības deklarācija

Apzīmējums:	Perforators ar akumulatoru
Tips:	TE 6-A/TE 6-A Li
Konstruēšanas gads:	1998/2006

Mēs uz savu atbildību deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām un normām: līdz 28.12.2009. 98/37/EK, no 29.12.2009. 2006/42/EK, 2004/108/EK, 2006/66/EK, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006



Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006

ORIGINALI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Akumuliatorinis perforatorius TE 6-A/TE 6-A Li

Prieš pradėdami perforatorių eksploatuoti, būtinai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Šią instrukciją visuomet laikykite šalia prietaiso.

Perduodami prietaisą kitiems asmenims, būtinai pridėkite ir šią naudojimo instrukciją.

Valdymo elementai

- 1 Įrankio griebtuvas
- 2 Šoninė rankena su gylio ribotuvu
- 3 Smūgiavimo išjungiklis
- 4 Kairinės/dešinės eigos perjungiklis su transportinės apsaugos įtaisu
- 5 Valdymo jungiklis
- 6 Akumuliatorius (priedas, tiekiamame komplekte nėra)
- 7 Atblokavimo mygtukas su papildoma įkrovos lygio indikacijos suaktyvinimo funkcija (tik TE 6-A Li)
- 8 Įkrovos lygio ir sutrikimų indikacija (tik TE 6-A Li)
- 9 Diržo adapteris (priedas, tiekiamame komplekte nėra)

Turinys	Puslapis
Bendrojo pobūdžio informacija	161
Aprašymas	161
Techniniai duomenys	162
Saugos nurodymai	163
Eksplotacijos pradžia	166
Naudojimas	167
Įrankiai ir reikmenys	168
Techninė priežiūra ir remontas	168
Prietaisų gamintojo teikiama garantija	169
Utilizacija	169
ES Atitikties deklaracija	170

Bendrojo pobūdžio informacija

1. Įspėjamieji žodžiai ir jų reikšmė

-ATSARGIAI-

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvo žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto sugadinimo priežastimi.

-NURODYMAS-

Nurodymai dėl prietaiso naudojimo ir kita naudinga informacija.

2. Piktogramos

Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas



Įspėjimas: pavojinga elektros įtampa



Įspėjimas: esdinančios medžiagos

Simboliai



Prieš naudojant perskaityti instrukciją



Atliekas grąžinti antriniam perdirbimui

V



no

aps./min.



= voltai

= nuolatinė įtampa/srovė

= nominalus tuščiosios eigos sukimosi greitis

= apsisukimai per minutę

= kirtimas kalnu

= gręžimas be smūgiavimo

1 Šie skaičiai nurodo atitinkamas iliustracijas. Iliustracijos pateiktos atlenkiamuose viršelio lapuose. Studijuodami instrukciją, žiūrėkite iliustracijas.

Šios naudojimo instrukcijos tekste žodis «prietaisas» visada reiškia TE 6-A/TE 6-A Li su akumuliatoriumi.

Identifikacinių duomenų vieta ant prietaiso

Prietaiso tipas yra nurodytas firminėje duomenų lentelėje, o serijos numeris – ant variklio korpuso, šone. Užsirašykite šiuos duomenis savo naudojimo instrukcijoje ir visuomet juos nurodykite kreipdamiesi į mūsų atstovybę ar techninį centrą. Prietaiso TE 6-A firminėje duomenų lentelėje po prietaiso tipu TE 6-A yra nurodytas prietaiso kartą žymintis skaičius 01. Prietaiso TE 6-A Li firminėje duomenų lentelėje po prietaiso tipu TE 6-A yra nurodytas prietaiso kartą žymintis skaičius 02.

Tipas:

Karta:

Serijos Nr.

Aprašymas

TE 6-A/TE 6-A Li yra akumuliatorinis perforatorius su pneumatiniu smūginiu mechanizmu, skirtas profesionaliam naudojimui.



Prietaisą eksploatuojant, visada būtina išlaikyti tokias sąlygas:

- prietaisą naudoti tik valdant jį rankomis,
- nenaudoti sprogių aplinkoje.

It

Tiekiami gaminiai

1 Prietaisas, 1 Įrankio griebtuvas TE-C CLICK, 1 Šoninė rankena su gylio ribotuuvu, 1 Naudojimo instrukcija, 1 "Hilti" lagaminas (galimas priedas), 1 Medžiagos skiautė valymui (galimas priedas), 1 Tepalo dozatorius (galimas priedas)

Techniniai duomenys

Įtampa	36 V
Svoris pagal EPTA-Procedure 01/2003	5,0 kg (TE 6-A) 4,0 kg (TE 6-A Li) 2,8 kg
TE 6-A su diržo adapteriu (be akumuliatoriaus)	2,8 kg
Matmenys (L × H × B)	330 × 225 × 100 mm (TE 6-A) 330 × 215 × 90 mm (TE 6-A Li)
Sukimosi greitis	890 aps./min.
Smūgių skaičius	5000 1/min.
Smūgio energija	1,5 džaulio
Įrankio griebtuvas	TE-C Click
Betone gręžiamų skylių skersmuo	iki 16 mm
Medienoje gręžiamų skylių skersmuo	iki 20 mm
Metale gręžiamų skylių skersmuo	iki 10 mm
Hermetiškas dulkelms, pateptas visam tarnavimo laikui (priežiūros nereikia)	

NURODYMAS

Šiuose nurodymuose pateiktas svyravimų lygis yra išmatuotas taikant standarto EN 60745 normuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamas elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jis taip pat tinka išankstiniams vibracinės apkrovos įvertinimui. Nurodytas svyravimų lygis yra susietas su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrėtas, jo svyravimų lygis gali skirtis nuo nurodytojo. Tai gali žymiai padidinti vibracinės apkrovos per visą darbo laikotarpį. Norint tiksliai nustatyti vibracinės apkrovos, reikėtų įvertinti ir laikus, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, tačiau faktiškai juo nedirbama. Toks įvertinimas gali žymiai sumažinti vibracinės apkrovos per visą darbo laikotarpį reikšmę. Įmkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo svyravimų/vibracijų poveikio, pavyzdžiui: reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

Informacija apie triukšmą ir vibracijas (išmatuota pagal EN 60745):

	TE 6-A	TE 6-A Li
Tipinis pagal A normuotas garso stiprumo lygis	101 dB(A)	101 dB(A)
Tipinis pagal A normuotas skleidžiamo garso slėgio lygis	90 dB(A)	90 dB(A)

Nurodytų triukšmo lygių reikšmių pagal EN 60745 paklaida yra 3 dB.

Užsidedėti ausines!

Vibracijų reikšmės trijose ašyse (vibracijų vektorinė suma), išmatuotos pagal EN 60745-2-1 prAA: 2005 gręžiant metalą, (a _H , D)	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²
išmatuotas pagal EN 60745-2-6 prAB: 2005 smūginiu būdu gręžiant betoną, (a _H , HD)	11,0 m/s ²	10,5 m/s ²
Vibracijų reikšmių trijose ašyse paklaida (K)	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Akumuliatoriaus techniniai duomenys

(TE 6-A priedas)	BP 6-86	B36/2.4 NiCd
Įtampa	36 V	36 V
Akumuliatoriaus talpa	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V × 2,4 Ah = 86,4 Wh
Svoris	2,1 kg	2,08 kg
Elemento rūšis	Nikelio-kadmio	Nikelio-kadmio
Elementų blokas	30 vnt.	30 vnt.
Temperatūros kontrolė	NTC	NTC
Apsauga nuo visiško išsikrovimo	✓	

Akumuliatoriaus techniniai duomenys

(priedas TE 6-A Li)	B36 / 2.4 Li-Ion	B36 / 2.6 Li-Ion	B36 / 3.0 Li-Ion	B36 / 3.3 Li-Ion	B36 / 3.9 Li-Ion	B36 / 2.4 NiCd
Įtampa	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V	36 V
Akumuliatoriaus talpa	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh	36 V x 2,6 Ah = 93,6 Wh	36 V x 3,0 Ah = 108,0 Wh	36 V x 3,3 Ah = 118,8 Wh	36 V x 3,9 Ah = 140,4 Wh	36 V x 2,4 Ah = 86,4 Wh
Svoris	1,17 kg	1,17 kg	1,17 kg	1,6 kg	1,65 kg	2,08 kg
Elemento rūšis	Ličio- jonų	Ličio- jonų	Ličio- jonų	Ličio- jonų	Ličio- jonų	Nikelio- kadmio
Elementų blokas	10 vnt.	10 vnt.	20 vnt.	30 vnt.	30 vnt.	30 vnt.
Temperatūros kontrolė	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC	NTC
Apsauga nuo visiško išsikrovimo	✓	✓	✓	✓	✓	
Pasilieka teisė į techninius pakeitimus						

Įrankiai, reikmenys

Antgalių laikiklis		S-BH 50
Pasukamoji gręžimo galvutė		TE-AC
Kroviklis	NiCd ir NiMH akumuliatoriams	TCU 7/36 C 7/36-ACS
	Li-Ion akumuliatoriams	C 4/36 C 4/36-ACS
Akumuliatorius	prietaisui TE 6-A	BP 6-86 B36/2.4 NiCd
	prietaisui TE 6-A Li	B36/2.4 Li-Ion B36/2.6 Li-Ion B36/3.0 Li-Ion B36/3.3 Li-Ion B36/3.9 Li-Ion B36/2.4 NiCd

Prietaisas yra skirtas tokiam naudojimui:

Darbo režimas	Reikalingi įrankiai	Taikymo ribos
Betono, mūro ir natūralių akmenų gręžimas	Grąžtas su TE-C kotu	Betone gręžiamų skylių skersmuo: Ø 4–16 mm
Kaiščių kalimas	Kalimo įrankiai su TE-C kotu	Visi "Hilti" kaiščiai su TE-C kalimo įrankiais
Medienos ir metalo gręžimas	Greito fiksavimo griebtuvas arba krumplinis griebtuvas	Medienos grąžtai iki Ø 20 mm Metalo grąžtai iki Ø 10 mm
Sraigčių/varžtų sukimas	Antgalių laikiklis S-BHU 75 M SDS	
Skylių pjovimas žiedinėmis karūnomis medienoje, plastike, apdailos plytelėse ir mūre	Greito fiksavimo arba krumplinis griebtuvas	Pjovimo karūnos TE-HS Ø 25–105 mm
Sniego, ledo ir žvirgždo gręžimas	Ledo grąžtas TE-C-EB	Ø 28–35 mm

Saugos nurodymai

1. Bendrieji saugos nurodymai

-DĖMESIO-! Būtina perskaityti visus nurodymus. Netinkamas toliau pateiktų nurodymų vykdymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi. Toliau tekste vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" apibūdinami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turintys maitinimo kabelį) ir iš akumu-

liatorių baterijos maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio).

IŠSAUGOKITE ŠIUOS SAUGOS NURODYMUS.

1.1 Darbo vieta

a) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta visuomet būtų švari ir tvarkinga.** Netvarkinga ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- b) Nenaudokite prietaiso sprogiroje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Dirbdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- c) Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniais asmenimis. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.

1.2 Elektrosauga

- a) Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su prietaisais, turinčiais apsauginį įžeminimą. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- c) Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Kai į elektrinį prietaisą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Kabelį laikykite toliau nuo karštų objektų, saugokite nuo alyvos/tepalų, aštrių briaunų ir judančių prietaisų dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tuos ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, mažėja elektros smūgio rizika.

1.3 Žmonių sauga

- a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir dirbdami elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę, vartojote narkotikus, alkoholį ar vaistus. Akimirksnį nuo darbo atitrauktas dėmesys gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuo- met užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažėja rizika susižaloti.
- c) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra padėtyje "AUS" ("išjungta"). Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

- e) Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių, nenešiotkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.

1.4 Atsargus elektrinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau, jei nevirsysite nurodytos galios.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedus ar tiesiog padėdami prietaisą į šalį, visuo- met ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir/arba akumuliatorių iš prietaiso. Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) Nenaudojamus elektros prietaisus saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite prietaisui naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios darytų įtaką prietaiso veikimui. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f) Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) Elektrinių įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta jų instrukcijose ir nustatyta šiam konkrečiam prietaiso tipui. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį, dirbti gali būti pavojinga.

1.5 Atsargus akumuliatorių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- b) Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. *Jei kroviklis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių tipams, naudojamas kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.*
- c) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik konkrečiai jiems skirtus akumuliatorius. *Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.*
- d) Nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktus. *Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.*
- e) Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystėju. Jei skystis atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei pateko į akis – gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. *Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.*

1.6 Techninė priežiūra

- a) Prietaisą turi teisę remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis. *Taip galima užtikrinti, kad prietaiso naudojimas bus saugus.*

2. Papildomi saugos nurodymai

2.1 Žmonių sauga

- a) Dirbdami užsidėkite ausines. *Per didelis triukšmas gali pakenkti klausai.*
- b) Naudokite prietaiso komplekte esančias papildomas rankenas. *Negalėjimas tinkamai valdyti prietaiso gali tapti sužalojimų priežastimi.*
- c) Prietaisą visada laikykite abiem rankomis paėmę už tam skirtų rankenų. Prižiūrėkite rankenas, kad jos būtų sausos, švarios ir neriebaluotos.
- d) Įsitikinkite, kad šoninė rankena yra teisingai sumontuota ir tvarkingai pritvirtinta.
- e) Nelieskite besisukančių prietaiso dalių. Prietaisą įjunkite tik darbo vietoje. *Liečiant besisukančias dalis, o ypač besisukančius įrankius, kyla sunkių sužalojimų pavojus.*
- f) Venkite netyčinio prietaiso paleidimo. Neneškite prietaiso pirštu liesdami jungiklį. Kai prietaisas nenaudojamas, pvz., per pertraukas, prieš vykdant techninę priežiūrą, keičiant įrankius ar transportuojant, reikia įjungti transportinės apsaugos įtaisą (kairinės/dešininės eigos perjungiklį nustatyti į vidurinę padėtį).
- g) Jei prietaisu dirbate be dulkių šalinimo sistemos, o darbo metu kyla dulkės, būtinai naudokite kvėpavimo takus saugančias priemones.
- h) Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį ir tik tuomet, kai jis yra nepriekaištingos būklės.
- i) Dirbdami darykite pertraukas bei atpalaidavimo pratimus pirštams, kad pagerėtų kraujotaka.

- j) Vaikams reikia paaiškinti, kad jiems negalima žaisti su šiuo prietaisu.
- k) Prietaisas nėra skirtas naudotis vaikams arba fiziškai silpniems neinstrukuotiems asmenims.
- l) Dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralinių medžiagų ir metalo dulkių gali būti kenksmingos sveikatai. Liečiamos ar įkvėptos tokios dulės darbuotojui ar arti jo esantiems asmenims gali sukelti alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo takų susirgimus. Ažuolo arba buko medienos dulkės gali sukelti vėžinius susirgimus, ypač tada, kai naudojami priedai medienai apdoroti (chromatai, medienos konservantai). Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams. **Pagal galimybes naudokite dulkių nusiurbimo įrenginį.** Siekdamį nusiurbti kuo daugiau dulkių, naudokite tinkamą „Hilti“ rekomenduojamą mobilių medienos ir/arba mineralinių medžiagų dulkių gaudymo įtaisą, skirtą šiam elektriniam įrankiui. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Rekomenduojama užsidėti P2 filtravimo klasės respiratorių. Laikykites Jūsų šalyje galiojančių instrukcijų apie konkrečių medžiagų apdirbimą.
- m) Atlikdami darbus, visada laikykite prietaisą abiem rankomis paėmę už izoliuotų rankenų paviršių, jei pjovimo įrankis gali susiliesti su paslėptais elektros laidais arba nuosavu prijungimo kabeliu. Įrankiui prisilietus prie elektros laidų, kuriais teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, ir naudojantys gali nukentėti nuo elektros smūgio.

2.2 Atsargus elektrinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Įtvirtinkite apdirbamas detales ar ruošinius. Apdirbamiems ruošiniams įtvirtinti naudokite spaustuvas arba veržtuvus. *Taip saugiau, nei laikyti juos rankomis, be to, laisvomis rankomis galėsite tinkamai naudotis prietaisu.*
- b) Įsitikinkite, kad įrankiai atitinka prietaiso įrankių tvirtinimo sistemą ir kad jie yra nustatyti ☐ du užfiksuoti įrankio griebtuve.

2.3 Elektrosauga

- a) Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite (pvz., naudodami metalo detektorius), ar darbo zonoje nėra uždengtų elektros laidų, dujų ir vandentiekio vamzčių. *Netyčia pragrėžus elektros kabelį, metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa. Dėl to kyla rimtas elektros smūgio pavojus.*

2.4 Darbo vieta

- a) Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.
- b) Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. *Dėl prasto darbo vietos vėdinimo dirbant kylančios dulkės gali pakenkti sveikatai.*

2.5 Asmeninės apsaugos priemonės

Naudotojas ir netoliese esantys asmenys darbo su prietaisu metu turi naudoti apsauginius akinius, užsidėti

apsauginį šalną, ausines ir lengvą kvėpavimo takus apsaugančią kaukę, mėvėti apsaugines pirštines, avėti apsauginius batus.



Užsidėkite
apsauginius
akinius



Užsidėkite
apsauginį
šalną



Užsidėkite
ausines



Mėvėkite
apsaugines
pirštines



Naudokite
lengvą
respiratorių

2.6 Atsargus akumuliatorinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) **Prieš įstatydami akumuliatorių krauti į tinkamą kroviklį, įsitikinkite, kad akumuliatoriaus išorinis paviršius yra sausas ir švarus.**
- b) **Patikrinkite, ar akumuliatorius patikimai užsifiksavo prietaise.** Krišdamas akumuliatorius gali sužaloti Jus ir/arba kitus asmenis.
- c) **Pasibaigus tarnavimo laikui, akumuliatoriai turi būti saugiai utilizuoti (žr. skyrių "Utilizavimas").**
- d) **Laikykitės specialiųjų direktyvų dėl ličio jonų akumuliatorių transportavimo, sandėliavimo ir eksploatavimo.**
- e) **Nelaikykite akumuliatorių aukštoje temperatūroje ir arti ugnies (galimas sprogimas).**
- f) **Akumuliatorių negalima ardyti, spausti, kaitinti iki didesnės nei 100 °C temperatūros arba deginti.** Priešingu atveju kyla gaisro, sprogimo ir nusidėgimo cheminėmis medžiagomis pavojus.
- g) **Nenaudokite jokių kitų akumuliatorių, išskyrus rekomenduojamus konkrečiam prietaisui.** Naudojant kitus akumuliatorius arba akumuliatorius naudojančius kitiems tikslams, kyla gaisro ar sprogimo pavojus.
- h) **Pažeistų akumuliatorių (pavyzdžiui, įtrūkusių, su sulūžusiais, sulinkusiais, suspaustais ir/arba ištrauktais kontaktais) neleidžiama nei įkrauti, nei naudoti.**

2.7 Sauga naudojant diržo adapterį (priedas tik TE 6-A)

- a) **Diržo adapterį leidžiama naudoti tik su prietaisu TE 6-A.**
- b) **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar diržinis adapteris patikimai pritvirtintas prie diržo.**
- c) **Saugokitės, kad niekur neužsikabintumėte kartu su nusiųsiu diržinio adapterio kabeliu. Padėdami prietaisą, atjunkite diržinio adapterio jungtį.**

Eksploatacijos pradžia



Atsargus akumuliatoriaus naudojimas

Nurodymas:

- Kai temperatūra žema, akumuliatoriaus galia sumažėja.
- Nedirbkite su akumuliatoriumi tol, kol prietaisas visiškai sustos. Laiku pakeiskite jį kitu, įkrautu akumuliatoriumi. Tuoj pat įkraukite akumuliatorių, kad turėtumėte kuo pakeisti kitą kartą.
- Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Niekada nelaikykite akumuliatoriaus saulėje, ant šildymo prietaisų arba už stiklo.
- Pasibaigus tarnavimo laikui, akumuliatorius reikia saugiai utilizuoti pagal aplinkosaugos reikalavimus.
- "Hilti" akumuliatorius naudokite tik su jiems skirtais "Hilti" krovikliais, nurodytais skyriuje "Įrankiai, reikmenys".
- Prieš įstatydami akumuliatorių į tinkamą kroviklį, įsitikinkite, kad akumuliatoriaus išorinis paviršius yra sausas ir švarus.
- Akumuliatorių įkraukite vadovaudamiesi kroviklio naudojimo instrukcija.

Pirmasis naujo akumuliatoriaus įkrovimas



Prieš pradėdami naudoti, naujas akumuliatorius turi būti tinkamai įkrautas, kad gerai susiformuotų jo elementai. Jei akumuliatorius pirmą kartą įkraunamas netinkamai, tai gali turėti neigiamų pasekmių jo tolesniam veikimui. Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.

NiCd ar NiMH akumuliatorių pakartotinis įkrovimas

Kiekvieno įkrovimo metu NiCd ir NiMH akumuliatorius būtina visiškai įkrauti.

Ličio jonų akumuliatorių pakartotinis įkrovimas

Ličio jonų akumuliatorius galima naudoti ir tada, kai jie yra ne visiškai įkrauti. Įkrovimo eigą rodo šviesos diodas; žr. skyrių "Akumuliatoriaus įkrovos lygis (tik TE 6-A Li)".

Akumuliatoriaus įdėjimas į prietaisą **7**

Atsargiai: Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o jo įjungimo blokatorius yra įjungtas (dešininės/kairinės eigos perjungiklis yra vidurinėje padėtyje). Naudokite tik Jūsų prietaisui aprobuotus akumuliatorius.

1. Kiškite akumuliatorių iš galo į prietaisą tol, kol pasigirs dvigubas spragtelėjimas.
2. **Atsargiai:** Krišdamas akumuliatorius gali sužaloti Jus ir/arba kitus asmenis. Patikrinkite, ar akumuliatorius patikimai užsifiksavo prietaise.

Akumulatoriaus išėmimas iš prietaiso 7

1. Paspauskite abu atblokavimo mygtukus.
2. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių.

Naudojimas

Įrankio įdėjimas 3

1. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
2. Patikrinkite, ar įrankio kotas yra švarus ir šiek tiek pateptas tepalu. Jei reikia, kotą nuvalykite ir sutepinkite tirštu tepalu.
3. Patikrinkite nuo dulkių saugančio gaubtelio sandarinimo briaunelės švarą ir būklę. Jeigu reikia, nuo dulkių saugantį gaubtelį nuvalykite arba pažeistą sandarinimo briaunelę pakeiskite.
4. Įstatykite įrankį į griebtuvą ir lengvai spausdami pasukite, kol jis užsifiksuos kreipiančiuosiuose grioveliuose.
5. Spauskite įrankį į griebtuvą, kol jis girdimai užsifiksuos.
6. Patraukę už įstatyto įrankio patikrinkite, ar jis patikimai užsifiksavo.

Įrankio išėmimas 4

ATSARGIAI

Keisdami įrankius, mėvėkite apsaugines pirštines. Naudodami įrankiai gali įkaisti.

1. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
2. Patraukę atgal įrankio fiksatorių, atleiskite įrankio griebtuvą.
3. Ištraukite įrankį iš griebtuvo.

Įrankio griebtuvo išėmimas 5

ATSARGIAI

Siekdami išvengti sužalojimų, iš šoninės rankenos išimkite gylio ribotuvą.

1. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
2. Įrankio griebtuvo įvorę patraukite pirmyn ir laikykite.
3. Išimkite įrankio griebtuvą, traukdami jį į priekį.

Įrankio griebtuvo įdėjimas 6

ATSARGIAI

Siekdami išvengti sužalojimų, iš šoninės rankenos išimkite gylio ribotuvą.

1. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
2. Paimkite už įrankių griebtuvo įvorės, patraukite ją į priekį ir laikykite tokioje padėtyje.
3. Pastumkite įrankio griebtuvą iš priekio ant kreipiančio vamzdžio ir atleiskite įvorę.
4. Įrankių griebtuvą pasukite, kol išgirsite spragtelėjimą.

Akumulatoriaus įdėjimas

Nenaudokite jokių kitų akumuliatorių, išskyrus rekomenduojamus konkrečiam prietaisui. Naudojant kitus akumuliatorius arba akumuliatorius naudojant kitiems tikslams, kyla gaisro ar sprogimo pavojus.

Akumuliatorių iki atramos įstumti į prietaiso kregždės uodegos tipo kreipiančiąsias arba į diržo adapterį. Akumuliatorius užsifiksuodamas turi 2 kartus garsiai spragtelėti (2 taškų apsauga). 7

Nurodymas: Diržo adapterį leidžiama naudoti tik su prietaisu TE6-A. Naudojant diržo adapterį, leidžiama tik tokie deriniai: BAP6-86 su BP6-86 ir B36/2.4 NiCd.

Akumulatoriaus išėmimas iš prietaiso ar diržo adapterio

Paspaudus ant akumulatoriaus esančius atblokavimo mygtukus, akumuliatorių ištraukti iš kregždės uodegos tipo kreipiančiųjų. 7

Akumulatoriaus įkrovimas 8

"Hilti" akumuliatorius naudokite tik su jiems skirtais "Hilti" krovikliais, nurodytais skyriuje "Įrankiai, reikmenys". Apie įkrovimo procedūrą žr. atitinkamo kroviklio naudojimo instrukcijoje.

Nurodymas: Per diržinį adapterį akumulatoriaus įkrauti negalima. Akumuliatorių visada įstatykite tiesiai į kroviklį.

Akumulatoriaus įkrovos lygis (tik TE6-A Li) 15

Naudojant Li-Ion akumuliatorių, jo įkrovos lygį galima patikrinti lengvai spustelėjus vieną iš atblokavimo mygtukų (spauskite tik tol, kol pajusite pasipriešinimą – priešingu atveju akumuliatorių atblokuosite!).

Galinėje akumulatoriaus pusėje esantis šviesos diodų (LED) indikatorius rodo tokią informaciją:

LED šviečia nuolat	LED mirksi	Įkrovos lygis C
LED 1, 2, 3, 4	–	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	–	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	–	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	–	$10\% \leq C < 25\%$
–	LED 1	$C < 10\%$

Nurodymas: Darbo metu įkrovos lygio nustatyti negalima. Tada gali būti indikuojama tik visiškai iškrauto arba per karšto akumulatoriaus (temperatūra $>80^\circ\text{C}$) būklė, kai LED mirksi.

Smūginis gręžimas

1. Įdėti TE-C smūginį grąžtą (betonui, mūrai ar natūraliam akmeniui gręžti) 3
2. Valdymo rankenėlę nustatyti į smūginio gręžimo padėtį (plaktuko simbolis) 9
3. Grąžtą pridėti gręžimo vietoje ir lėtai spausti valdymo jungiklį. Kol grąžtas susicentrus gręžiamoje skylėje, reikia dirbti mažu sukimosi greičiu.
4. Norint toliau dirbti visa galia, valdymo jungiklį spausti iki galo. Gręžiant kiaurymes, prieš pat grąžtui išlenkiant kitoje pusėje gali būti tikslinga sumažinti galią. Taip medžiaga aplink angą mažiau išluš/ištrupės.
5. Dirbant prietaiso nespausti per stipriai, nes tai nedidina smūgio galios. Kai spaudimo jėga mažesnė, ilgėja grąžtų tarnavimo laikas.

It

Gręžimas su gilio ribotuvu

Prietaisus TE 6-A/TE 6-A Li visada naudokite su šonine rankena!

Šoninę rankeną galima sukti aplink prietaiso kaklelį ir užfiksuoti bet kokiaje norimoje padėtyje. Šoninę rankeną pasukite ir atlaisvinti, gylio ribotuvu nustatyti norimą gręžimo gylį, po to šoninę rankeną vėl užveržti. **10**

Nurodymas: Naudojant gylio ribotuvą, su viena kartą įkrautu akumuliatoriumi galima išgręžti daugiau skylių, nes išvengiama per gilių skylių gręžimo.

Medienos ir plieno gręžimas be smūgiavimo

Valdymo rankenėlę nustatyti į gręžimo padėtį (grąžto simbolis). **11**

Šioje padėtyje įrankiui perduodamas tik sukamasis judesys.

Kairinė eiga

Norima sukimosi kryptis pasirenkama kairinės/dešinės eigos perjungikliu. **12**

Įrankiai ir reikmenys

TE-C griebtuvas, greito fiksavimo griebtuvas arba krumplynis griebtuvas: 13

Įrankio griebtuvo keitimas 14

Įvorę patraukus pirmyn, išimti visą įrankio griebtuvą. Uždedant, įvorę patraukti pirmyn ir laikyti. Įrankio griebtuvą iki atramos užmauti ant prietaiso ir įvorę paleisti. Įrankio griebtuvą pasukti, kol įvorė šoktelės atgal.

Nurodymas: Naudojant krumplynį arba greito fiksavimo griebtuvus, smūgiavimas išjungiamas automatiškai (gręžimas be smūgiavimo).

Naudojant įrankius su cilindrinio kotu, krumplynį griebtuvą atverti iki reikiamo skersmens, iki atramos įdėti įrankį ir po to priveržti krumplynio raktu.

Reguliariai tikrinkite pjovimo įrankius ir laikui juos keiskite. Įrankio koto pažeidimai ar didelis nusidėvėjimas gali sukelti Jūsų prietaiso sutrikimus ar gedimus. Dėl sulaužytų gręžimo įrankio kietydinio segmentų gali pasikeisti gręžiamos skylės skersmuo ir pablogėti kaitšinio tvirtinimo kokybė!

Akumuliatorius

Nenaudokite jokių kitų akumuliatorių, išskyrus rekomenduojamus konkrečiam prietaisui. Naudojant kitus akumuliatorius arba akumuliatorius naudojant kitiems tikslams, kyla gaisro ar sprogimo pavojus.

Nurodymas: Apsauga nuo visiško išsikrovimo.

- Leidžia išvengti akumuliatoriaus elementų pažeidimo dėl per didelio išsikrovimo.
- Papildomai saugo visą sistemą nuo ekstremalių apkrovų (suklio blokavimo).

Apie įkrovimo procedūrą žr. atitinkamo kroviklio naudojimo instrukcijoje.

Diržo adapteris (tik prietaisui TE 6-A)

Mašinos svoriui sumažinti galima naudoti priedą – diržo adapterį (BAP 6-86).

Šiuo atveju atkreipkite dėmesį į skyriuje "Naudojimas" pateiktus nurodymus bei punkte 2.7 pateiktus papildomus saugos nurodymus.

Speciali įrankių programa

Jeigu Jums reikia įrankių, kurių nėra standartinėje programoje, kreipkitės į "Hilti" klientų aptarnavimo tarnybą arba į savo "Hilti" prekybos konsultantą. "Hilti" turi specialią didelės apimties profesionalių įrankių programą.

Techninė priežiūra ir remontas

Techninė priežiūra

ATSARGIAI

Maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Įrankių priežiūra

Nuvalykite bet kokius nešvarumus, prilipusius prie įstatomų įrankių paviršiaus. Norėdami apsaugoti juos nuo korozijos, kartais patrinkite juos alyvoje suvilgyta medžiagos skiaute.

Prietaiso priežiūra

ATSARGIAI

Prietaisas, ypač jo rankenų paviršiai, visada turi būti sausi, švarūs, nesutepti alyva ar tirštu tepalu. Nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra sili-kono.

Išorinis korpusas pagamintas iš smūgiams atsparaus plastiko. Rankenos pagamintos iš elastomero.

Nenaudokite prietaiso, jei jo vėdinimo angos yra užsikimšusios! Vėdinimo angas atsargiai išvalykite sausu šepečiu. Saugokite prietaisą, kad į jį nepatektų svetimkūnių. Prietaiso išorę reguliariai valykite sudrėkinta šluoste. Valymui nenaudokite purkštuvų, aukšto slėgio garų įrangos arba tekančio vandens! Priešingu atveju prietaisas gali tapti nesaugus naudoti elektros saugos požiūriu.

Įrankių griebtuve esantį nuo dulkių saugantį gaubtelį reguliariai valykite švaria sausa šluoste. Atsargiai nuvalykite sandarinimo briaunelę ir patepkite ją "Hilti" tepalu. Jei pažeista sandarinimo briaunelė, būtinai pakeiskite nuo dulkių saugantį gaubtelį. Iš šono pakiškite atsuktuvą po apsauginiu gaubteliu ir paspauskite į priekį. Nuvalykite atraminį paviršių ir uždėkite naują gaubtelį. Stipriai paspauskite, kad nuo dulkių saugantis gaubtelis užsifiksuotų.

Pržiūrėkite ir savo įrankius. Šalinkite prilipusius nešvarumus. Įrankio kotas visada turi būti švarus ir šiek tiek pateptas.

Remontas, techninės priežiūros indikatoriai

Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeistos prietaiso išorinės dalys ir ar tinkamai veikia valdymo elementai. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo detalės yra apgadintos arba jo valdymo elementai veikia netinkamai. Tokiu atveju atiduokite prietaisą remontuoti į įgaliotą "Hilti" techninį centrą.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

- Saugokite, kad į akumuliatorių nepatektų drėgmės.
- Prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.
- Siekdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, nutraukite darbą iš karto pastebėję, kad prietaiso galia žymiai sumažėjo.
- Akumuliatorius įkraukite tik aprobuotu "Hilti" krovikliu C 4/36/C 4/36-ACS.
- **Nurodymas:** Prietaisą eksploatuojant toliau, iškrovimas bus automatiškai nutrauktas anksčiau, nei galėtų būti pakeisti akumuliatoriaus elementai (mirsči LED 1).
- Šiems akumuliatoriams nereikia atlikti atnaujinamojo įkrovimo, kaip NiCd arba NiMH atvejais.
- Akumuliatoriaus įkrovimo nutraukimas neturi įtakos jo ilgaamžiškumui.
- Akumuliatorių galima pradėti įkrauti bet kokiame jo iškrovimo lygyje, – tai neturi įtakos jo ilgaamžiškumui. Šie akumuliatoriai neturi atminties efekto, kaip NiCd arba NiMH akumuliatoriai.
- Šiuos akumuliatorius geriausia laikyti visiškai įkrautus vėsioje ir sausoje vietoje. Netinka akumuliatorius laikyti ten, kur yra aukšta aplinkos temperatūra (pvz., už automobilio lango stiklo), – tai trumpina jų tarnavimo laiką ir didina savaiminį jų elementų išsikrovimą.

Prietaisų gamintojo teikiama garantija

"Hilti" garantuoja, kad pristatytas prietaisas neturi medžiagų arba gamybos defektų. Ši garantija galioja tik su sąlyga, kad prietaisas tinkamai naudojamas, valdomas, prižiūrimas ir valomas vadovaujantis "Hilti" naudojimo instrukcijos nurodymais ir kad užtikrinamas jo techninis vieningumas, t.y. su prietaisu naudojamos tik originalios "Hilti" eksploatacinės medžiagos, priedai ir atsarginės dalys.

Ši garantija apima nemokamą remontą arba nemokamą sugedusių dalių keitimą visą prietaiso tarnavimo laiką. Natūraliai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma.

Kitos pretenzijos nepriimanamos, jei jų priimti nereikalaujama pagal šalies įstatymus. "Hilti" neatsako už tiesioginę arba netiesioginę materialinę ir dėl jos atsiradusią žalą, nuostolius arba išlaidas, atsiradusias dėl prietaiso naudojimo arba dėl negalėjimo jo

panaudoti kokių nors kitu tikslu. Nėra jokių kitų prietaiso naudojimo ar jo tinkamumo kokiems nors tikslams atvejų, kurie nebūtų aprašyti čia.

Jei prietaisą reikia remontuoti arba pakeisti, nustatę gedimą nedelsdami nusiųskite jį kompetentingai "Hilti" prekybos atstovybei.

Ši garantija apima visus "Hilti" garantinius įsipareigojimus ir pakeičia visus iki šiol galiojusius ir galiojančius pareiškimus, raštiškus arba žodinius susitarimus dėl garantijos.

Utilizacija



Atliekas grąžinti antriniam perdirbimui

"Hilti" prietaisai pagaminti iš perdirbamų medžiagų. Prieš utilizuojant perdirbamąs medžiagas, jas reikia teisingai išrūšiuoti. Daugelyje šalių "Hilti" jau priima perdirbti nereikalingus senus prietaisus. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame "Hilti" aptarnavimo centre arba prietaiso pardavėjo.

Atitarnavusius akumuliatorius utilizuokite vadovaudamiesi šalyje galiojančiais teisės aktais arba grąžinkite į "Hilti" techninį centrą.

Sugedusius akumuliatorius utilizuokite nedelsdami. Saugokite juos nuo vaikų. Akumuliatorių neardykite ir nedeginkite.



Tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus!

Laikantis ES Direktyvos 2002/96/EG dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

ATSARGIAI

Įrangą utilizuojant netinkamai, galima sukelti toliau išvardytą žalą:

- Degant plastikinėms detalėms, susidaro nuodingų dujų, nuo kurių žmonės gali susirgti.
- Pažeisti ar labai įkaitę akumuliatoriai gali sprogti ir sukelti apsinuodijimą, terminius ar cheminius nudegimus arba užteršti aplinką.
- Lengvabūdiškai ir neapgalvotai utilizuodami, sudaro sąlygas neįgalotiems asmenims naudoti įrangą ne pagal taisykles. Todėl galite smarkiai susižaloti ir Jūs patys, ir kiti asmenys, arba gali būti padaryta žala aplinkai.

ES Atitikties deklaracija

Pavadinimas:	Akumulatorinis perforatorius
Tipas:	TE 6-A/TE 6-A Li
Pagaminimo metai:	1998/2006

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys atitinka šių direktyvų ir normų reikalavimus: iki 2009-12-28 – 98/37/EG, nuo 2009-12-29 – 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 60 745-1, EN 60 745-2-6.

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

11/2006



Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools & Accessories

11/2006



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



332015